花とゆめCOMICS

パタリロ!

魔夜峰央 9

花とゆめ COMICS
パタリロ!〔9〕
魔夜峰央
〔179〕
白泉社

●魔夜峰央の本

ラシャーヌ! ①~⑥
パタリロ! ①~㉙／横須賀ロビン 全2巻
——花とゆめコミックス——
ルル亀!／おらが丸／V.マドンナ
美少年的大狂言 全2巻
妖怪始末人トラウマ!! ①~④
面白半分個／妖怪缶詰
やおい君の日常的でない生活
破異スクール新鬼郎
——ジェッツコミックス——
魔夜峰央のタロット占い

HANA TO YUME COMICS

Patalliro!

Volume 9

Mineo MAYA

Table of Contents

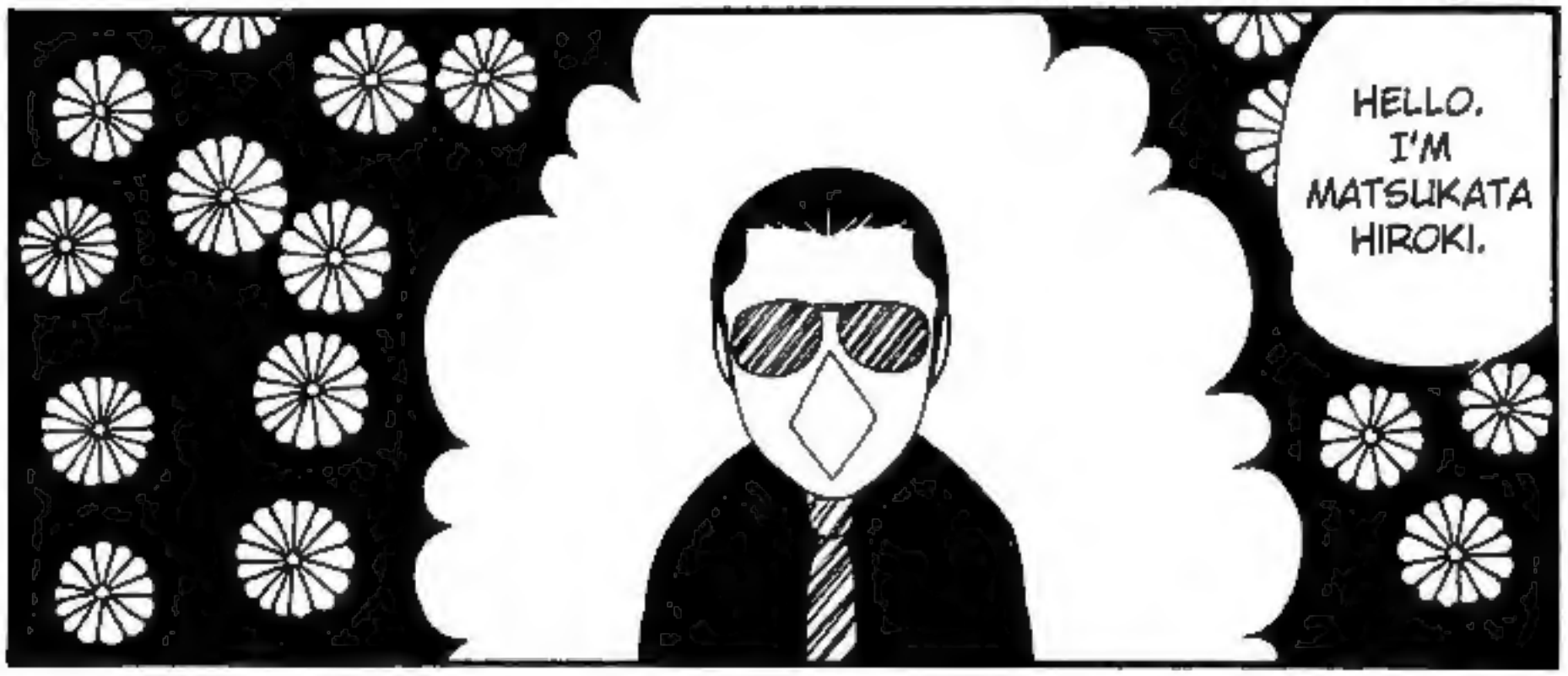
When the Snow Ends (Patalliro! 29).....5
License to Kill (Patalliro! 30).....35
Tamanegi! (Patalliro! 31).....65
Patalliro the 8th and 10th (Patalliro! 32).....95
Hit The Road, Jack (Patalliro! 33).....127
The Demon's Contract.....157
Tarot.....173

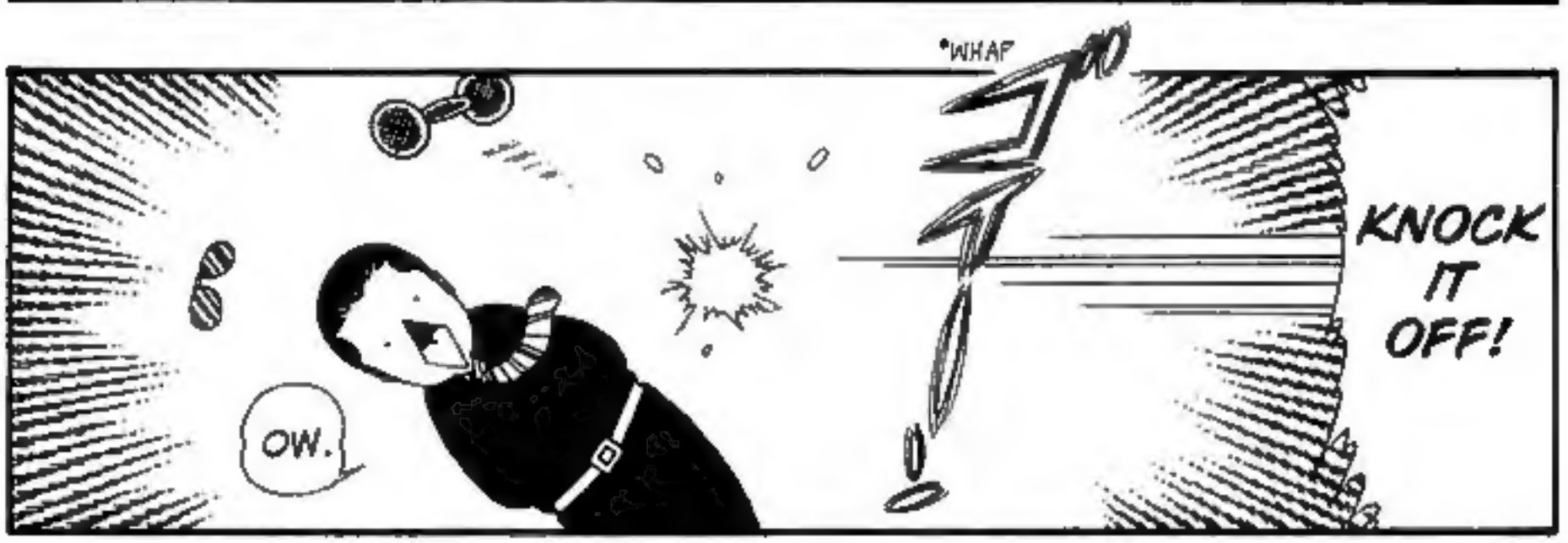
WHEN THE SNOW-ENDS

雪がやんだら

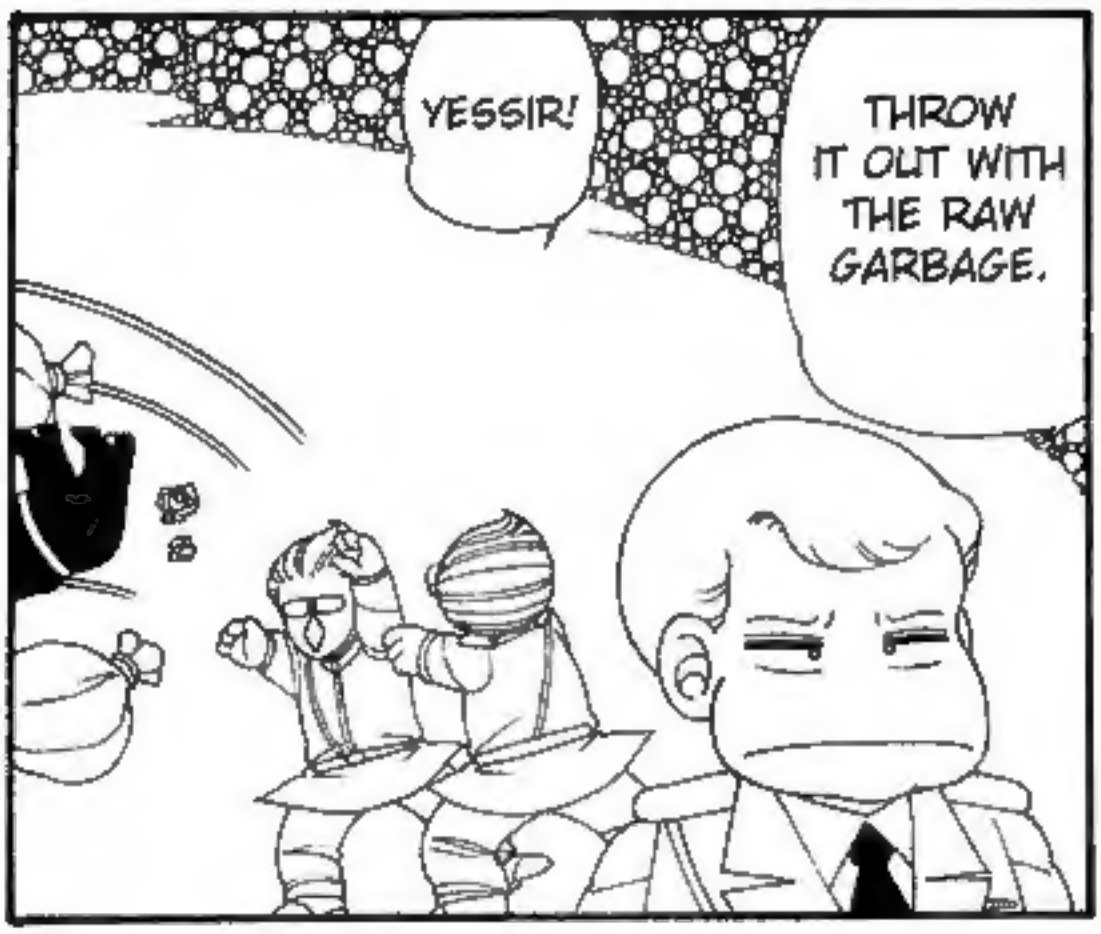
パタリロ! 29

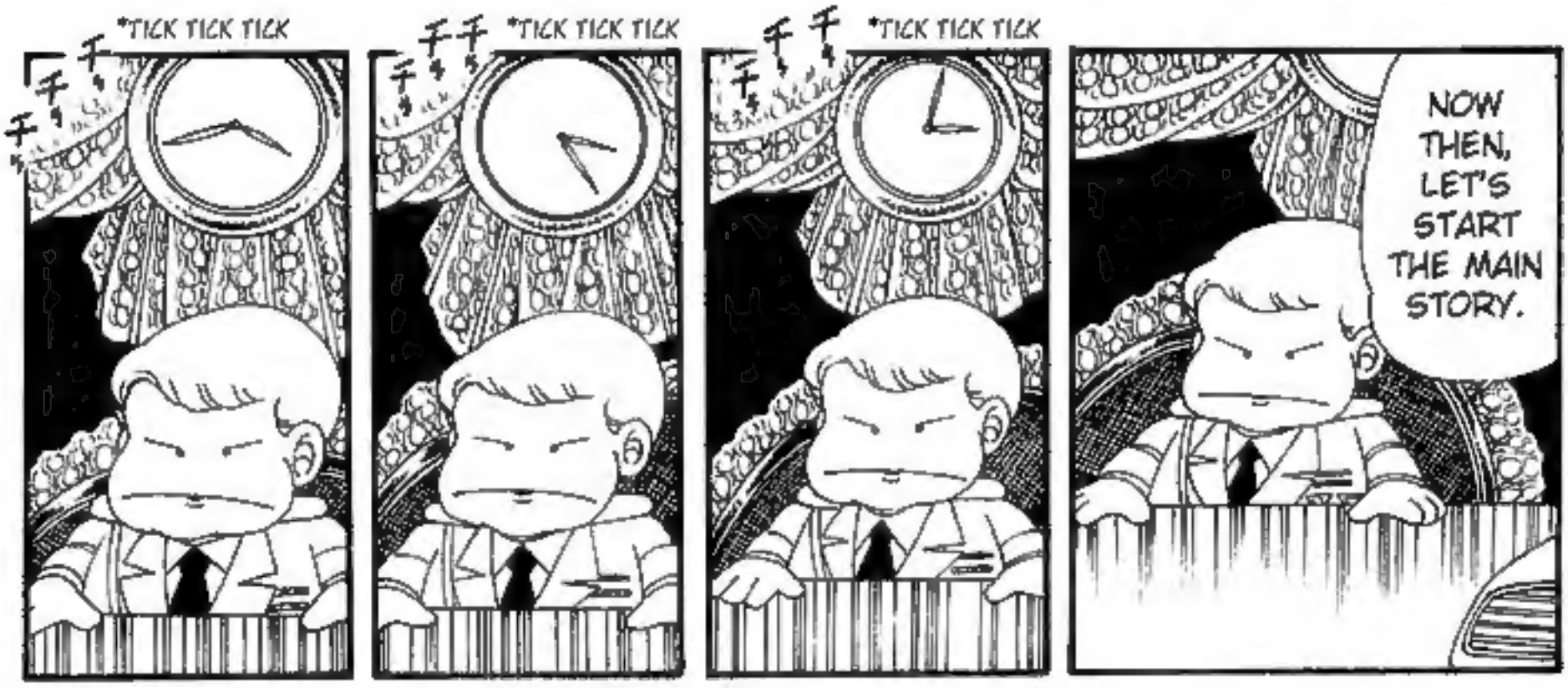
*AN ACTOR WHO OFTEN APPEARED IN YAKUZA FILMS.

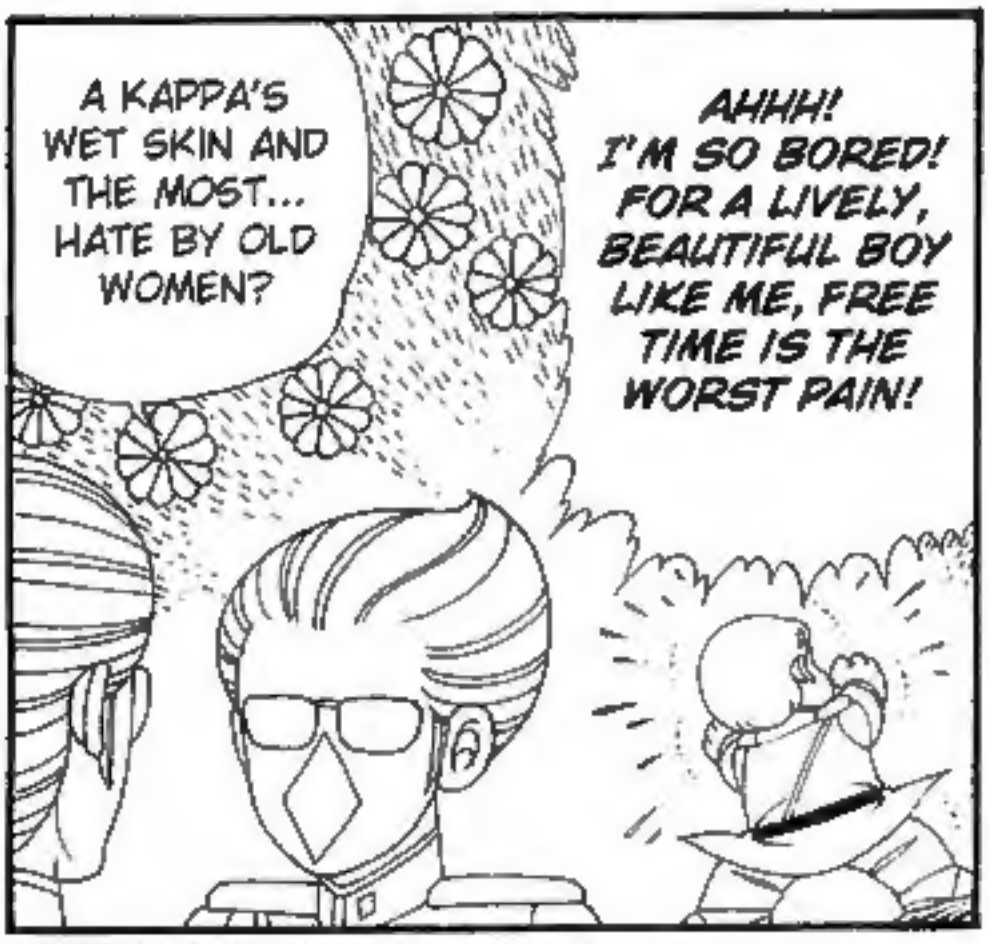




雪がやんだら






A KAPPA'S WET SKIN AND THE MOST... HATE BY OLD WOMEN?
AHHH! I'M SO BORED! FOR A LIVELY, BEAUTIFUL BOY LIKE ME, FREE TIME IS THE WORST PAIN!

*MISPRONOUNCING WHAT FATALLIRO SAID IN JAPANESE.

*GLUG GLUG

IF YOU'RE THAT BORED, WHY NOT PLAY WITH MAJOR BANCORAN?

WHAT KIND OF EARS DOES HE HAVE, REALLY?

ゴボ ゴボ

WATER TORTURE!

*SPLASH

WHAT'S WRONG?!

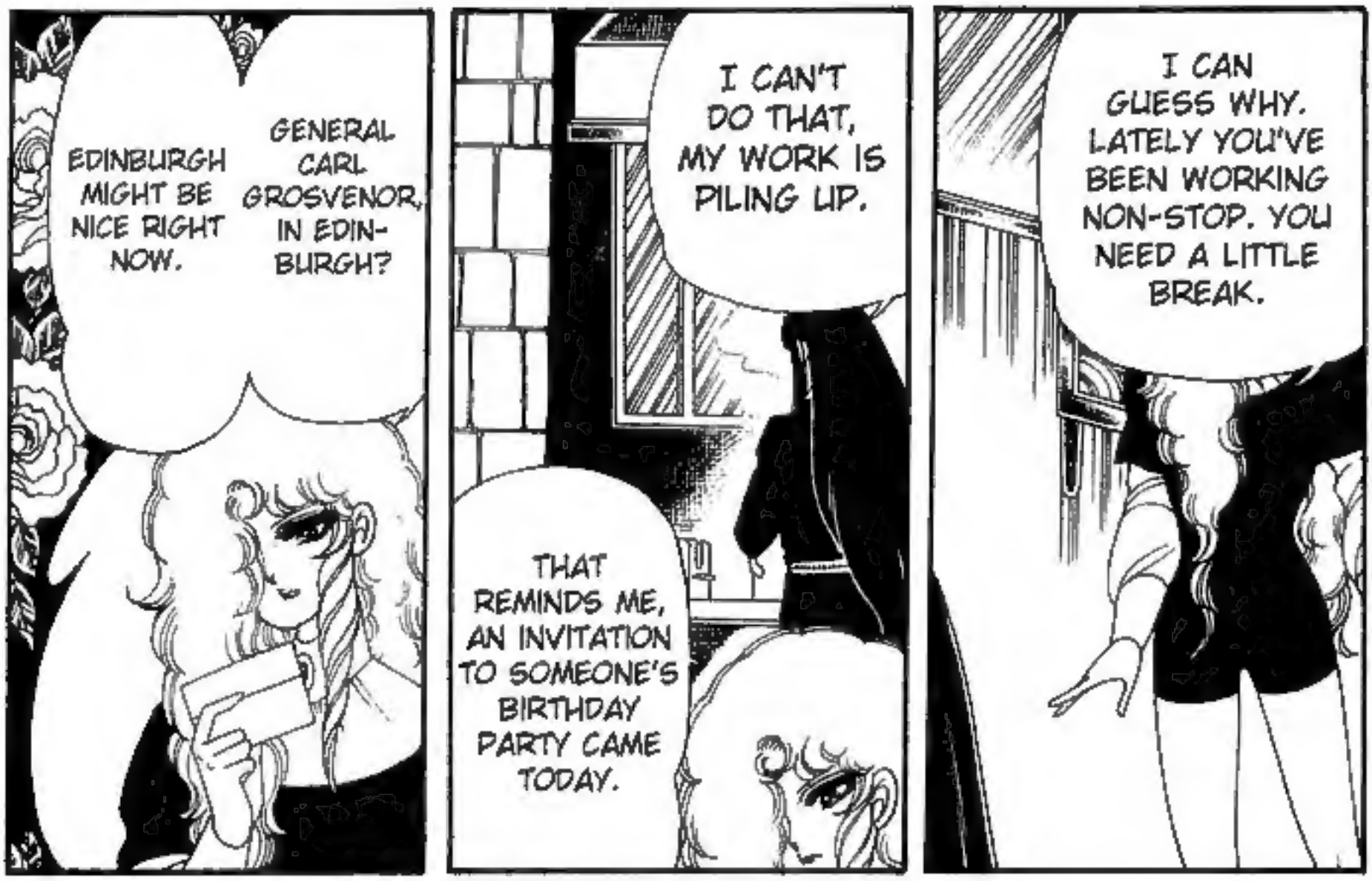
*CRASH

I SHALL GO PLAY WITH MY BELOVED BANCORAN!

THAT'S RIGHT! GOOD IDEA!

YOU'RE WORN OUT.

I FELT DIZZY FOR A MOMENT... AND A LITTLE NAUSEOUS...


EDINBURGH MIGHT BE NICE RIGHT NOW.
GENERAL CARL GROSVENOR, IN EDIN-BURGH?
I CAN'T DO THAT, MY WORK IS PILING UP.
THAT REMINDS ME, AN INVITATION TO SOMEONE'S BIRTHDAY PARTY CAME TODAY.
I CAN GUESS WHY. LATELY YOU'VE BEEN WORKING NON-STOP. YOU NEED A LITTLE BREAK.

*FLOP
HE WAS EXTREMELY HELPFUL WHEN I JOINED THE INFORMATION BUREAU. HE'S RETIRED FROM SERVICE NOW.
WHO IS HE?
WE STILL MISS HIM.
GROS-VENOR?
THAT'S RIGHT.
ISN'T THIS PERFECT? THIS CAN BE YOUR VACATION, TOO. IT SHOULD BE QUIET IN EDINBURGH.

WHAT ARE YOU DOING?

*MEOW

*ROLL ROLL

*SCRATCH SCRATCH

COME OOON.

*MYAN

READY TO GO?

THAT'S FINE.

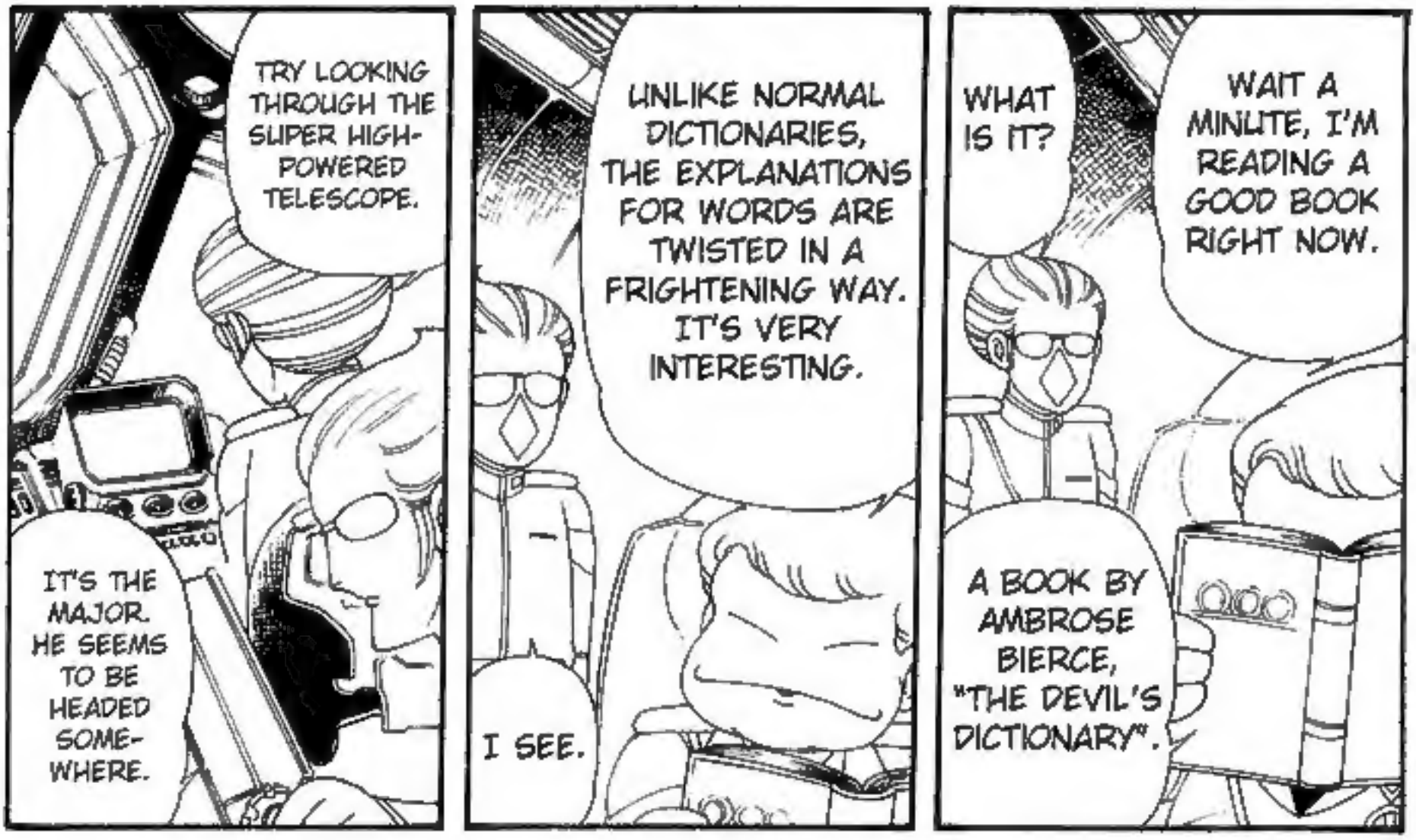
CAN WE GOOO?

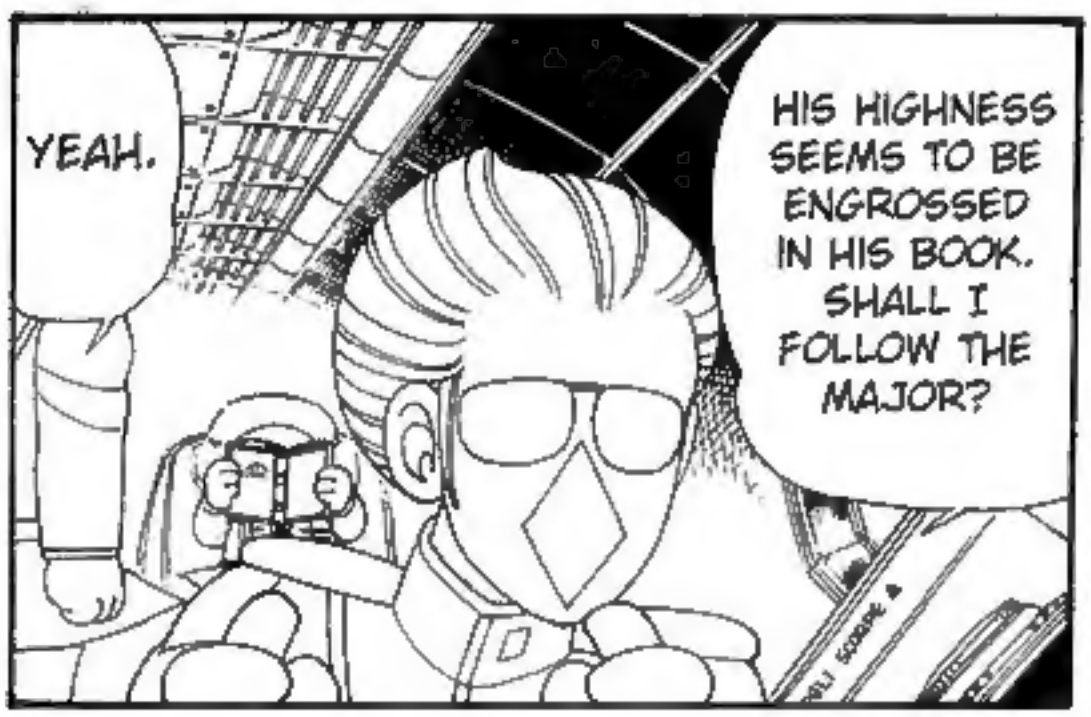
IF I SAY "COME ON"...

WE'LL BE OVER THE BOY'S MANSION SOON.

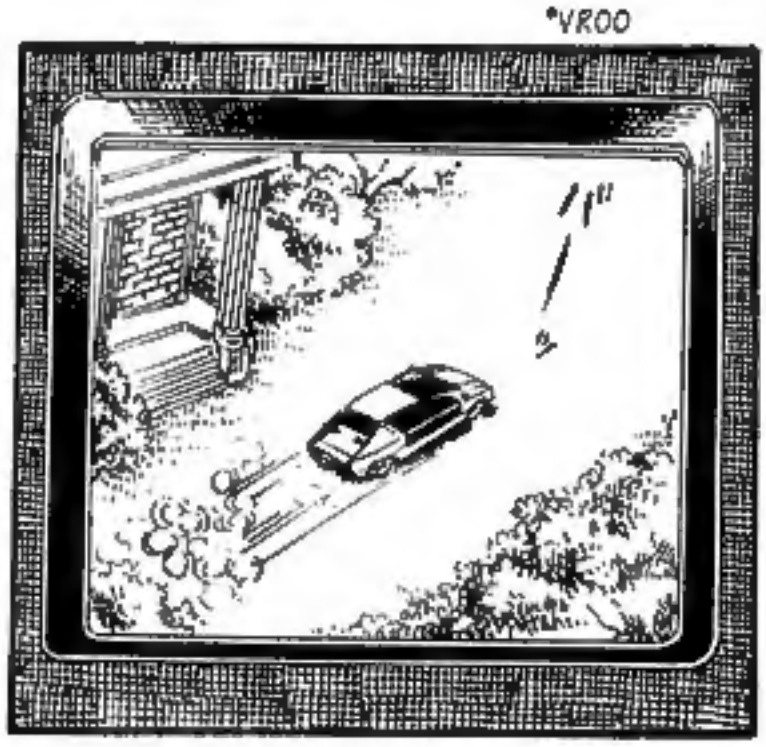
*ROOAR

雪がやんだら

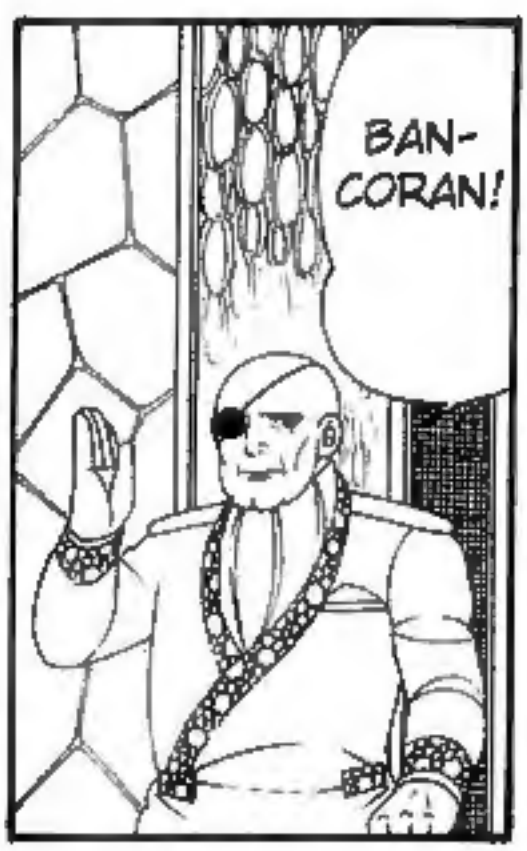

TRY LOOKING THROUGH THE SUPER HIGH-POWERED TELESCOPE.
IT'S THE MAJOR. HE SEEMS TO BE HEADED SOME-WHERE.
UNLIKE NORMAL DICTIONARIES, THE EXPLANATIONS FOR WORDS ARE TWISTED IN A FRIGHTENING WAY. IT'S VERY INTERESTING.
I SEE.
WHAT IS IT?
WAIT A MINUTE, I'M READING A GOOD BOOK RIGHT NOW.
A BOOK BY AMBROSE BIERCE, "THE DEVIL'S DICTIONARY".

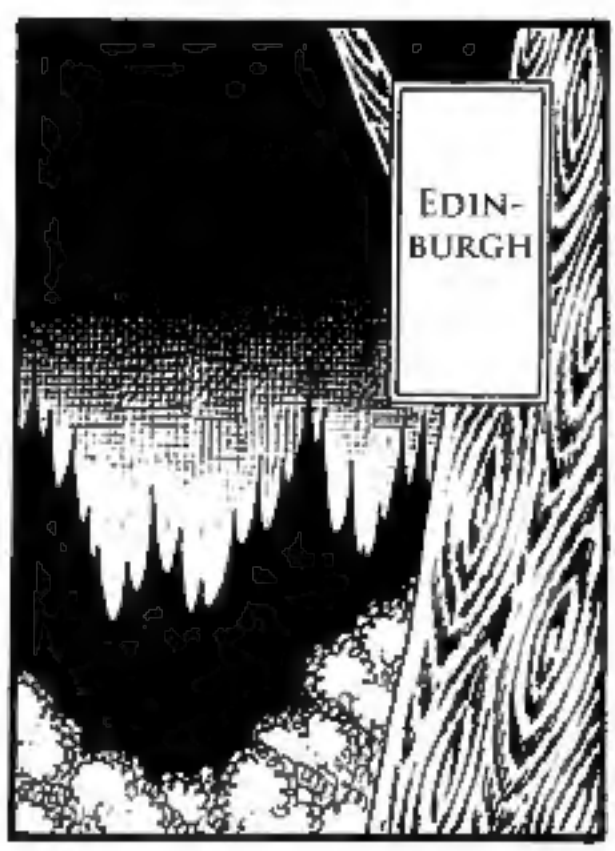

YEAH.
HIS HIGHNESS SEEMS TO BE ENGROSSED IN HIS BOOK. SHALL I FOLLOW THE MAJOR?

*VROO



YOU'VE GROWN UP SINCE I LAST SAW YOU.
GENERAL! IT'S BEEN A LONG TIME!


BAN-CORAN!


EDIN-BURGH

THIS IS MY ASSISTANT, MARAICH.

I HEARD A RUMOR THAT YOU HAD A MISTRESS.

NO, I'VE GOTTEN OLDER, TOO. I TURN 70 TODAY. WELL, COME IN. WILL YOU BE STAYING THE NIGHT?

YES.

*GIGGLE

PLEASE STOP IT.

YOU DON'T LOOK LIKE YOU'VE CHANGED AT ALL.

*ROAR

HNN.

YOUR HIGHNESS, WE'RE HERE. THE MAJOR WENT INTO THAT HOUSE.

THE PARTY HAS ALREADY STARTED. I'LL INTRODUCE YOU TO THE OTHER GUESTS.

Even Bancoran has weaknesses.

WE CAN TOSS HIM OUT.

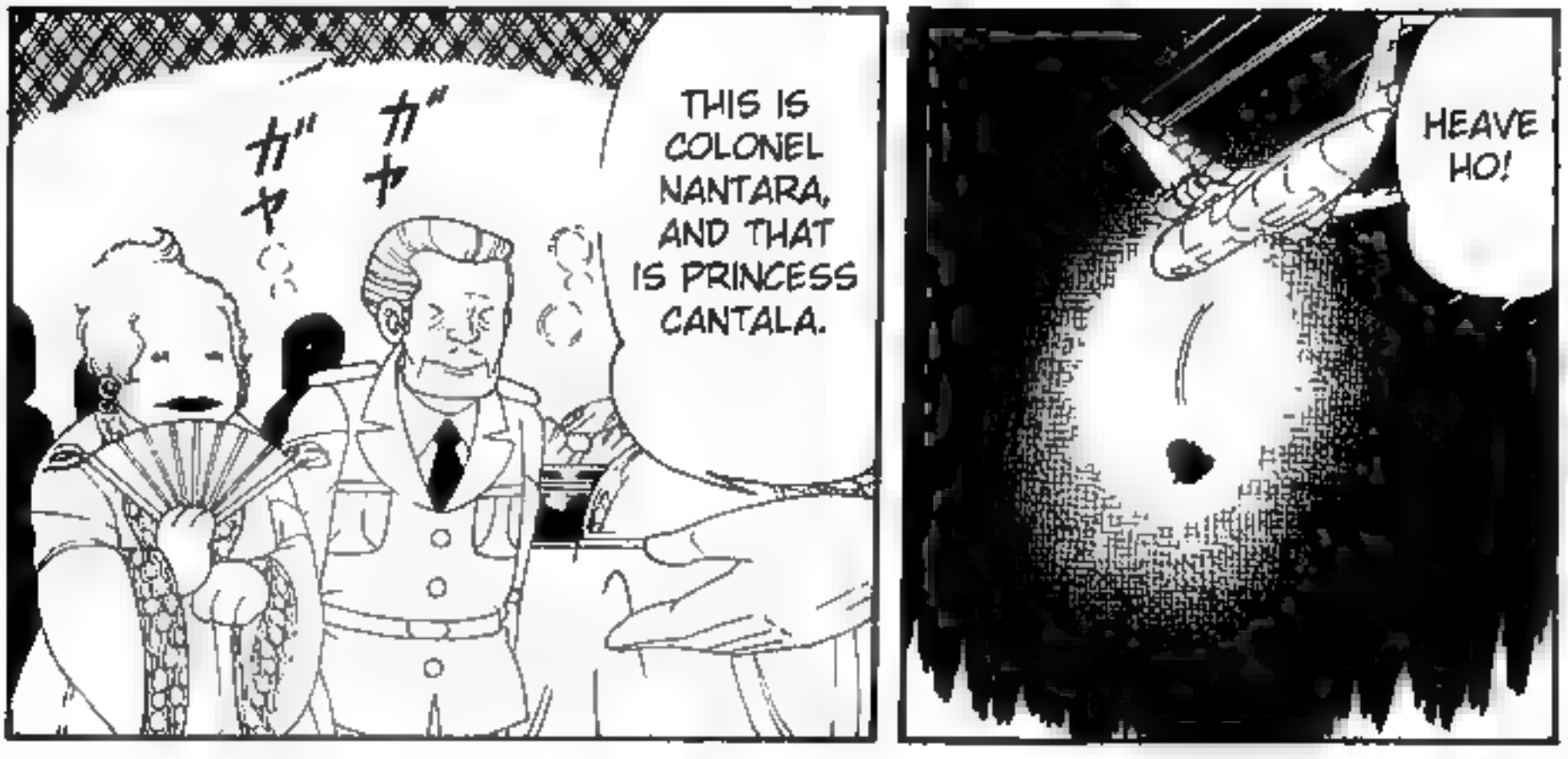
IT'S NO USE. BECAUSE HE HAS A SIMPLE MIND HE CAN ONLY BE ENGROSSED IN ONE THING AT A TIME SO HE DOESN'T NOTICE ANYTHING ELSE.

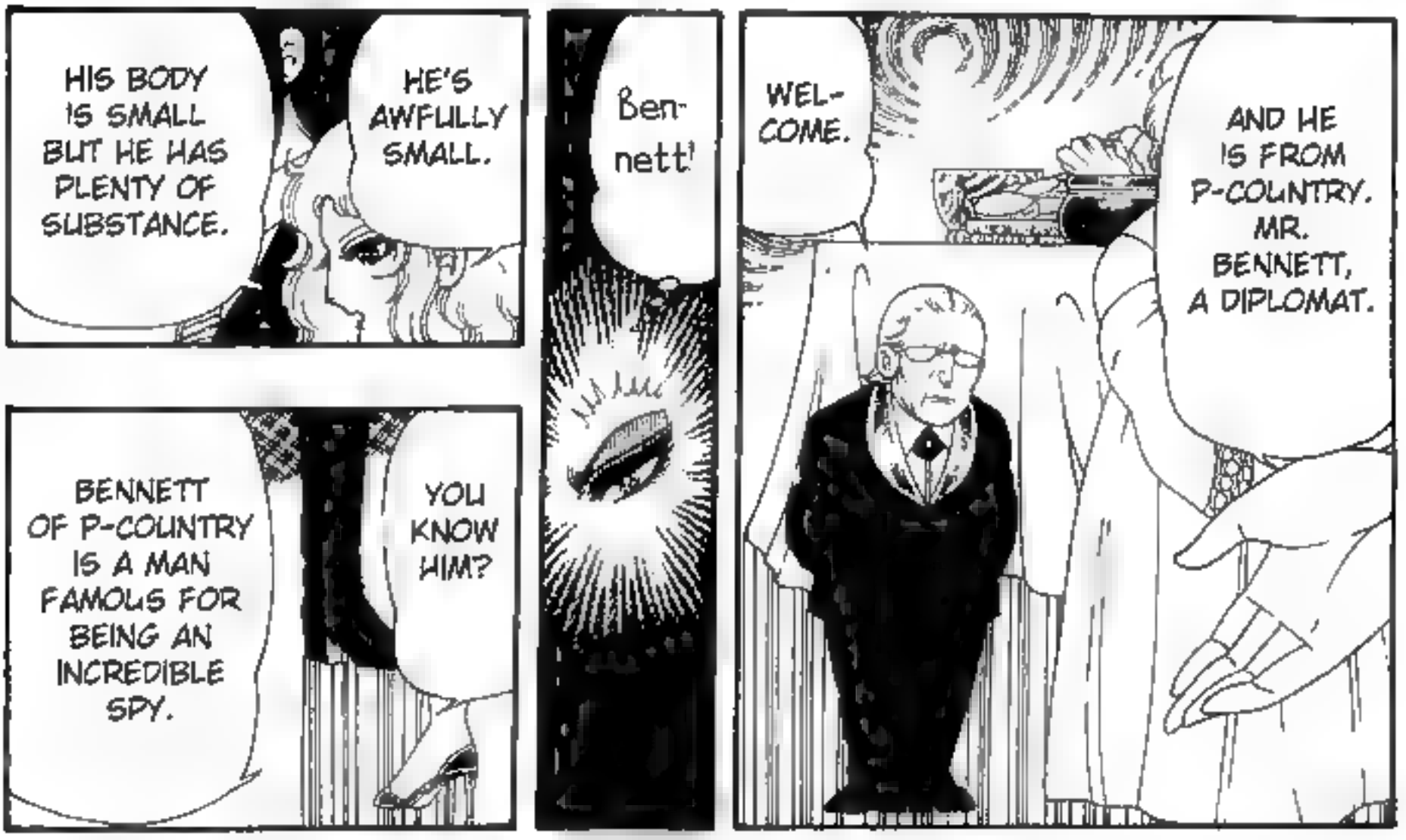
HNN.

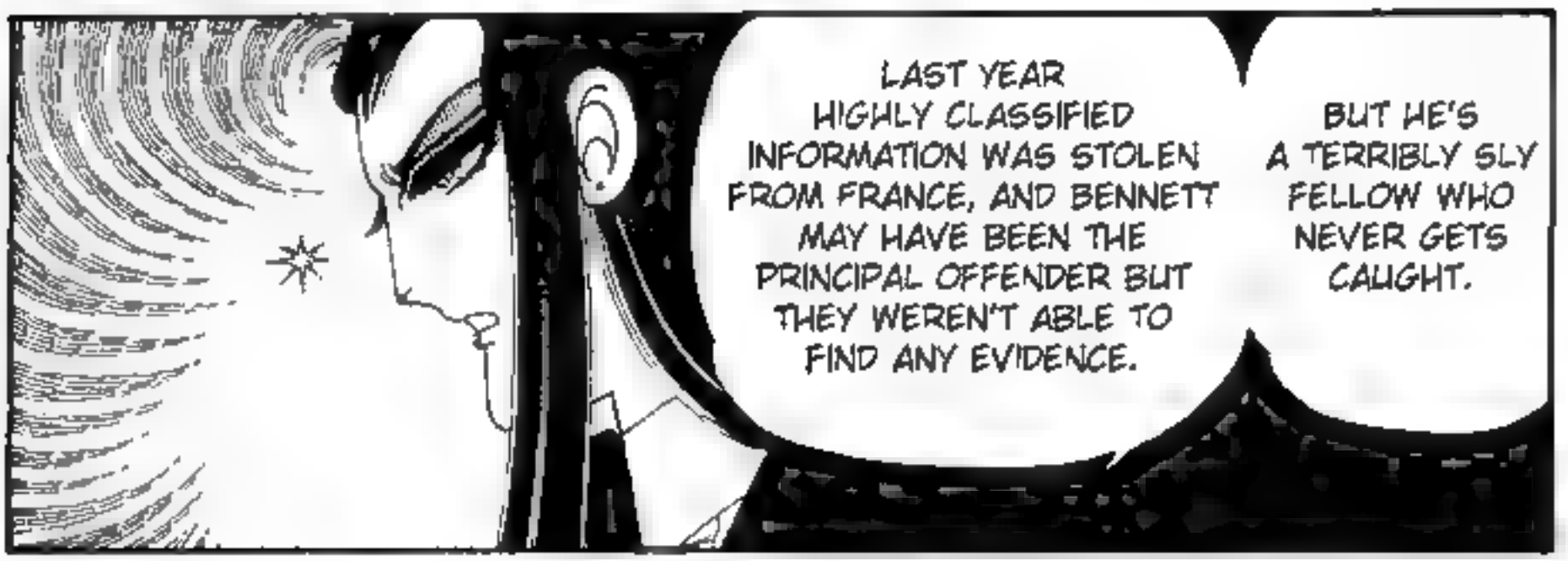
SHOULD WE LAND? SHOULD WE NOT LAND?

雪がやんだら

*MURMUR MURMUR




HIS BODY IS SMALL BUT HE HAS PLENTY OF SUBSTANCE.
HE'S AWFULLY SMALL.
Ben-nett!
WEL-COME.
AND HE IS FROM P-COUNTRY. MR. BENNETT, A DIPLOMAT.
BENNETT OF P-COUNTRY IS A MAN FAMOUS FOR BEING AN INCREDIBLE SPY.
YOU KNOW HIM?


LAST YEAR HIGHLY CLASSIFIED INFORMATION WAS STOLEN FROM FRANCE, AND BENNETT MAY HAVE BEEN THE PRINCIPAL OFFENDER BUT THEY WEREN'T ABLE TO FIND ANY EVIDENCE.
BUT HE'S A TERRIBLY SLY FELLOW WHO NEVER GETS CAUGHT.

I RELUCTANTLY INVITED HIM BECAUSE HE IS PRINCESS CANTALA'S FRIEND I DON'T KNOW HIM WELL.

THEY CAN ARREST THEM IF THEY DO SOMETHING LIKE ROB A BANK.

AS LONG AS THEY DON'T COMMIT A LARGE CRIMES

*FWOOSH

IF HE WAS A NORMAL CITIZEN THEY COULD FABRICATE ANY REASON, EVEN A TRAFFIC VIOLATION, TO SCREW A PERSON OVER. BUT THEY CAN'T DO ANYTHING TO A DIPLOMAT...

DIPLOMATS HAVE SPECIAL PRIVILEGES, RIGHT? ENGLAND'S LAWS DON'T APPLY TO FOREIGN DIPLOMATS.

*CHATTER CHATTER

*THUD

YOU MEAN ME?

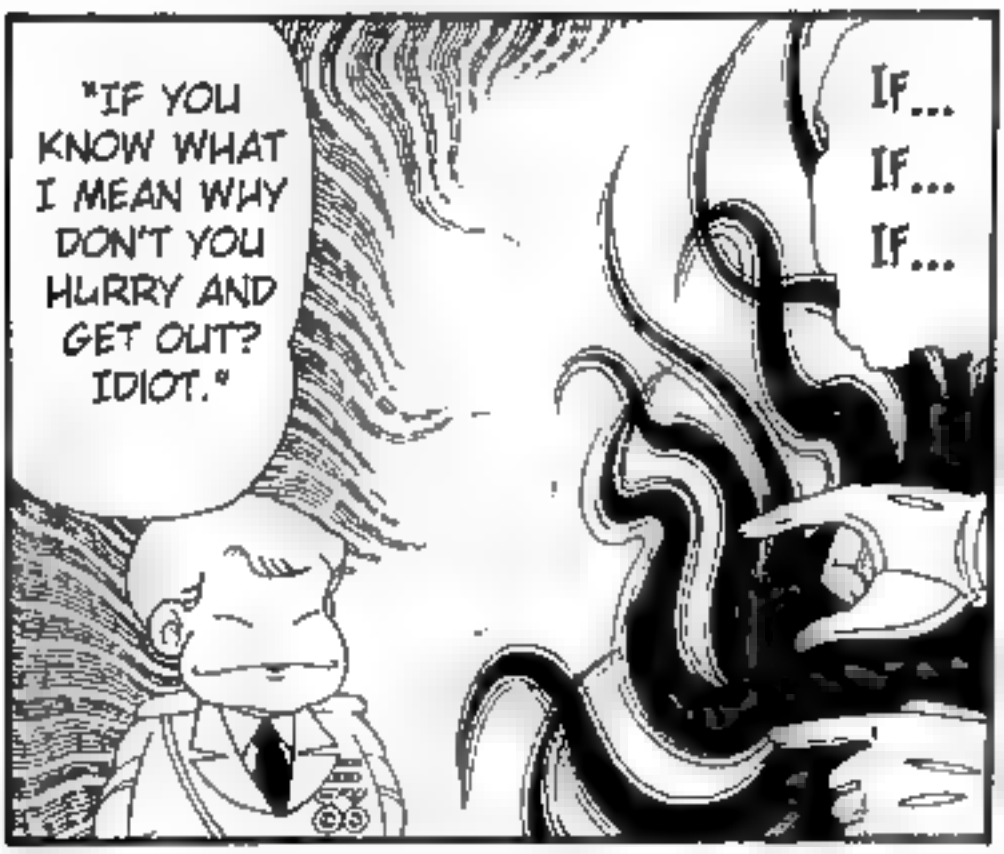
HUH?

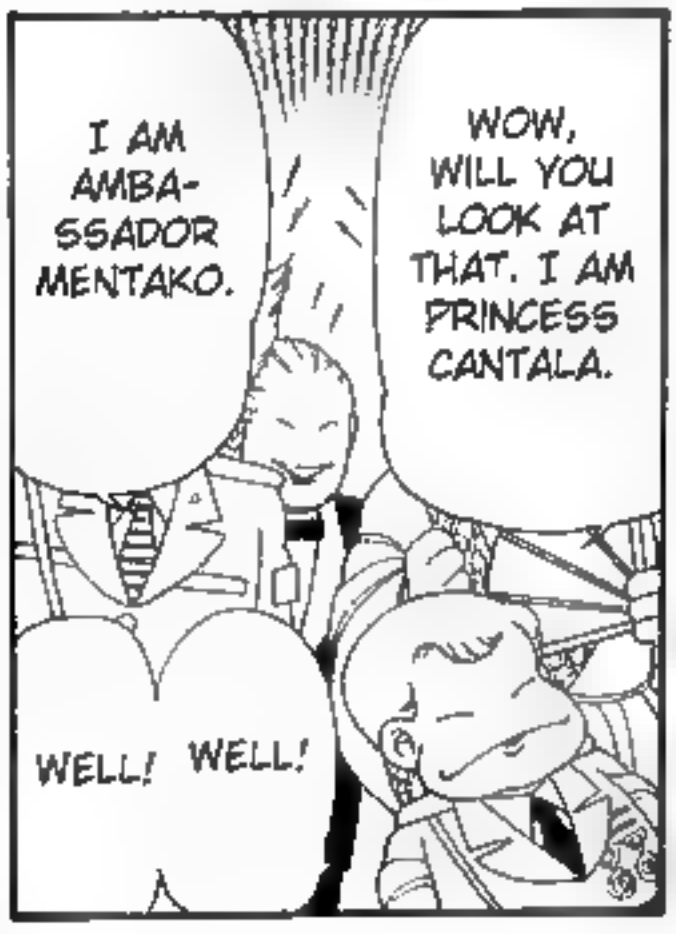
UMM, HELLO.

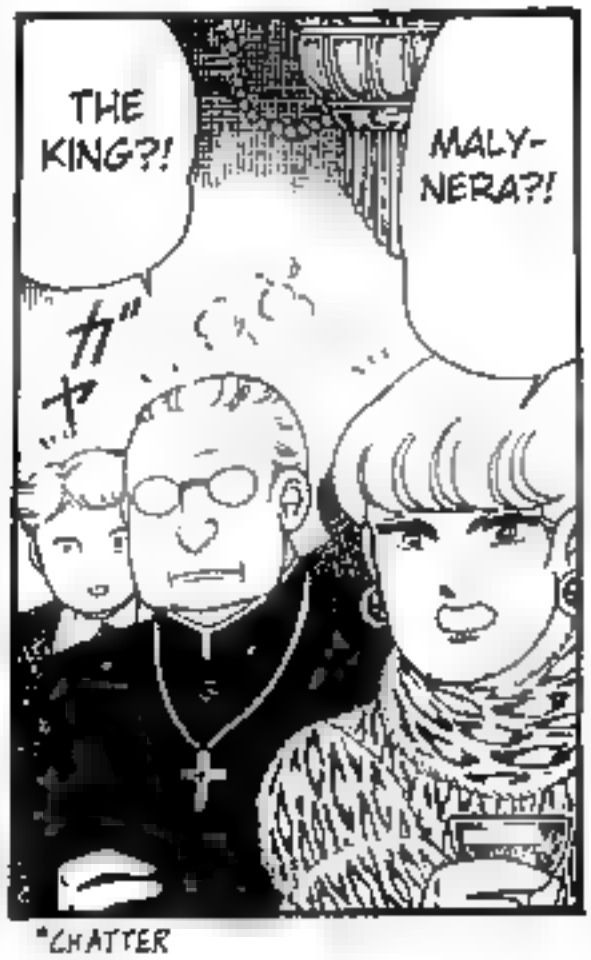
WELL, HOW ABOUT THAT GUEST ...

WHAT AM I DOING HERE?

WHA, WHA, WHA...







*"MENTAKO" IS A MADE UP INSULT THAT PATALLIRO HAS USED PREVIOUSLY WHEN HE WAS SHOUTING AT MATTALLIRO

*CHATTER

AH, ALL RIGHT.

STUFFY AIR ISN'T GOOD FOR THE BODY.

MARAICH, I'M GOING TO THE GUEST HOUSE FOR SOME AIR FOR A LITTLE WHILE.

*BAM BAM

YOUR VACATION IS GOING UP IN SMOKE.

THEY DON'T KNOW WHAT HE'S REALLY LIKE!

*CHATTER CHATTER

...AND THEN...

SNOW.

AS I THOUGHT, HE'S A SENIOR.

*HAHAHA

HIS MAJESTY IS TRULY CHARMING!

WHAT A SKILLED CONVER-SATION-ALIST!

*KYAAHAHAHA

I TOLD FLORENCE, "YOU HAVE A CAT'S TAIL ATTACHED TO YOU."

雪がやんだら

I'LL DO ONE AS AN EXAMPLE.

WE CAN PLAY A GAME TOGETHER BASED ON "THE DEVIL'S DICTIONARY". A GAME TO TAKE ANY OBJECT YOU SEE AND GIVE IT WHATEVER EXPLANATION YOU LIKE.

*HOH

ホオ

WELL THEN EVERYONE, LET'S PLAY A GAME TO INTRODUCE OURSELVES.

*SJLK

ムスー

WHAT'S CHARMING ABOUT HIM?

CHAIR IS DESK'S ILLEGIT-IMATE CHILD.

THERE IS NO DEEP MEANING.

I SEE. AND A CHAIR?

FROM ANCIENT TIMES IT HAS BEEN USED TO COMPOSE MANY WORDS OF LOVE THAT WERE ALL LIES. TO ENDURE THE HEAVY BURDEN OF THE CRIME, 4 STURDY LEGS WERE ATTACHED.

LIKE THAT.

DESK!

PLEASE DEFINE MANGA.

THAT'S NOT IM-PORTANT.

WHEN DID YOU GUYS GET HERE?

HOW ABOUT MANGA?

*BAM

I WONDER IF THAT'S OK.

HARSH.

IT'S BOUND PAPER GARBAGE THAT ISN'T GOOD FOR ANYTHING EXCEPT WASTING TIME!

*MONTHLY G

MANGA JOURNAL.

BAN.

YEAH.

I UNDER-STAND WHAT YOU WANT TO SAY.

HOWEVER, THERE ARE TWO OR THREE EXCEPTIONAL WORKS THAT DOESN'T APPLY TO.

IT'S THE BLOOD THAT COURSES THROUGH THE BLOOD OF CIVILIZED NATIONS...

...BUT THERE'S CHLORINE RUNNING THROUGH THAT WATER.

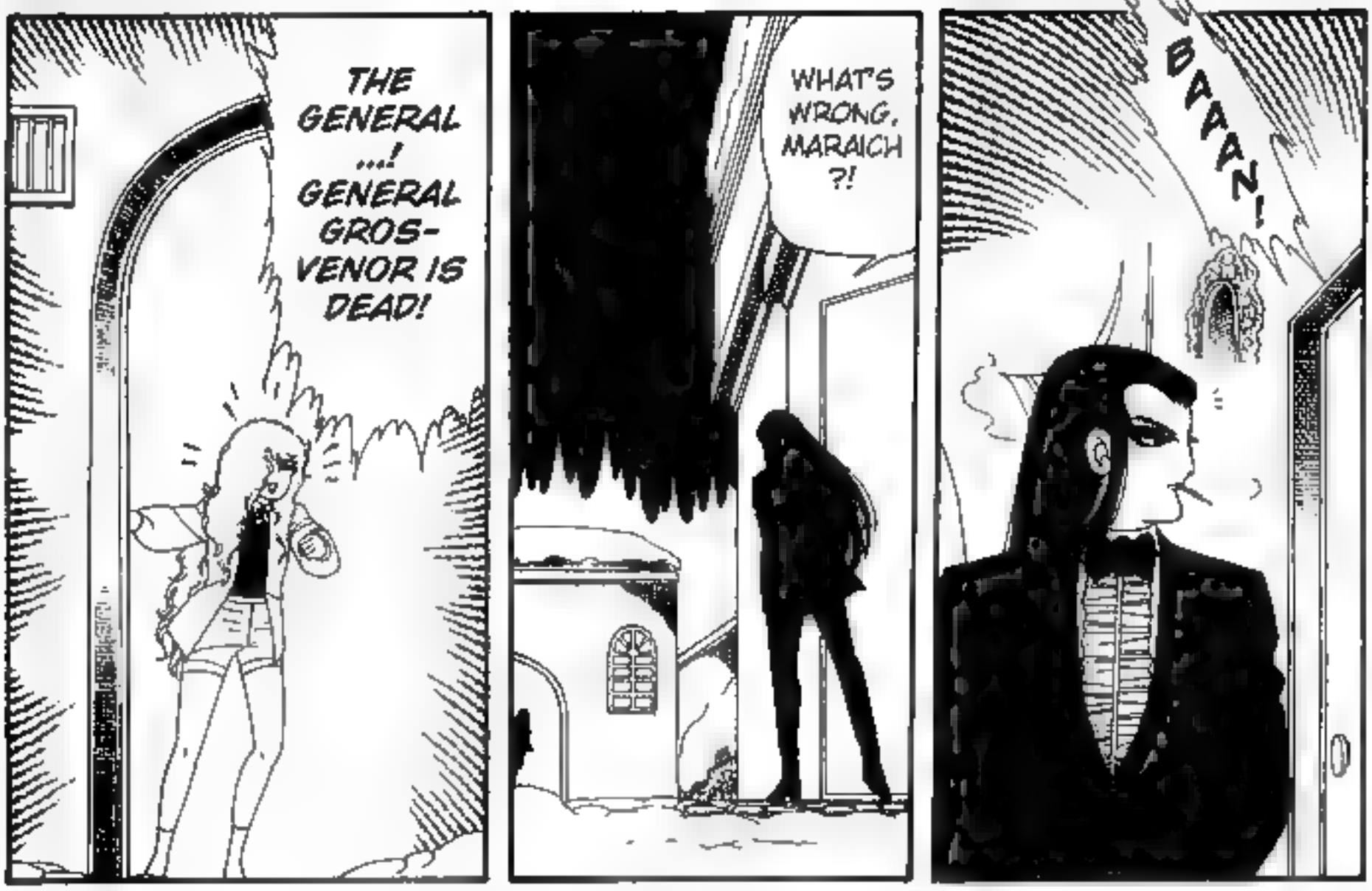
WATER SUPPLY.

WHAT ABOUT THE WATER SUPPLY?

THE GENERAL WENT OUT TO THE GUEST HOUSE 2 HOURS AGO AND HASN'T COME BACK. I DON'T SEE ANY TRACE OF A FIRE... I'M GOING TO CHECK ON HIM.

OK.

雪がやんだら


THE GENERAL ...! GENERAL GROS-VENOR IS DEAD!
WHAT'S WRONG, MARAICH ?!
BPPPN!
*CHATTER CHATTER
NOBODY MOVE! I'M FROM THE INFORMATION BUREAU! DON'T MOVE UNTIL I SAY IT'S ALL RIGHT!
WHAT DID YOU SAY?!
WHAT ?!
*MURMUR
PLEASE DON'T MOVE, EVERYONE.
PLEASE DO AS YOU ARE TOLD.
*SLAM

*STEP STEP STEP

The snow stopped.

There's only one set of footprints; Maraich's.

BAN.

*SIRENS

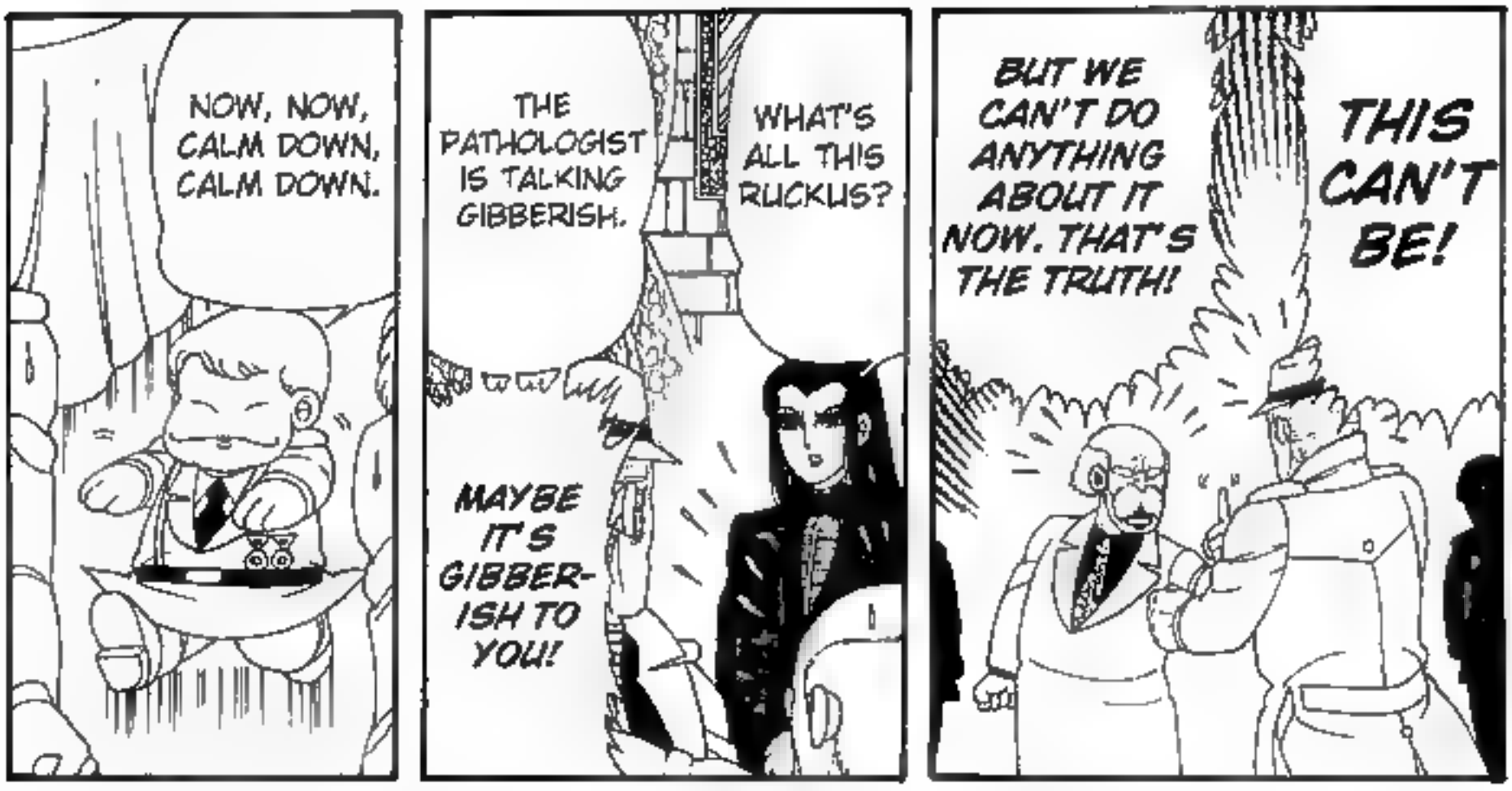
I DON'T KNOW WHERE THE PERSON WHO DID THIS IS... JUST YOU WATCH, I WON'T LET HIM GET AWAY!

*SQUEEZE

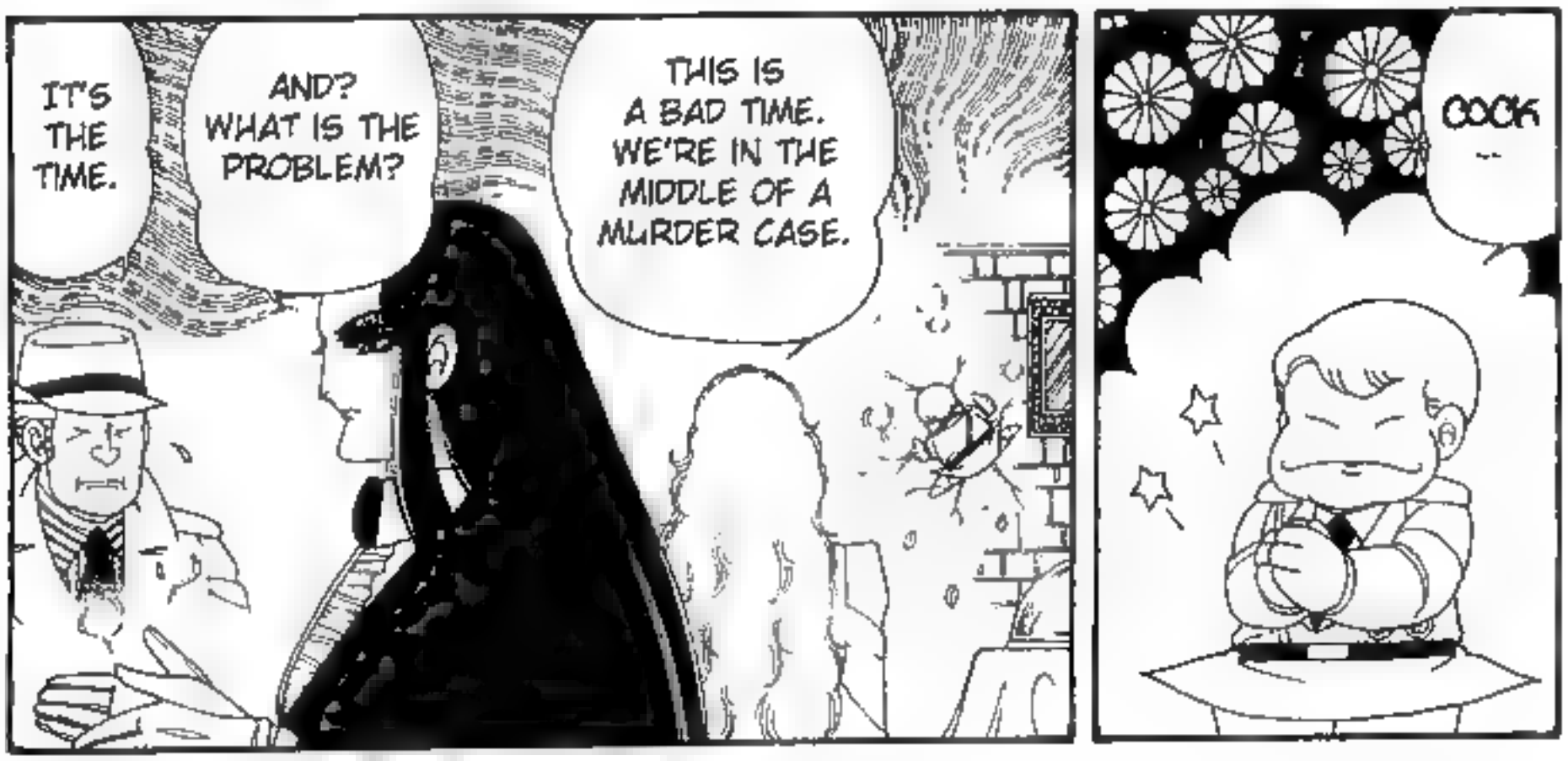
WE SHOULD CALL THE POLICE RIGHT AWAY.

HE WAS KILLED BY ONE STRIKE TO THE BACK.

雪がやんだら

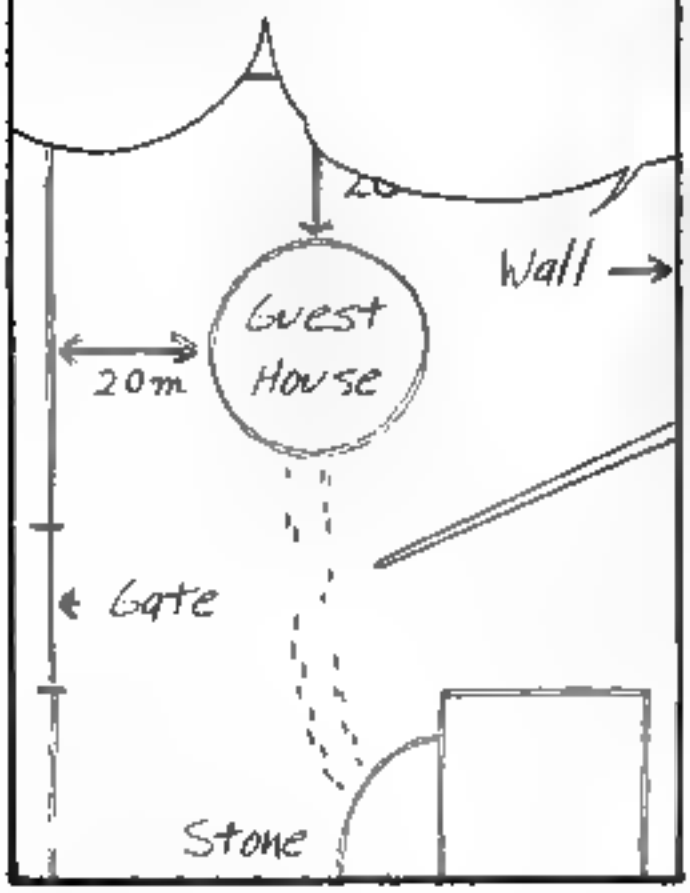

NOW, NOW, CALM DOWN, CALM DOWN.
THE PATHOLOGIST IS TALKING GIBBERISH.
WHAT'S ALL THIS RUCKUS?
MAYBE IT'S GIBBER-ISH TO YOU!
BUT WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT NOW. THAT'S THE TRUTH!
THIS CAN'T BE!

KILLED
WHO
*PAPAN GAPAN
AT TIMES LIKE THIS THERE'S ONE WAY TO CALM THE MIND.

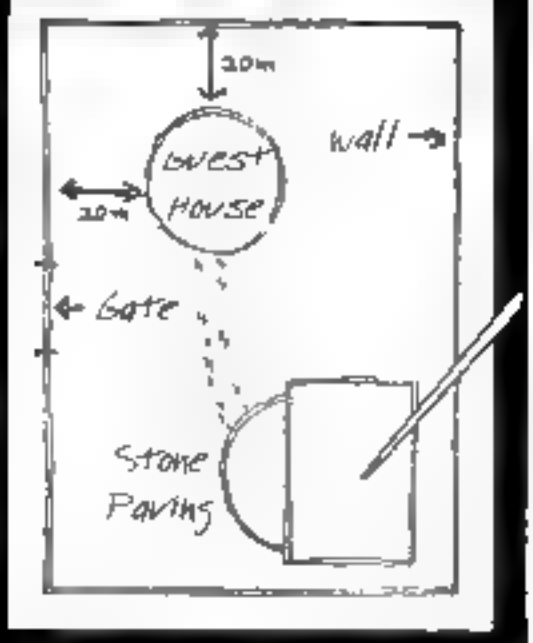

IT'S THE TIME.
AND? WHAT IS THE PROBLEM?
THIS IS A BAD TIME. WE'RE IN THE MIDDLE OF A MURDER CASE.
COCK ...

AFTER THAT THERE'S NO MORE FOOTPRINTS ANYWHERE.

IS THAT GOOD? THE ONLY FOOTPRINTS LEFT ON THE SNOW ARE THE MAJOR'S AND MARAICH'S.



I DREW A ROUGH SKETCH. THIS IS WHERE EVERYONE IS.



WHEN I ASKED THE METEOROLOGICAL OBSERVATORY, IT BEGAN SNOWING TONIGHT AT 7PM. AT 7:30 IT HAD ALREADY STOPPED.

SO THAT MEANS THE CRIME HAPPENED BEFORE 7:30, RIGHT, DOCTOR?

THAT CAN'T BE RIGHT. IT'S 10 RIGHT NOW, THE CRIME DEFINITELY HAPPENED AROUND 9.

WITH SO MANY PEOPLE HERE NO ONE WOULD KNOW IF SOMEONE LEFT THEIR SEAT FOR A LITTLE BIT.

YEAH.

BECAUSE THAT'S THE ONLY WAY THERE WOULDN'T BE FOOTPRINTS LEFT IN THE SNOW.

MEANING THE CRIMINAL WENT TO THE GUEST HOUSE BEFORE THE SNOW STOPPED AT 7:30, STABBED THE GENERAL, AND IMMEDIATELY FLED.

HE FLED OUTSIDE? OR IS THE CRIMINAL ONE OF THE GUESTS?

雪がやんだら

I'M DEFINITELY NOT MISTAKEN!

AND? IF WE TAKE THE DOCTOR'S OPINION AS THE CORRECT ONE. .

THE CRIMINAL DISAPPEARED WITHOUT LEAVING A FOOTPRINT.

IF IT HAPPENED AT 9, THAT'S JUST BEFORE I WENT TO CHECK ON HIM.

YEAH.

WELL, YOU CAN'T SPEAK AGAINST SCIENCE. I CAN DECLARE THAT, CONCERNING HIS DEATH, THE CRIME HAPPENED AT 9!

IF HE WAS KILLED AT 7:30 HE WOULD BE COLD INSIDE. THE TEMPERATURE OF THE VICTIM'S BLOOD SHOULD HAVE FALLEN, NOT LIKE THIS...

*COLD WIND

DID THE MURDER FLY AWAY IN THE SKY? IT COULDN'T BE...

BAN AND I LOOKED. THERE WASN'T ANYONE.

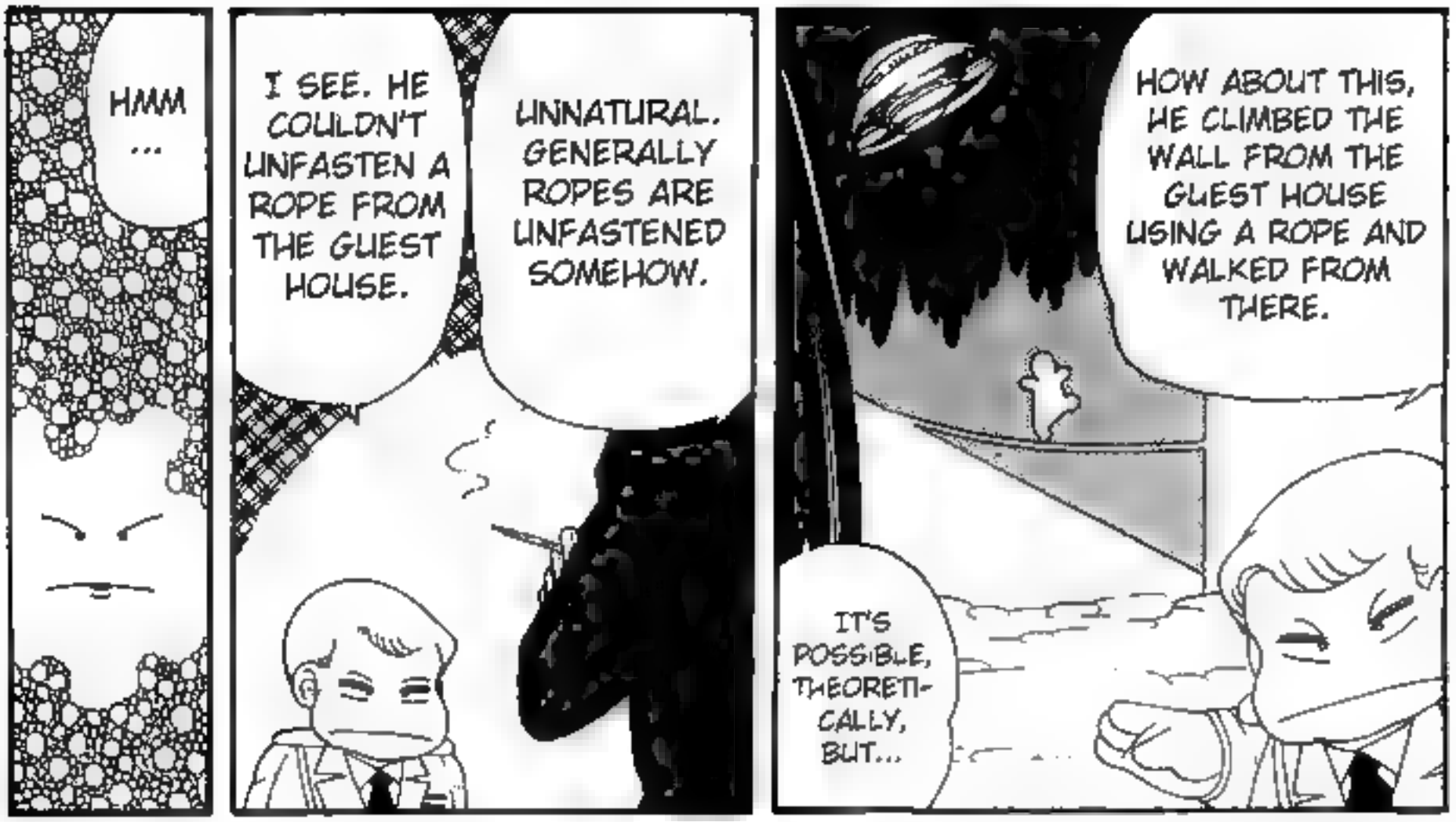
IS HE STILL HIDING AWAY IN THE GUEST HOUSE?

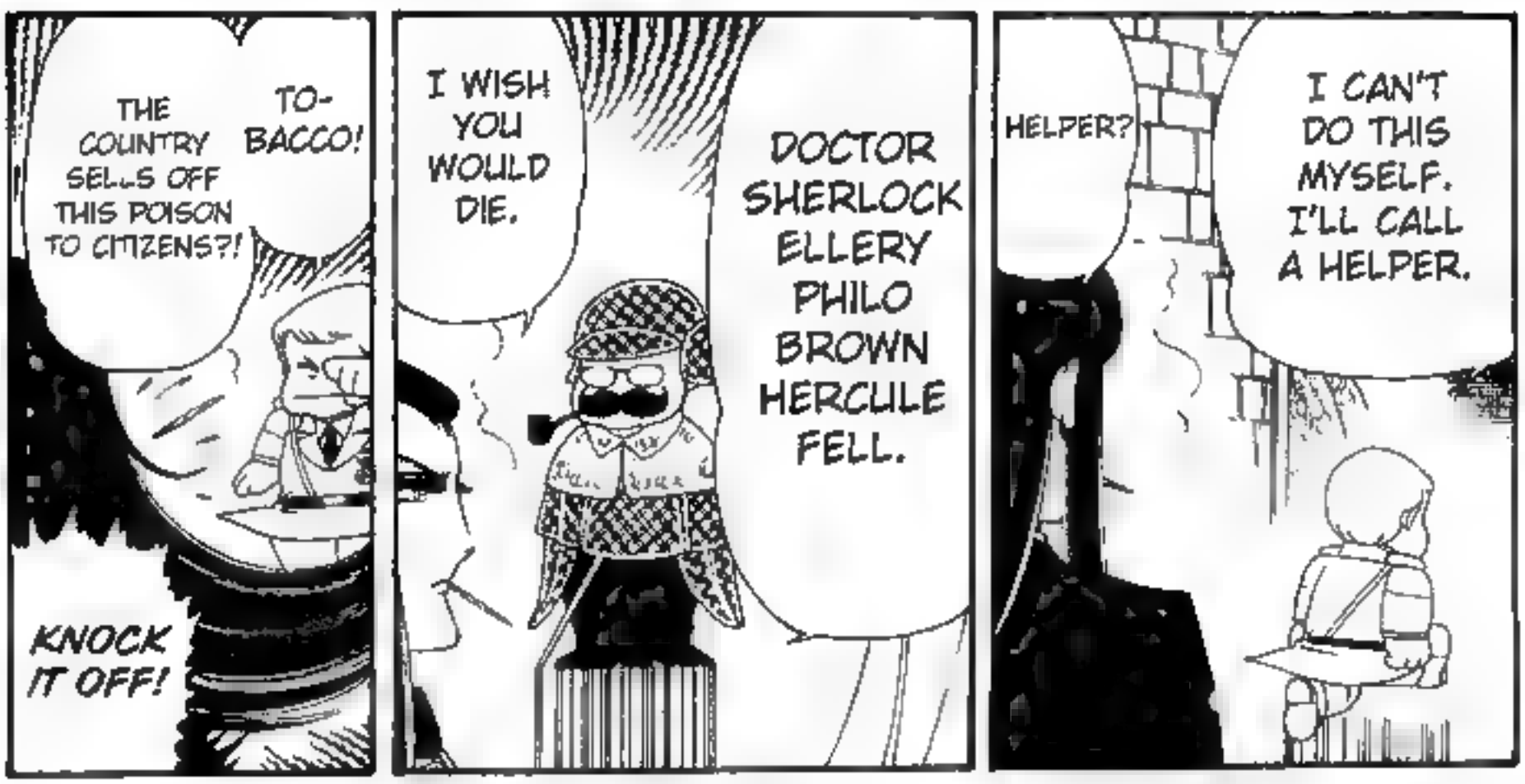
ヒョオオオ

*FLAP FLAP

YOU'RE AN EXCEPTION TO HUMANITY! GET DOWN!

DID YOU MENTION SOMEONE FLYING AWAY IN THE SKY?


HMM ...
I SEE. HE COULDN'T UNFASTEN A ROPE FROM THE GUEST HOUSE.
UNNATURAL. GENERALLY ROPES ARE UNFASTENED SOMEHOW.
HOW ABOUT THIS, HE CLIMBED THE WALL FROM THE GUEST HOUSE USING A ROPE AND WALKED FROM THERE.
IT'S POSSIBLE, THEORETICALLY, BUT...

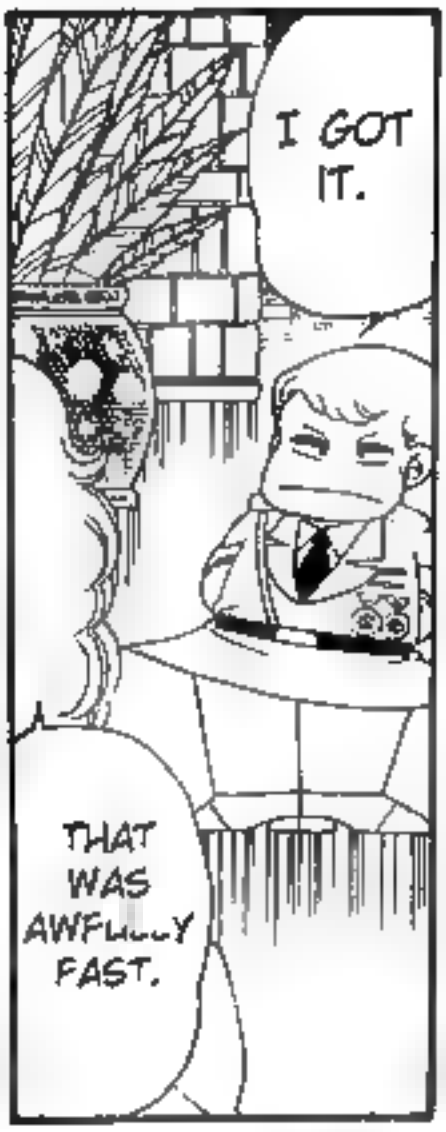

THE COUNTRY SELLS OFF THIS POISON TO CITIZENS?!
TOBACCO!
KNOCK IT OFF!
I WISH YOU WOULD DIE.
DOCTOR SHERLOCK ELLERY PHILO BROWN HERCULE FELL.
HELPER?
I CAN'T DO THIS MYSELF. I'LL CALL A HELPER.

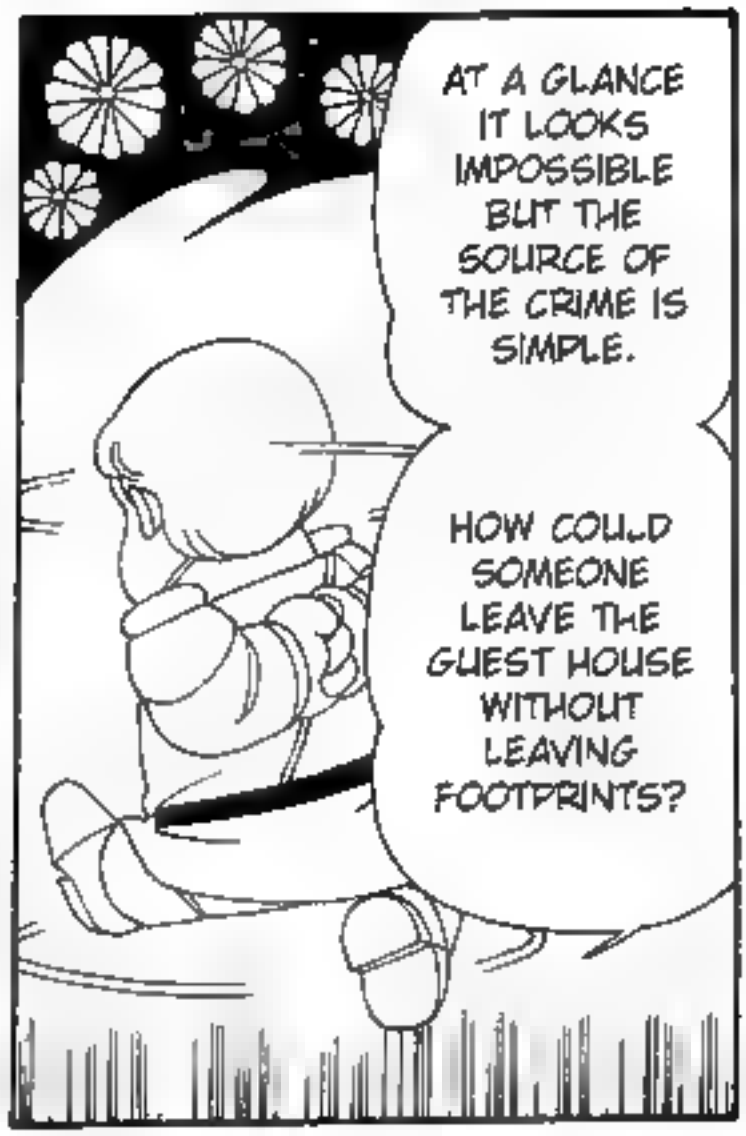
*SHERLOCK HOLMES, ELLERY QUEEN, PHILO VANCE, FATHER J BROWN, HERCULE POIROT, DR GIDEON FELL.

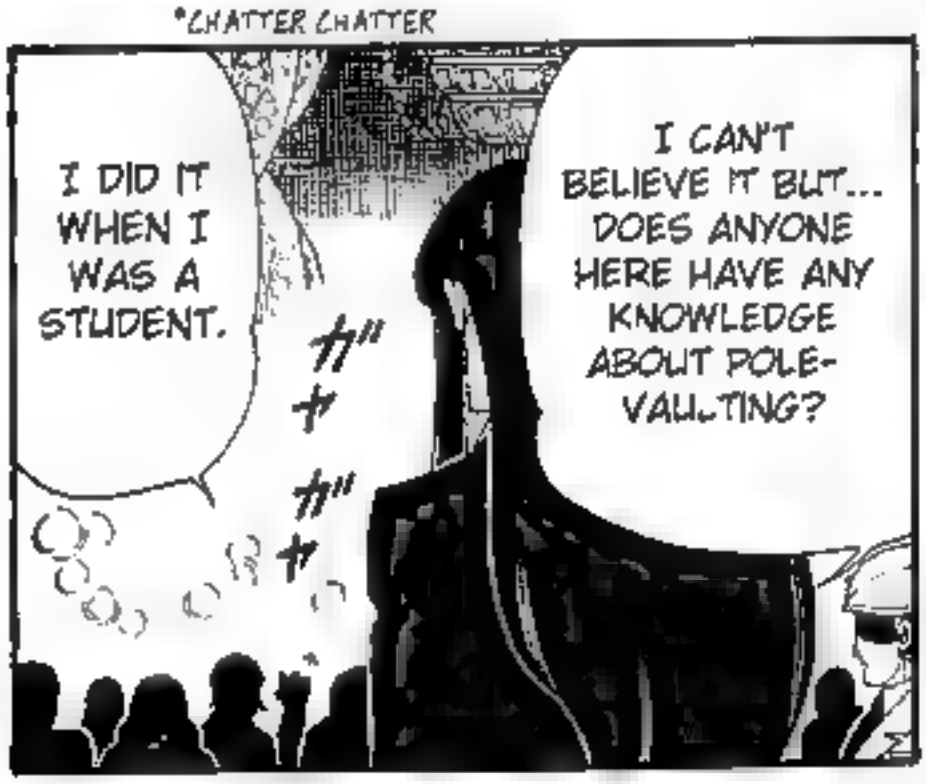
BOOK VERY DEEPLY, TOO BIG, ATOMIC INDIVISIBILITY, DEPTHS, DEEP AFFECTION INEVITABLE, SOFT AND FUZZY

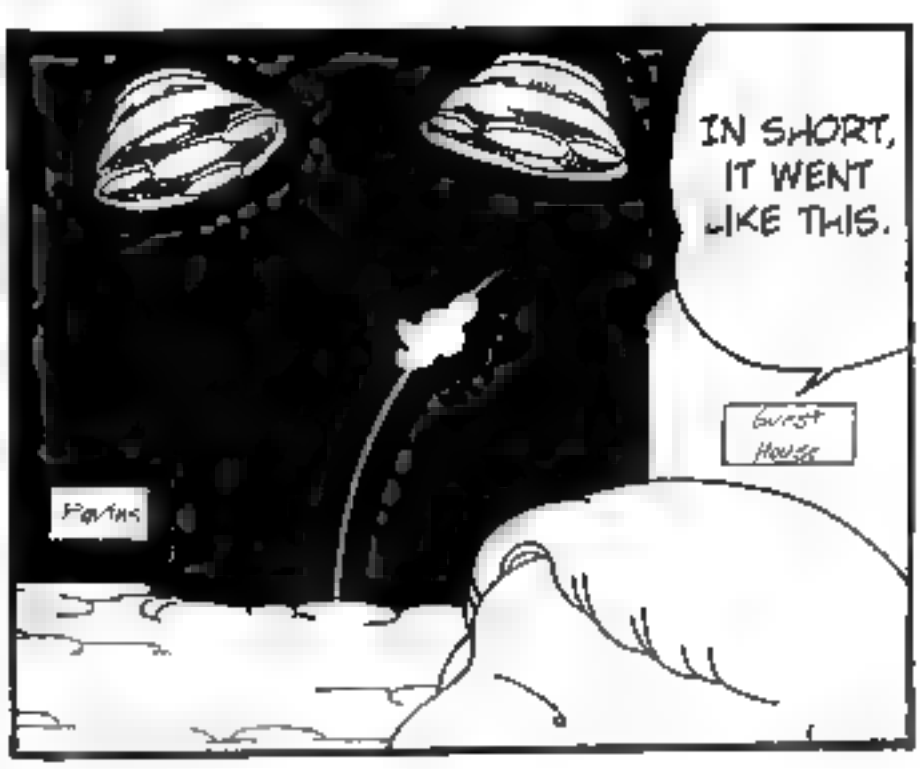
雪がやんだら

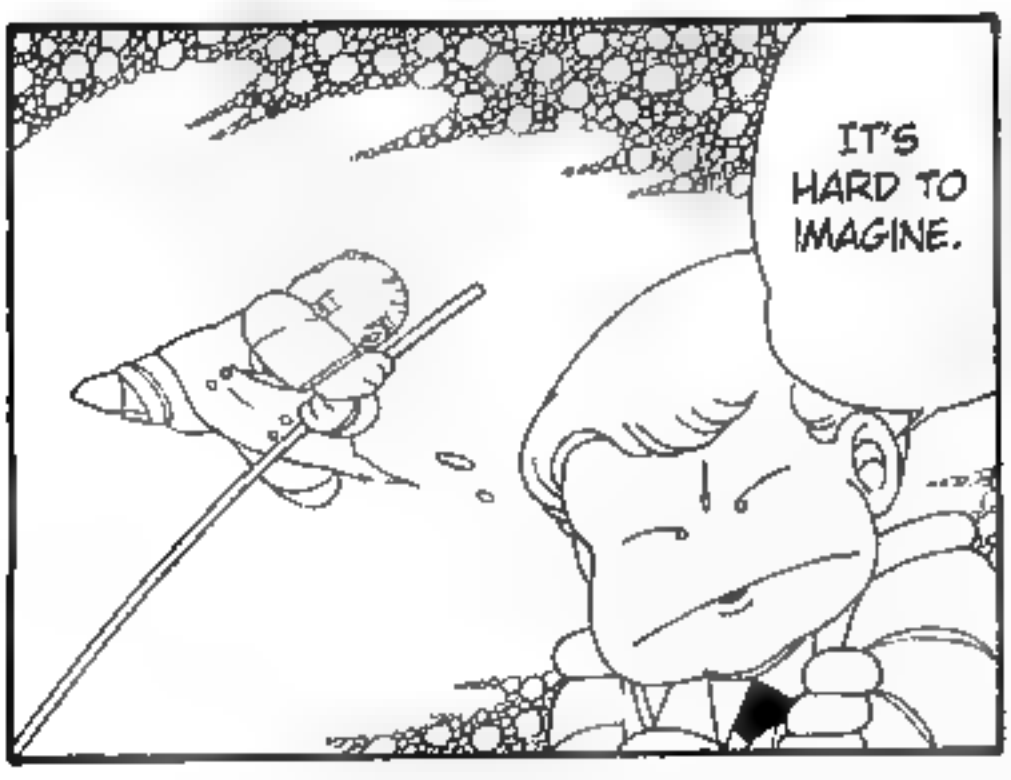
POLE-VAULT-ING?
ONE OF THE GUESTS IS PROBABLY A MEMBER OF THE POLE-VAULTING TEAM. THAT'S THE CRIMINAL!

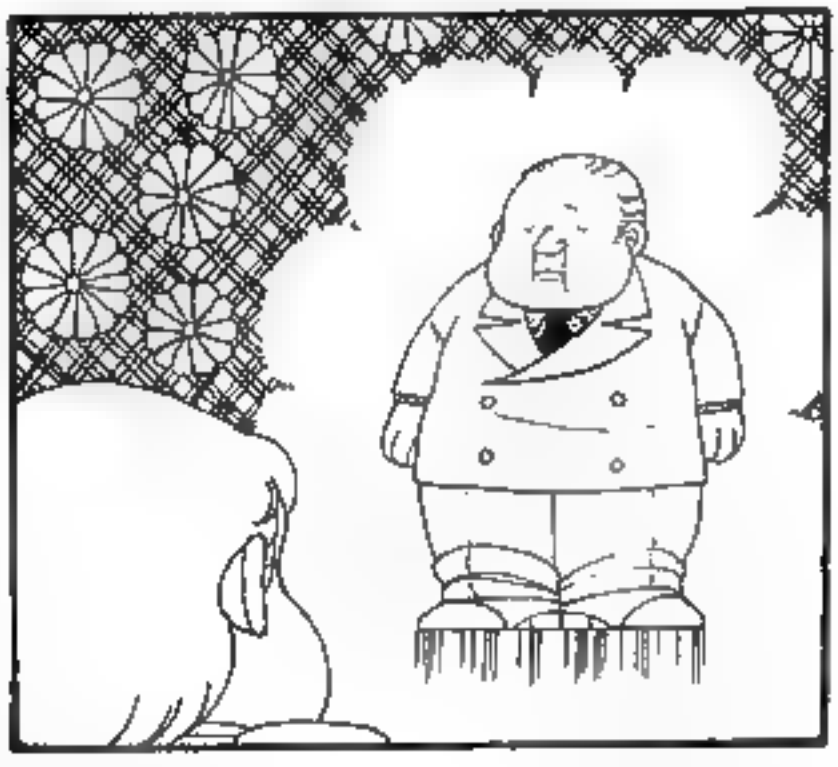

I GOT IT.
THAT WAS AWFULLY FAST.


AT A GLANCE IT LOOKS IMPOSSIBLE BUT THE SOURCE OF THE CRIME IS SIMPLE.
HOW COULD SOMEONE LEAVE THE GUEST HOUSE WITHOUT LEAVING FOOTPRINTS?


*CHATTER CHATTER
I DID IT WHEN I WAS A STUDENT.
I CAN'T BELIEVE IT BUT... DOES ANYONE HERE HAVE ANY KNOWLEDGE ABOUT POLE-VAULTING?


IN SHORT, IT WENT LIKE THIS.
GUEST HOUSE
FOOTING


IT'S HARD TO IMAGINE.



WHY DIDN'T YOU SAY THAT FROM THE START?

FOR THE RECORD, THERE WEREN'T ANY POLE MARKS ON THE SNOW EITHER.

INCIDENTALLY, THE CRIMINAL IS A MAN. A WOMAN COULDN'T STAB THAT DEEPLY WITH A KNIFE.

*THUMP

*CRACK

SEEMS IT'S COME TO THIS.

*CHA CHA CHA

*CHA CHA CHA

SHUT UP! PEOPLE ARE THINKING HERE, DON'T INTERRUPT IF YOU'RE NOT INVOLVED!

WHAT NEXT? SHOULD WE SEARCH FOR SOMEONE WHO WAS ON A LONG JUMP TEAM?

BUT WHERE?

THIS ISN'T IMPOSSIBLE. THERE SHOULD BE A BLIND SPOT SOMEWHERE.

YOU'RE DE-SERTING ME?

SHALL I LEAVE YOU TO IT?

TO MAKE MATTERS WORSE I'VE USED THAT GAG BEFORE

LOOKS LIKE I HAVE TO DO THIS MYSELF.

EVERY-ONE!

*MURMUR MURMUR MURMUR

IT'S A REAL MYSTERY.

HOW SCARY!

HEY, HEY, EVERYONE! I THOUGHT WE COULD PLAY A DIFFERENT GAME THIS TIME.

*MURMUR MURMUR MURMUR

HEY!!!

I DON'T THINK ONE SET OF FOOTPRINTS DOESN'T NECESSARILY MEAN THERE WAS ONLY ONE PERSON...

..

I DON'T THINK THIS MEANS THERE'S NOT A WAY.

EH?

IT'S NOT IN MY NATURE TO BE HAPPY IF I'M NOT ALWAYS THE LEAD CHARACTER!

*WEH WEH

ARE YOU DELIBER-ATELY IGNORING ME?!

*BAM!

Click click click

Click click click

SEVERAL?

FOOT PRINTS..? ONE PERSON...?

WHA-- WHAT ARE YOU DOING?!

GYAH!

THIS IS THE CRIMI-NAL!

*CHING!

I GOT IT!

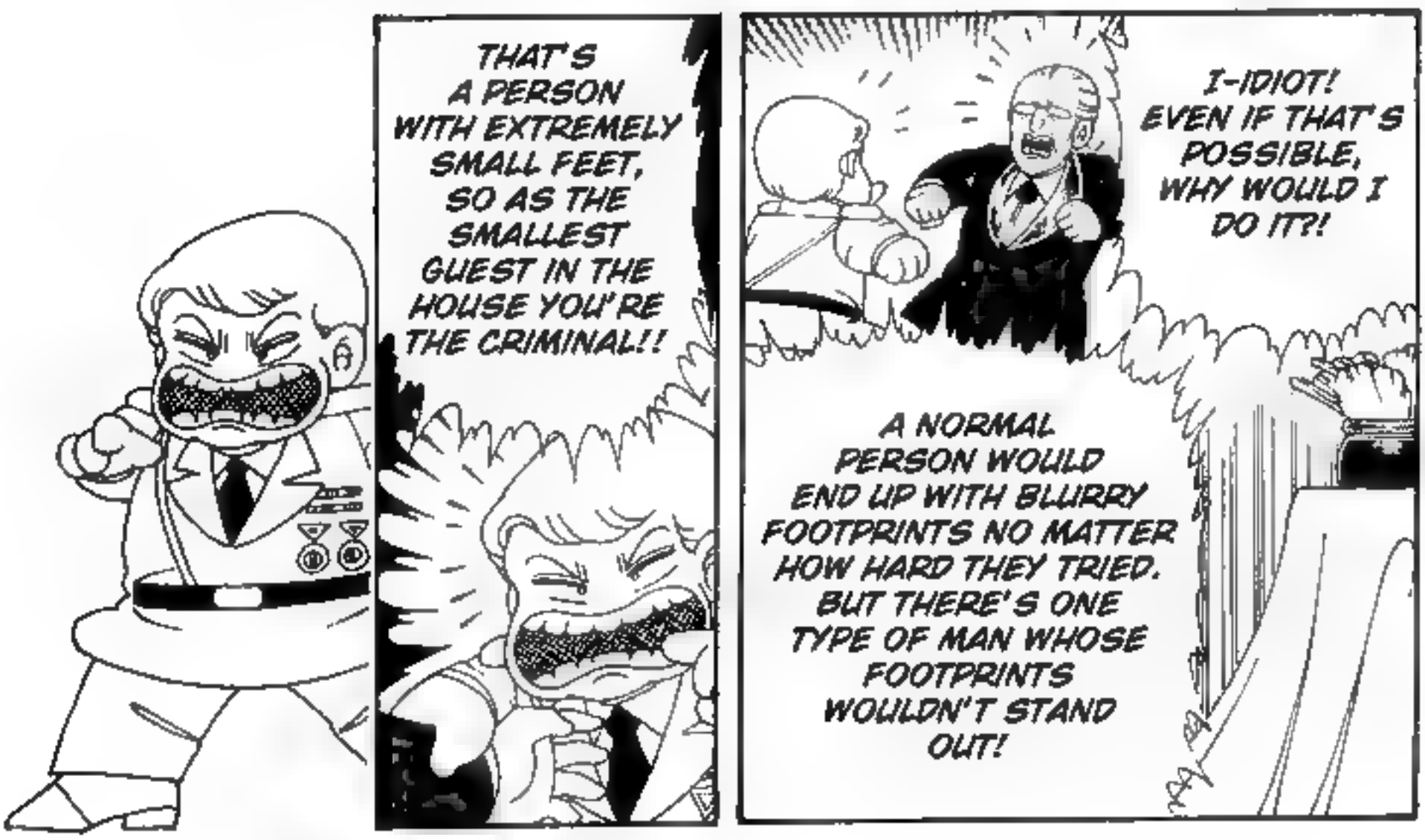
IN SHORT, THIS GUY WENT TO THE GUEST HOUSE BEFORE THE SNOW STOPPED AND STABBED THE GENERAL!

ONE SET OF FOOTPRINTS DOESN'T ALWAYS MEAN THERE WAS ONLY ONE PERSON!

WHAT'S THE MEANING OF THIS, PATAL-LIRO?!

THEN HE WAITED FOR SOMEONE TO COME...

HE RAN AWAY IN THE FOOTPRINTS THAT WERE ALREADY LEFT BEHIND!
WHILE THAT PERSON WAS DISTRACTED BY THE BODY HE WENT OUTSIDE!


THAT'S A PERSON WITH EXTREMELY SMALL FEET, SO AS THE SMALLEST GUEST IN THE HOUSE YOU'RE THE CRIMINAL!!
I-IDIOT! EVEN IF THAT'S POSSIBLE, WHY WOULD I DO IT?!
A NORMAL PERSON WOULD END UP WITH BLURRY FOOTPRINTS NO MATTER HOW HARD THEY TRIED. BUT THERE'S ONE TYPE OF MAN WHOSE FOOTPRINTS WOULDN'T STAND OUT!

OOH!

AH?!

*RATTLE

THAT'S STUPID! LET GO OF ME!

YESSIR

CONTACT MI6 IMMEDIATELY AND TELL THEM...

.. BENNETT HAS BEEN ARRESTED.

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED! I DON'T KNOW ANY-THING!

NO, NO! IT'S A SETUP!

THEN IT'S SETTLED! YOU'RE THE CRIMINAL. I'M TAKING YOU TO THE POLICE OFFICE!

NO, NO.

AS ONE WOULD EXPECT OF KING PATAL-LIRO!

CALM DOWN.

CALM DOWN.

*GRAB

AH!

COME HERE A MINUTE.

CALL AN INTERROGATION SPECIALIST. THIS IS A RELIEF. NOW BENNETT CAN BE INVESTIGATED.

雪がやんだら

*HA HA

WELL, WELL.

OH DEAR!

WHAT A GENIUS!

THIS IS TRULY AMAZING!

IT'S IDIOTIC! THE THEORY IS FILLED WITH HOLES. IT WOULD ONLY TAKE A SMART LAWYER 5 MINUTES TO TEAR IT APART!

WHY IS THAT?

YOU PLAN ON SAYING THE CASE IS SOLVED WITH SUCH CHILDISH REASONING?!

WHAT? WHAT ARE YOU MAD ABOUT? BENNETT WAS ARRESTED AND THE CASE IS SOLVED. ISN'T IT PERFECT?

"SOLVED" ?!

THERE'S NO MOTIVE.

BENNETT NEEDS A MOTIVE FOR KILLING THE GENERAL.

IT'S UNNATURAL. IT'S TOO DISTORTED!

BESIDES THAT, IT'S UNNATURAL FOR HIM TO HIDE FOR TWO HOURS NEAR THE GUEST HOUSE AFTER STABBING THE GENERAL. WHAT WOULD HE HAVE DONE IF SOMEONE HAD NOTICED HE WAS GONE DURING THAT TIME?

EARLIER THE KNIFE THAT FELL OUT OF BENNETT'S CLOTHES LOOKED JUST LIKE YOURS.

WHY?

SHOW ME THE KNIFE YOU ALWAYS CARRY.

ONE MORE THING.

THIS IS THE PERFECT CHANCE TO GET TO BENNETT.

WELL THEN, WHY WERE YOU QUIET WHEN THEY ARRESTED BENNETT?

IS IT? THEN ISN'T THAT GOOD?

OOPS, WAIT BEFORE YOU PULL YOUR GUN.

...WAS IT YOU?

BECAUSE IT PIERCED THE GENERAL.

WHY?

BLOOD WAS ON IT.

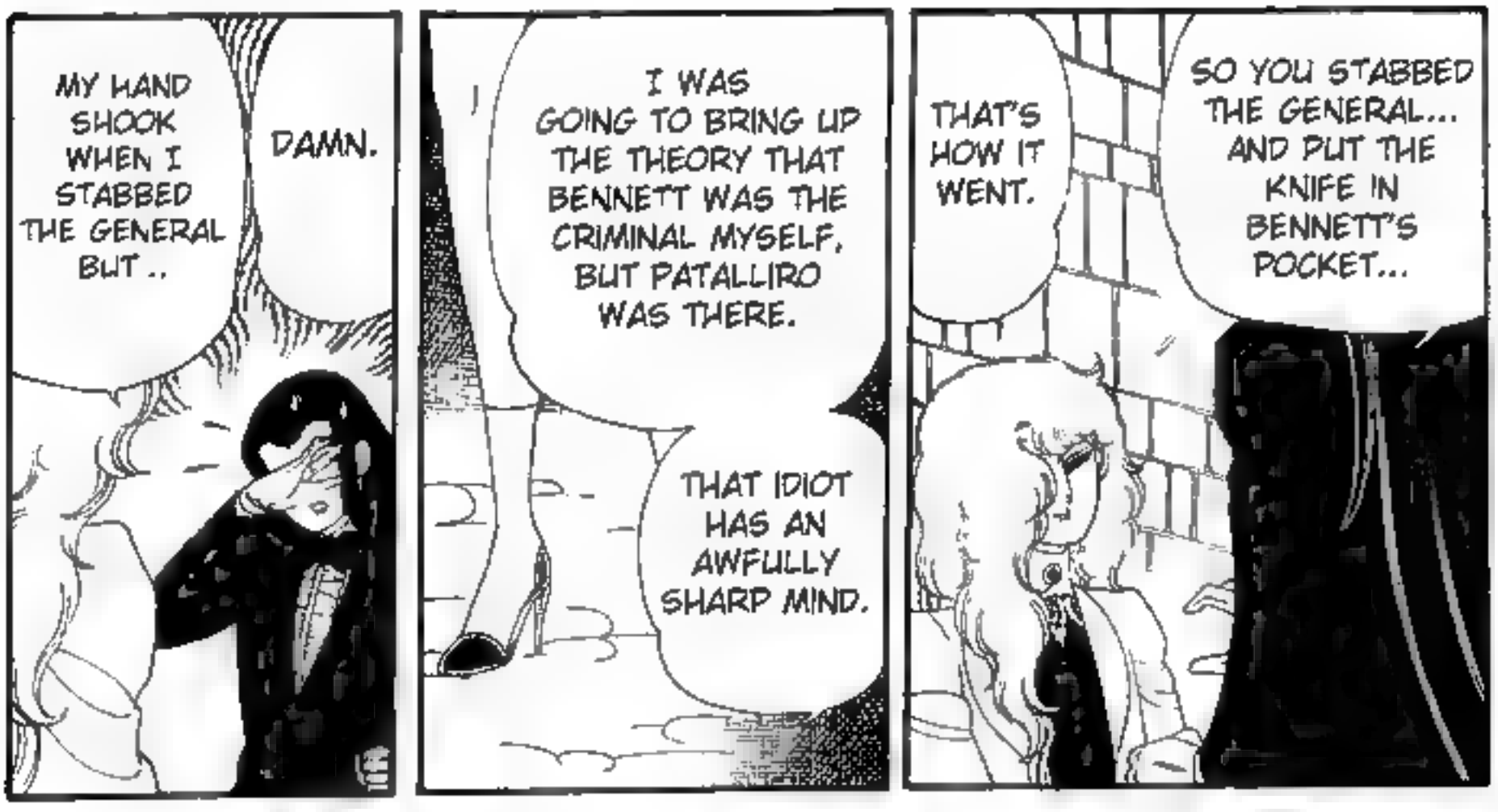
THEN IT CAME TO ME. THIS WAS THE BEST CHANCE TO TRAP BENNETT.

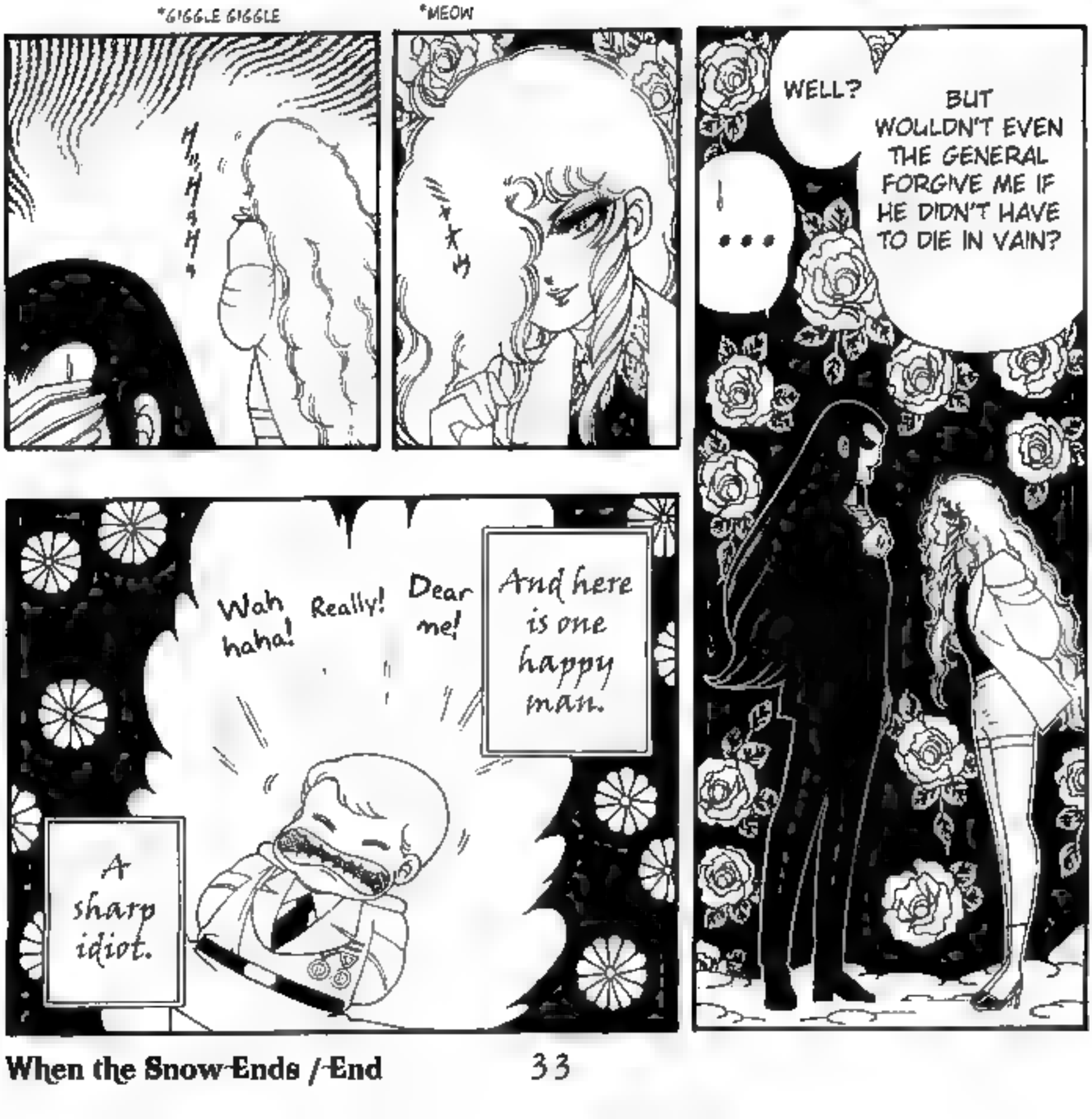
WHAT ...?

IT LOOKED LIKE HE DIED OF NATURAL CAUSES. MAYBE A CEREBRAL HEMORRHAGE.

WHEN I WENT THERE THE GENERAL WAS ALREADY DEAD.

雪がやんだら


MY HAND SHOOK WHEN I STABBED THE GENERAL BUT..
DAMN.
I WAS GOING TO BRING UP THE THEORY THAT BENNETT WAS THE CRIMINAL MYSELF, BUT PATALLIRO WAS THERE.
THAT IDIOT HAS AN AWFULLY SHARP MIND.
THAT'S HOW IT WENT.
SO YOU STABBED THE GENERAL... AND PUT THE KNIFE IN BENNETT'S POCKET...


*GIGGLE GIGGLE
*MEOW
WELL?
...
BUT WOULDN'T EVEN THE GENERAL FORGIVE ME IF HE DIDN'T HAVE TO DIE IN VAIN?
Wah haha!
Really!
Dear me!
And here is one happy man.
A sharp idiot.

Mineo Maya's
Patalliro!
Chapter 29
has been
brought to you by:
Onadoru Euphoria
&
The
Rabbit Reich

"Isn't Good Euphoric?"

Emeryl:
Meow nyah meow.
Mrar? Nyah~

Translator:
Emeryl

Script Editor
Kawaii Pattycakes

Cleaner:
Kawaii Pattycakes

Kawaii Pattycakes:
nyaaaaaaa~

Typesetter:
Kawaii Pattycakes

Quality Check:
Emery.

LICENSE TO KILL

*SLIP

スー

THIS WAY.

NEW SCOTLAND YARD (LONDON POLICE HEAD-QUARTERS)

I SEE.

THIS BOY'S NAME IS JURIALE. HE PLAYED PIANO AT A LOCAL NIGHT CLUB. LAST NIGHT HE WAS HIT BY A CAR.

チュッ

YEAH.

JUST LIKE ME.

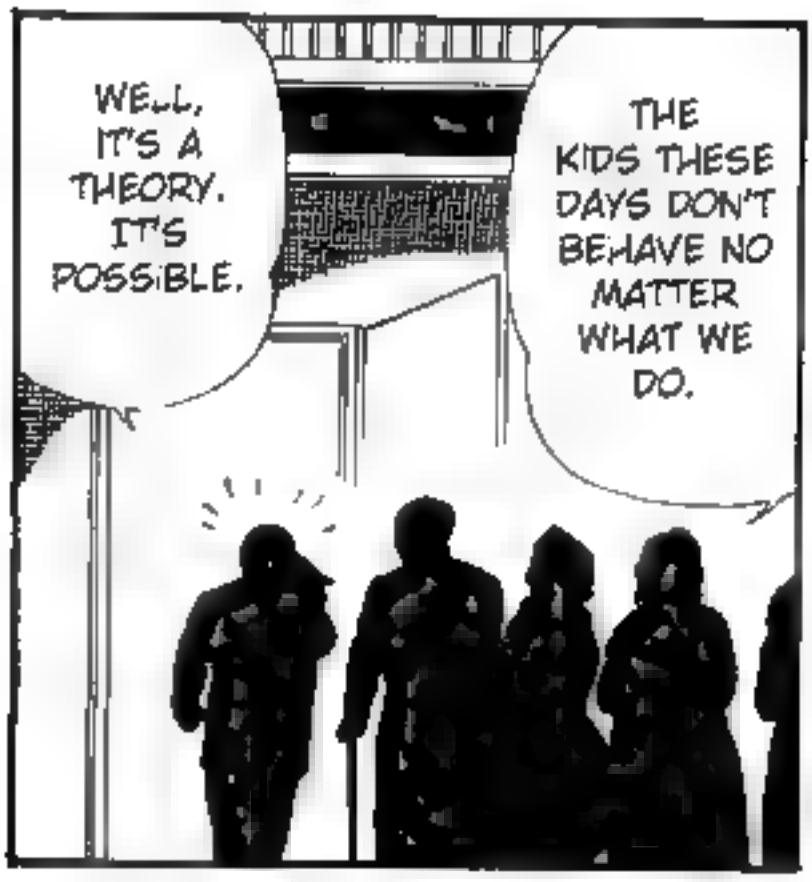
*CROSS

WE'RE COOPERATING WITH THE YARD TO HASTEN THE SEARCH, BUT RECENTLY A MAN CALLED SCOTTIE HAS RISEN TO PROMINENCE.

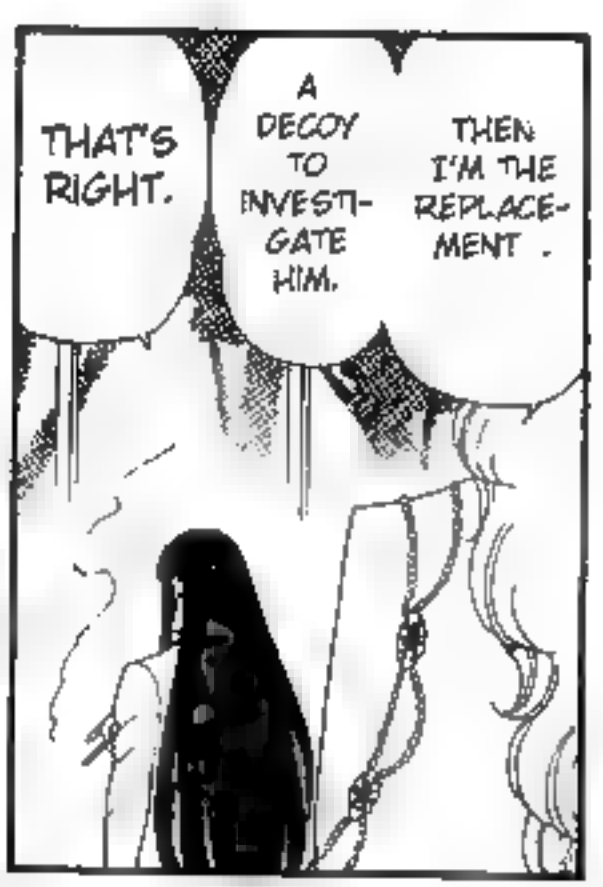
IT'S AN ESPECIALLY HORRIBLE WAY FOR TEENS TO CATCH DISEASES.
RECENTLY DRUGS HAVE BEEN RUNNING RAMPANT IN LONDON.

THAT'S SAD, BUT WHAT DOES THIS KID HAVE TO DO WITH ME?

AH.
IT SEEMS HE'S THE BOSS WHO HAS SOMEHOW BEEN SMUGGLING NARCOTICS IN THE CITY. WE HAVE INDICATIONS HE'S BEEN PERSISTENTLY WOOING JURIALE.


WELL, IT'S A THEORY. IT'S POSSIBLE.
THE KIDS THESE DAYS DON'T BEHAVE NO MATTER WHAT WE DO.

THAT'S WHY, INSPEC-TOR!
SO THEN THE INSPEC-TOR...


THAT'S RIGHT.
A DECOY TO INVESTI-GATE HIM.
THEN I'M THE REPLACE-MENT .

*THUD

HN.

HAH, DO IT IN YOUR OWN WAY...

ASK FIRMLY! DO IT RIGHT!

SCOTLAND YARD IS CONSIDERING COUNTER-MEASURES, HAH. WE'LL LEAVE IT UP TO YOU AS SUCH, HAH.

YES.

THE USUAL DECOY TRAP?

THIS IS SERIOUS BUT WE SEEM TO FINALLY BE ABLE TO TAKE DRASTIC MEASURES.

THE WIVES OF THE MPS HAVE FORMED A GROUP. EVERY DAY THEY'VE BEEN PUTTING ON THE PRESSURE.

OH, THE MAJOR? I GIVE UP.

IN-SPEC-TOR.

HE'LL HANDLE THE RISKS.

AND THIS BOY? ISN'T IT DANGER-OUS?

殺しのライセンス

ACTUALLY, AN OLD FRIEND OF MINE'S SON'S FRIEND IS QUITE THE GENIUS. I THOUGHT I WOULD PUT THAT BOY IN CHARGE OF BEING HIS HANDLER.

HE SHOULD BE KEPT IN CLOSE CONTACT AT ALL TIMES DUE TO HOW HAZARDOUS IT COULD BE.

THAT MAY BE SO, BUT...

NOT WITHOUT MY SUPERVISION. UNDERCOVER INVESTIGATIONS ARE CONSIDERED THE WRONG WAY TO INVESTIGATE IN AND OF THEMSELVES... AND IF SOMETHING HAPPENS TO THIS BOY, I'LL BE IN A BAD POSITION.

*SHIVER

ALL THE WAY DOWN MY BACK.

I FELT IT.

...DID YOU JUST GET A SICK FEELING?

HE'S THE KING OF A CERTAIN COUNTRY.

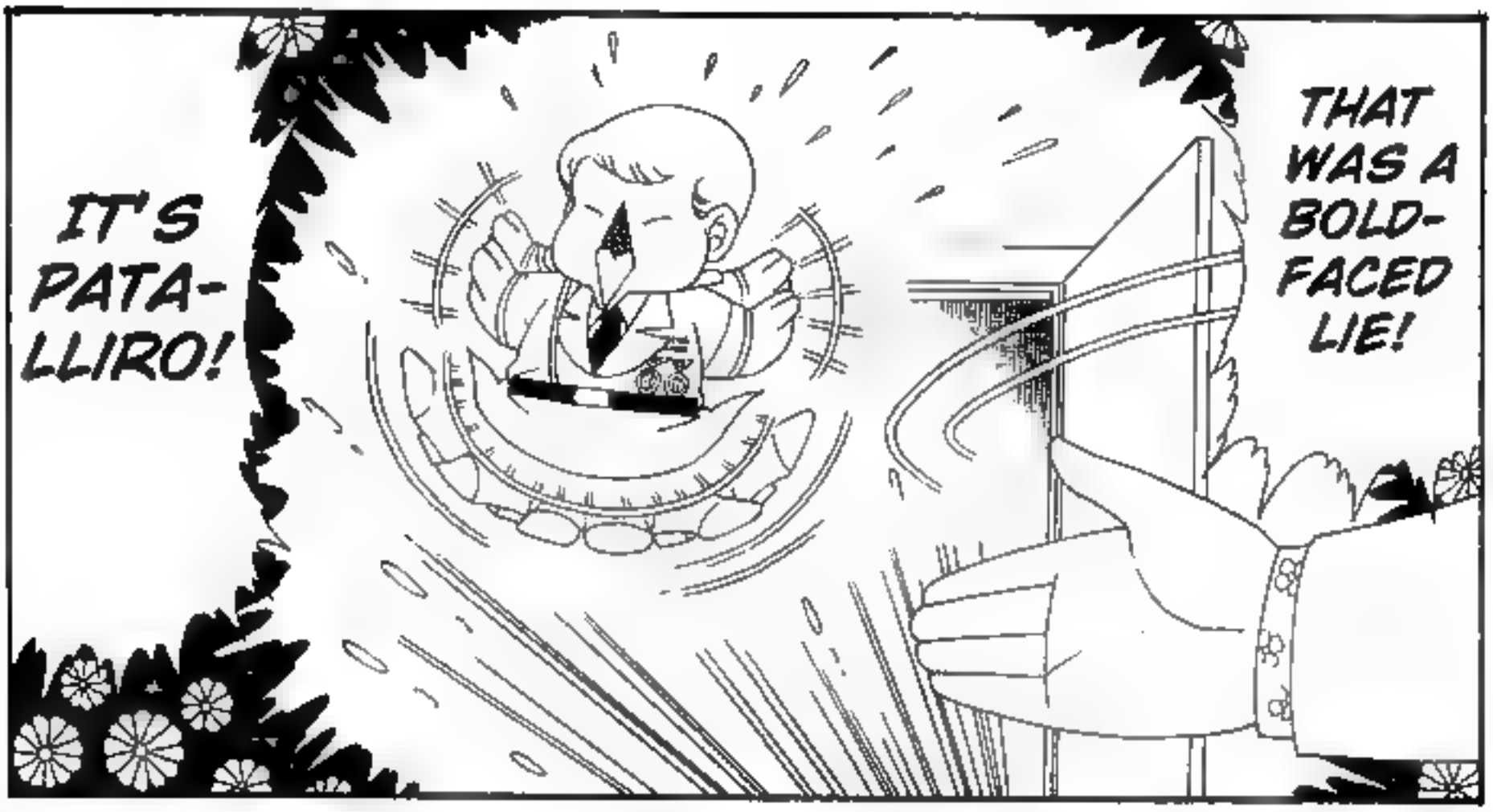
WHAT KIND OF BOY?

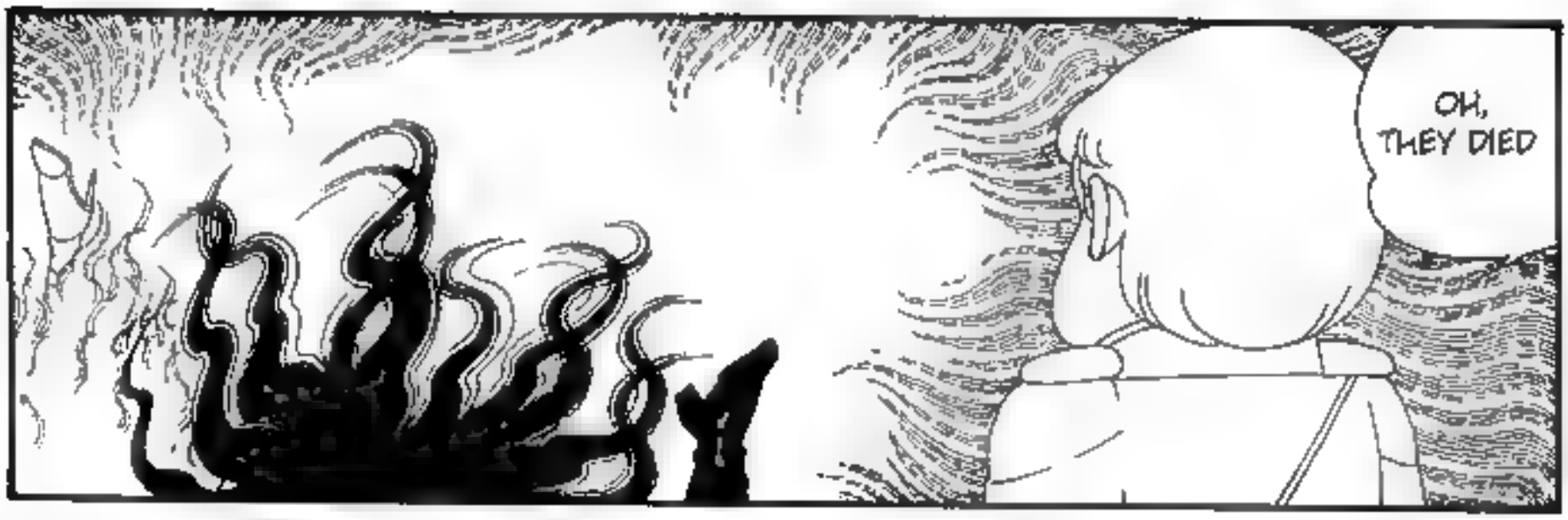
*HOH

WE WERE WRONG ...

KING HAM OF THE BONELESS KINGDOM.

AND THIS KID'S NAME IS...?


IT'S PATA-LLIRO!
THAT WAS A BOLD-FACED LIE!

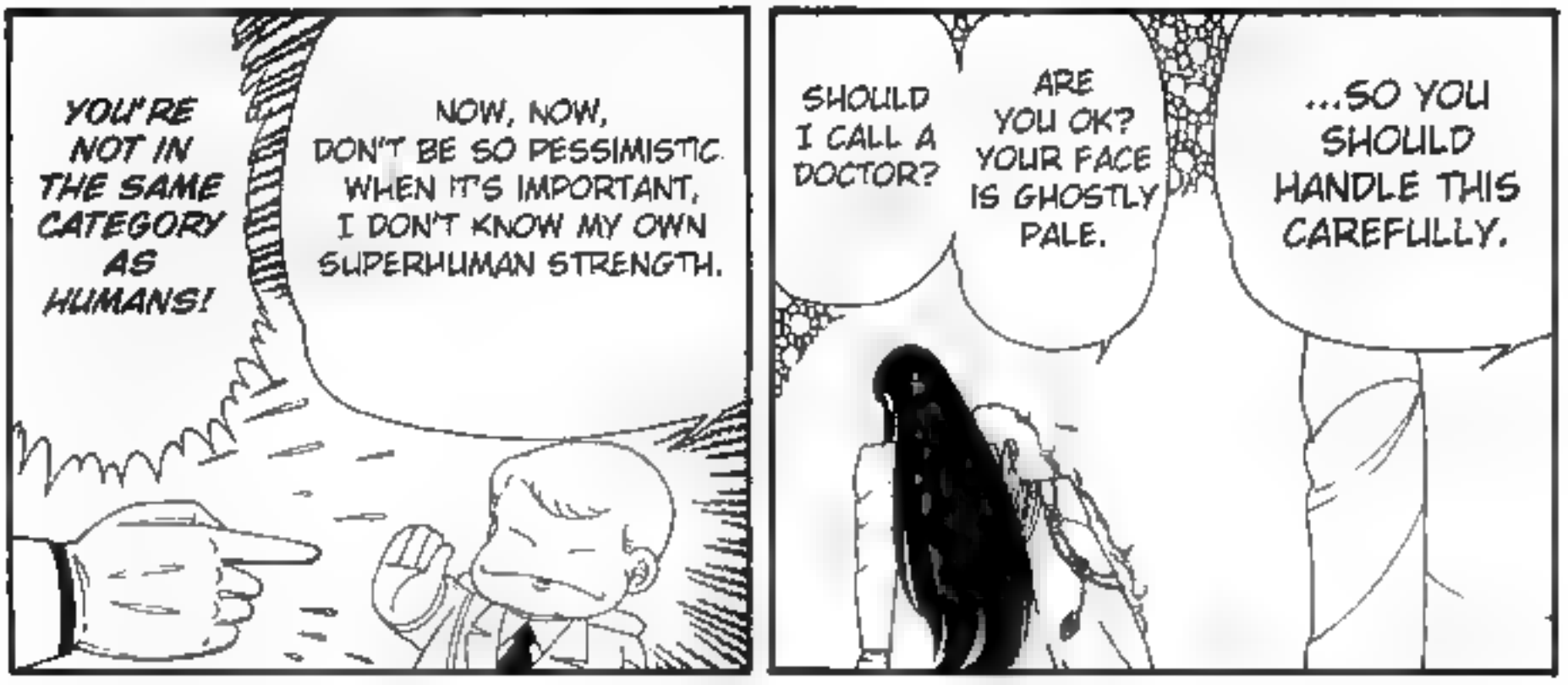

OH, THEY DIED

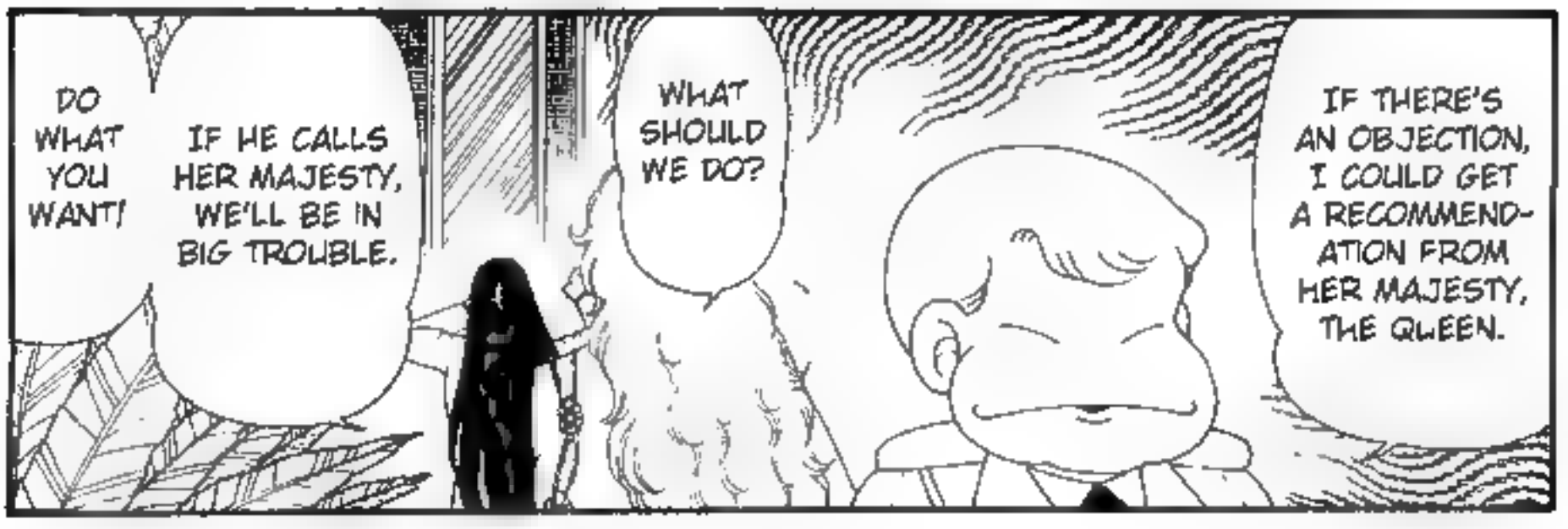
I WAS TOLD TO INTRODUCE HIM THAT WAY.
ARE YOU MESSING AROUND?!

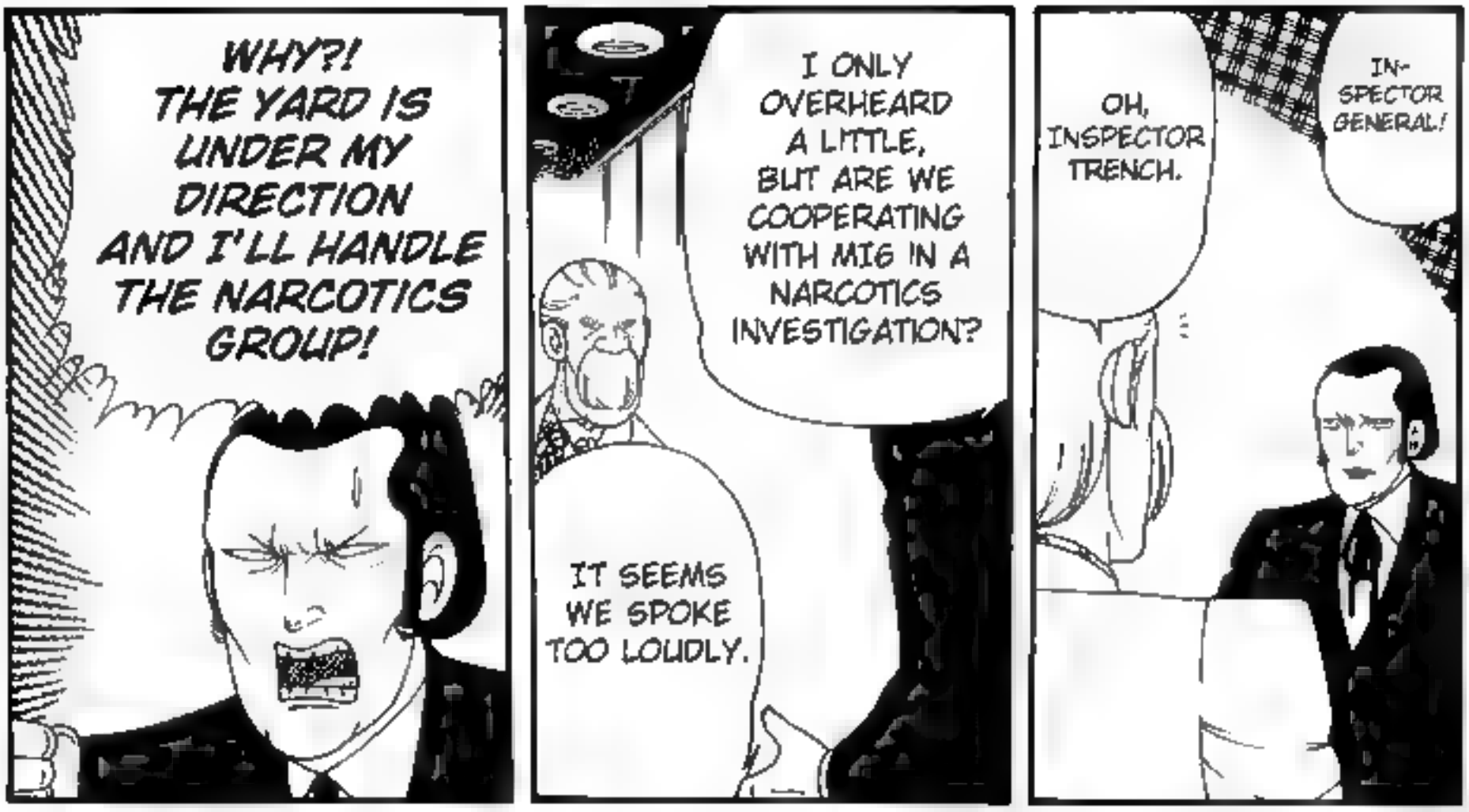
WHO'S BEING RUDE?!

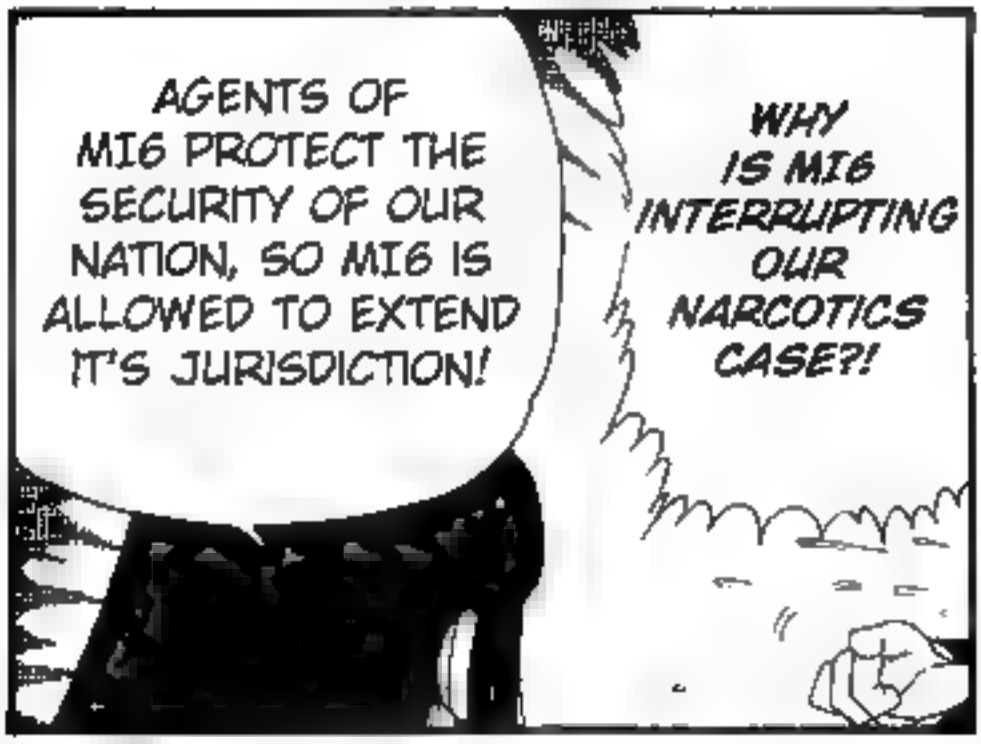
HEY, HEY, IT'S RUDE TO POINT YOUR BUTT AT PEOPLE WHEN YOU DIE.

WELL, DO it YOUR WAY.
OH, DO it YOUR WAY.
WELL, DO IT YOUR WAY.
IF THIS GUY JOINS THE INVESTIGATION, HE'LL MESS IT ALL UP!
HOH, DO it YOUR WAY.


YOU'RE NOT IN THE SAME CATEGORY AS HUMANS!
NOW, NOW, DON'T BE SO PESSIMISTIC. WHEN IT'S IMPORTANT, I DON'T KNOW MY OWN SUPERHUMAN STRENGTH.
SHOULD I CALL A DOCTOR?
ARE YOU OK? YOUR FACE IS GHOSTLY PALE.
...SO YOU SHOULD HANDLE THIS CAREFULLY.


DO WHAT YOU WANT!
IF HE CALLS HER MAJESTY, WE'LL BE IN BIG TROUBLE.
WHAT SHOULD WE DO?
IF THERE'S AN OBJECTION, I COULD GET A RECOMMEND-ATION FROM HER MAJESTY, THE QUEEN.

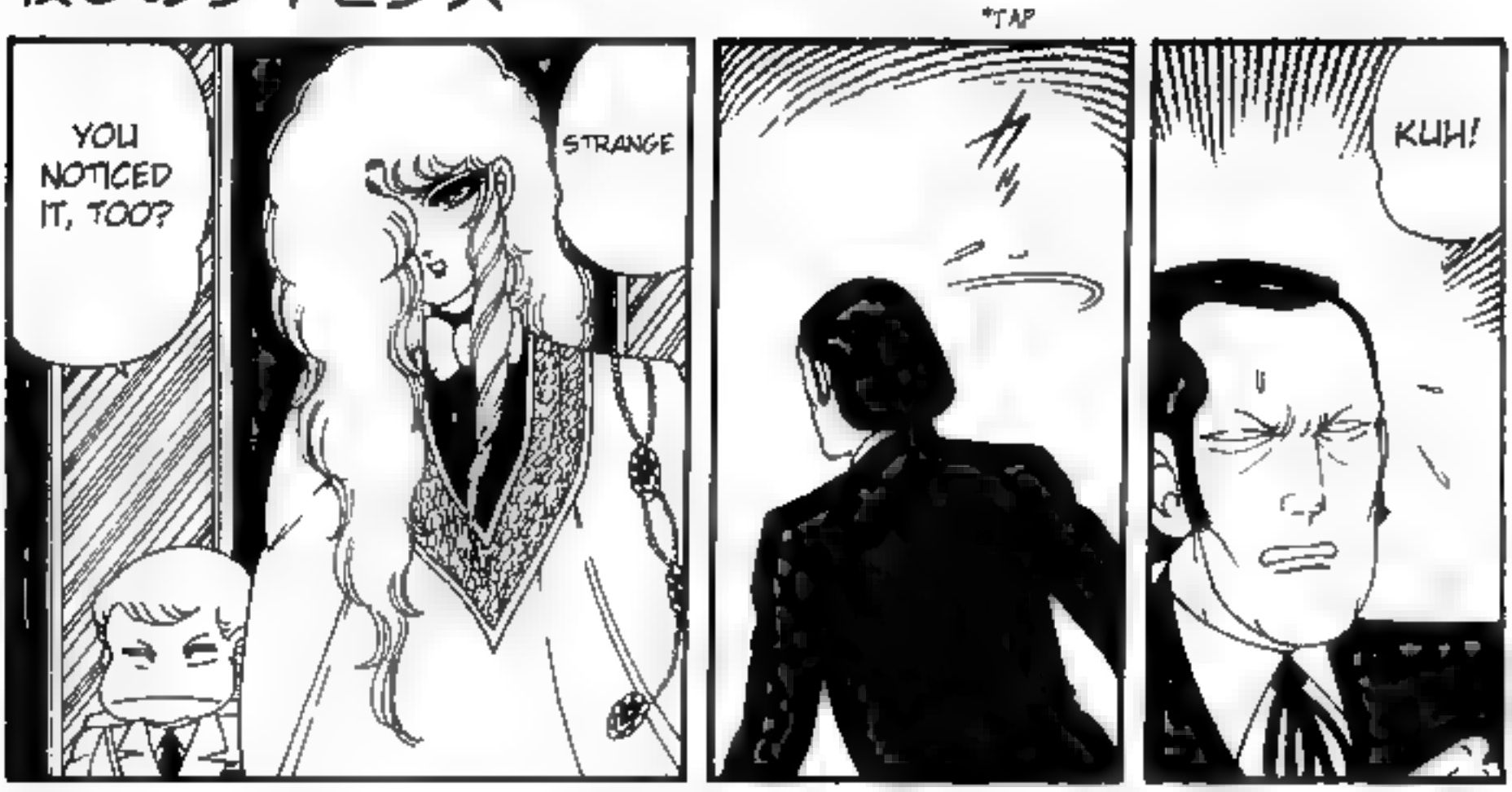

WHY?! THE YARD IS UNDER MY DIRECTION AND I'LL HANDLE THE NARCOTICS GROUP!
I ONLY OVERHEARD A LITTLE, BUT ARE WE COOPERATING WITH MI6 IN A NARCOTICS INVESTIGATION?
IT SEEMS WE SPOKE TOO LOUDLY.
OH, INSPECTOR TRENCH.
IN-SPECTOR GENERAL!

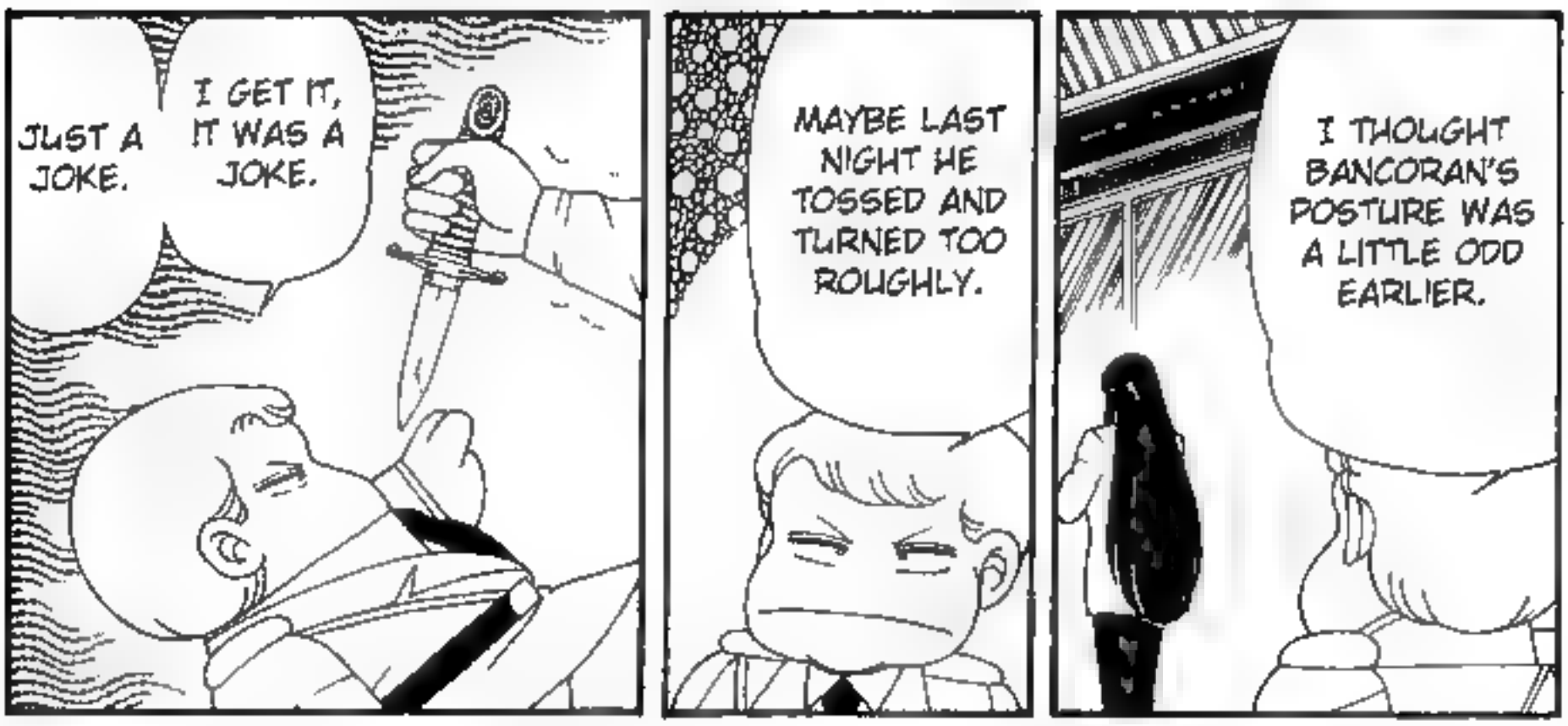

AGENTS OF MI6 PROTECT THE SECURITY OF OUR NATION, SO MI6 IS ALLOWED TO EXTEND IT'S JURISDICTION!
WHY IS MI6 INTERRUPTING OUR NARCOTICS CASE?!

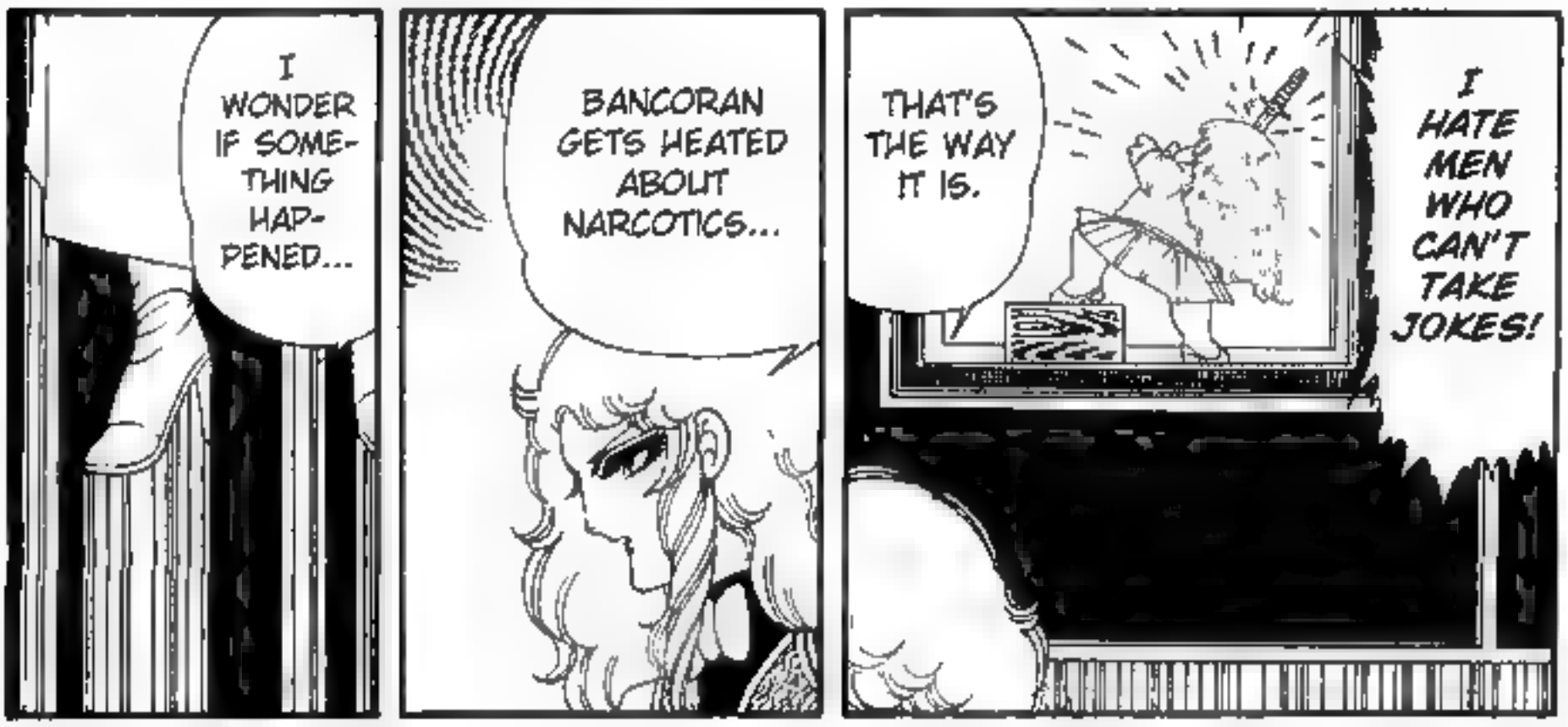
OF COURSE, EVEN YOU'LL NEED TO COOPERATE EVENTUALLY.
WE FINALLY HAVE AN IMPORTANT SMUGGLER AS A TARGET--

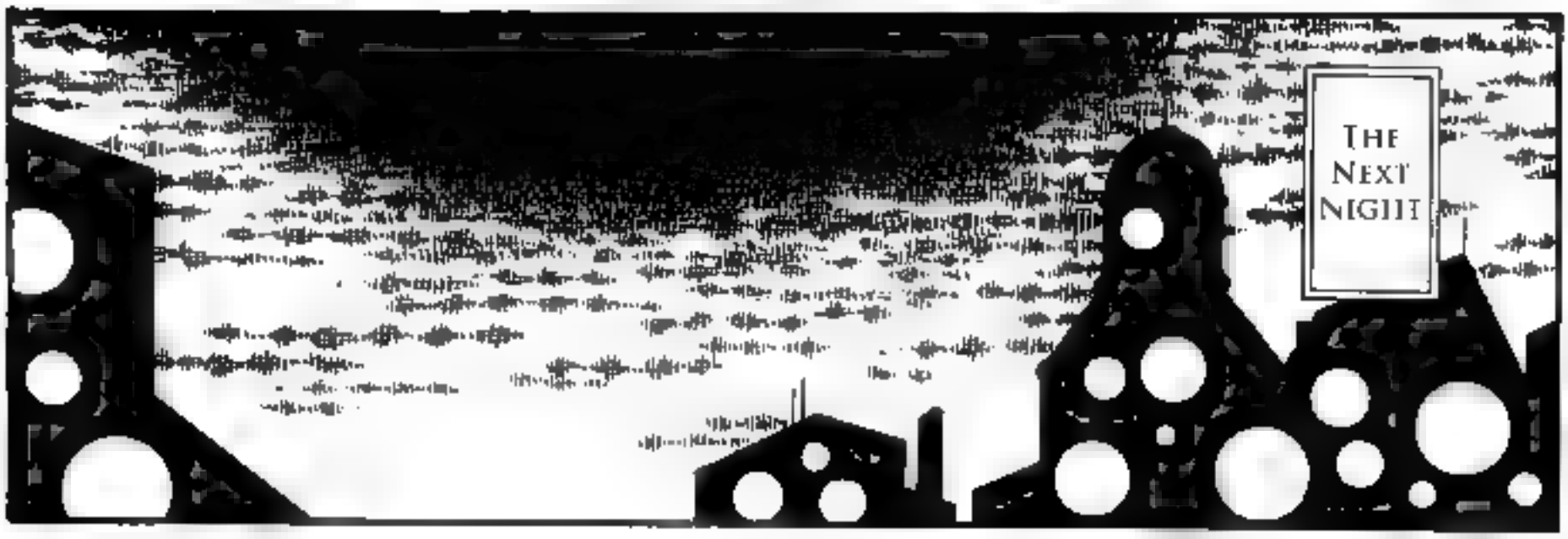
GOT IT?!
DRUG SMUGGLERS ARE THE WORST CRIMINALS IN THE WORLD AND SHOULD BE CONSIGNED TO OBLIVION! IF YOU TRY TO HINDER THIS INVESTIGATION OVER RED TAPE, I WON'T FORGIVE THE SUPERINTENDENT OF SCOTLAND YARD!

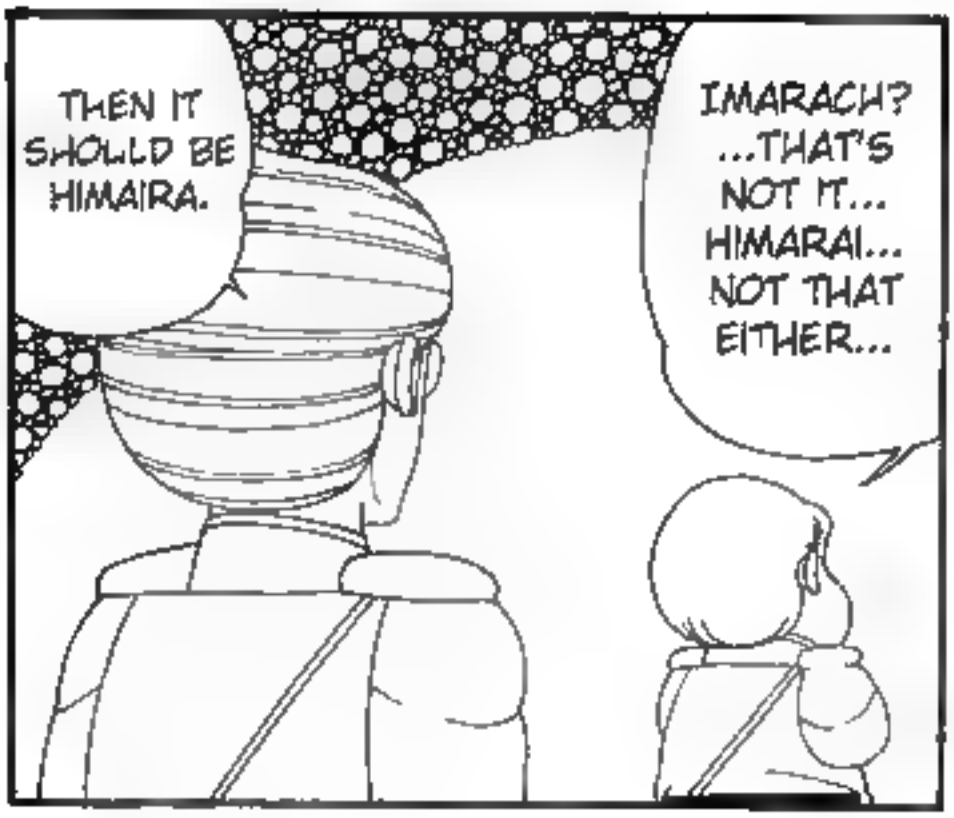
殺しのライセンス

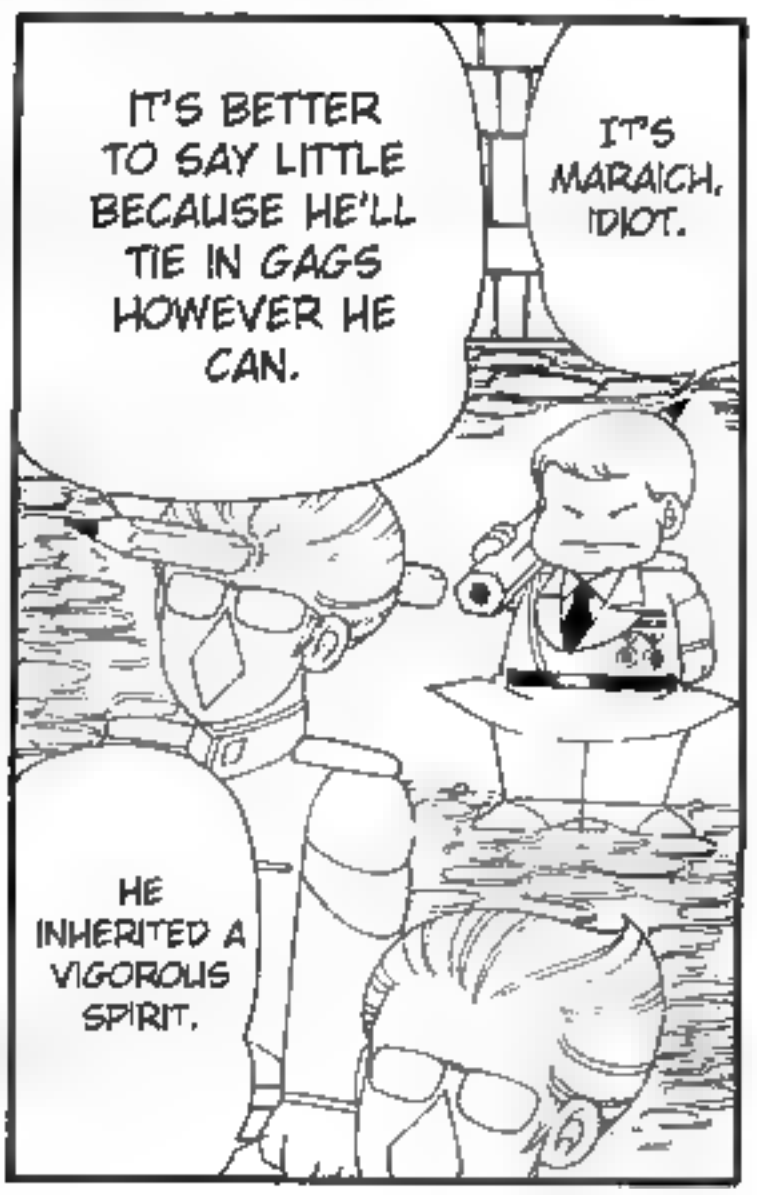

YOU NOTICED IT, TOO?
STRANGE
*TAP
KUH!


JUST A JOKE.
I GET IT, IT WAS A JOKE.
MAYBE LAST NIGHT HE TOSSED AND TURNED TOO ROUGHLY.
I THOUGHT BANCORAN'S POSTURE WAS A LITTLE ODD EARLIER.


I WONDER IF SOME-THING HAP-PENED...
BANCORAN GETS HEATED ABOUT NARCOTICS...
THAT'S THE WAY IT IS.
I HATE MEN WHO CAN'T TAKE JOKES!





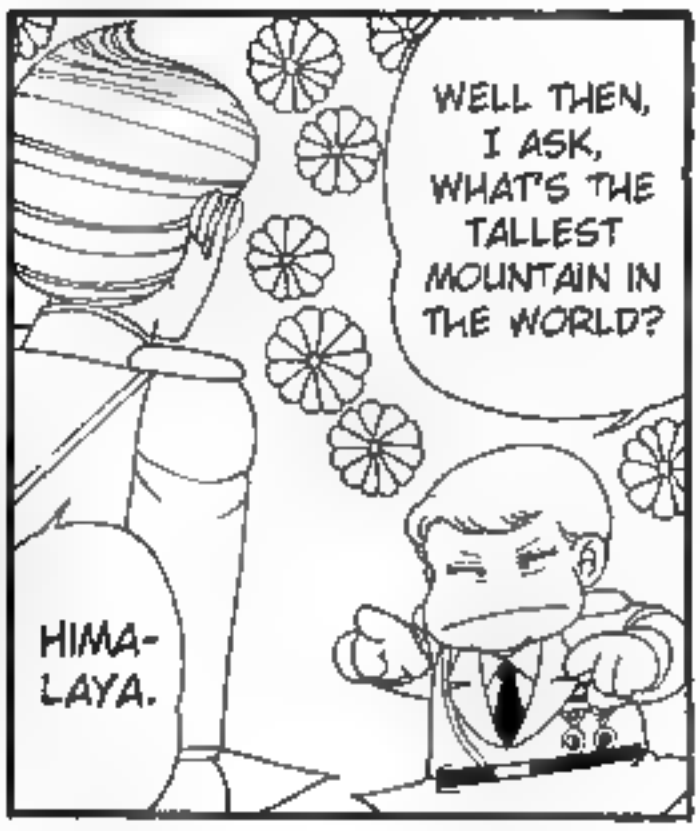


*TWO COMMON TONGUE TWISTERS IN JAPANESE "BLUE ROLLED PAPER, RED ROLLED PAPER, YELLOW ROLLED PAPER" AND "I LEANED A BAMBOO STICK AGAINST THE BAMBOO FENCE"

HIYARAMA, HIYARAMA, HIYARAMA.
NEXT HIYA-RAMA.

HIRAMAYA, HIRAMAYA, HIRAMAYA.
NEXT SAY HIRAMAYA THREE TIMES.

UGWAH!
IT'S EVER-EST.


WELL THEN, I ASK, WHAT'S THE TALLEST MOUNTAIN IN THE WORLD?
HIMA-LAYA.

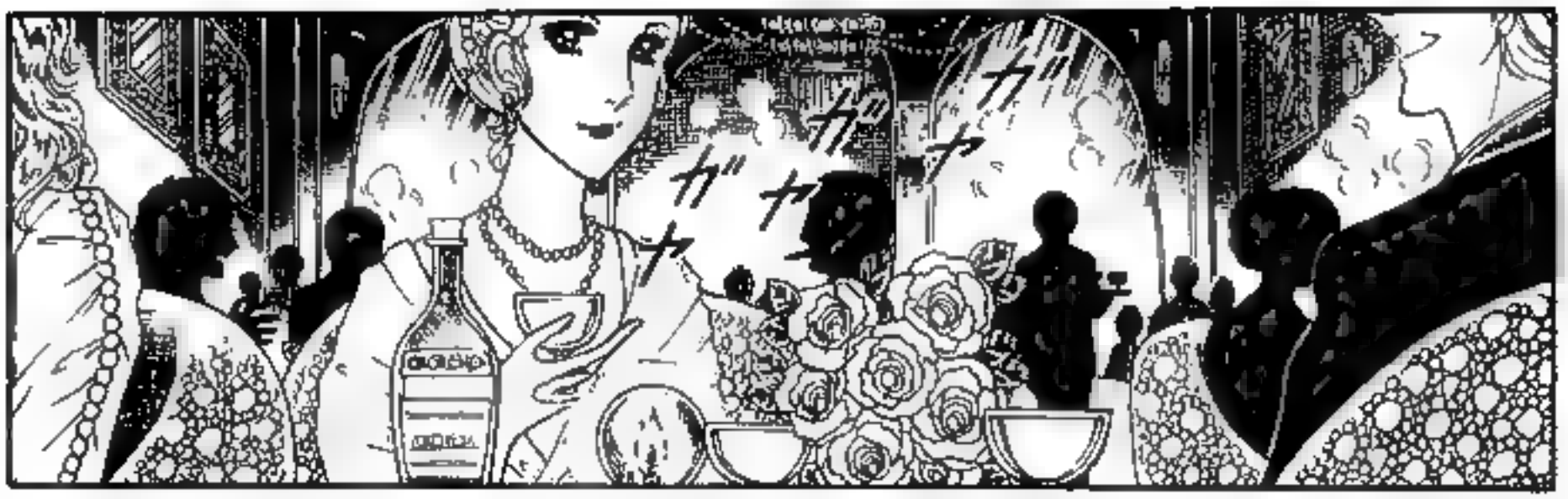
WELL, HERE'S THE ESTABLISHMENT MARAICH IS PLAYING THE PIANO AT.

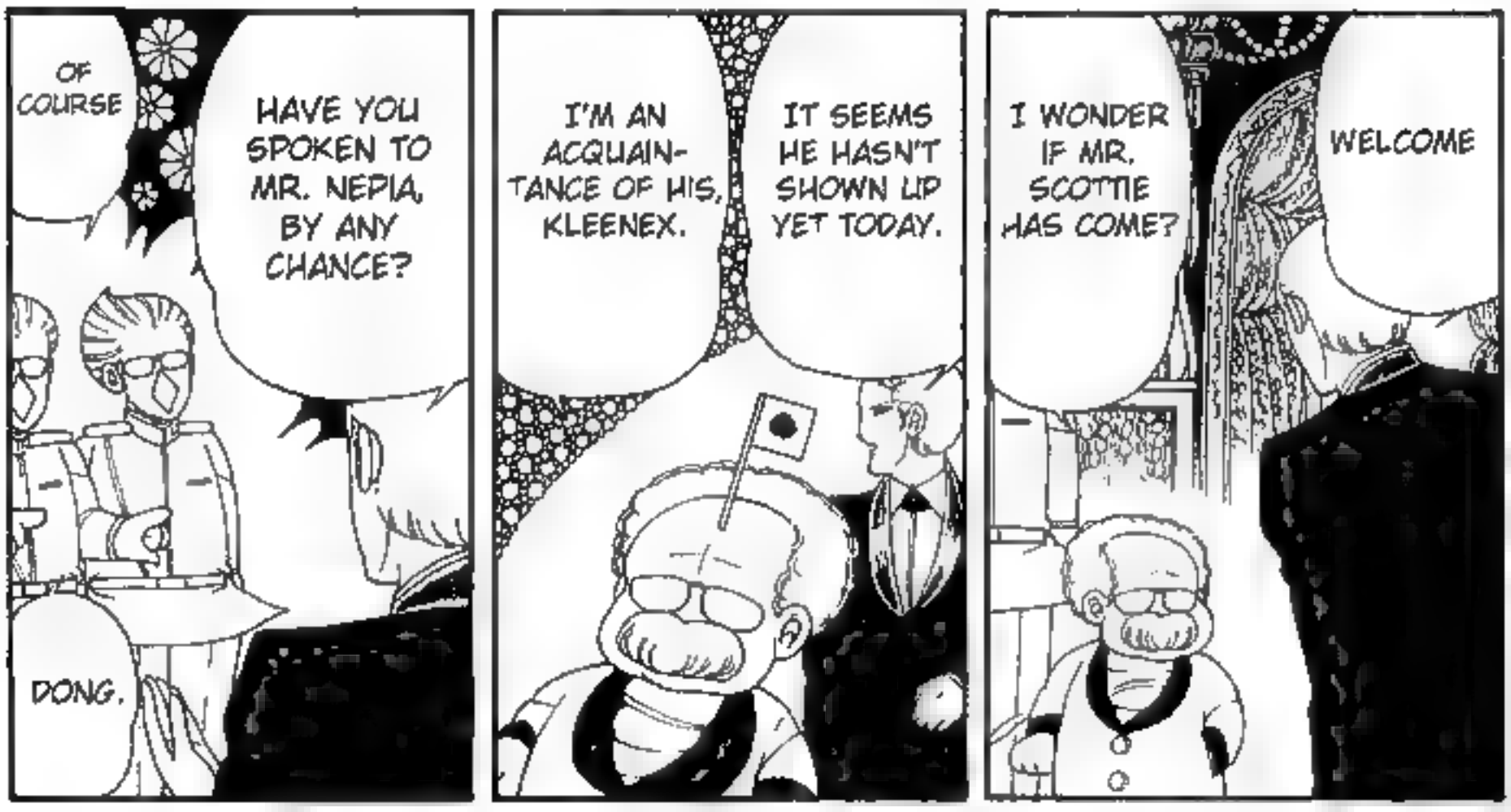
THERE'S NOTHING MORE MORTIFYING THAN BEING MADE FUN OF BY AN IDIOT.
グスン

YOU WERE TRICKED BUT IS IT THAT MORTIFYING?
WAHH!

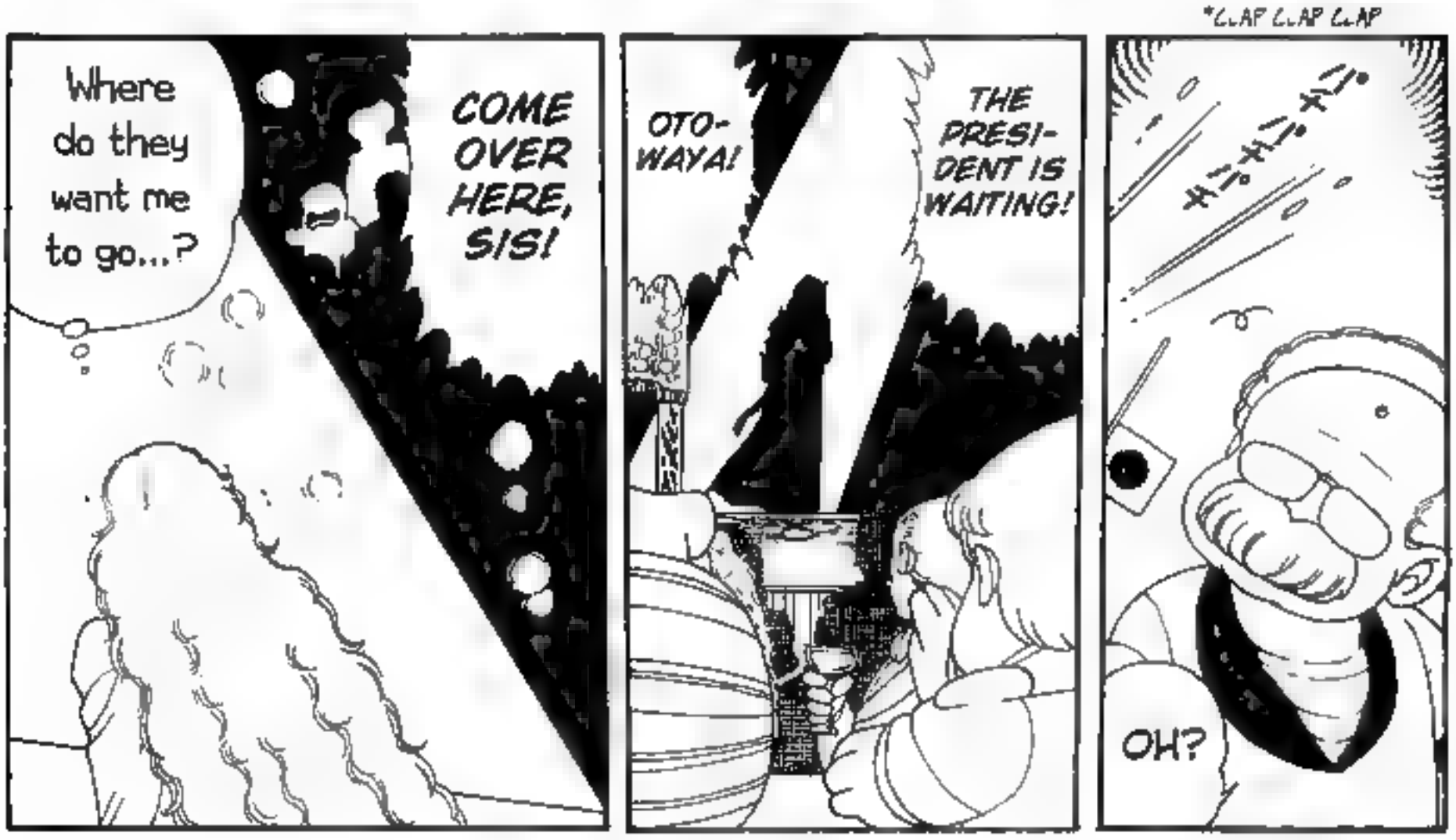
*SNIFF

*CHATTER CHATTER CHATTER




OF COURSE
HAVE YOU SPOKEN TO MR. NEPIA, BY ANY CHANCE?
DONG.
I'M AN ACQUAIN-TANCE OF HIS, KLEENEX.
IT SEEMS HE HASN'T SHOWN UP YET TODAY.
I WONDER IF MR. SCOTTIE HAS COME?
WELCOME

*CLAP CLAP CLAP



殺しのライセンス

IT'S LIKE A POLITICAL COLUMN IN A WOMEN'S WEEKLY MAGAZINE

IT'S PROBABLY NOT THE CASE BUT IT'S TWO.

わっはっはっ

*WAHAHA

HOW DO THEY WORK?

I DON'T MEAN TO BRAG, BUT I CAN PLAY THE HARMONICA.

IT'S PROBABLY NOT THE CASE BUT I HAVE A FEELING IT'S THAT ONE.

NOT THAT IT MATTERS, BUT I WONDER IF HE CAN PLAY PIANO.

HE MUST BE ABLE TO OR HE WOULDN'T BE ABLE TO SUBSTITUTE FOR THE BOY TO BEGIN WITH.

IF WE USE THIS WIRELESS RADIO THEN WE WON'T NEED PATALLIRO.

...

WE'LL DO THE SAME THING EVERY NIGHT UNTIL WE CATCH SCOTTIE.

THE RECEPTION IS GOOD. WE'RE IN A HOTEL A BLOCK AWAY FROM THE ESTA-BLISHMENT.

CAN YOU HEAR ME?

HELLO?

IDIOTS.

*PING

*GIGGLE

...GOT IT.

ウフフ

...BE CAREFUL. IF ANY-THING HAPPENS, CALL ME RIGHT AWAY.

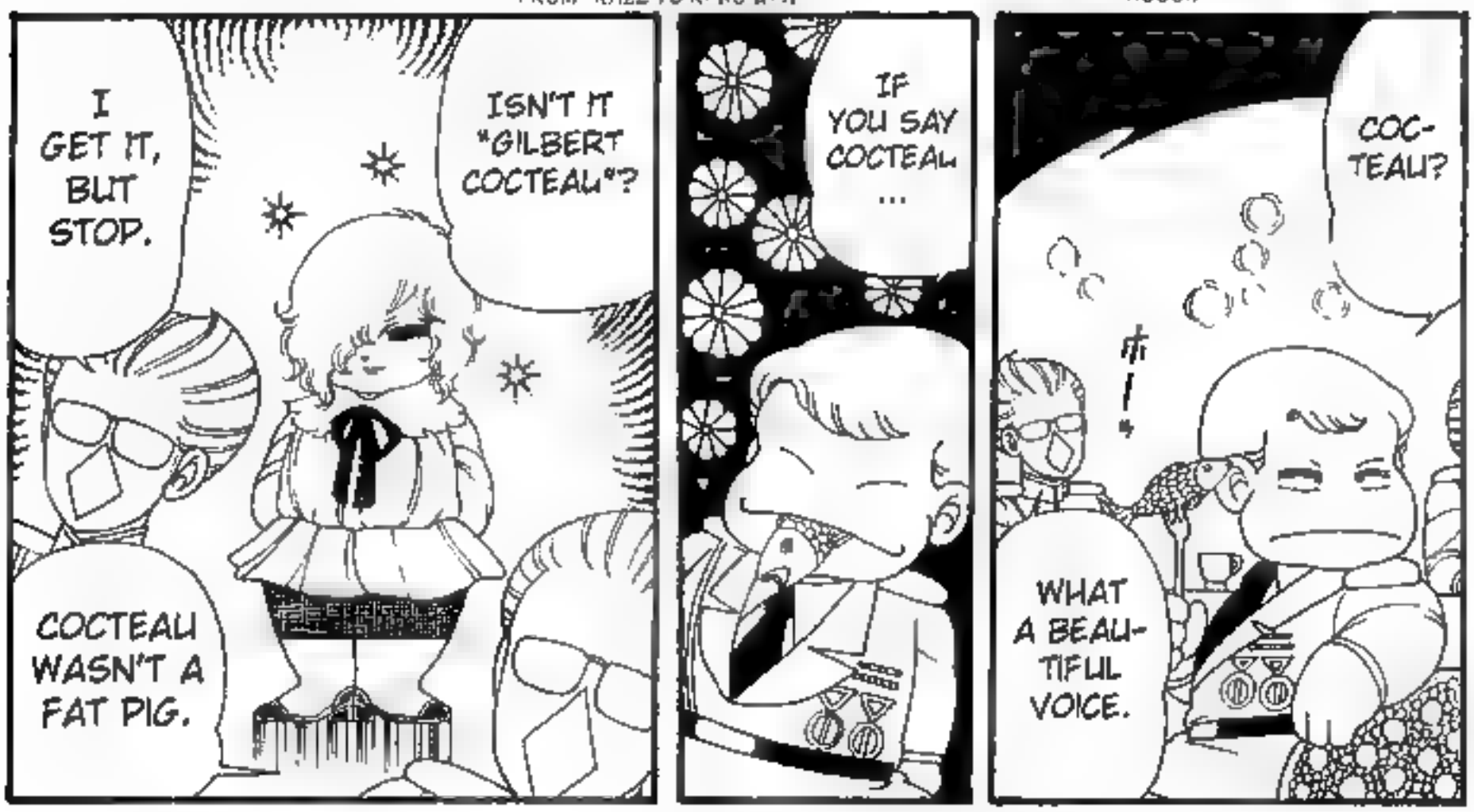
GOT IT.

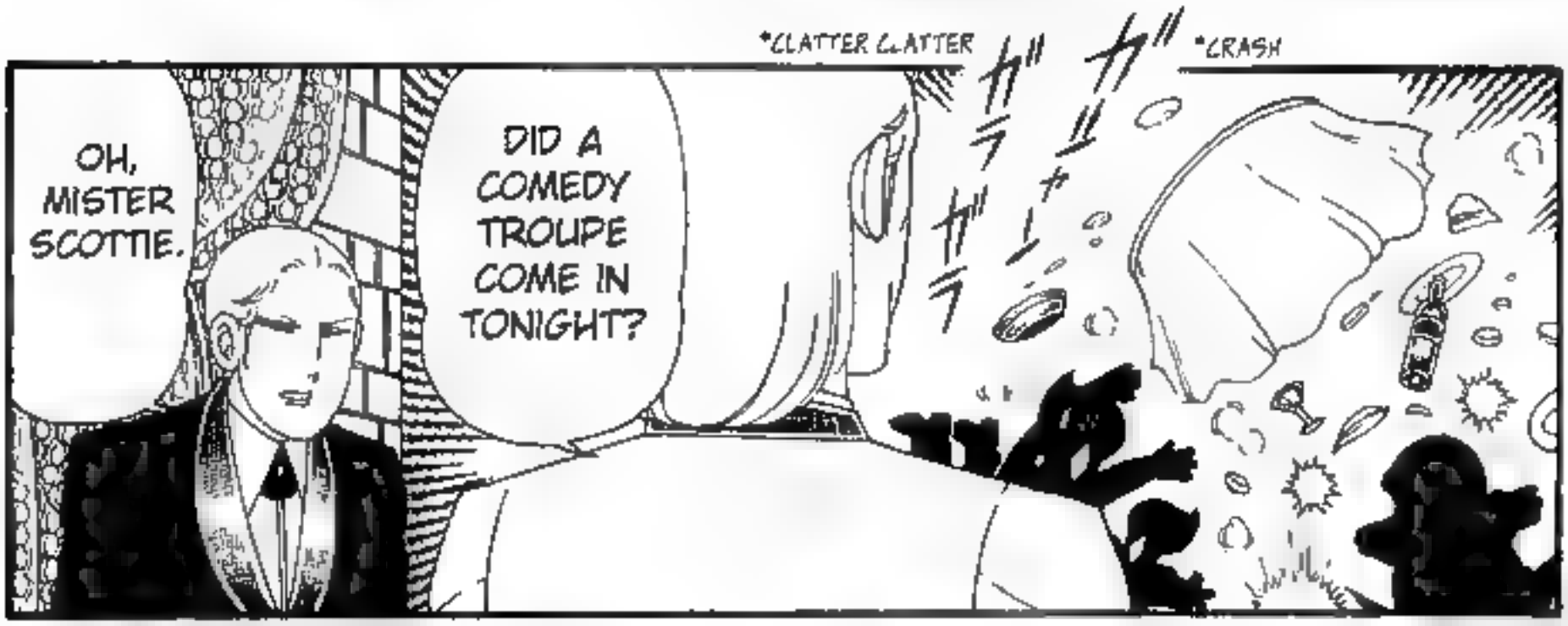
OUR ULTIMATE GOAL ISN'T SCOTTIE. HE'S JUST A COG IN ENGLAND'S NARCOTICS PROBLEM... BUT FOR THE TIME BEING SCOTTIE WILL SUFFICE.

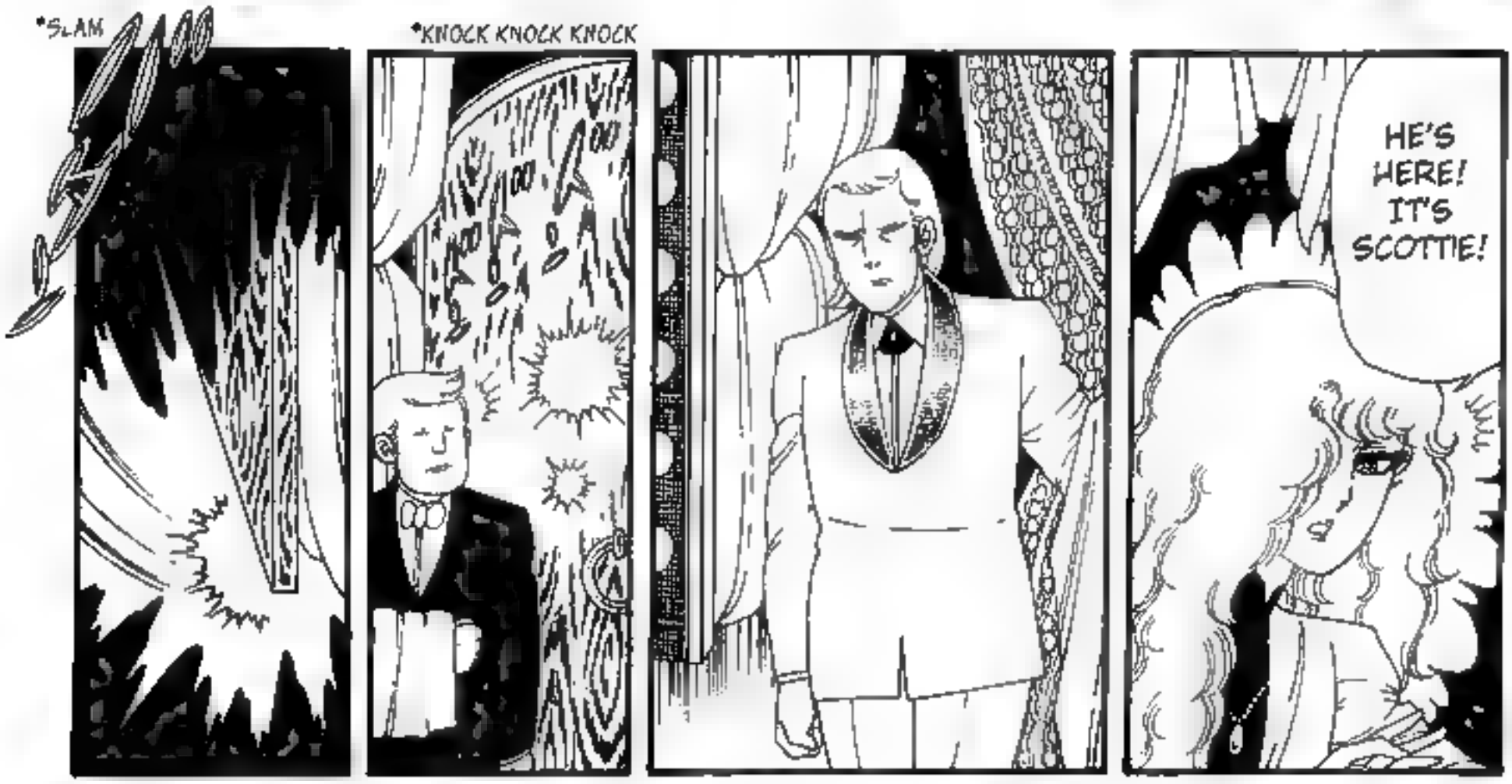
The thorny flower is a trap...
Like childlike war games...
Gruesome ornaments...
Lovely petals, stolen by a sadistic marquis...
Blood painted on the lover's hand...
The Marquis signs on the snow...
And above the mirror...
He tells a lie with a diamond...

*SHINCHO PAPERBACK, A HORIGUCHI DAIGAKU TRANSLATION "WILD ROSE" FROM "COCTEAU'S POETRY ANTHOLOGY"

殺しのライセンス


*FROM "KAZE TO KI NO UTA"
I GET IT, BUT STOP.
ISN'T IT "GILBERT COCTEAU"?
COCTEAU WASN'T A FAT PIG.
IF YOU SAY COCTEAU ...
*HOOOH
COC-TEAU?
WHAT A BEAU-TIFUL VOICE.


OH, MISTER SCOTTIE.
DID A COMEDY TROUPE COME IN TONIGHT?
*CLATTER CLATTER
*CRASH


*SLAM
*KNOCK KNOCK KNOCK
HE'S HERE! IT'S SCOTTIE!

WHAT?!

SCOTTIE OSWALD! WE'RE ARRESTING YOU ON CHARGES OF NARCOTICS SMUGGLING!

*TAP TAP

POLICE! NO ONE MOVE!

KYAA!

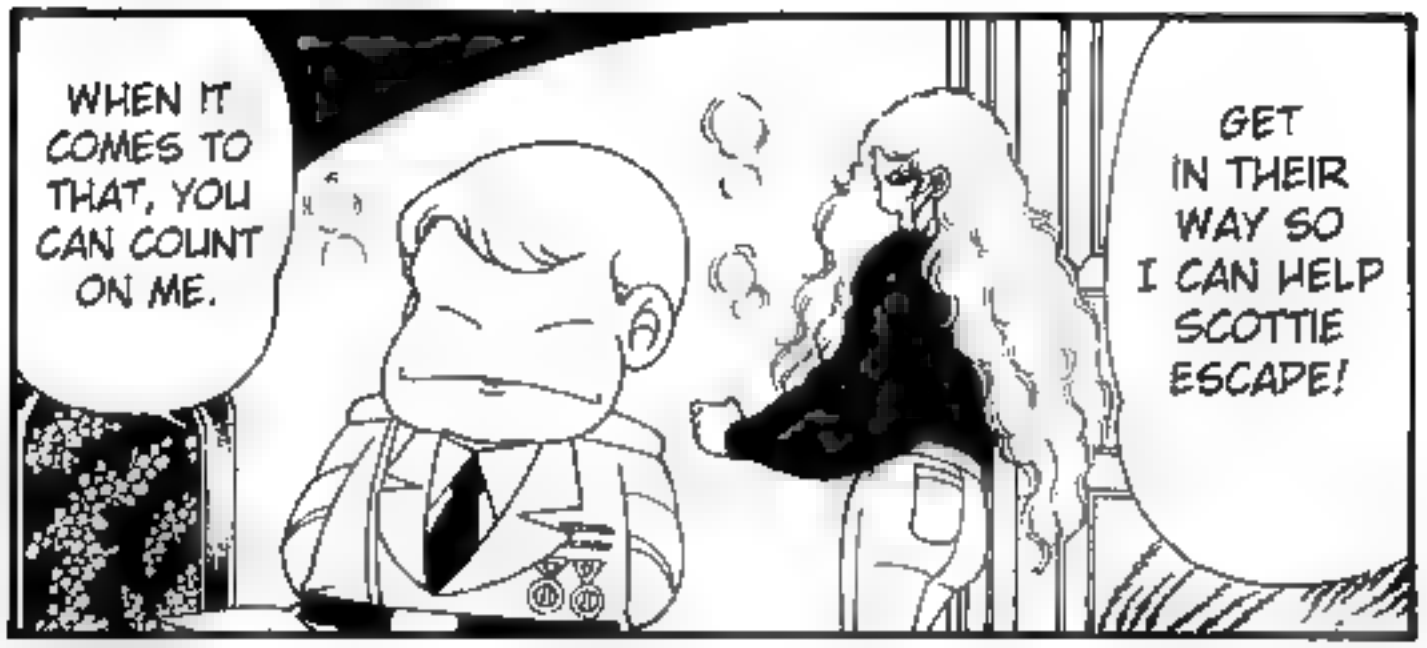
WAH!

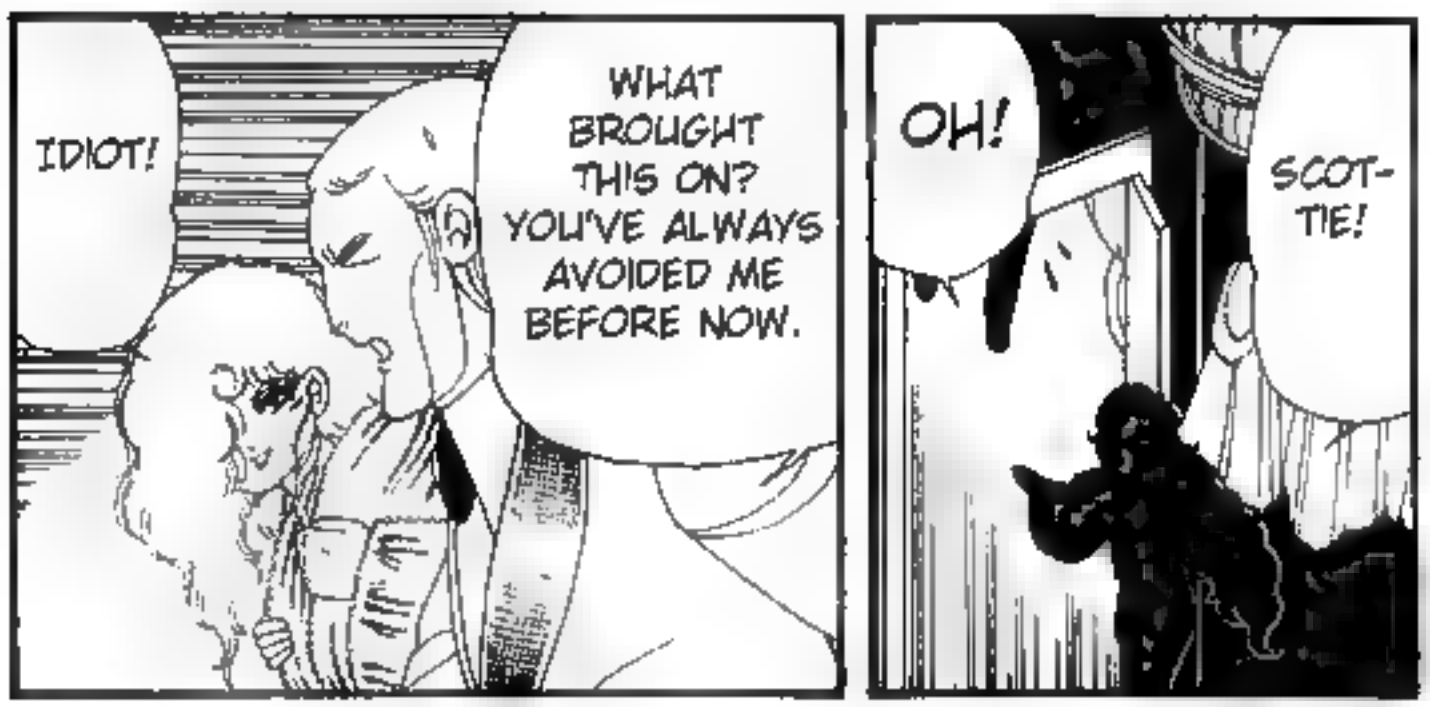
TRENCH IS MOVING IN WITHOUT PERMISSION; WE COULD LOSE EVERY-THING!

WHAT ARE YOU DOING?!

JURIALE!

SCOT-TIE! THIS WAY!


WHEN IT COMES TO THAT, YOU CAN COUNT ON ME.
GET IN THEIR WAY SO I CAN HELP SCOTTIE ESCAPE!


IDIOT!
WHAT BROUGHT THIS ON? YOU'VE ALWAYS AVOIDED ME BEFORE NOW.
OH!
SCOT-TIE!

GET OUT OF THE WAY!
HO!
DON'T YOU UNDERSTAND A DELICATE BOY'S MIND?

WHEN I SAY TO MOVE, I MEAN IT!

"SESSHU PAINTS A MOUSE WITH HIS TEARS" ISN'T YOUR FAVORITE? WELL THEN...

*SESSHU, PICTURE OF A MOUSE MADE WITH HIS TEARS

WHAT ARE YOU DOING?!

*ARAI HAKUSEKI, PICTURE OF A WINTER BATH

I STILL WANT YOU TO MOVE!

I SAID, MAKE WAY!

ENOUGH, FORCE YOUR WAY THROUGH! MAKE WAY!

*MORI MOTONARI, PICTURE OF THREE ARROWS

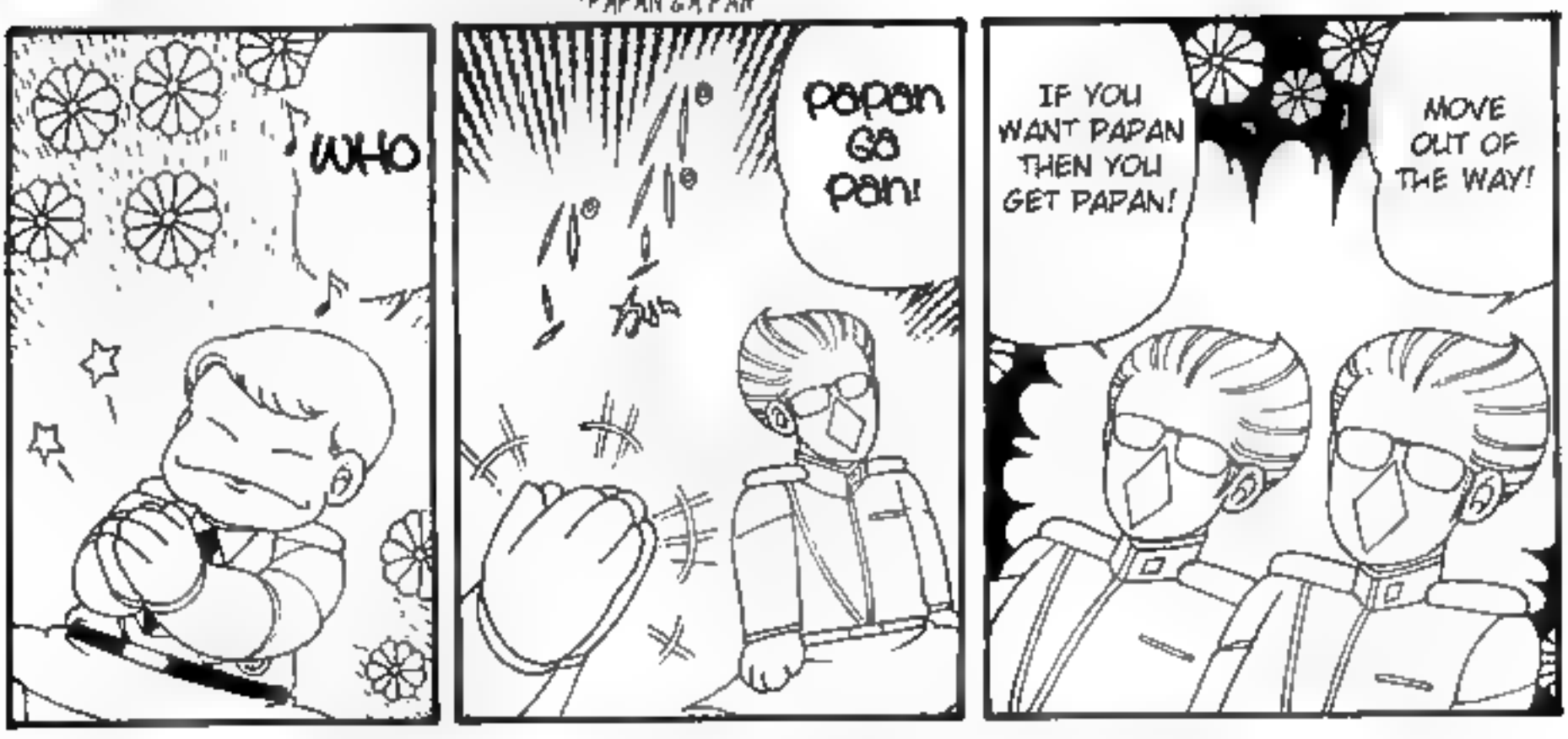
DOHHH!

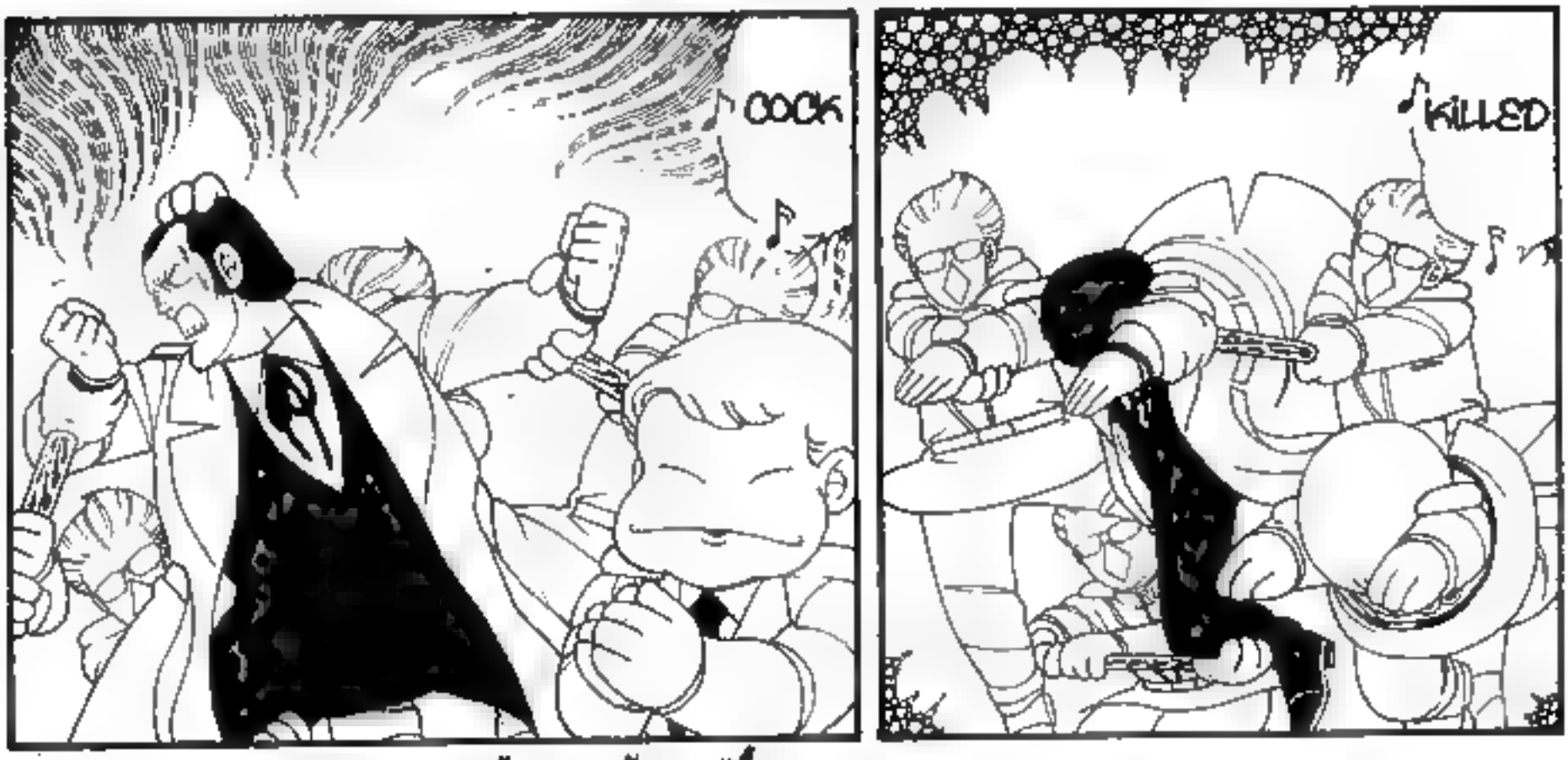
*ONO NO MICHIKAZE, PICTURE OF A WILLOW ENLIGHTENING

UGH!

殺しのライセンス

*PAPAN GA PAN





*GRAB

*BANG BANG BANG

HE FLED WITH SCOTTIE OUT THE BACK.

HE DROPPED THIS.

WHAT HAPPENED TO MARAICH?

WE CAN'T FINISH THINGS LIKE THIS!

Y-YOU...

YOU FOOL, ACTING ON YOUR OWN!

YOU'VE GONE TOO FAR!

WE CAN FIND OUT WHERE HE IS.

WE WON'T KNOW WHERE HE IS WITHOUT THIS! IF SOMETHING GOES WRONG AND MARAICH...!

W-WHAT'S THE BIG DEAL? WE HAVE A BUNCH OF WIRELESS RADIOS--

YOU BASTARD! IF ANYTHING HAPPENS TO MARAICH, I'LL HOLD YOU RESPONSIBLE!

IN THE RUCKUS EARLIER, THE CHAIN SNAPPED OFF.

THE RADIO!

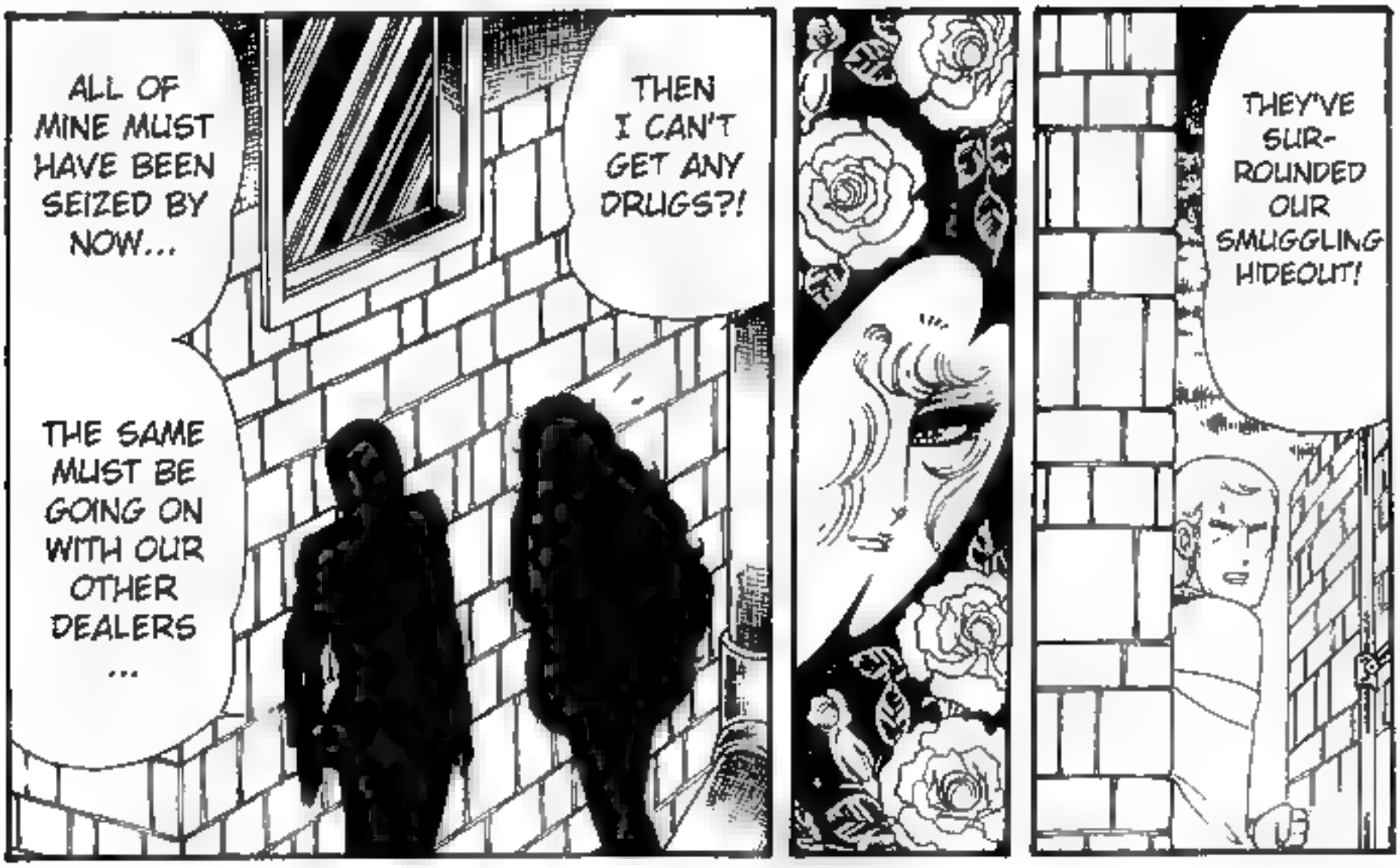
DAMN, THIS WAY IS NO GOOD EITHER!

Where did I drop it?

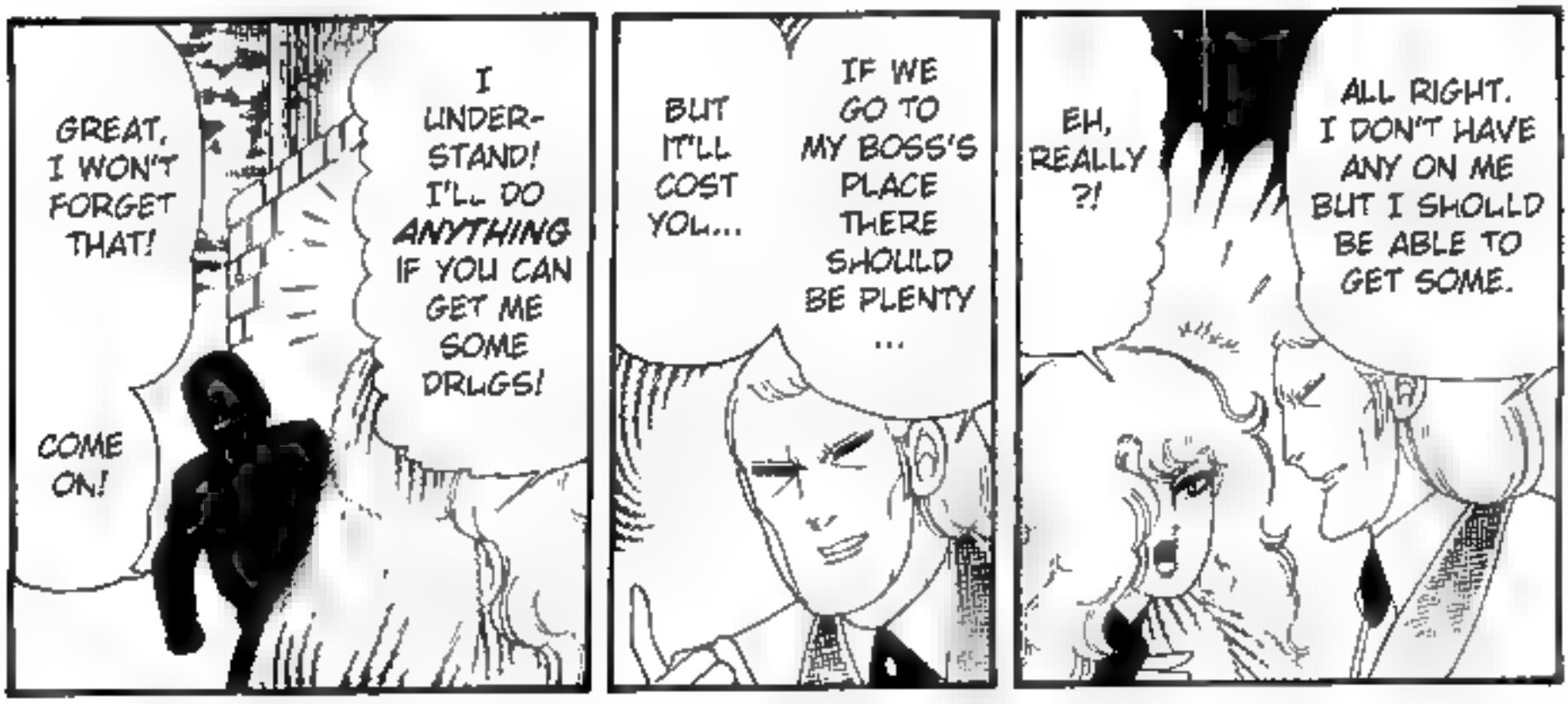
HIS HIGHNESS HAS A SUPER HUMAN ABILITY.

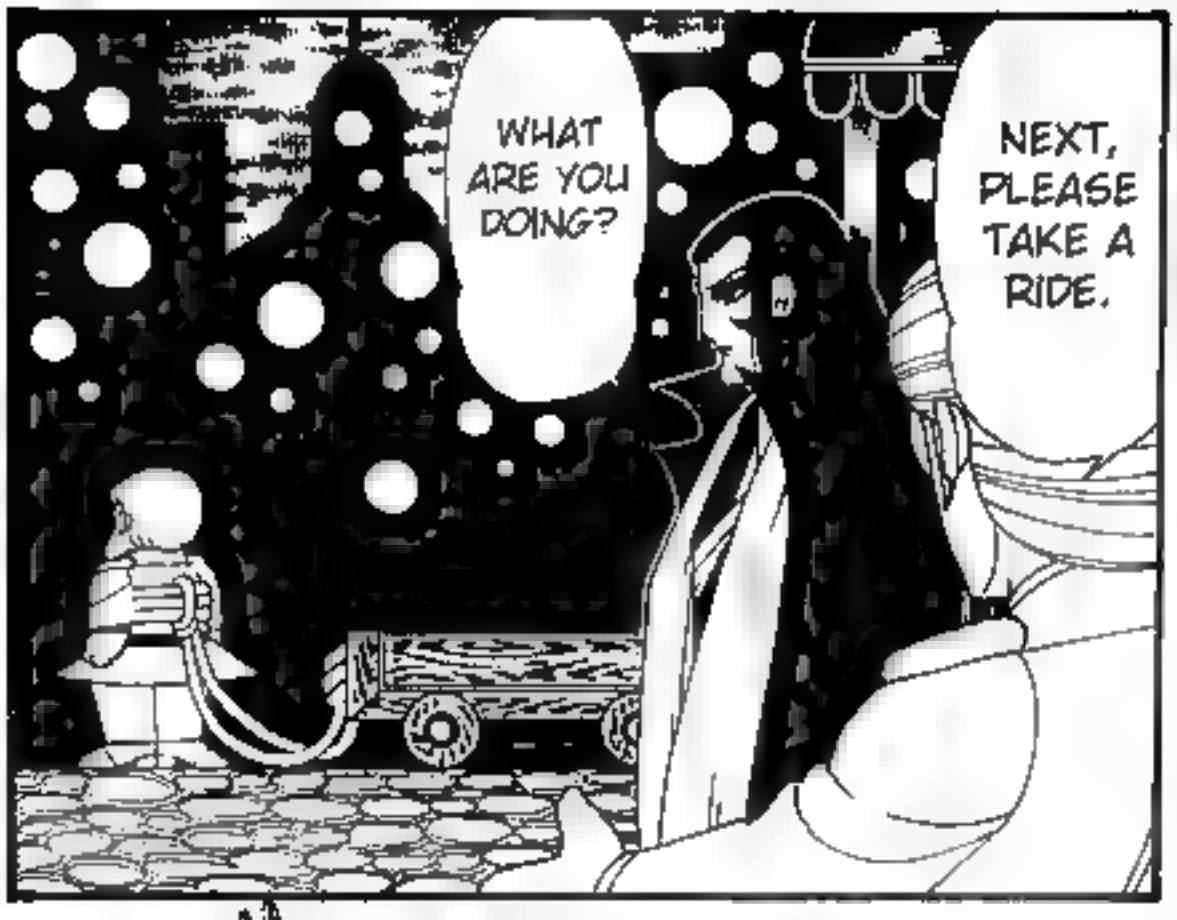
HN?

HOW?!


ALL OF MINE MUST HAVE BEEN SEIZED BY NOW...
THEN I CAN'T GET ANY DRUGS?!
THE SAME MUST BE GOING ON WITH OUR OTHER DEALERS ...
THEY'VE SUR-ROUNDED OUR SMUGGLING HIDEOUT!

...SO YOU DO DRUGS, TOO?
I RAN LOW AWHILE AGO... I CAN'T WAIT...!
WHAT WILL YOU DO...? IT CAN'T BE, YOU'RE...
NO! THEN WHAT WILL I DO?!


I UNDER-STAND! I'LL DO *ANYTHING* IF YOU CAN GET ME SOME DRUGS!
GREAT, I WON'T FORGET THAT!
COME ON!
BUT IT'LL COST YOU...
IF WE GO TO MY BOSS'S PLACE THERE SHOULD BE PLENTY ...
EH, REALLY ?!
ALL RIGHT. I DON'T HAVE ANY ON ME BUT I SHOULD BE ABLE TO GET SOME.

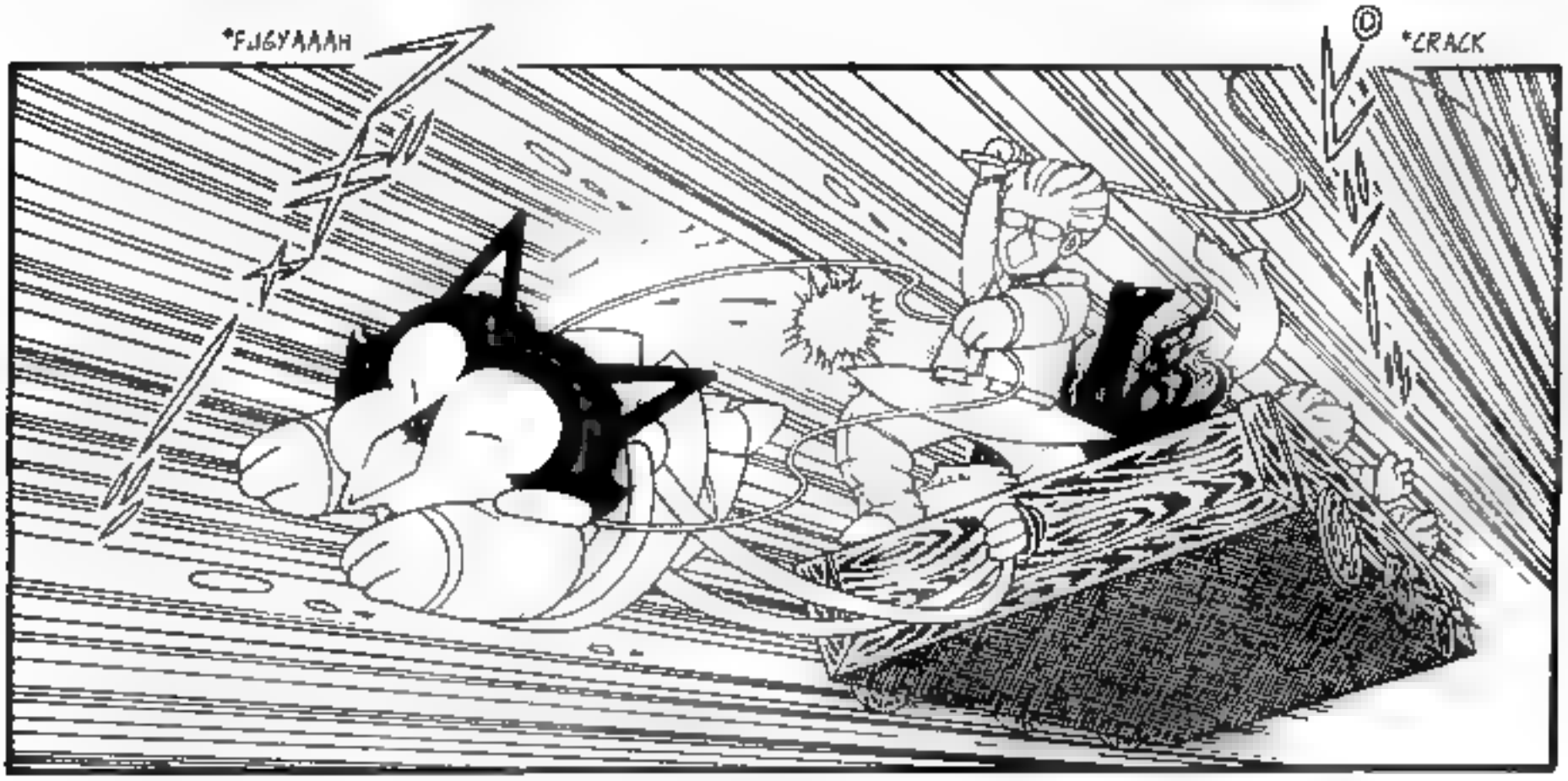

WHAT ARE YOU DOING?
NEXT, PLEASE TAKE A RIDE.

WE DO THIS FIRST...

*CLOMP
GOOD! DIS-PATCHING THE POLICE CAT!

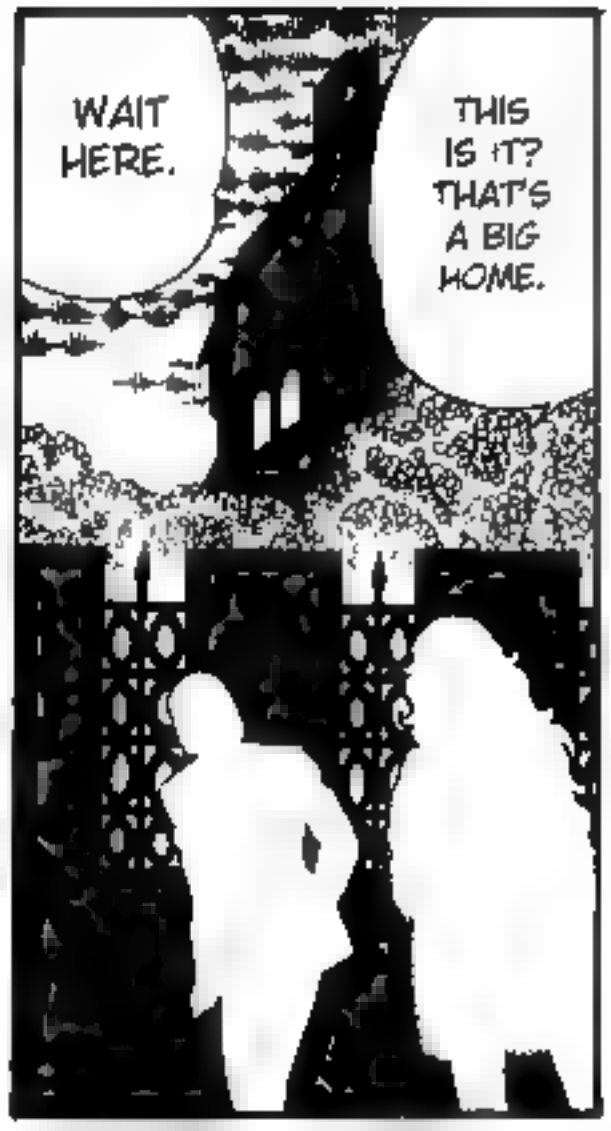
*SNIFF SNIFF SNIFF
HERE, HERE, GET THE SCENT.

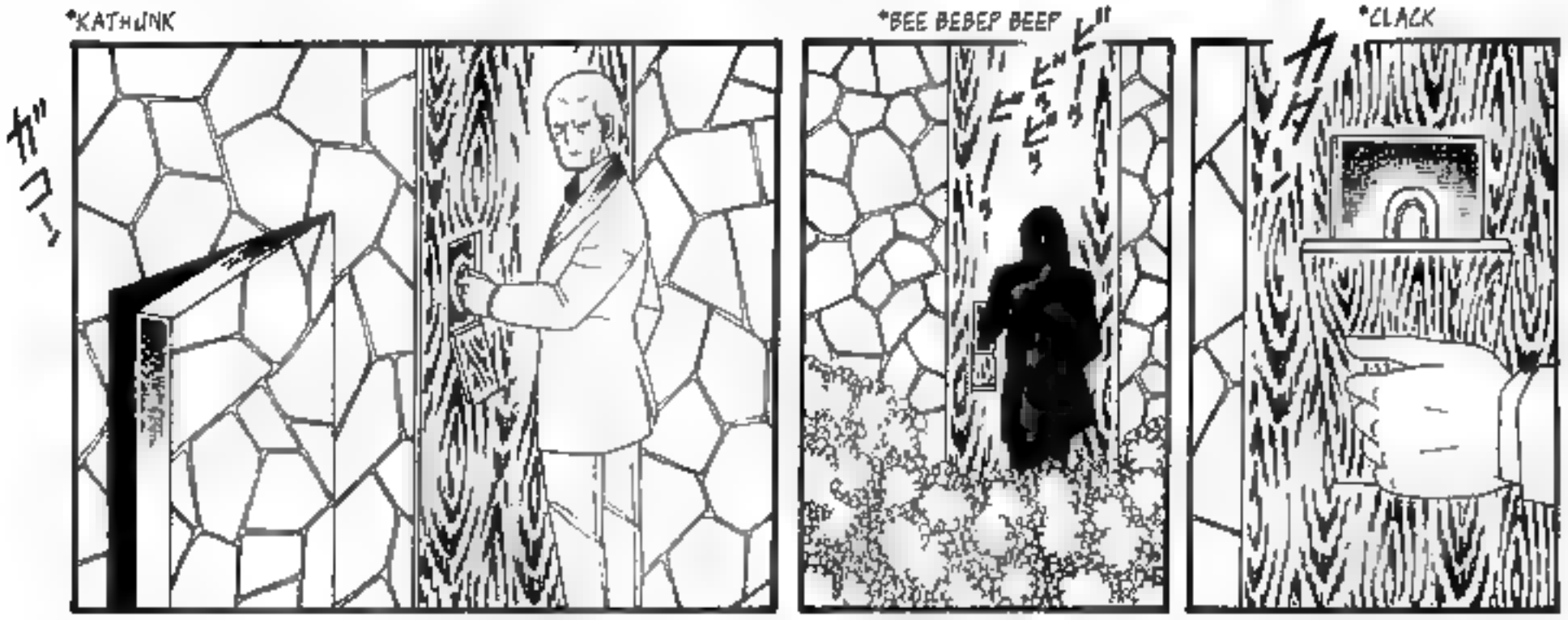
MARAICH LEFT HIS DRESS BEHIND.
WELL, I LEAVE IT TO YOU.
I DON'T GET WHAT YOU'RE DOING AT ALL.


*FUGYAAAH
*CRACK

YOU WERE LOUDER.
CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT, COME WITH ME TO THE BACK.

I DON'T WANT TO! WHEN PEOPLE SAY THAT, IT MEANS THEY PLAN ON DITCHING ME! I HATE THAT! I'M GOING!
STOP SHOUTING!


WAIT HERE.
THIS IS IT? THAT'S A BIG HOME.


*KATHUNK
ガコーン
*BEE BEBEP BEEP
ピー ピー ピー
*CLACK
カ

THERE WAS A POLICE RAID THIS EVENING.
WHAT?!
SCOTTIE? WHAT'S WRONG NOW?

THIS KID HELPED ME TONIGHT.

YOU DON'T NEED TO WORRY.

WAIT, THERE'S SOMEONE BEHIND YOU. WHO IS IT?!

IT WAS INEVITABLE.

SO I WANT TO DIVIDE SOME OF THE GOODS ...

THE MP!

I MET HIM AT SCOTLAND YARD!

AH!

NNG!

*TAP

HE KNOWS WHO I AM--

殺しのライセンス

*GRAB

DON'T LET HIM ESCAPE! HE'S A POLICE DOG!

JURIALE! IT CAN'T BE!

*HAH

OH!

Damn it, I thought I'd only be singing... If only I'd brought even one knife...

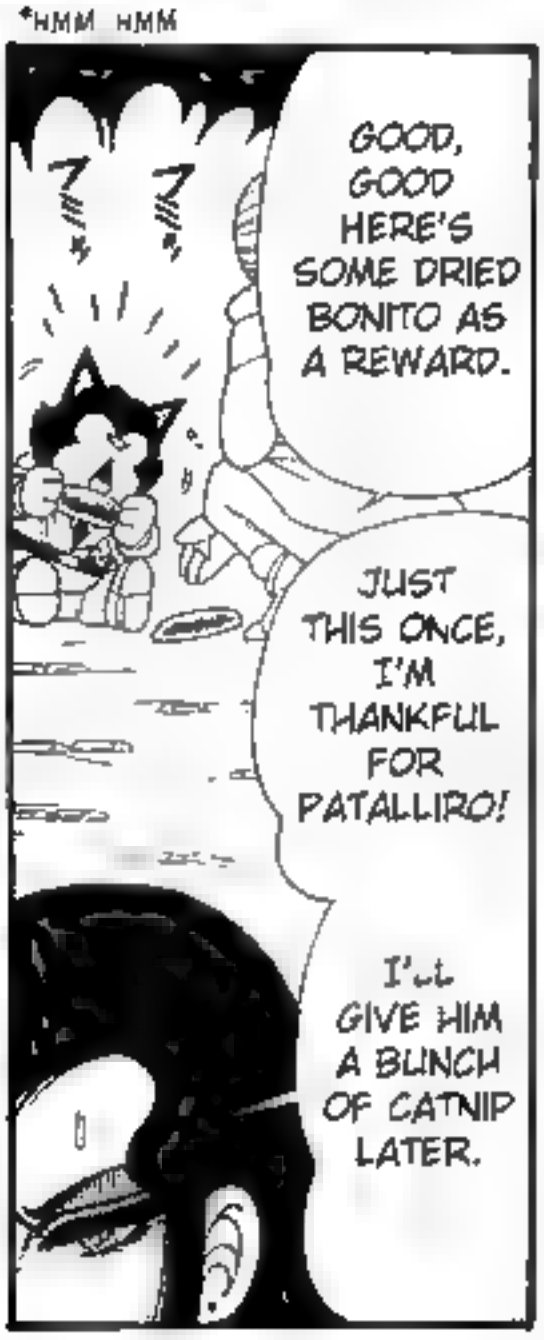
DAMN!

...THERE'S NO INJECTION MARKS FROM DOING DRUGS! HOW DARE YOU LIE TO ME!

*BANG BANG BANG

KILL HIM!

WITH SOME CATNIP, I'D BE IN A STATE OF ECSTASY!
HE DOESN'T HAVE ANY WORRIES.

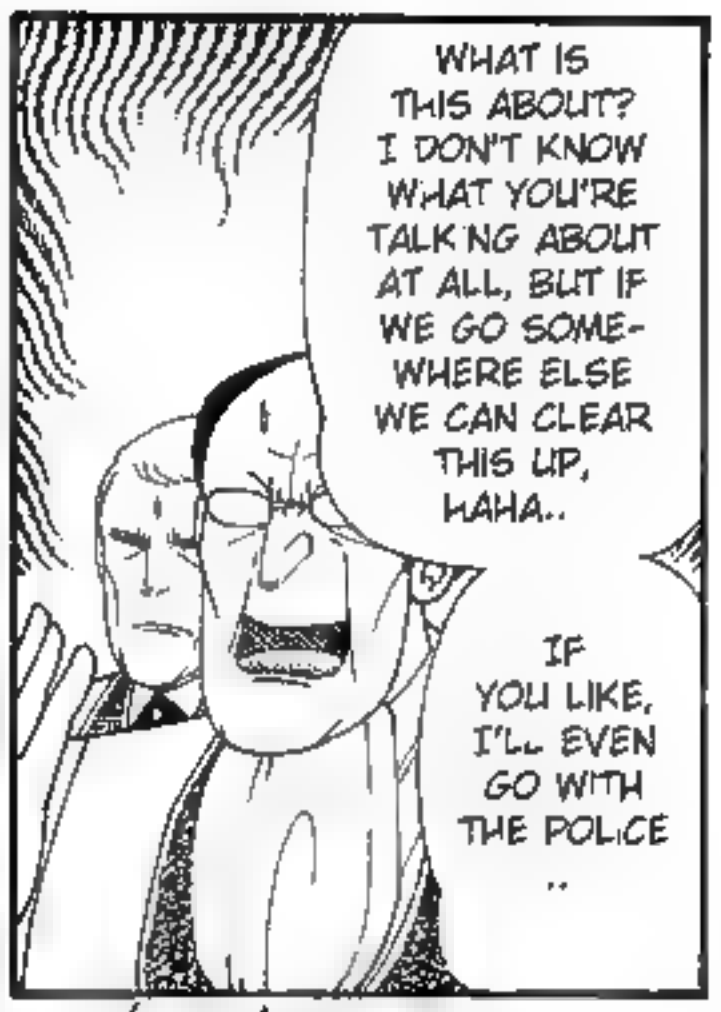

*HMM HMM
GOOD, GOOD HERE'S SOME DRIED BONITO AS A REWARD.
JUST THIS ONCE, I'M THANKFUL FOR PATALLIRO!
I'LL GIVE HIM A BUNCH OF CATNIP LATER.

MARAICH! YOU'RE SAFE!
*HUMYAAH

IS THAT SO?
BANCORAN, THIS IS THE GUY! THIS GUY IS THE BOSS!

I'M WITH THE IN-FORMA-TION BUREAU.
WH-WHO ARE YOU?

...TO HELL!
YOU WILL GO...


WHAT IS THIS ABOUT? I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALK'NG ABOUT AT ALL, BUT IF WE GO SOME-WHERE ELSE WE CAN CLEAR THIS UP, HAHA..
IF YOU LIKE, I'LL EVEN GO WITH THE POLICE ..

*BANG BANG

I SAW THAT! YOU SHOT A MAN WHO WASN'T RESIST-ING!

BAN!

EH ...?!

*SNAP

DO YOU THINK YOU COULD TALK YOUR WAY OUT OF THIS ONE? ARREST HIM FOR MURDER!

I WAS MERELY GETTING RID OF AN ANNOYING INSECT.

I SAW WHAT HAPPENED, YOU CAN'T EVEN CLAIM IT WAS SELF-DEFENCE!

GEH! OO!

THAT MAJOR BANCORAN, HE'S A DOUBLE O AGENT.

I WAS SHOCKED

WHAT'S WRONG? WHAT WAS THAT? IT LOOKED LIKE A BADGE.

BAN ...

I'M GOING BACK.

To have that sort of reaction...

To shoot a man who wasn't resisting... Something must have happened a long time ago...?

*VROO

A LICENSE TO KILL.

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE.

殺しのライセンス

GOOD-NIGHT.

He'll tell me sometime... I'm sure of t...

HM...

IF YOU'RE TIRED, YOU CAN SLEEP. I'LL WAKE YOU WHEN WE GET HOME.

*VROO

WHEN HIS HIGHNESS SAW IT, HE NEARLY DIED OF SHOCK.

MAJOR BANCORAN SENT A LARGE AMOUNT OF CATNIP JUST AS PROMISED.

*TAP TAP

SEVERAL DAYS LATER

MALY-NERA

WAHN!

PUNISH-MENT FOR A DULL JOKE!

NEXT TIME INSTEAD OF "PATALLIRO!", IT WILL BE "TAMANEGI!"

SO THAT'S THE END OF THIS TALE.

Mineo Maya's *Patalliro!*

Chapter 30

has been brought to you by:

Onadoru Euphoria

&

The Rabbit Reich

"Isn't Good Euphoric?"

prettyprophet:
Follow the money
and you won't know
where the fuck
it's gonna take you.

Translator:
Emeryl

Script Editor:
prettyprophet

Cleaner:
Kawaii Pattycakes

Typesetter:
prettyprophet

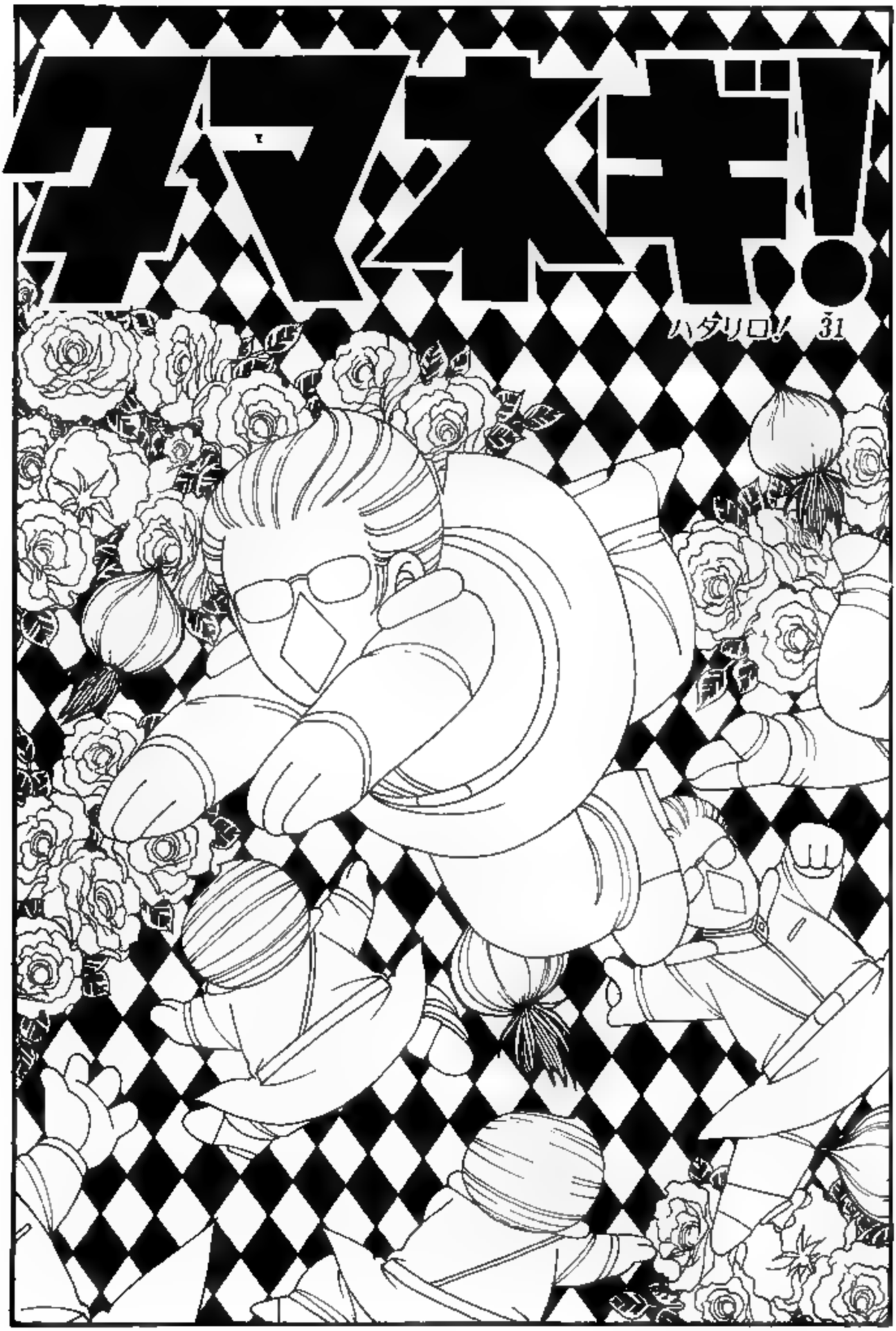
Quality-Check:
Emeryl

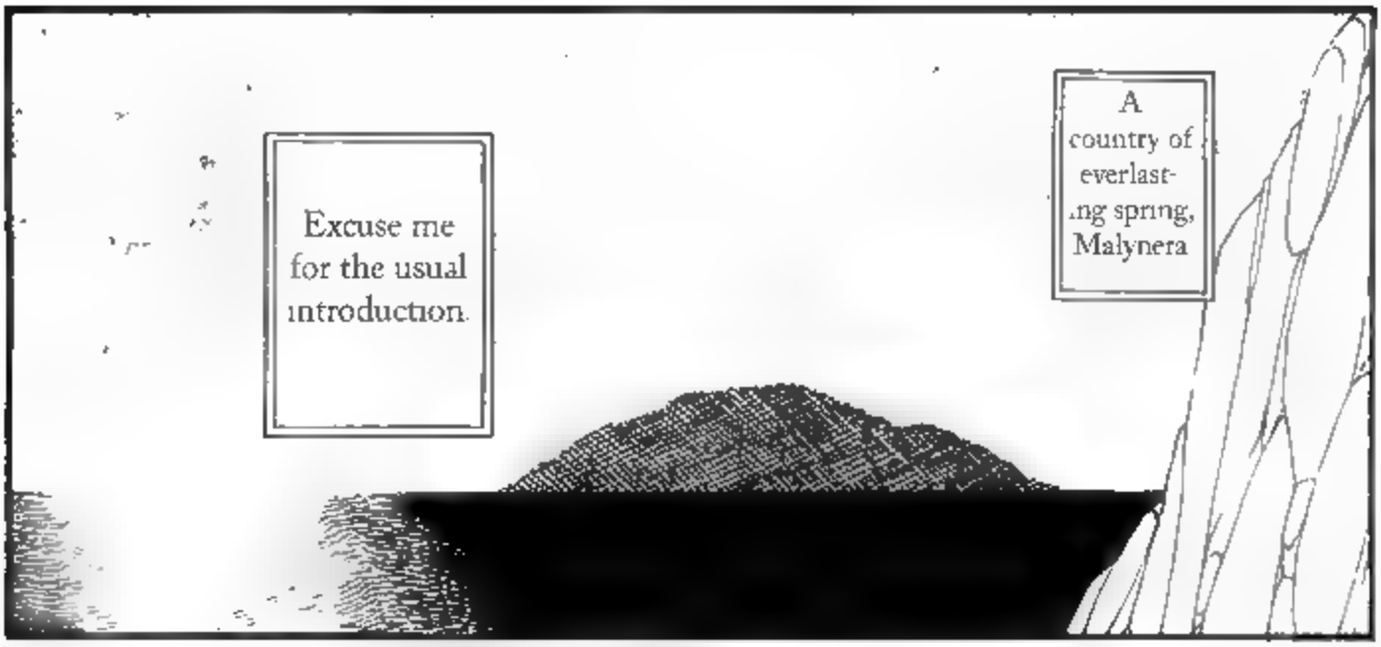
Kawaii Pattycakes:
I wanna drug up Maraich
and do BAD things to him!

Emeryl:
Bancoran shot some drug dealers,
and I'm ok with that.

タマネギ!

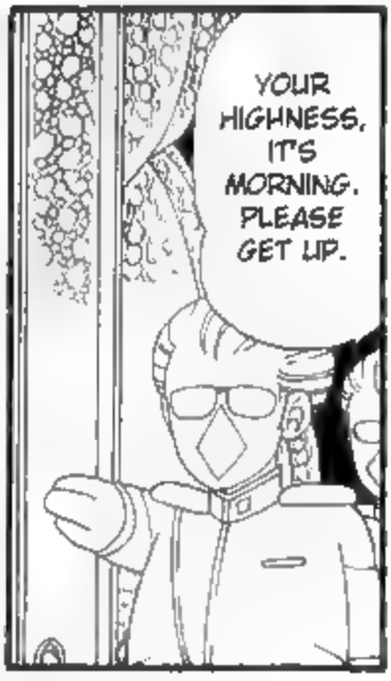
ハタリロ! 31

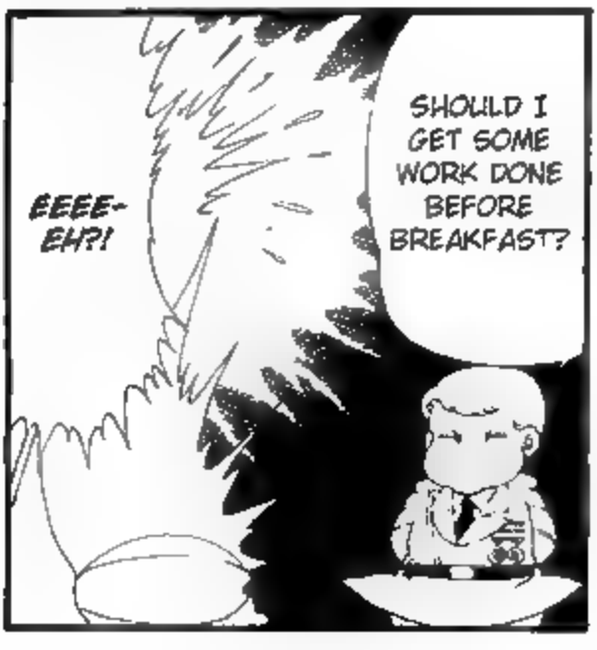


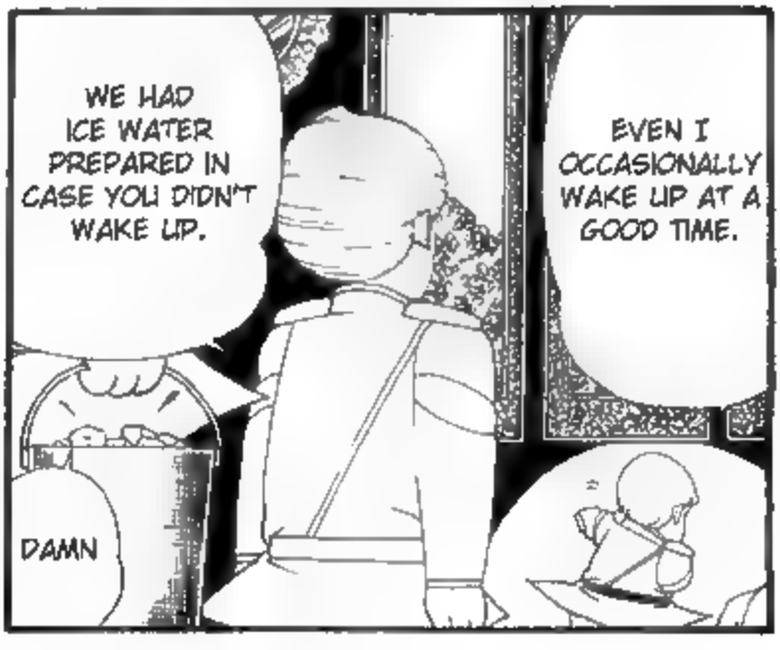

Excuse me for the usual introduction.
A country of everlast-ing spring, Malynera

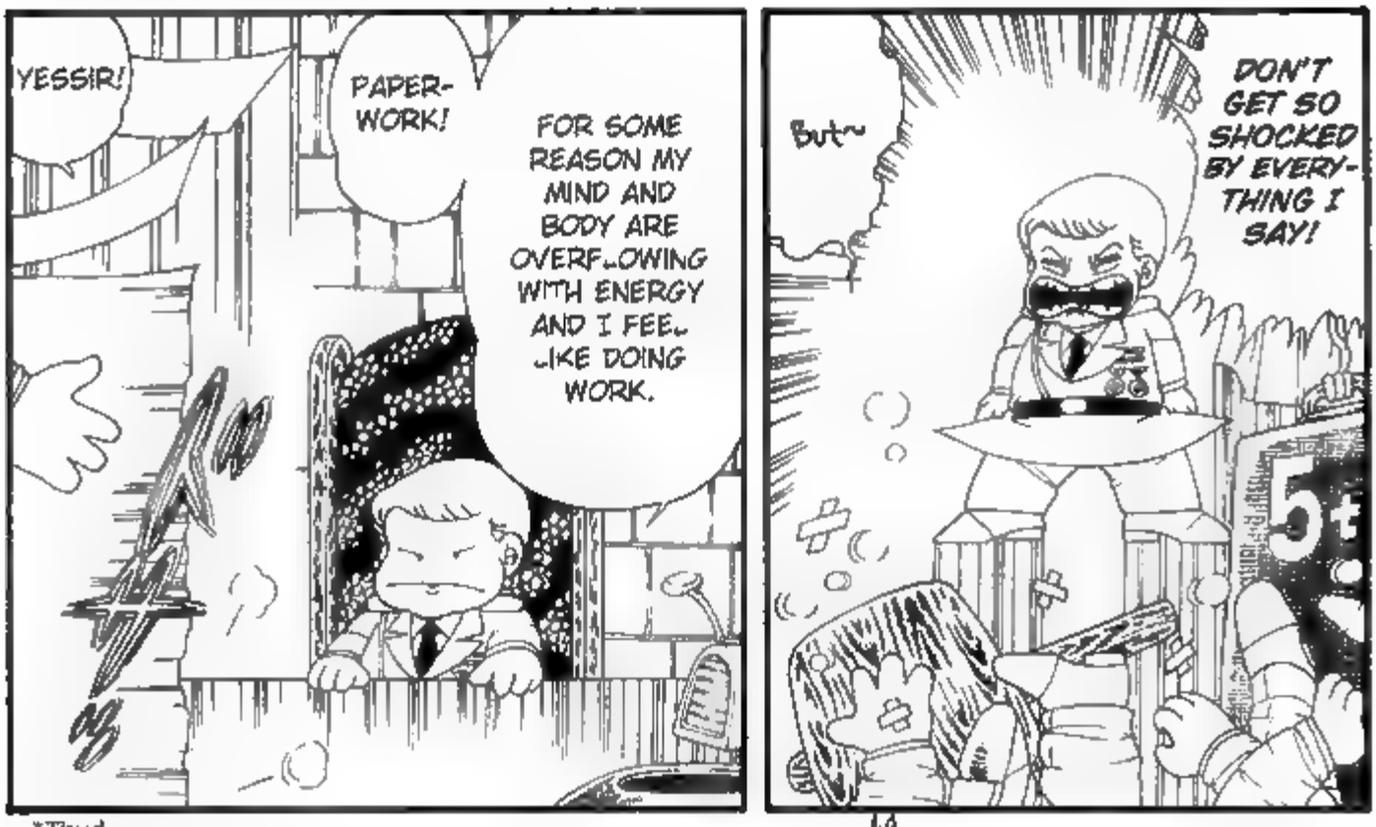
I WAS SURPRISED YOU WOKE UP THE FIRST TIME I ALWAYS HAVE TO CALL YOU AT LEAST FIVE TIMES BEFORE YOU FINALLY START STIRRING
WHAT'S SO SHOCKING?

WAAAH!!
GOOD MORN-ING.

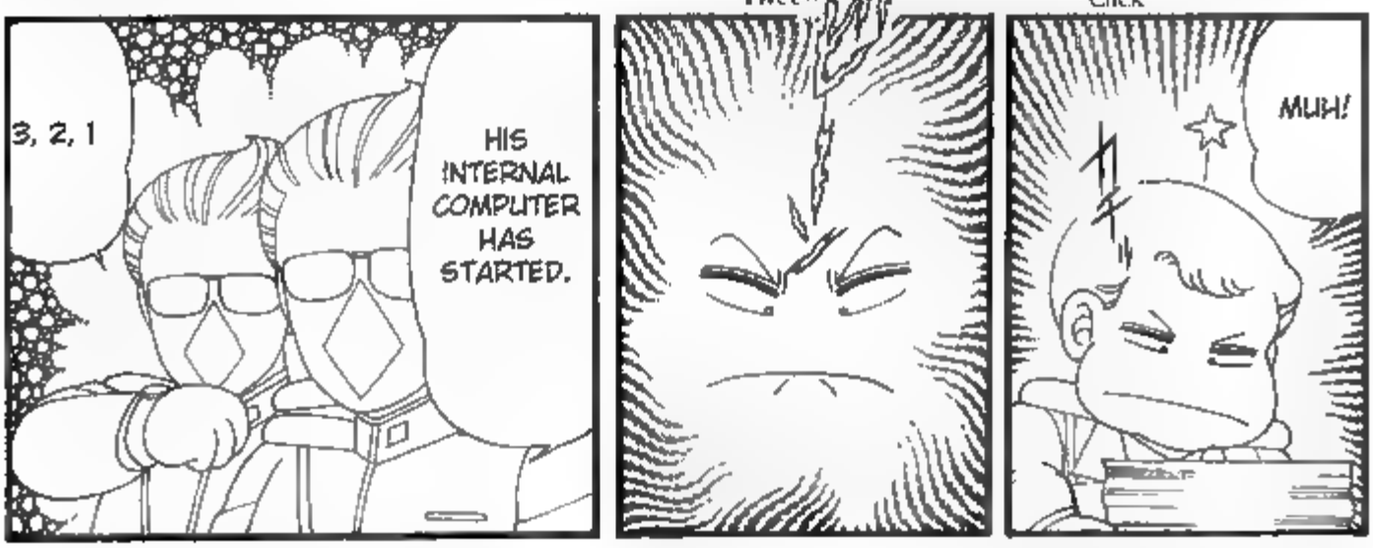

YOUR HIGHNESS, IT'S MORNING. PLEASE GET UP.

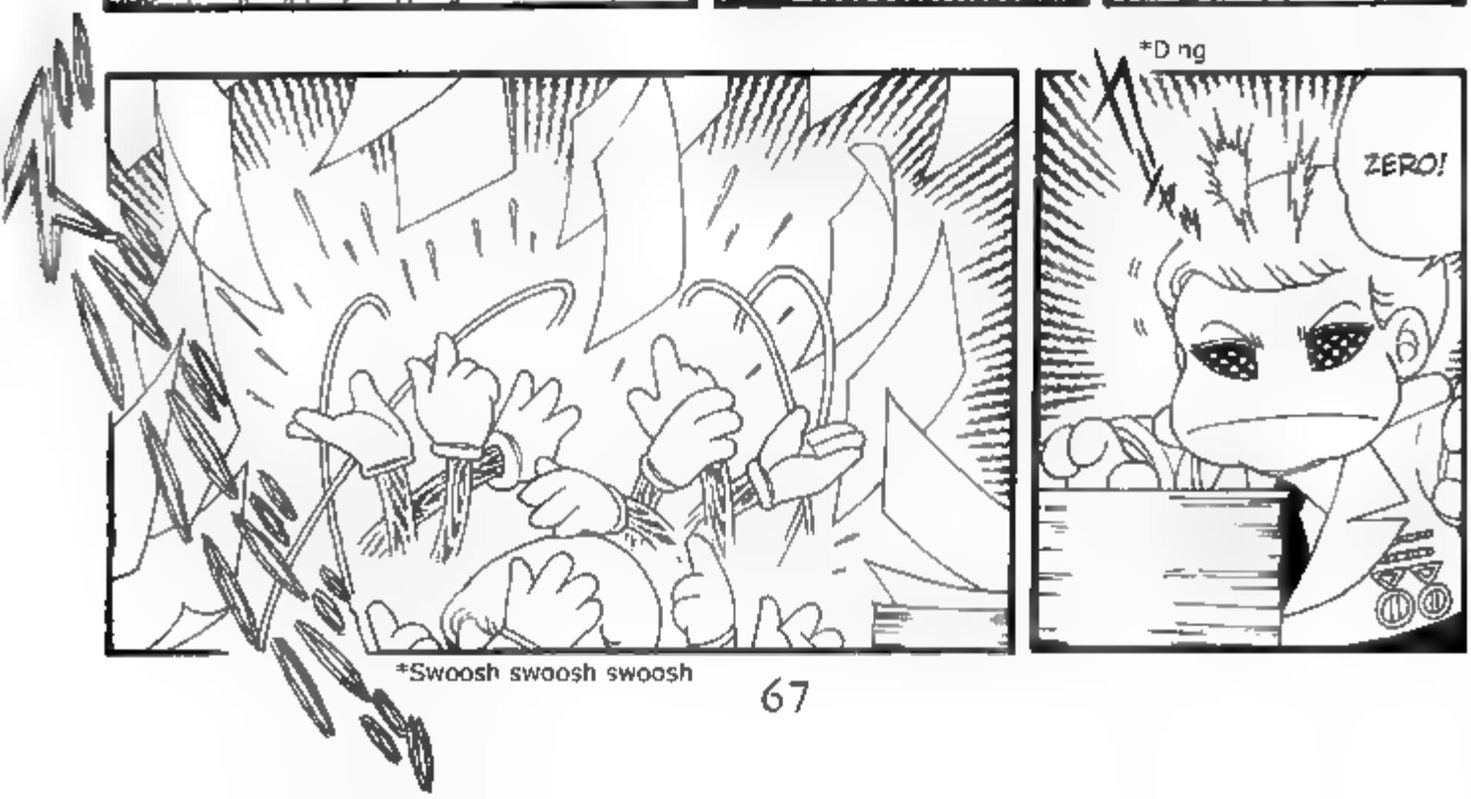

EEEE-EH?!
SHOULD I GET SOME WORK DONE BEFORE BREAKFAST?


WE HAD ICE WATER PREPARED IN CASE YOU DIDN'T WAKE UP.
EVEN I OCCASIONALLY WAKE UP AT A GOOD TIME.
DAMN


YESSIR!
PAPER-WORK!
FOR SOME REASON MY MIND AND BODY ARE OVERFLOWING WITH ENERGY AND I FEEL LIKE DOING WORK.
But~
DON'T GET SO SHOCKED BY EVERY-THING I SAY!

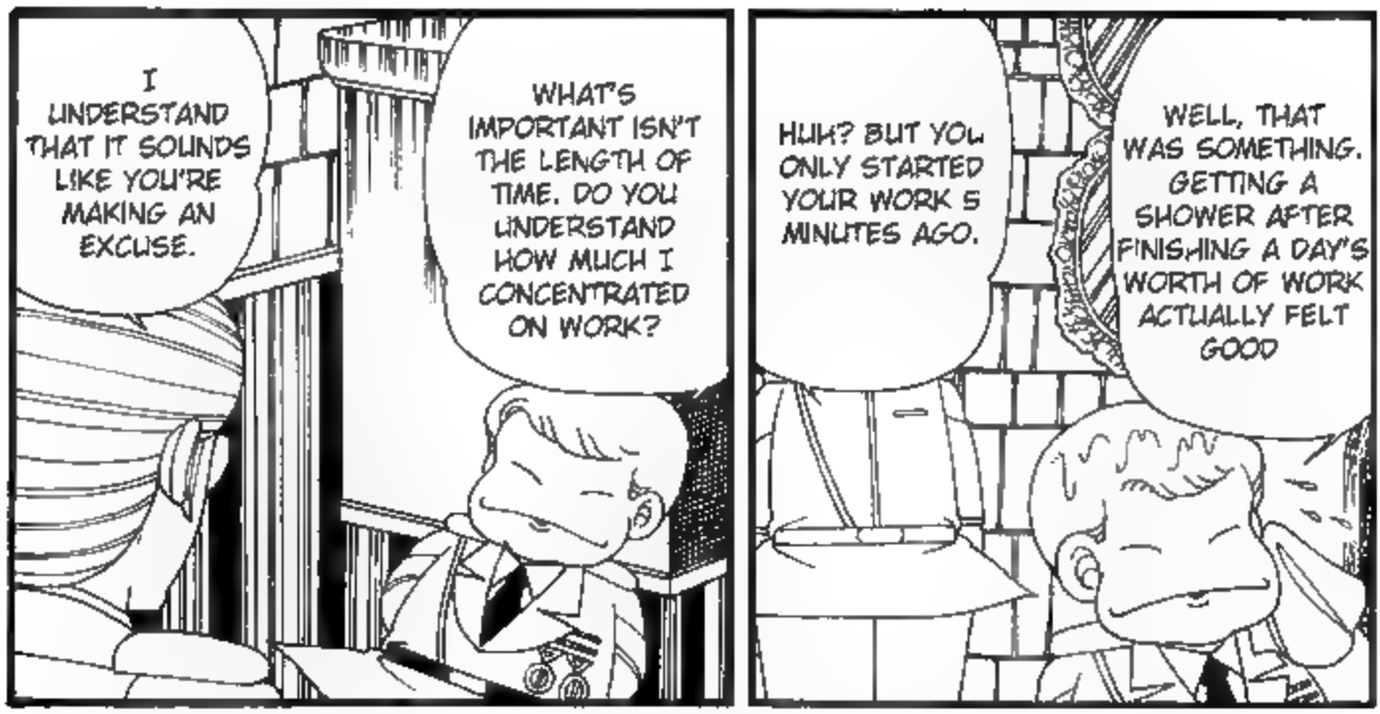
*Thud



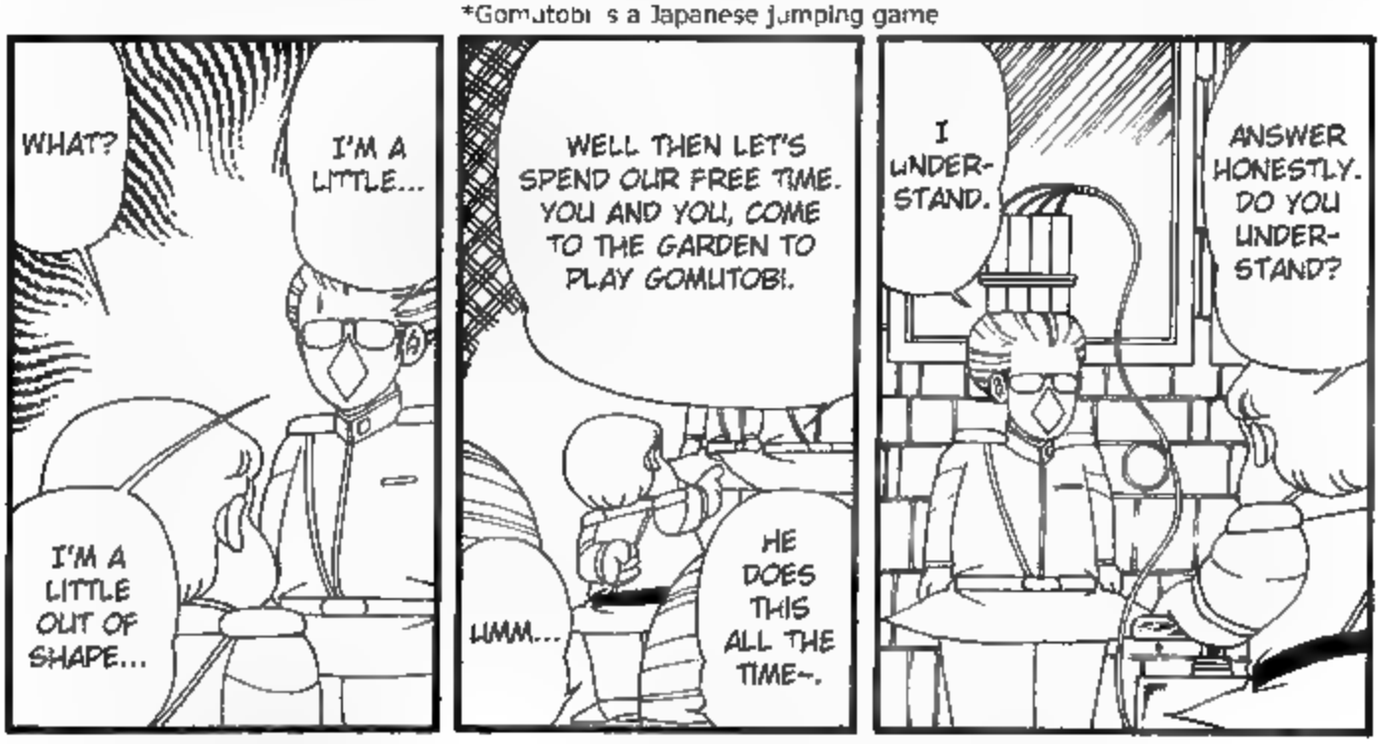


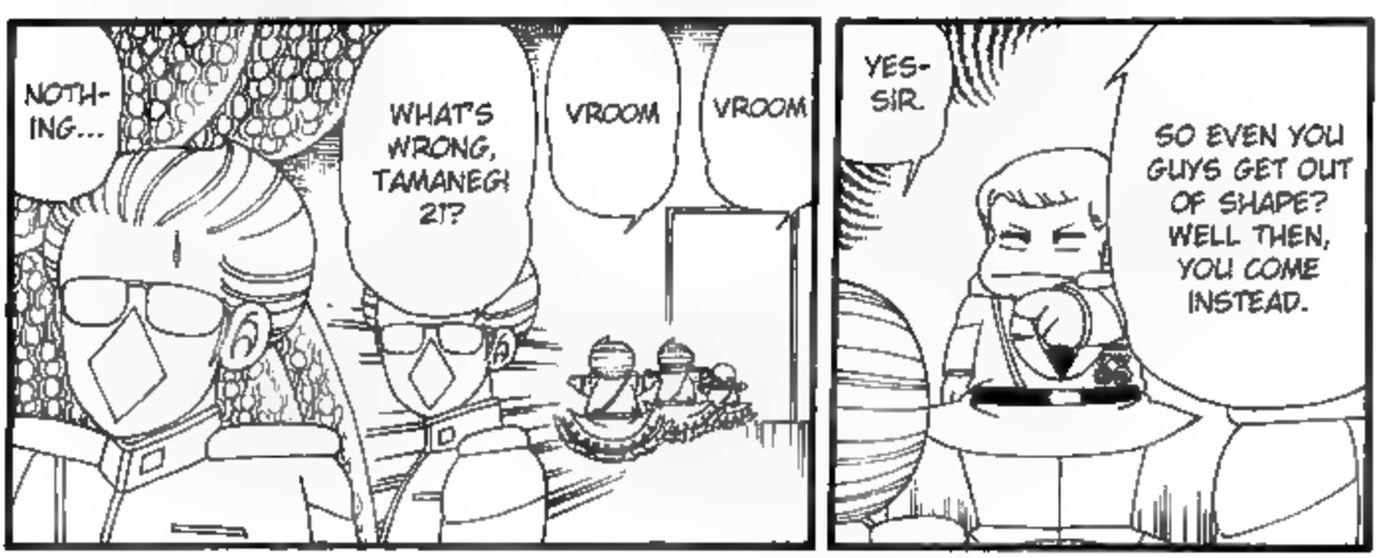
*Swoosh swoosh swoosh

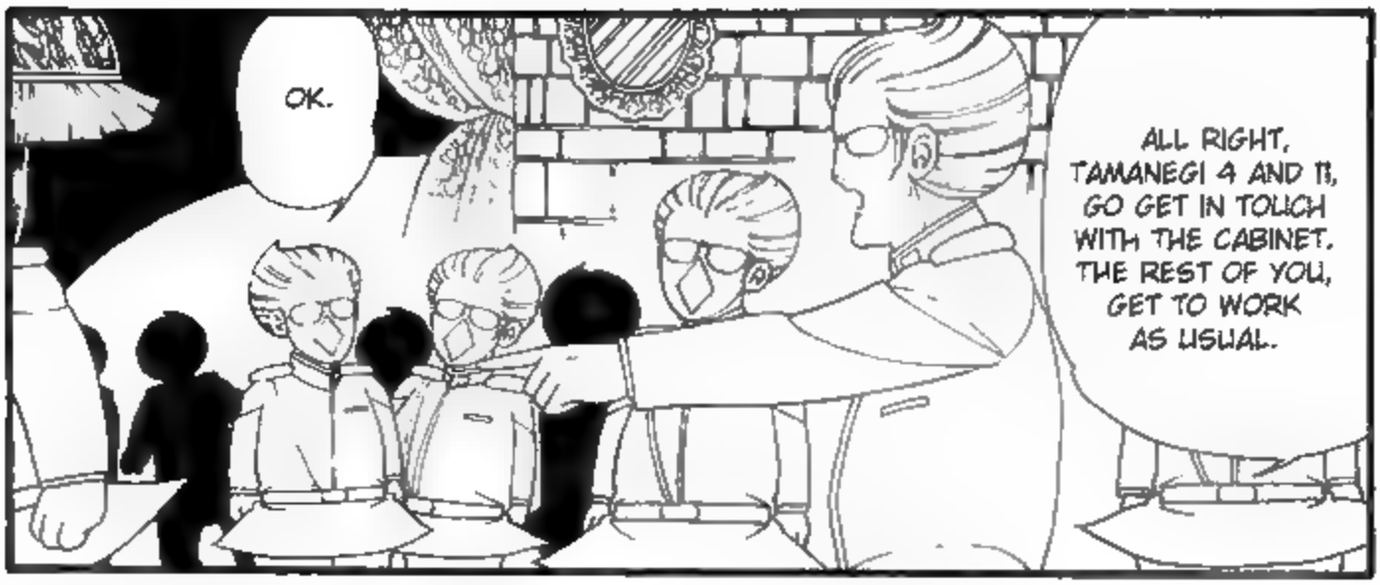
*Swoosh swoosh
AS EXPECTED.
WHEN HE PUTS HIS MIND TO IT HE'S MORE EFFECTIVE THAN AN AVERAGE COMPUTER.
AH, IT'S TRUE.
HERE! THE REVENUES AND EXPENSES WERE OFF BY ONE.
*Fwoo
*Sploosh
*Puff puff puff
*Ping
*Vween
*Ping p ng p ng
*Vween
*Fizz
ARE YOU OK?
WAAH, THE COMPUTER IS OVER-HEATING!
BRING THE ICE WATER WE HAD EARLIER!

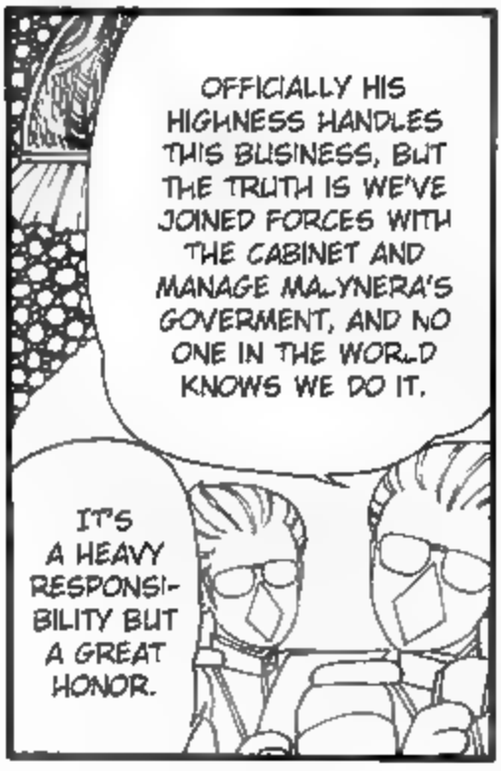

I UNDERSTAND THAT IT SOUNDS LIKE YOU'RE MAKING AN EXCUSE.
WHAT'S IMPORTANT ISN'T THE LENGTH OF TIME. DO YOU UNDERSTAND HOW MUCH I CONCENTRATED ON WORK?
HUH? BUT YOU ONLY STARTED YOUR WORK 5 MINUTES AGO.
WELL, THAT WAS SOMETHING. GETTING A SHOWER AFTER FINISHING A DAY'S WORTH OF WORK ACTUALLY FELT GOOD

*Gomutobi s a Japanese jumping game


WHAT?
I'M A LITTLE...
I'M A LITTLE OUT OF SHAPE...
WELL THEN LET'S SPEND OUR FREE TIME. YOU AND YOU, COME TO THE GARDEN TO PLAY GOMUTOBI.
UMM...
HE DOES THIS ALL THE TIME~.
I UNDER-STAND.
ANSWER HONESTLY. DO YOU UNDER-STAND?



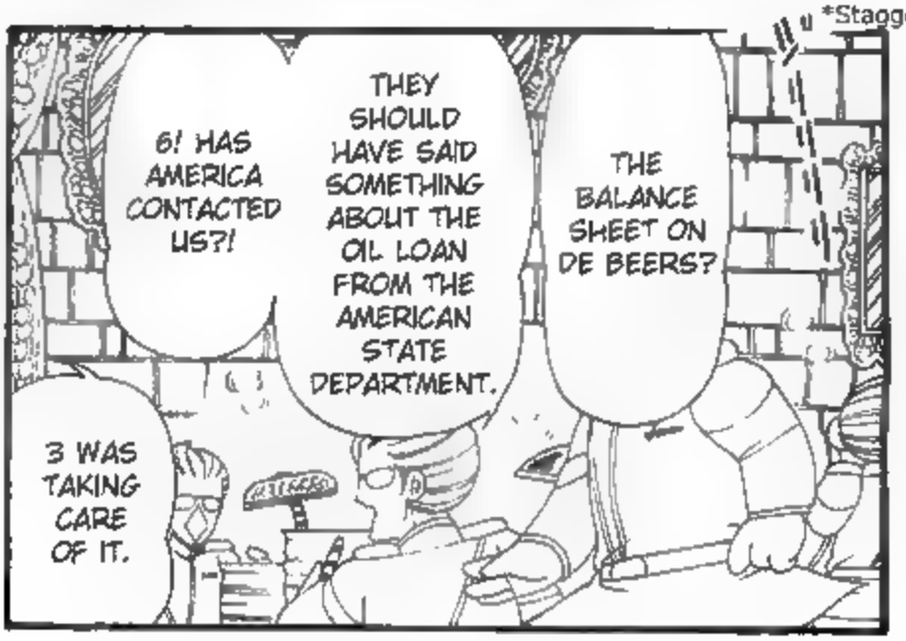

OK.
ALL RIGHT, TAMANEGI 4 AND 11, GO GET IN TOUCH WITH THE CABINET. THE REST OF YOU, GET TO WORK AS USUAL.


OFFICIALLY HIS HIGHNESS HANDLES THIS BUSINESS, BUT THE TRUTH IS WE'VE JOINED FORCES WITH THE CABINET AND MANAGE MALYNERA'S GOVERMENT, AND NO ONE IN THE WORLD KNOWS WE DO IT.
IT'S A HEAVY RESPONSI-BILITY BUT A GREAT HONOR.

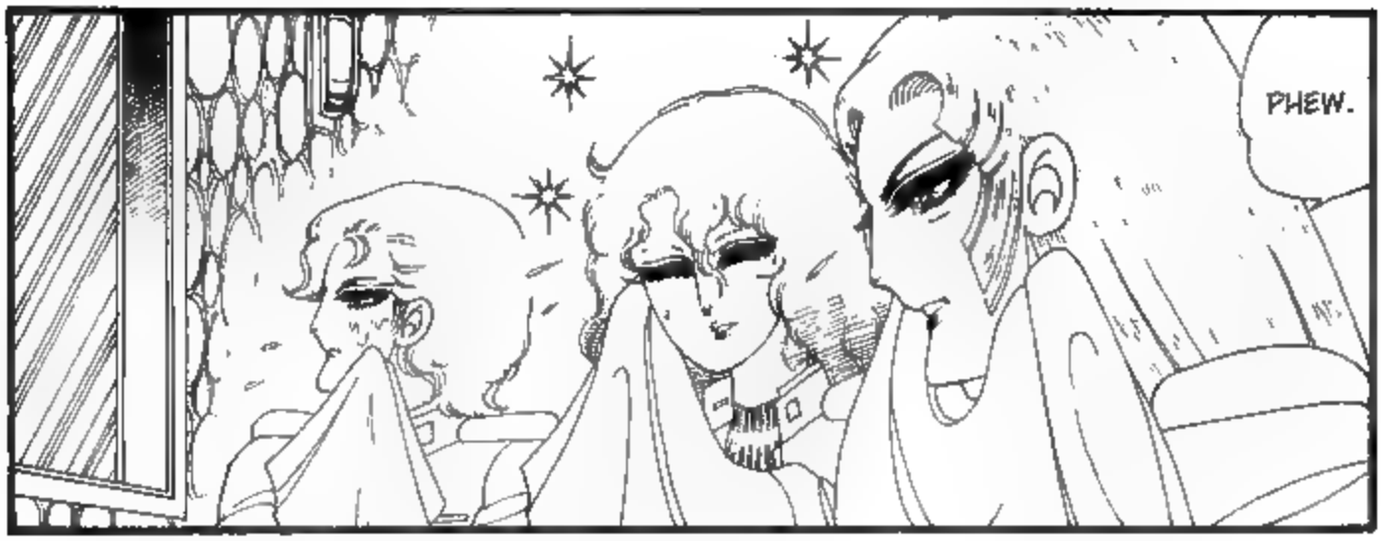
YOU HAVE A POINT. NO MATTER HOW MUCH OF A COMPUTER HIS HIGHNESS POSSESSES, IF WE LEFT THINGS TO HIM MALYNERA WOULD BE A MESS.
*Thud

THIS IS VERY UNTIDY.
WELL, THAT'S TRUE. WE SURVIVE BECAUSE OF HIS HIGHNESS' FICKLENESS.

YES, I!
21! STOP SCREWING AROUND. WE HAVE A MOUNTAIN OF WORK!

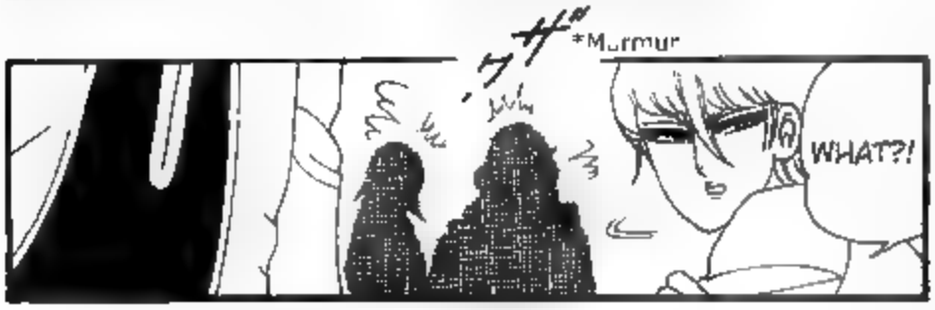

*Stagger
6! HAS AMERICA CONTACTED US?!
THEY SHOULD HAVE SAID SOMETHING ABOUT THE OIL LOAN FROM THE AMERICAN STATE DEPARTMENT.
THE BALANCE SHEET ON DE BEERS?
3 WAS TAKING CARE OF IT.

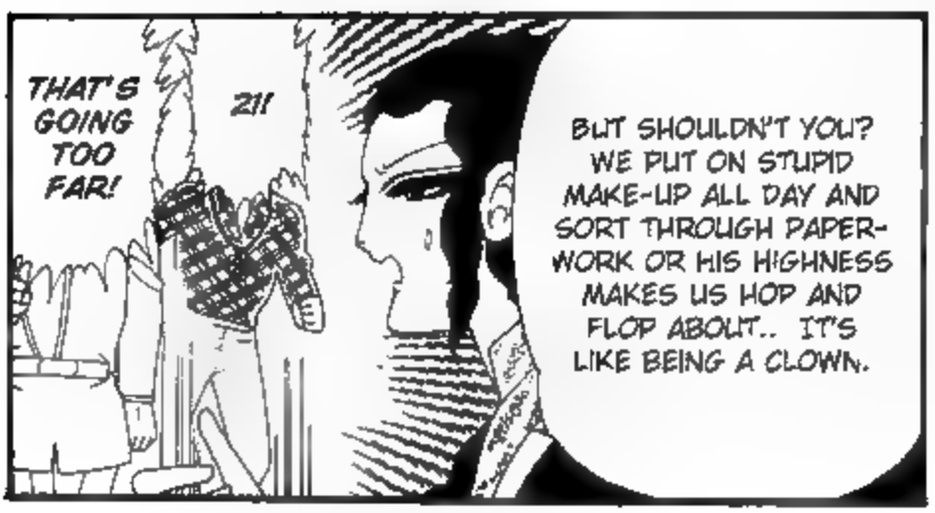
*Chatter chatter
*Rustle
*Twist twist
OH MY, ANOTHER DAY HAS FINALLY COME TO AN END?
*Pop
*Splash splash splash
GOOD, EVERYONE, LOSE THE MAKE-UP AND LET'S REST.
ALL RIGHT

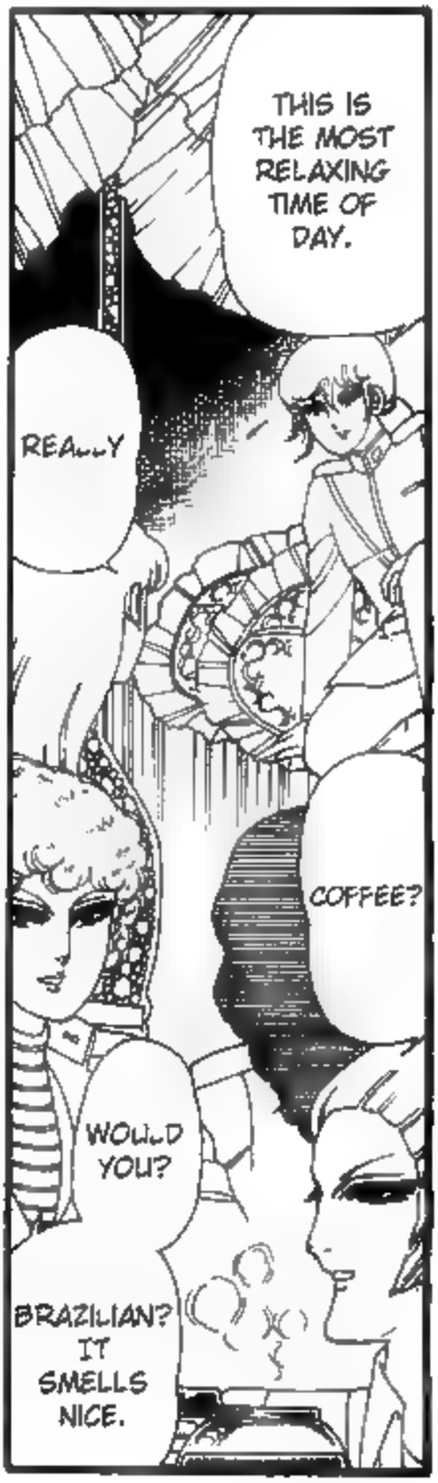

PHEW.

DON'T YOU GUYS HATE THIS WORK?

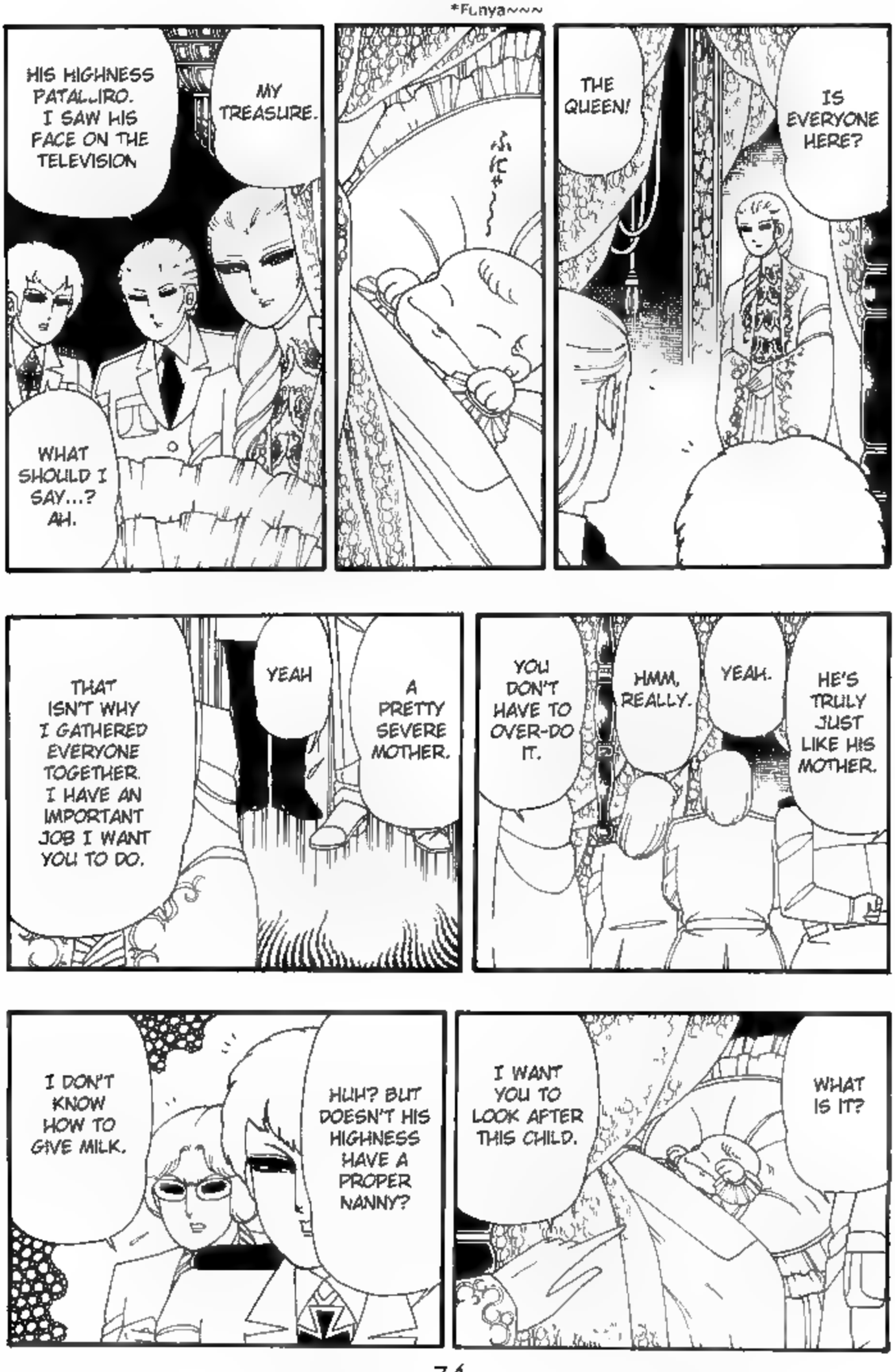
WHAT'S WRONG, 21? YOU STILL LOOK TENSE.

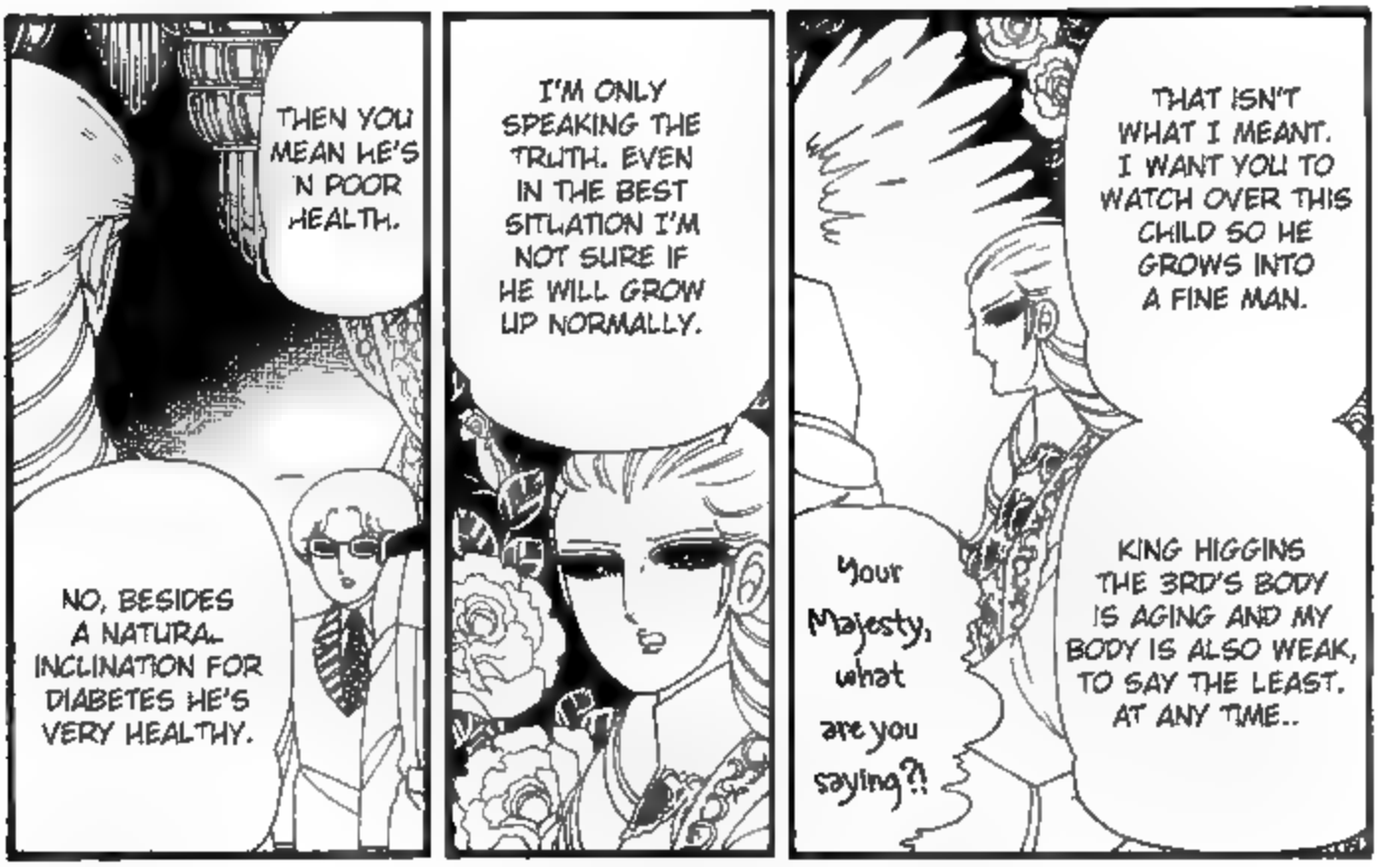

*Murmur
WHAT?!

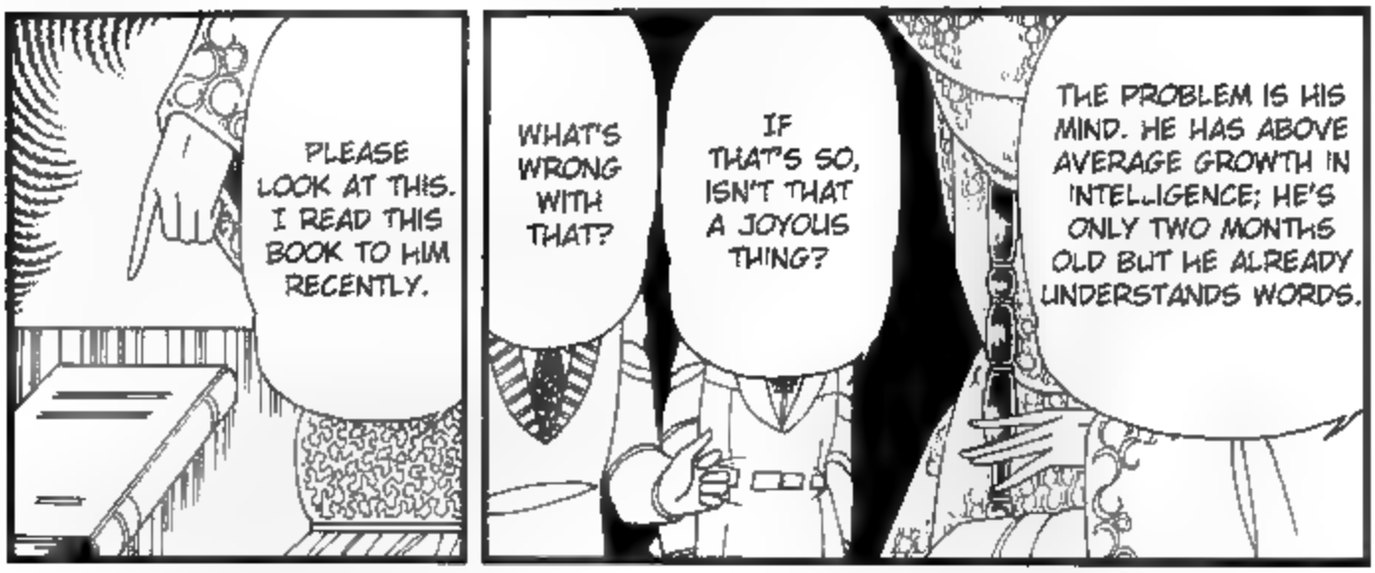

THAT'S GOING TOO FAR!
21!
BUT SHOULDN'T YOU? WE PUT ON STUPID MAKE-UP ALL DAY AND SORT THROUGH PAPER-WORK OR HIS HIGHNESS MAKES US HOP AND FLOP ABOUT.. IT'S LIKE BEING A CLOWN.

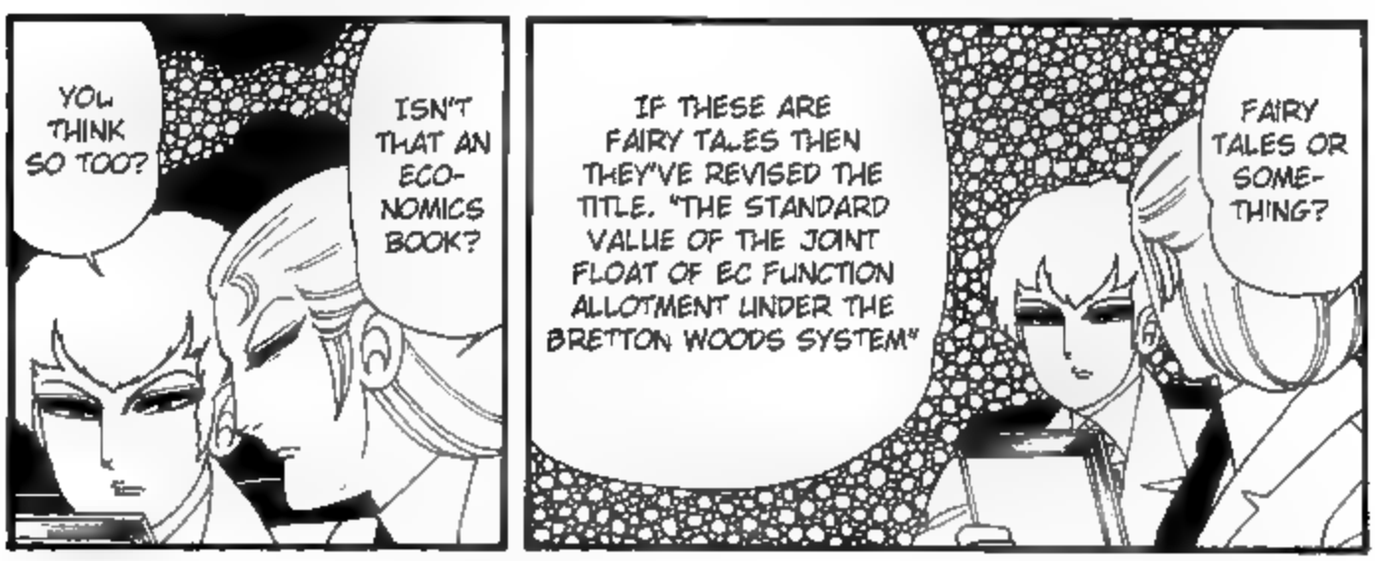

THIS IS THE MOST RELAXING TIME OF DAY.
REALLY
COFFEE?
WOULD YOU?
BRAZILIAN? IT SMELLS NICE.

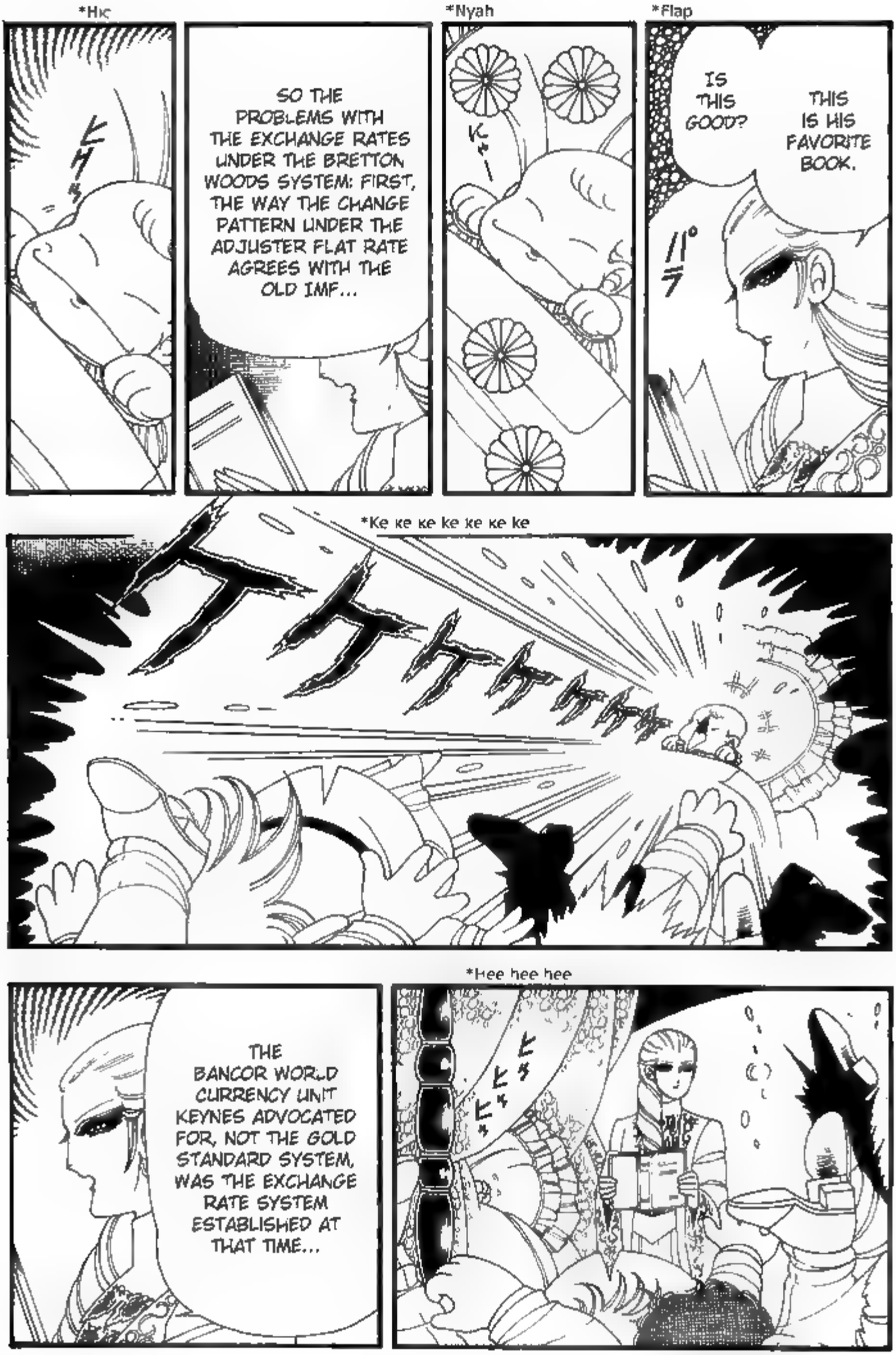
LOOK AT 9 AND 17! THEY'RE EXHAUSTED FROM PLAYING GOMUTOBI ALL DAY LIKE SCHOOL CHILDREN! HOW IS THAT IMPORTANT WORK?!
IMPOR-TANT? HNN!
YOU ONLY JOINED THE FORCE 1 MONTH AGO SO YOU STILL DON'T UNDERSTAND HOW IMPORTANT OUR WORK IS.
...IT WAS EXACTLY 10 YEARS AGO. ABOUT 2 MONTHS AFTER HIS HIGH-NESS WAS BORN.
I DON'T.
YOU'RE THE YOUNGEST HERE SO YOU PROBABLY DON'T KNOW THE WHOLE STORY OF HOW THE TAMANEGI FORCE WAS CREATED.
NOW, HOLD IT.
21!
WE'RE FROM STRATEGIC STUDIES.
I'M FROM THE NAVY.
WHAT COULD SHE NEED? I'M AN OFFICER IN THE ARMY.
HIS HIGHNESS' MOTHER, ETRANGE, SUMMONED 6 PEOPLE, FROM ME TO 6.
WHAT IN THE WORLD IS THIS ALL ABOUT?


*Funya~~~
HIS HIGHNESS PATALLIRO. I SAW HIS FACE ON THE TELEVISION
MY TREASURE.
WHAT SHOULD I SAY...? AH.
ふにゃ～
THE QUEEN!
IS EVERYONE HERE?
THAT ISN'T WHY I GATHERED EVERYONE TOGETHER. I HAVE AN IMPORTANT JOB I WANT YOU TO DO.
YEAH
A PRETTY SEVERE MOTHER.
YOU DON'T HAVE TO OVER-DO IT.
HMM, REALLY.
YEAH.
HE'S TRULY JUST LIKE HIS MOTHER.
I DON'T KNOW HOW TO GIVE MILK.
HUH? BUT DOESN'T HIS HIGHNESS HAVE A PROPER NANNY?
I WANT YOU TO LOOK AFTER THIS CHILD.
WHAT IS IT?

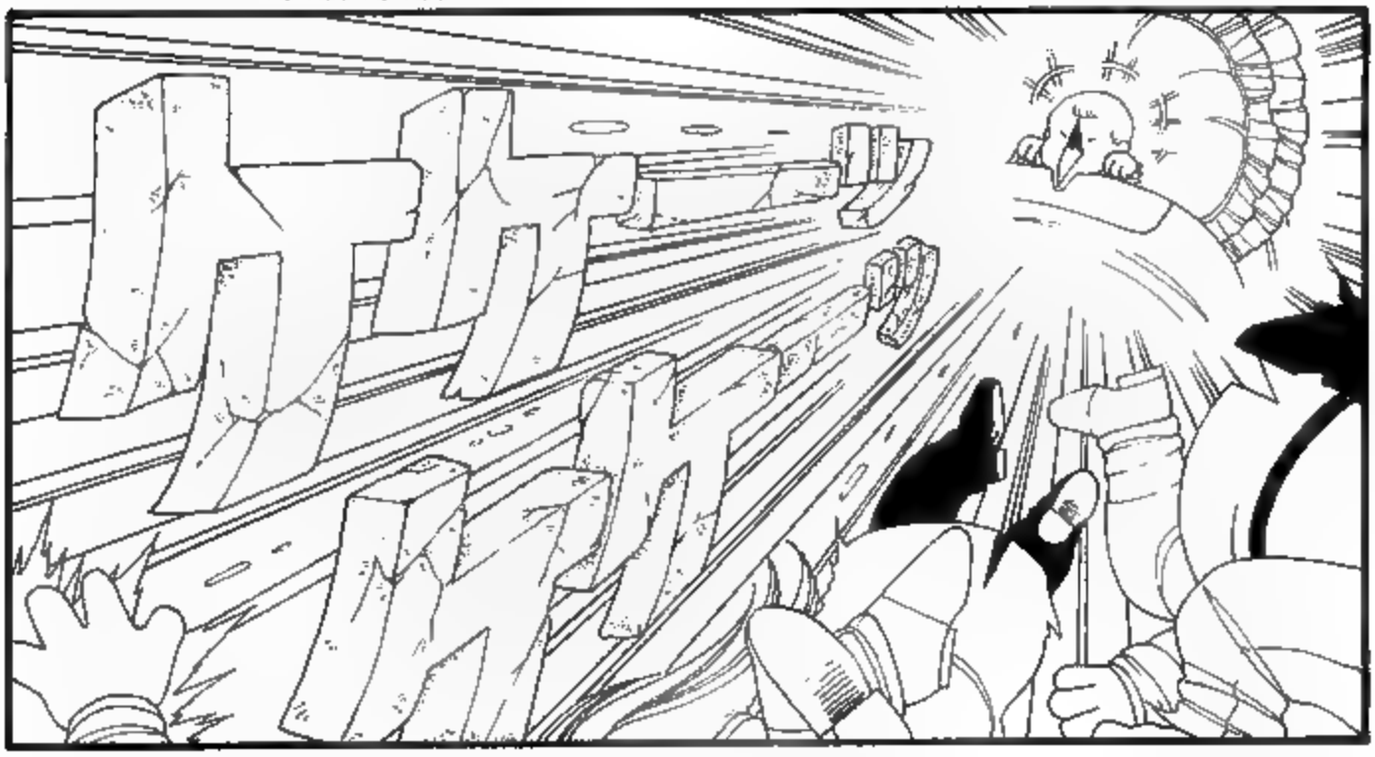

THEN YOU MEAN HE'S IN POOR HEALTH.
NO, BESIDES A NATURAL INCLINATION FOR DIABETES HE'S VERY HEALTHY.
I'M ONLY SPEAKING THE TRUTH. EVEN IN THE BEST SITUATION I'M NOT SURE IF HE WILL GROW UP NORMALLY.
THAT ISN'T WHAT I MEANT. I WANT YOU TO WATCH OVER THIS CHILD SO HE GROWS INTO A FINE MAN.
Your Majesty, what are you saying?!
KING HIGGINS THE 3RD'S BODY IS AGING AND MY BODY IS ALSO WEAK, TO SAY THE LEAST. AT ANY TIME..

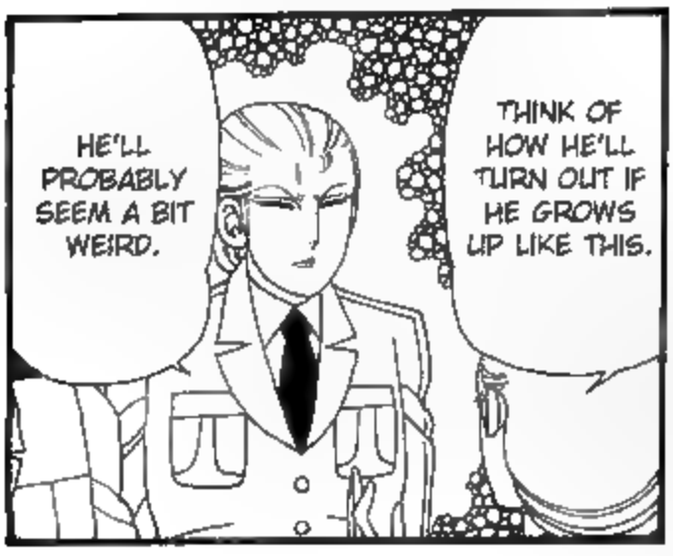

PLEASE LOOK AT THIS. I READ THIS BOOK TO HIM RECENTLY.
WHAT'S WRONG WITH THAT?
IF THAT'S SO, ISN'T THAT A JOYOUS THING?
THE PROBLEM IS HIS MIND. HE HAS ABOVE AVERAGE GROWTH IN INTELLIGENCE; HE'S ONLY TWO MONTHS OLD BUT HE ALREADY UNDERSTANDS WORDS.

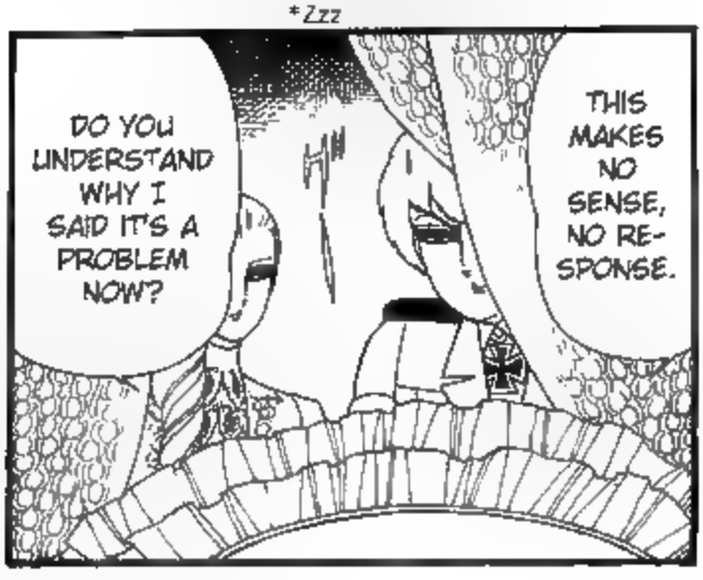

YOU THINK SO TOO?
ISN'T THAT AN ECO-NOMICS BOOK?
IF THESE ARE FAIRY TALES THEN THEY'VE REVISED THE TITLE. "THE STANDARD VALUE OF THE JOINT FLOAT OF EC FUNCTION ALLOTMENT UNDER THE BRETTON WOODS SYSTEM"
FAIRY TALES OR SOME-THING?

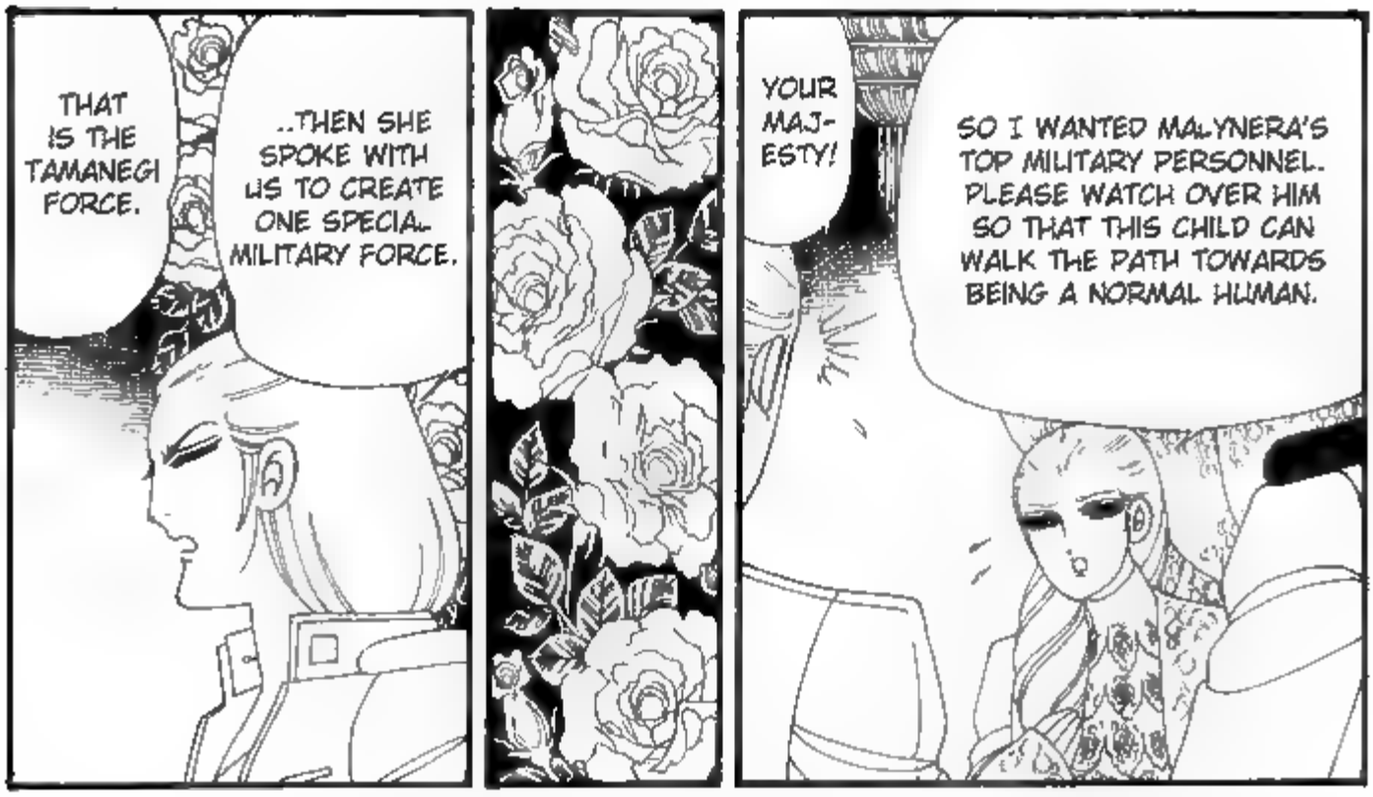

*Hic
SO THE PROBLEMS WITH THE EXCHANGE RATES UNDER THE BRETTON WOODS SYSTEM: FIRST, THE WAY THE CHANGE PATTERN UNDER THE ADJUSTER FLAT RATE AGREES WITH THE OLD IMF...
*Nyah
*Flap
IS THIS GOOD?
THIS IS HIS FAVORITE BOOK.
*Ke ke ke ke ke ke ke
THE BANCOR WORLD CURRENCY UNIT KEYNES ADVOCATED FOR, NOT THE GOLD STANDARD SYSTEM, WAS THE EXCHANGE RATE SYSTEM ESTABLISHED AT THAT TIME...
*Hee hee hee

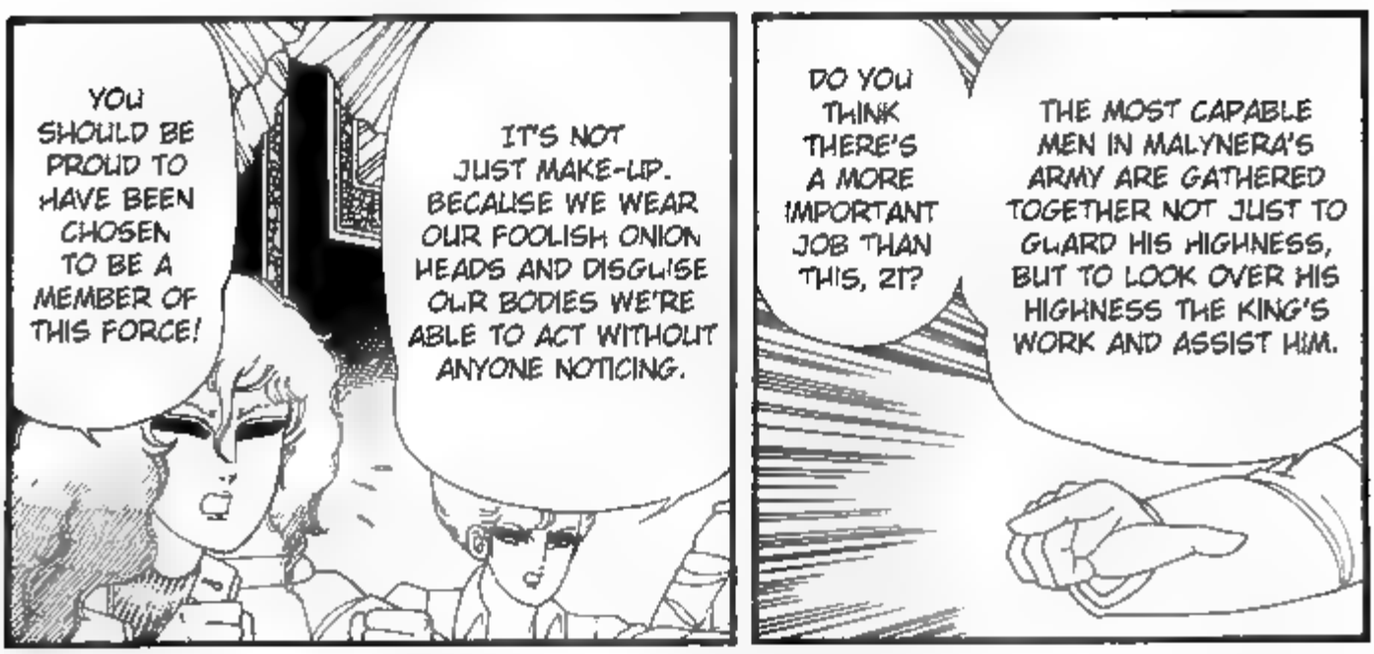
タマネギ！ *KE KEE KE KEE

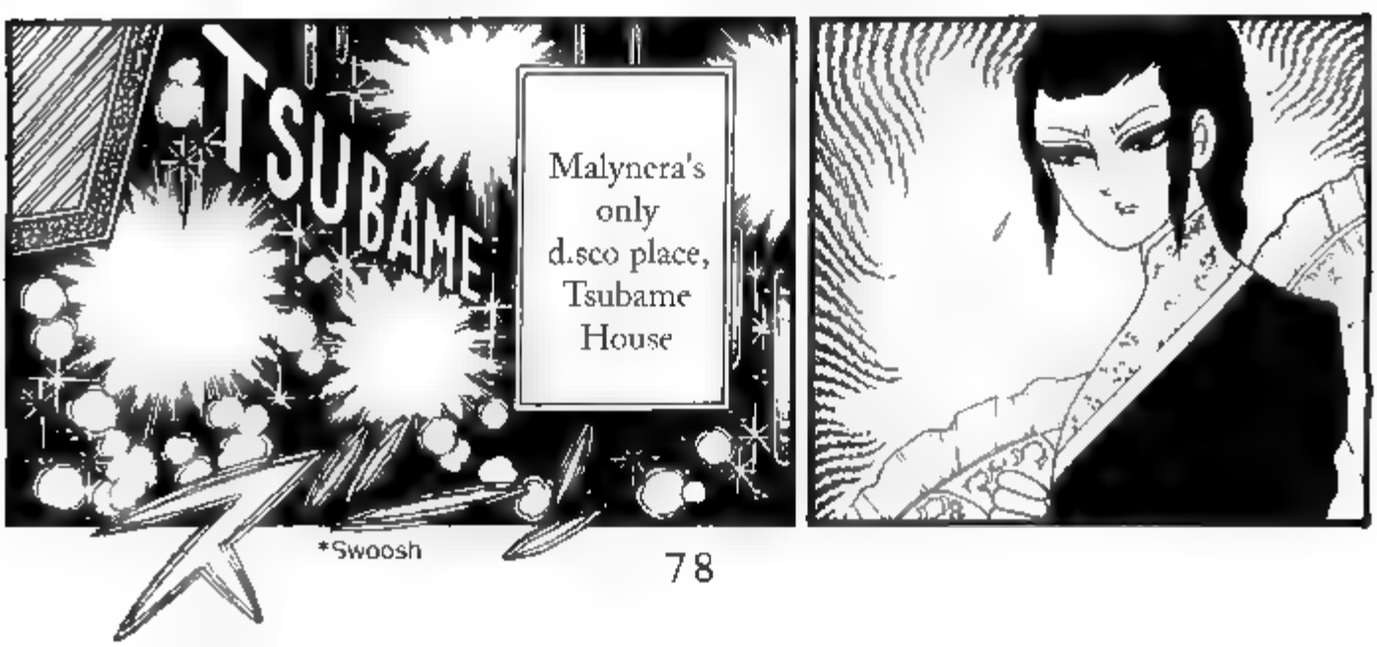




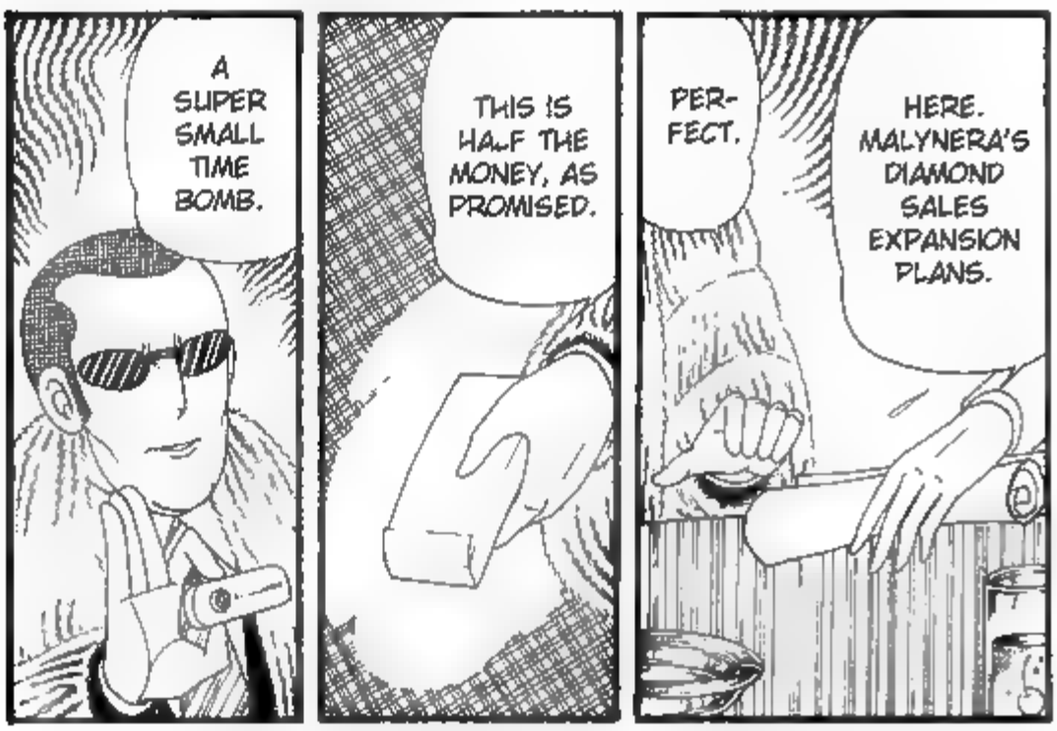


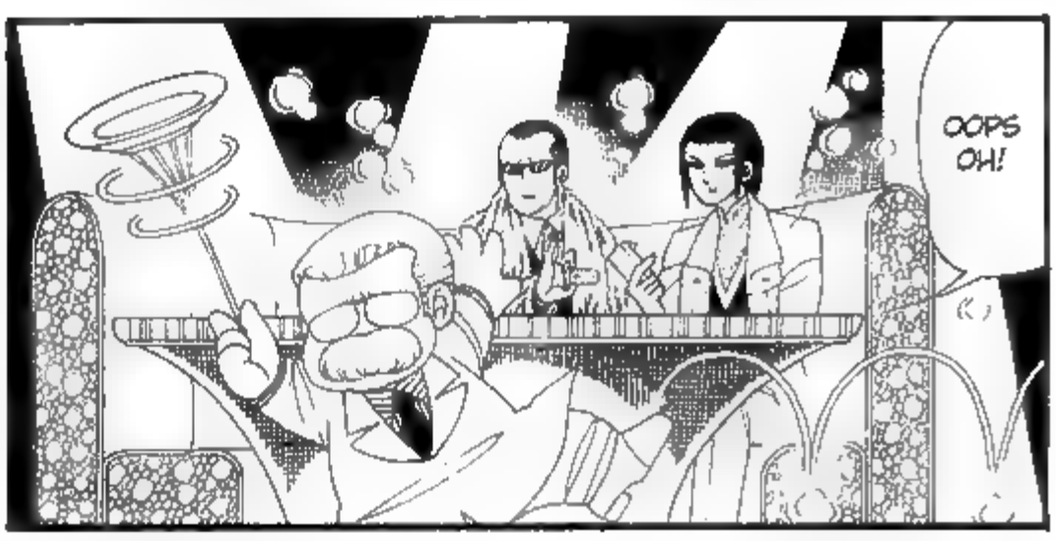

THAT IS THE TAMANEGI FORCE.
..THEN SHE SPOKE WITH US TO CREATE ONE SPECIAL MILITARY FORCE.
YOUR MAJ-ESTY!
SO I WANTED MALYNERA'S TOP MILITARY PERSONNEL. PLEASE WATCH OVER HIM SO THAT THIS CHILD CAN WALK THE PATH TOWARDS BEING A NORMAL HUMAN.


YOU SHOULD BE PROUD TO HAVE BEEN CHOSEN TO BE A MEMBER OF THIS FORCE!
IT'S NOT JUST MAKE-UP. BECAUSE WE WEAR OUR FOOLISH ONION HEADS AND DISGUISE OUR BODIES WE'RE ABLE TO ACT WITHOUT ANYONE NOTICING.
DO YOU THINK THERE'S A MORE IMPORTANT JOB THAN THIS, ZI?
THE MOST CAPABLE MEN IN MALYNERA'S ARMY ARE GATHERED TOGETHER NOT JUST TO GUARD HIS HIGHNESS, BUT TO LOOK OVER HIS HIGHNESS THE KING'S WORK AND ASSIST HIM.


TSUBAME
Malynera's only d.sco place, Tsubame House
*Swoosh

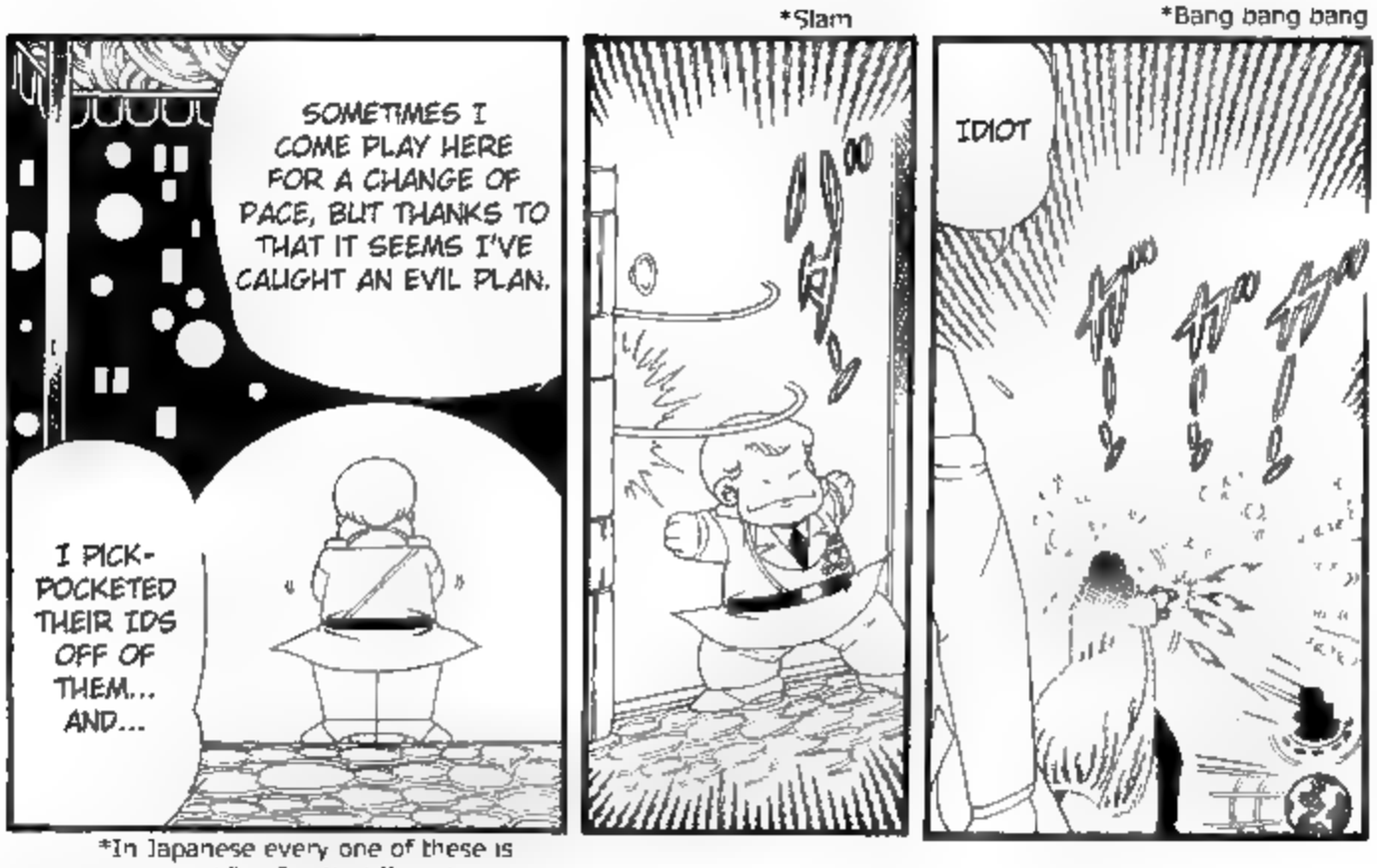
THE GOODS ?
LET'S HURRY AND FINISH THIS. I WATCHED FOR EVERYONE TO GO TO SLEEP AND SLIPPED OUT.
.....


A SUPER SMALL TIME BOMB.
THIS IS HALF THE MONEY, AS PROMISED.
PER-FECT.
HERE. MALYNERA'S DIAMOND SALES EXPANSION PLANS.

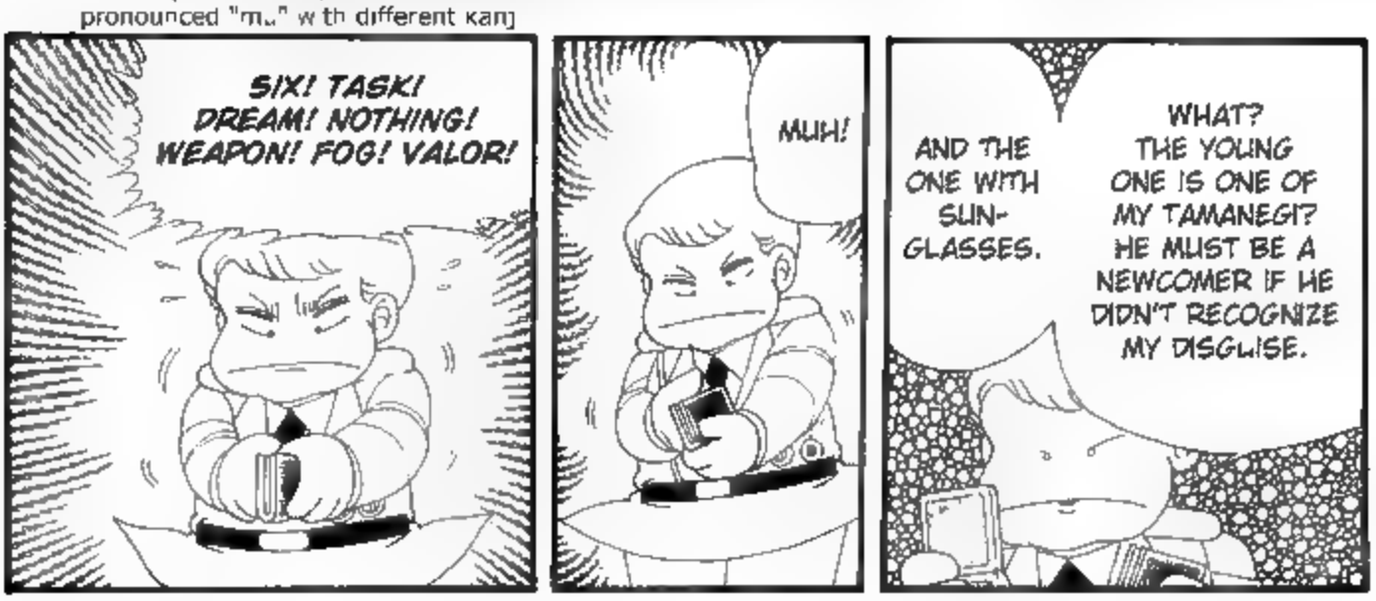

OOPS OH!

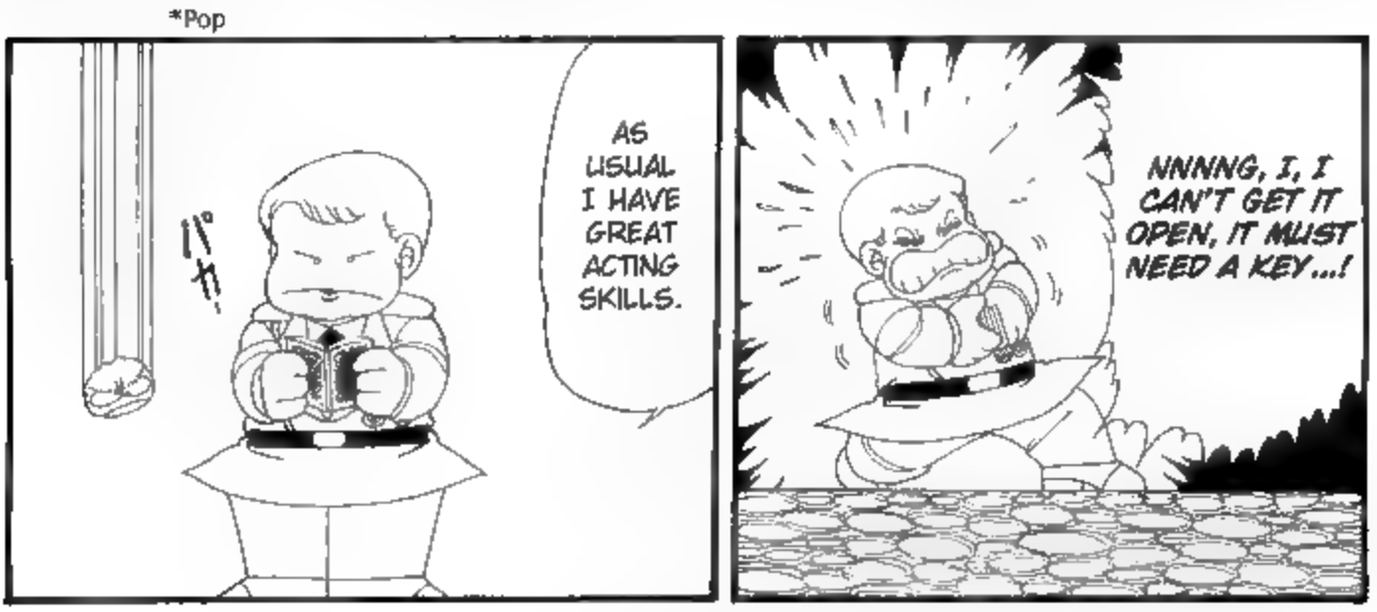
A DRUNKARD DON'T MISTAKE HIM FOR ANYTHING ELSE. SET THIS BOMB ON THE UNDERGROUND SAFE OF THE ROYAL PALACE.
WHAT? THAT'S .
HAH HAH. I'M AN EXPERT.
KEEP IT UP OLD MAN!
KYAAH!
I WAS A NAVY COMMUNICATIONS OPERATOR. EVEN SO I WAS SELECTED AND FORCED TO JOIN THE TAMANEGI FORCE
IF THE DIAMONDS IN THE VAULT CAN'T BE MOVED FOR 3 DAYS, THERE WILL BE A GAP IN MALYNERA'S SALES NETWORK. THAT'S OUR TARGET...
WHEN THE LOCK IS BROKEN IT SHOULD TAKE A SPECIALIST 3 DAYS TO FIX IT, LEAVING THE STRONG VAULT OPEN
THIS WILL DESTROY THE LOCK TO THE SAFE.
*Fwoo
DAMN STRAIGHT. GOOD LUCK WITH THAT.
IT'S SUCH AN IDIOTIC LIFE, I HATE IT. IF I HAD MONEY I COULD MOVE TO ANOTHER COUNTRY AND DO WHAT I WANTED.

*Kyah!
*Fwoo
WHAT IS HE DOING? REALLY!
HN?!
I'M BORROWING YOU LIGHTER FOR A SECOND.
OOPS OH!
*Tw tch
THE PALACE'S UNDER-GROUND VAULT?
I'VE THOUGHT IT OVER. WELL THEN.
DO YOU HAVE A WAY TO GET TO THE PALACE'S UNDER-GROUND VAULT?
*Fwoo
*Thump!
WATCH IT! ACT YOUR AGE!
*Thud
OH, EXCUSE ME.

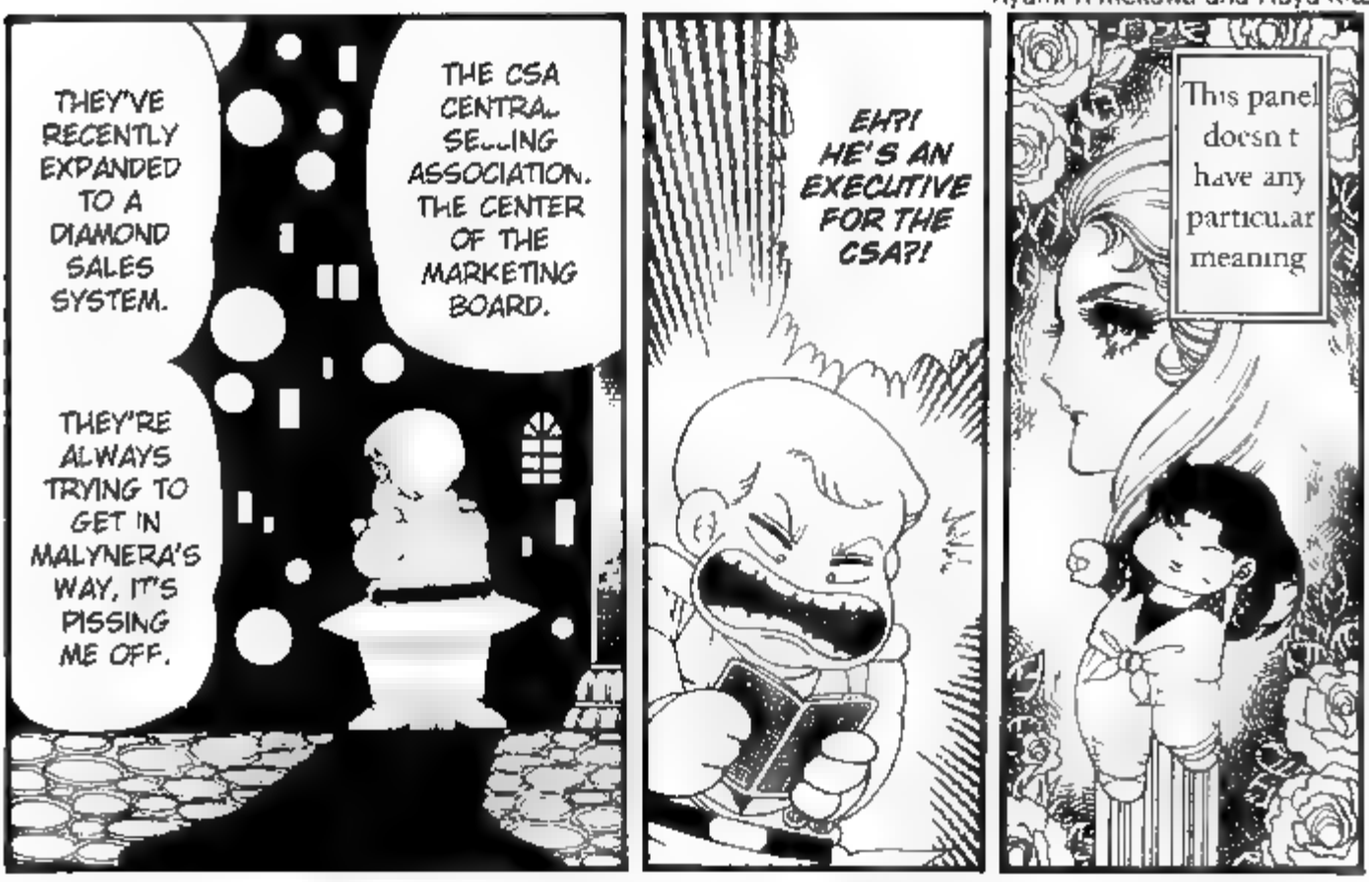

SOMETIMES I COME PLAY HERE FOR A CHANGE OF PACE, BUT THANKS TO THAT IT SEEMS I'VE CAUGHT AN EVIL PLAN.
I PICK-POCKETED THEIR IDS OFF OF THEM... AND...
*Slam
*Bang bang bang
IDIOT

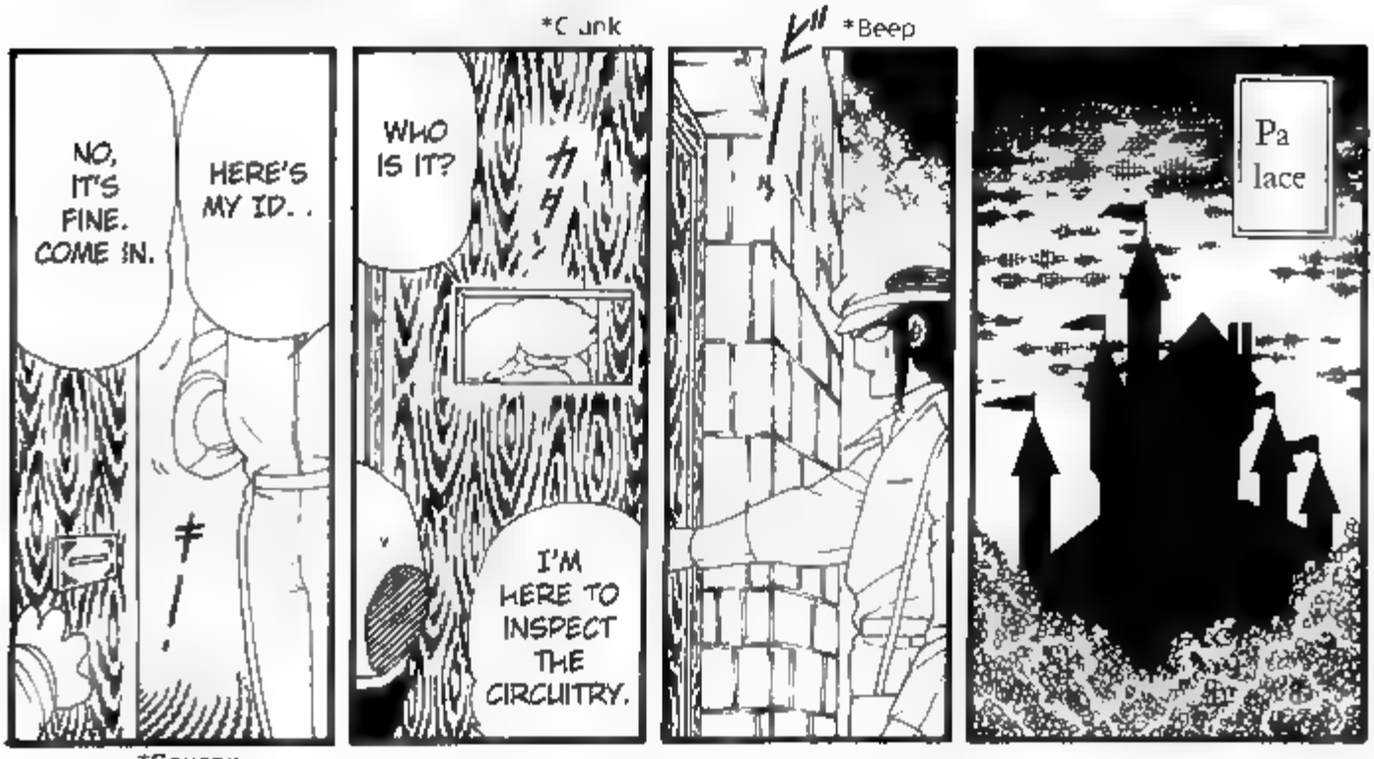
*In Japanese every one of these is pronounced "m." with different kanj

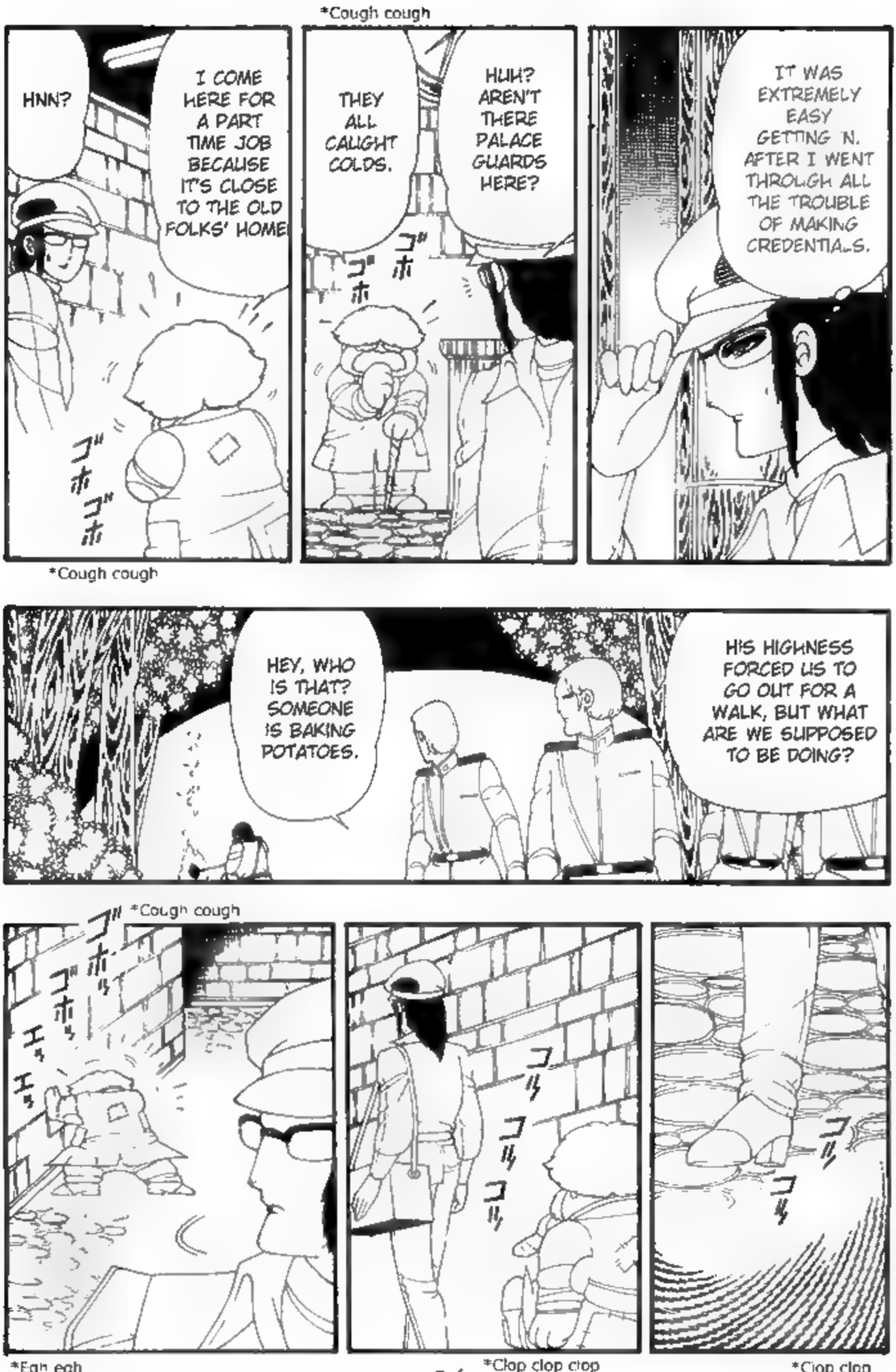

SIX! TASK! DREAM! NOTHING! WEAPON! FOG! VALOR!
MUH!
AND THE ONE WITH SUN-GLASSES.
WHAT? THE YOUNG ONE IS ONE OF MY TAMANEGI? HE MUST BE A NEWCOMER IF HE DIDN'T RECOGNIZE MY DISGUISE.



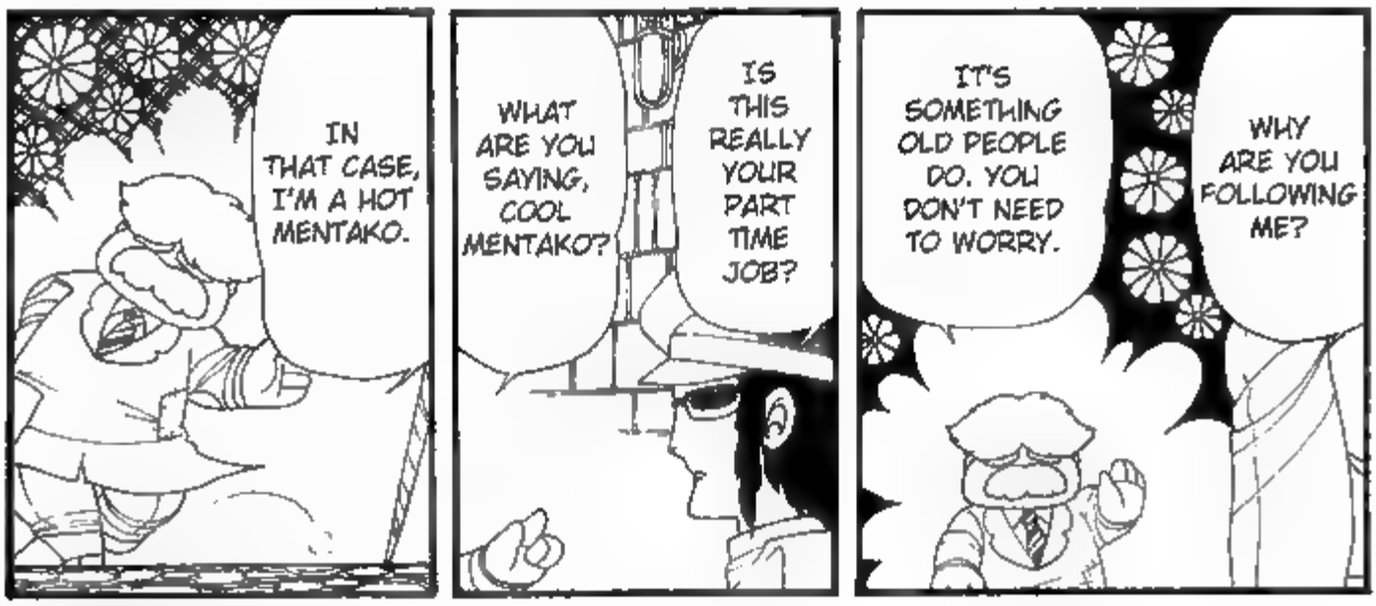
*Characters from the "Glass Mask", Ayumi Himekawa and Maya Kitajima

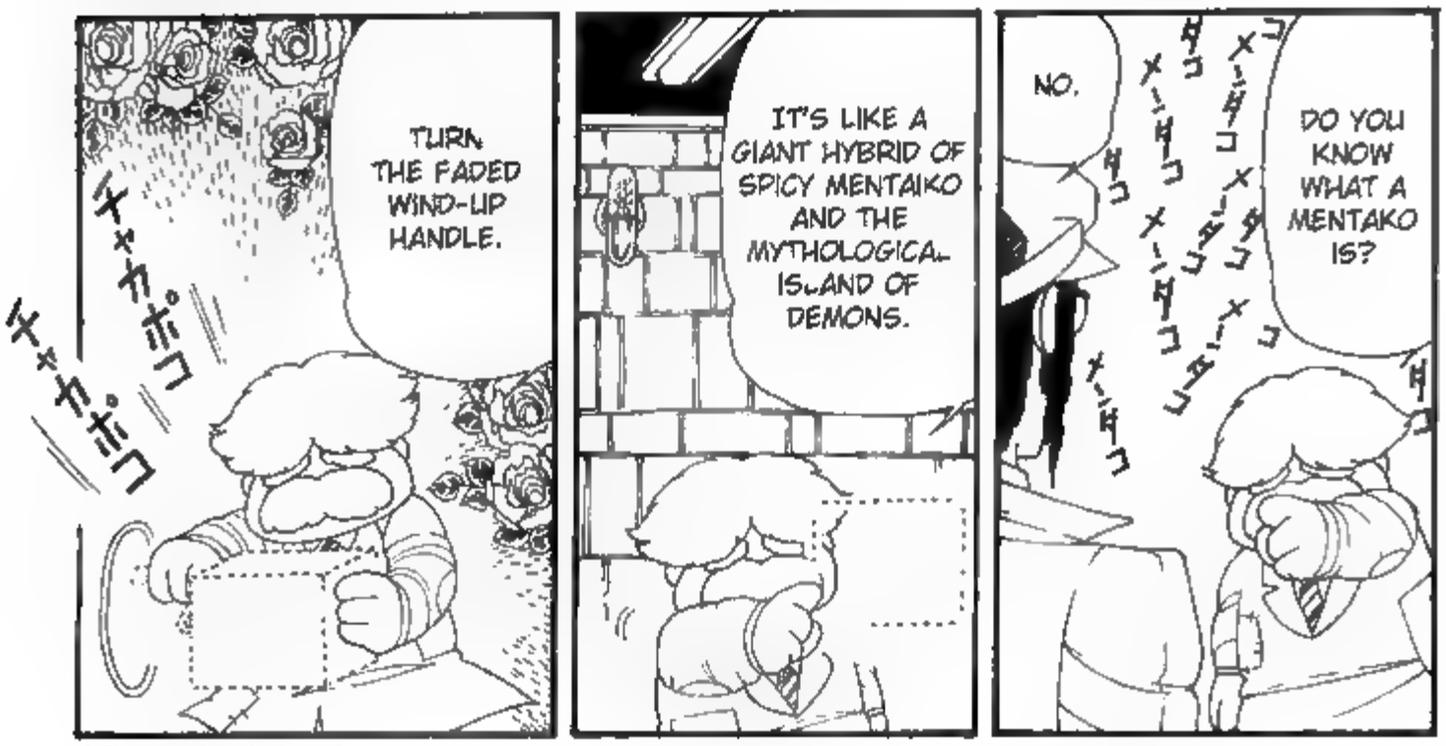

THEY'VE RECENTLY EXPANDED TO A DIAMOND SALES SYSTEM.
THE CSA CENTRAL SELLING ASSOCIATION. THE CENTER OF THE MARKETING BOARD.
THEY'RE ALWAYS TRYING TO GET IN MALYNERA'S WAY. IT'S PISSING ME OFF.
EH?! HE'S AN EXECUTIVE FOR THE CSA?!
This panel doesn't have any particular meaning



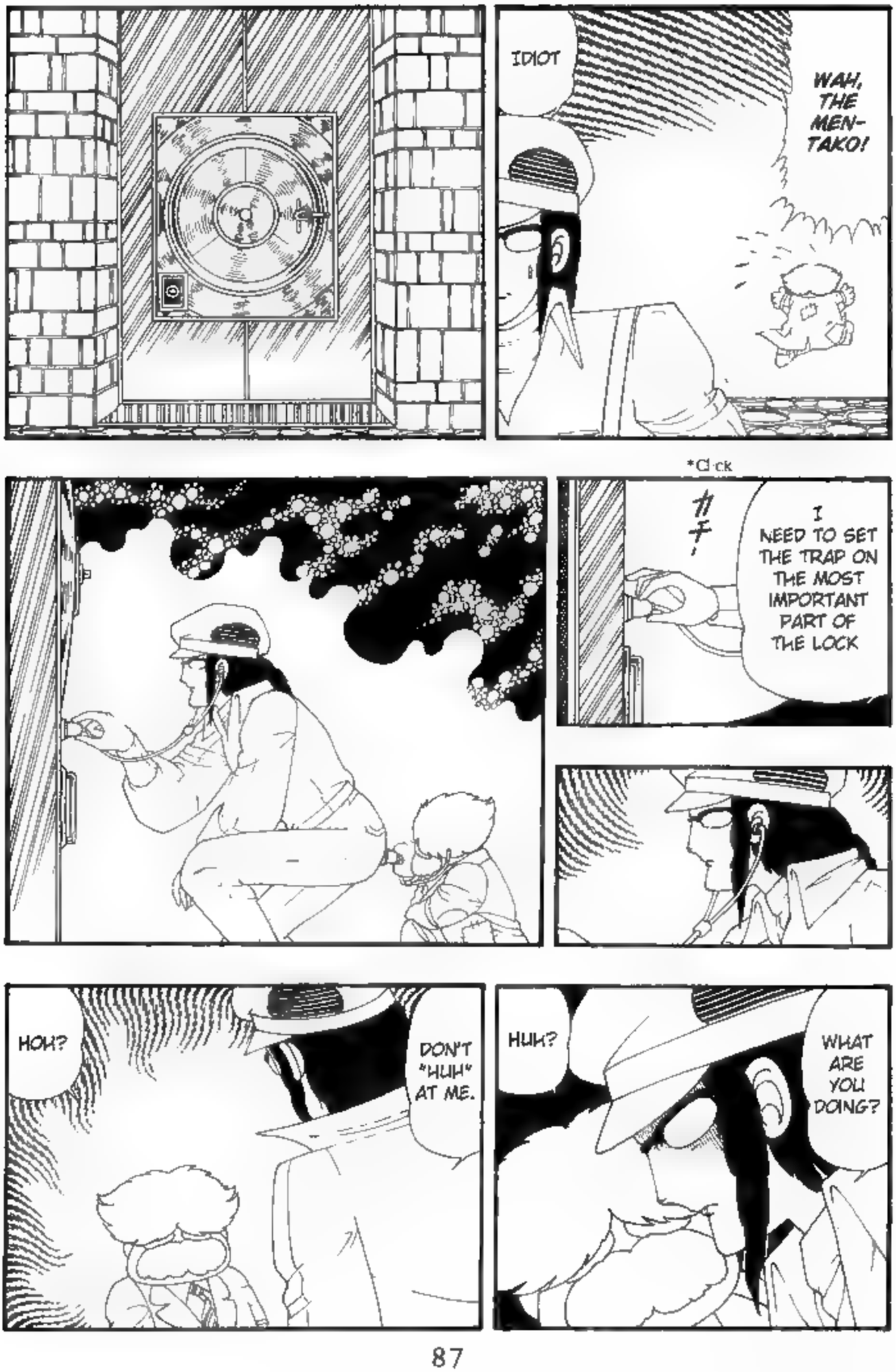

*Cough cough
HNN?
I COME HERE FOR A PART TIME JOB BECAUSE IT'S CLOSE TO THE OLD FOLKS' HOME
ゴボゴボ
THEY ALL CAUGHT COLDS.
HUH? AREN'T THERE PALACE GUARDS HERE?
ゴボ ゴボ
IT WAS EXTREMELY EASY GETTING IN. AFTER I WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF MAKING CREDENTIALS.
*Cough cough
HEY, WHO IS THAT? SOMEONE IS BAKING POTATOES.
HIS HIGHNESS FORCED US TO GO OUT FOR A WALK, BUT WHAT ARE WE SUPPOSED TO BE DOING?
*Cough cough
ゴボゴボ エッエッ
コツコツコツ
コツコツ
*Egh egh
*Clop clop clop
*Clop clop

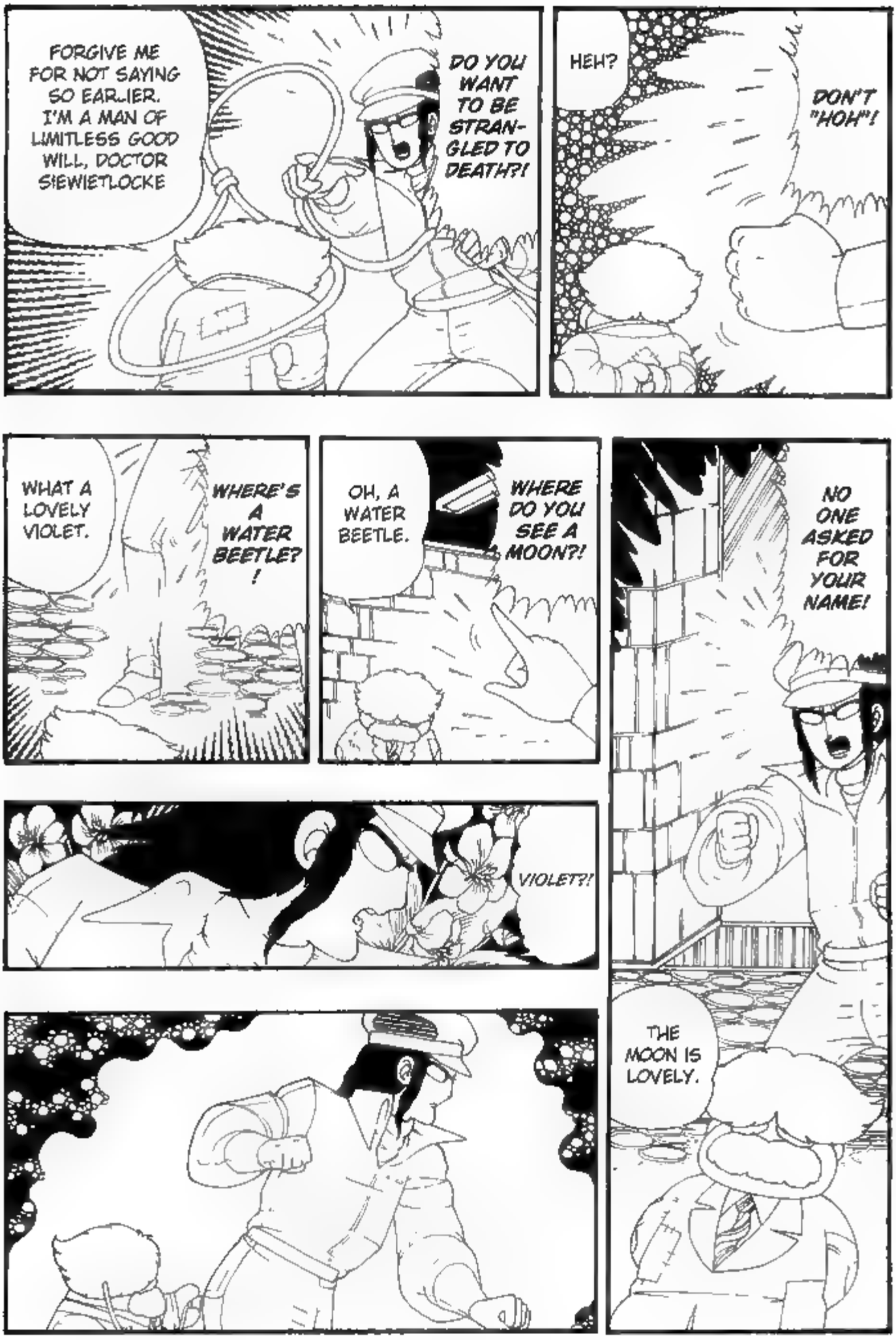
*Gweh gweh
ゲッゲッ
ゴホッ
ゴホッ
*Cough cough
*Twirl
コツコツ
*Clop clop


IN THAT CASE, I'M A HOT MENTAKO.
WHAT ARE YOU SAYING, COOL MENTAKO?
IS THIS REALLY YOUR PART TIME JOB?
IT'S SOMETHING OLD PEOPLE DO. YOU DON'T NEED TO WORRY.
WHY ARE YOU FOLLOWING ME?

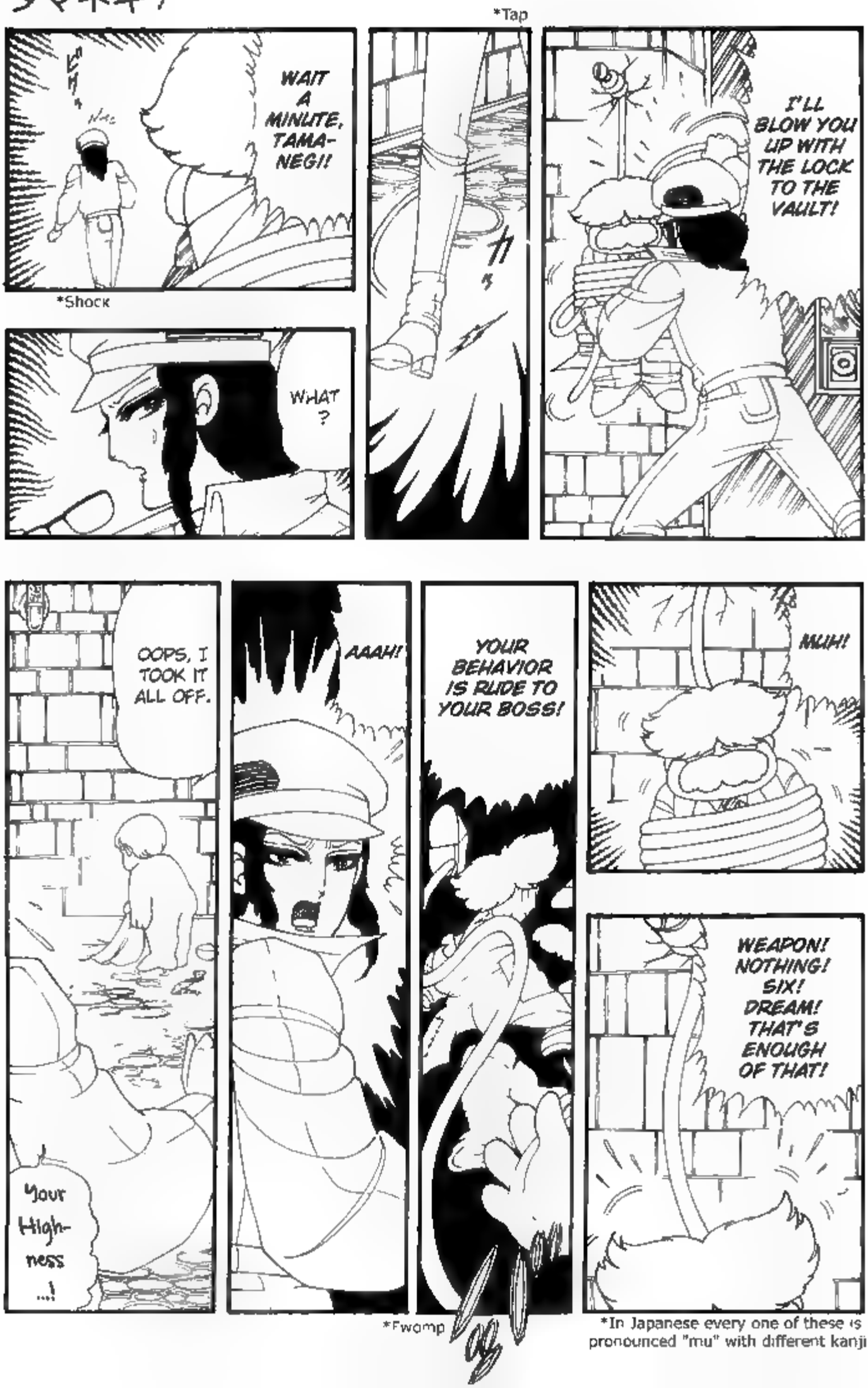

TURN THE FADED WIND-UP HANDLE.
チャカポコ
チャカポコ
IT'S LIKE A GIANT HYBRID OF SPICY MENTAIKO AND THE MYTHOLOGICAL ISLAND OF DEMONS.
NO.
メンタコ
DO YOU KNOW WHAT A MENTAKO IS?
*Chakapoko chakapoko

*Egh egh
*Cough cough
YOU SEEM TO HAVE COUGHING FITS WHEN THINGS GO BAD.
エッ エッ
ゴホ ゴホ
CAN YOU GET TO THE POINT?
THIS CHAKAPOKO HAS A WONDERFUL RHYTHM, ESPECIALLY FOR THE BON FESTIVAL DANCE IN THE NORTH-EAST AREA.
*Chakapoko chakapoko
THEN HURRY AND TURN THIS HANDLE LIKE THIS.
チャカポコ
チャカポコ
OH, YOU KNOW WHAT A MENTAKO IS?
LIKE A HYBRID OF SPICY METAIKO AND THE MYTHOLOGICAL ISLAND OF DEMONS
*Cough cough
WHAT DOES LISTENING TO YOUR GIBBERISH ABOUT MENTAKO HAVE TO DO WITH BEING YOUNG OR OLD?!
YOUNG PEOPLE DON'T LISTEN TO THE ELDERLY.
ゲホ ゲホ
*Conk
AH!
*Chakapoko chakapoko
チャカポコ
チャカポコ


IDIOT
WAH, THE MEN-TAKO!
*Click
カチ
I NEED TO SET THE TRAP ON THE MOST IMPORTANT PART OF THE LOCK
HOH?
DON'T "HUH" AT ME.
HUH?
WHAT ARE YOU DOING?


FORGIVE ME FOR NOT SAYING SO EARLIER. I'M A MAN OF LIMITLESS GOOD WILL, DOCTOR SIEWIETLOCKE
DO YOU WANT TO BE STRANGLED TO DEATH?!
HEH?
DON'T "HOH"!
WHAT A LOVELY VIOLET.
WHERE'S A WATER BEETLE?!
OH, A WATER BEETLE.
WHERE DO YOU SEE A MOON?!
NO ONE ASKED FOR YOUR NAME!
VIOLET?!
THE MOON IS LOVELY.

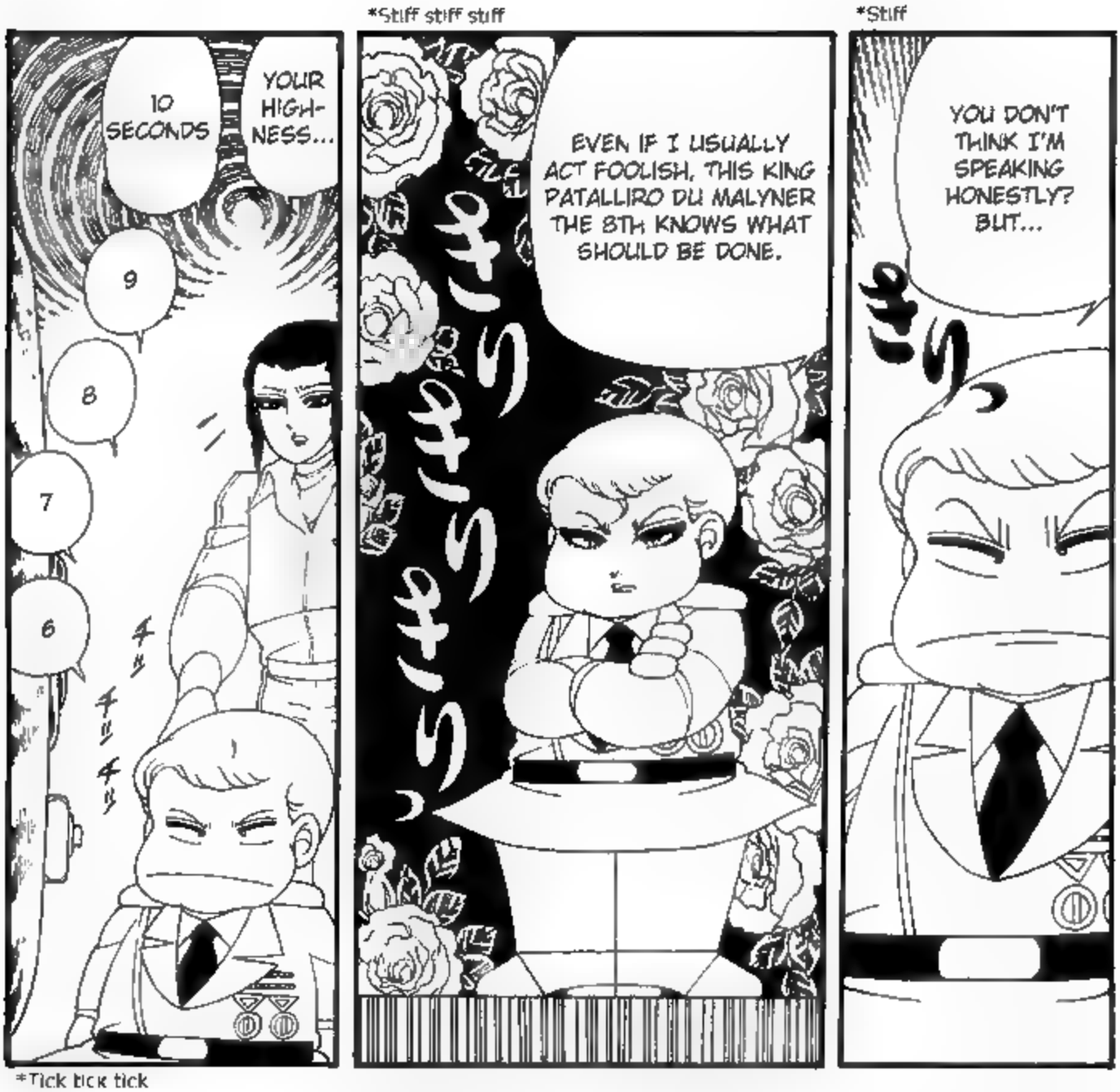
タマネギ！

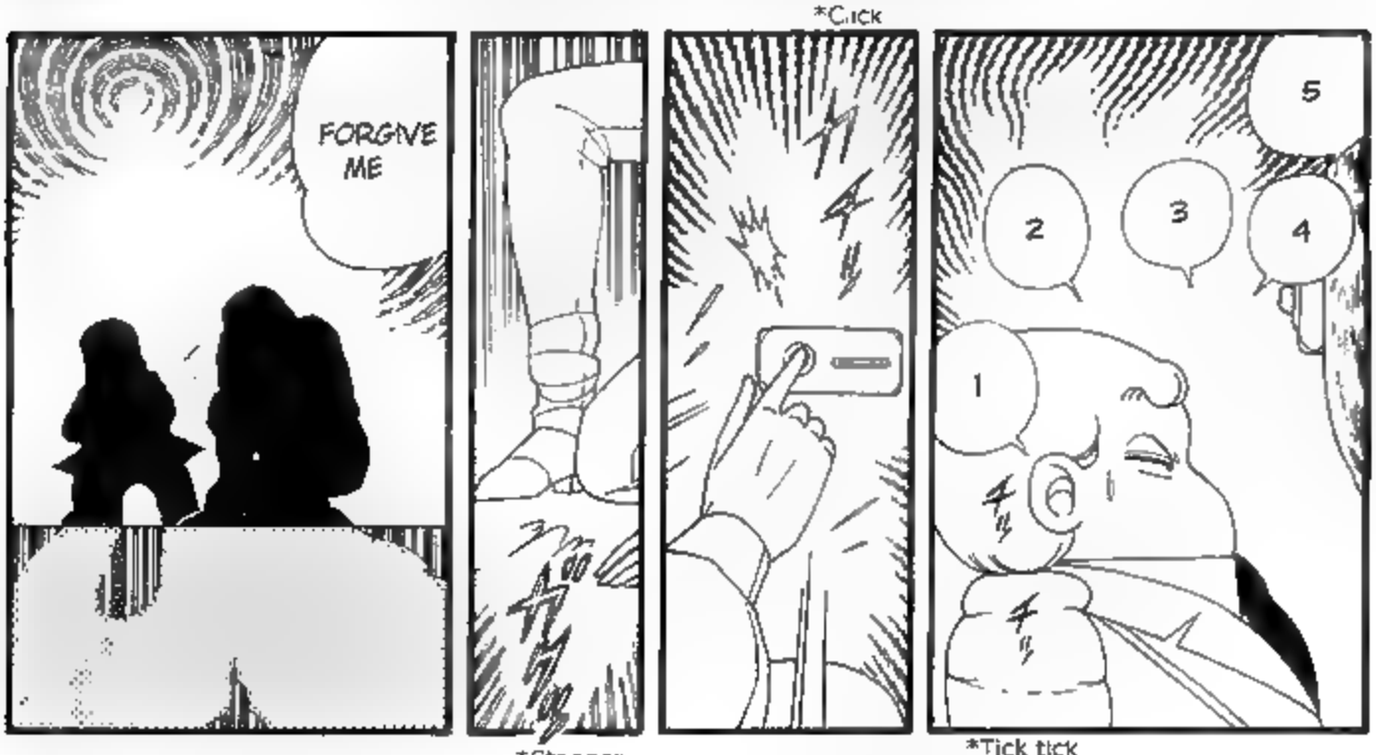


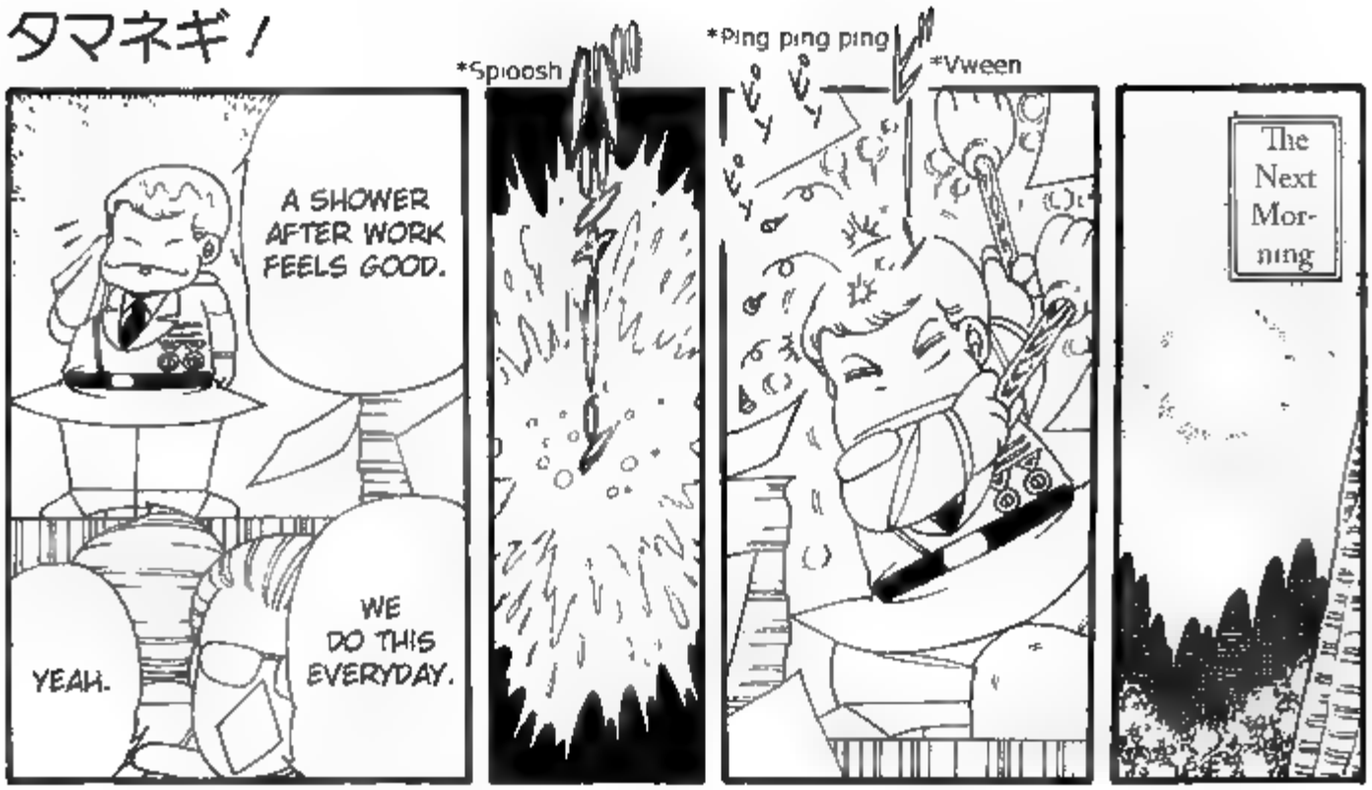
*In Japanese every one of these is pronounced "mu" with different kanji

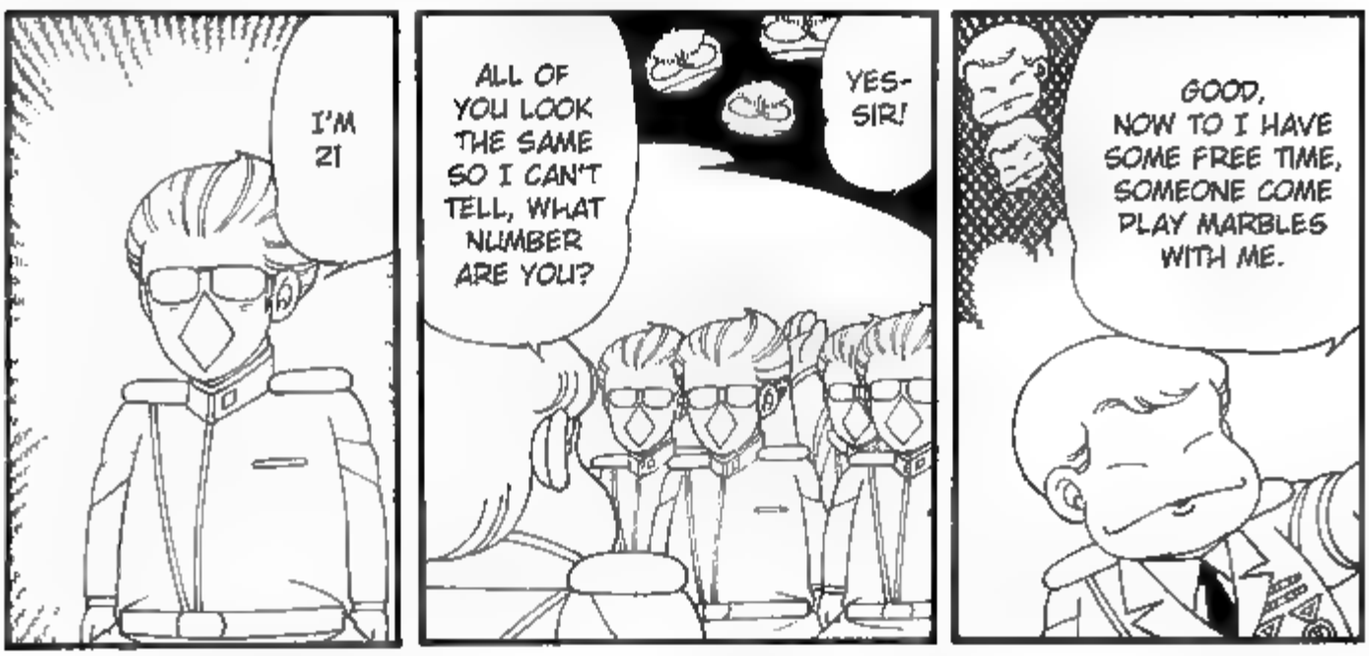
*Tick tick tick
YOUR HOBBY IS BLOWING UP THE LOCKS ON VAULTS?
THAT'S NOT IT. IF IT WAS THE VAULT WOULD BE EMPTIED WHILE...
I'M JUST BLOWING UP THE LOCK.
I, I'M NOT A CRIMINAL.
ARE YOU PLANNING ON BLOWING UP THE LOCK AND STEALING THE DIAMONDS?
ONE OF THE ELITE TAMANEGI.
*Tick tick tick
THAT'S AN EXAG-GERA-TION.
FOOL, THERE'S NO APOLOGIZING FOR PRODUCING AN INSOLENT PERSON LIKE YOU IN MY SUBORDINATES, YOU'VE KILLED ALL THE CITIZENS.
HEY, TAMANEGI, YOU BETTER HURRY AND RUN. THIS WILL EXPLODE IN A MINUTE.
WHILE THE CSA... I SEE.
THE LOCK WILL BE FIXED SOON AND IT WON'T HAVE MUCH EFFECT ON THE DIAMOND EXPORTS .
AN EXAG-GERA-TION?
Eh? Your High-ness?!

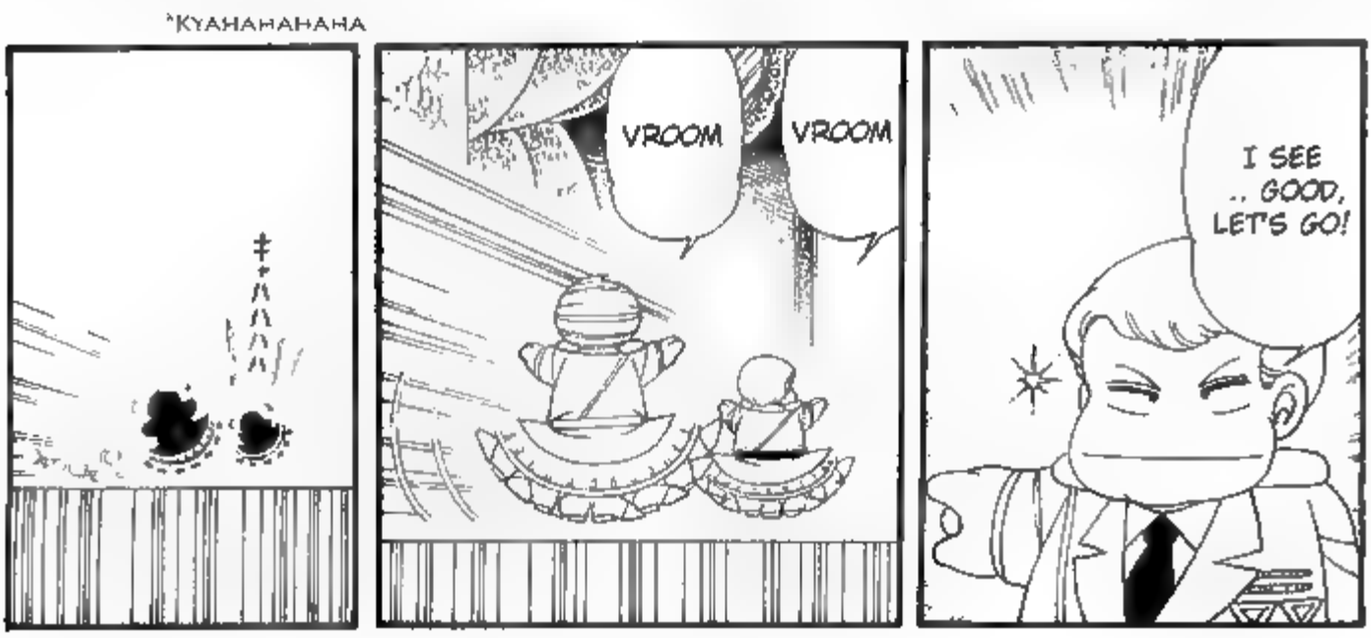
IT'S LIKE ONE SMALL HOLE IN A LARGE DAM!
THINK IT OVER! THE NEXT TRANSAC-TIONS WILL BE NO GOOD!
IDIOT!
*shock
YOU!
IT STARTS SMALL BUT IT GETS BIGGER AND BIGGER, AND EVENTUALLY THE DAM IS SWEPT AWAY! AND THE STREAM IS THE CSA MAKING THAT SMALL HOLE!
Your Highness... You can't do that...
DO YOU UNDERSTAND? MALYNERA WON'T BE ABLE TO AFFORD FOOD OR FUEL. ALL THE CITIZENS WILL STARVE AND DIE.
WHEN IT COMES TO THAT POINT, THE KING WILL LOSE HIS PRESTIGE, SO I NEED TO DIE BEFORE IT'S TOO LATE.
AFTER 20 SEC-ONDS.
THE CSA IS TRYING TO CAPTURE THE DIAMOND SALES NETWORK! WITHOUT THE DIAMOND INDUSTRY MALYNERA WILL COMPLETELY DRY UP!
チ、チッチ、
*Tick tick tick


YOUR HIGH-NESS...
10 SECONDS
9
8
7
6
*Tick tick tick
*Stiff stiff stuff
EVEN IF I USUALLY ACT FOOLISH, THIS KING PATALLIRO DU MALYNER THE 8TH KNOWS WHAT SHOULD BE DONE.
*Stiff
YOU DON'T THINK I'M SPEAKING HONESTLY? BUT...


FORGIVE ME
*Stagger
*Click
5
2
3
4
1
*Tick tick


A SHOWER AFTER WORK FEELS GOOD.
YEAH.
WE DO THIS EVERYDAY.
*Splooosh
*Ping ping ping
*Vween
The Next Morning


I'M 21
ALL OF YOU LOOK THE SAME SO I CAN'T TELL, WHAT NUMBER ARE YOU?
YES-SIR!
GOOD, NOW TO I HAVE SOME FREE TIME, SOMEONE COME PLAY MARBLES WITH ME.


*KYAHAHAHAHA
VROOM
VROOM
I SEE .. GOOD, LET'S GO!

PATALLIRO THE 8TH AND 10TH

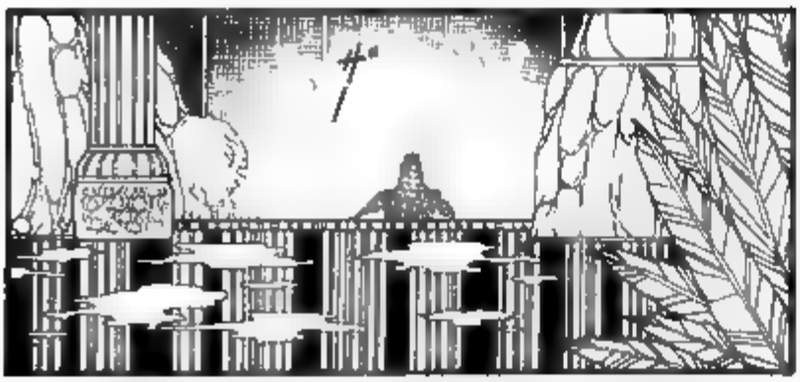
Patalliro! 32

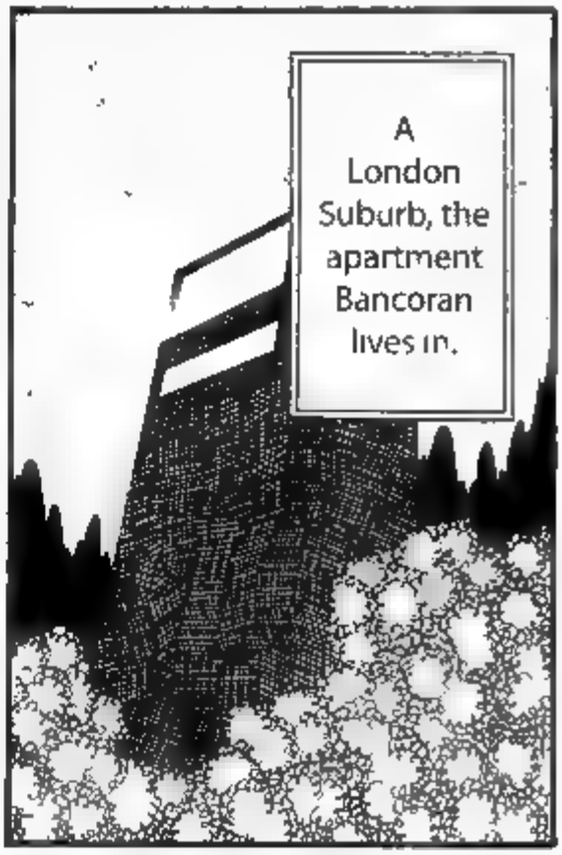
パタリロ8世と10世

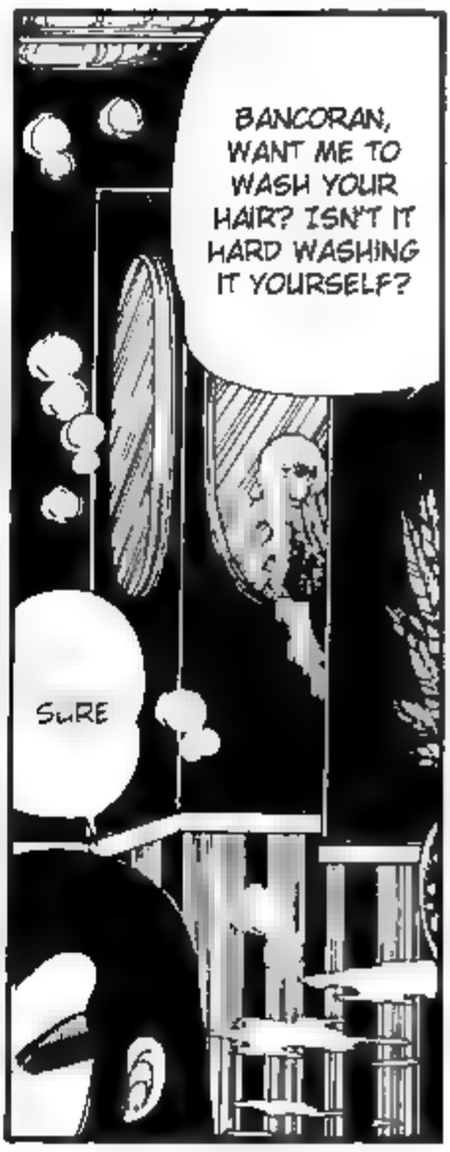
ハタリロ！ 32

*M.st

*In Japanese the word "mansion" has been incorporated into the language to refer to large apartments. In a previous volume I translated it as mansion







*Splash

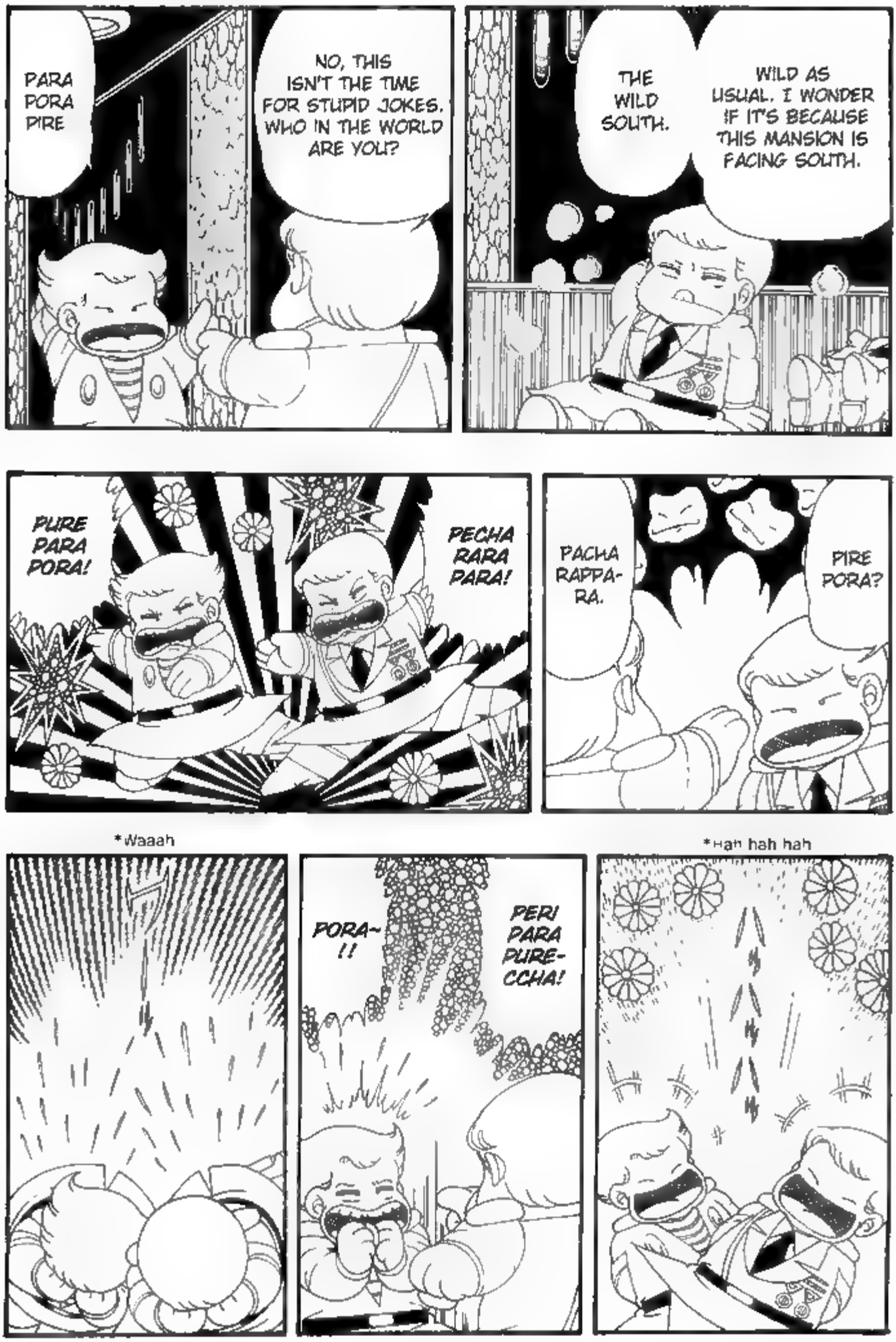
*Hu

*Plunk
MARAICH, WHAT'S WRONG WITH YOUR FINGERS?! THEY'VE SWOLLEN UP AND LOOK LIKE TARAKO!
I KNOW I SAID TO TAKE YOUR CLOTHES OFF AND GET IN, BUT REALLY ...
チャポ
MARAICH.
YOU DON'T NEED TO RUSH, ARE YOU THE TYPE WHO JUMPS IN?
*Sizz e
MARAI
PUT ON NIVEA AFTER SCRUBBING AND WASHING. TO GET SO PITIABLE LOOKING...
BAN-CORAN, WHAT'S WRONG?!
GYAAAAAH!!

EH?
KOCHA PARAPERE POCHAPIRI?
ACHA-PO?
PATA-LLIRO!
PA, PA, PA!
THIS KID...
WHAT?
PACHA POCHARA PECHA PARAPI?
AND?
A PHONE.
SO WHAT DID YOU CALL WITH?!
"SO WHAT IS" WHAT?
SO WHAT IS IT?
MEAN-ING?
AND?

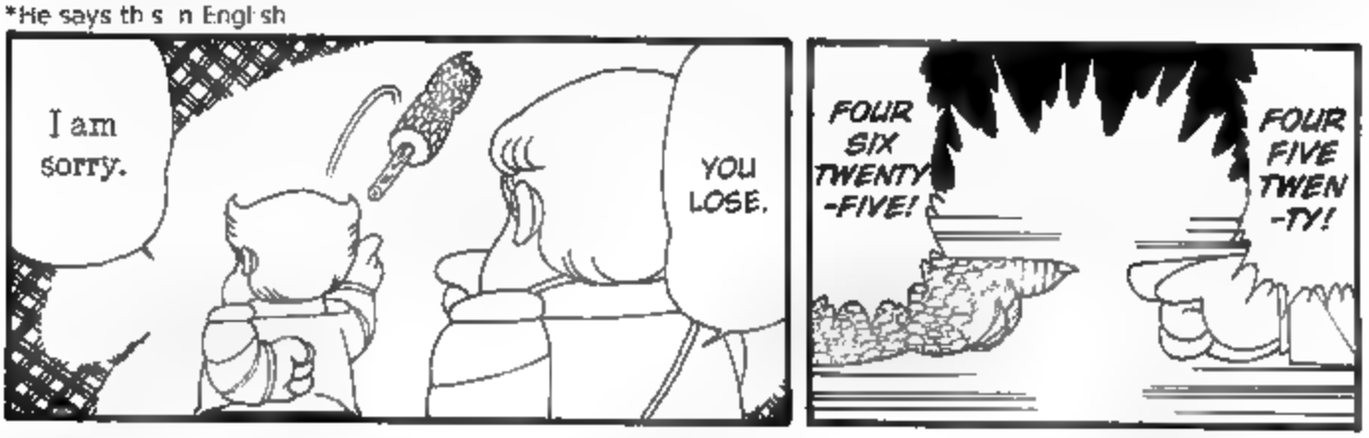
ACHA-POO.
PATALLIRO, SOMEHOW THIS KID FELL HERE. IS HE A RELATIVE OF YOURS?
THIS ISN'T THE TIME FOR COMIC DIALOGUE.
WHAT SORT OF MATCH, A FIST FIGHT OR NUCLEAR MISSILES?
I'LL SETTLE THIS WITH YOU ONCE AND FOR ALL.
PO?
YOU CAN DEFI-NITELY SAY THAT.
DON'T PLAY WITH US! WHO BESIDES YOUR RELATIVES HAS THIS KIND OF FACE?!
I DON'T KNOW THAT GUY. ARE YOU GOING TO BOTHER ME AND CALL ME OVER EVERY TIME SOMEONE WHO RESEMBLES ME GETS LOST?!
BEAU-TIFUL
BEA..
*Thud
*S am
I DON'T KNOW, HE'S YOUR RESPONSI-BILITY NOW!

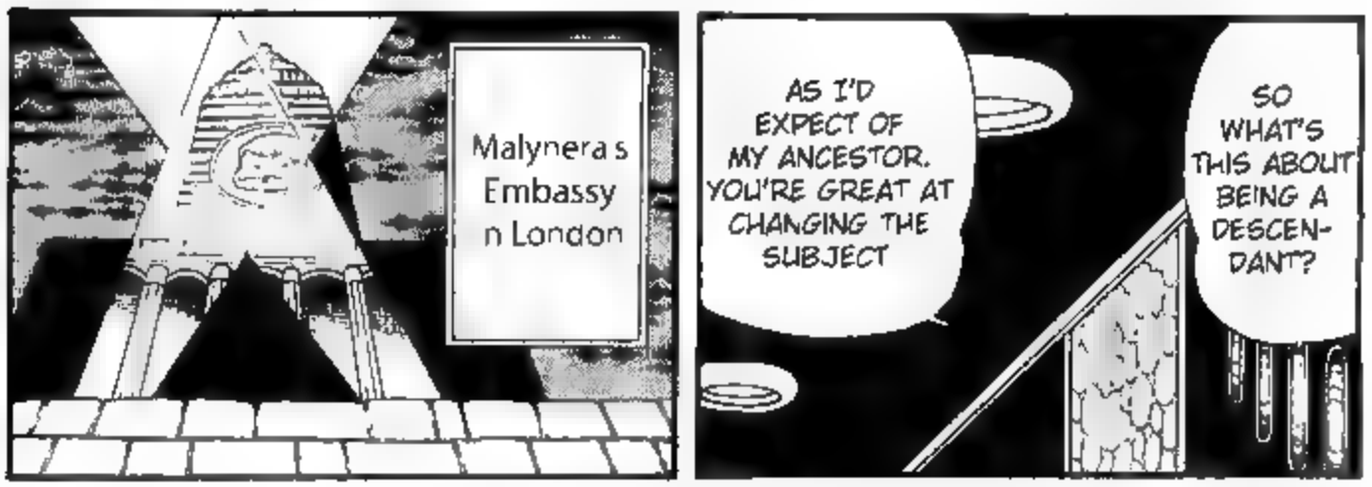
*"Minami Ranbou", or "The Wild South" is a folk song


PARA PORA PIRE
NO, THIS ISN'T THE TIME FOR STUPID JOKES. WHO IN THE WORLD ARE YOU?
THE WILD SOUTH.
WILD AS USUAL. I WONDER IF IT'S BECAUSE THIS MANSION IS FACING SOUTH.
PURE PARA PORA!
PECHA RARA PARA!
PACHA RAPPA-RA.
PIRE PORA?
*Waaah
PORA~ !!
PERI PARA PURE-CCHA!
*Hah hah hah

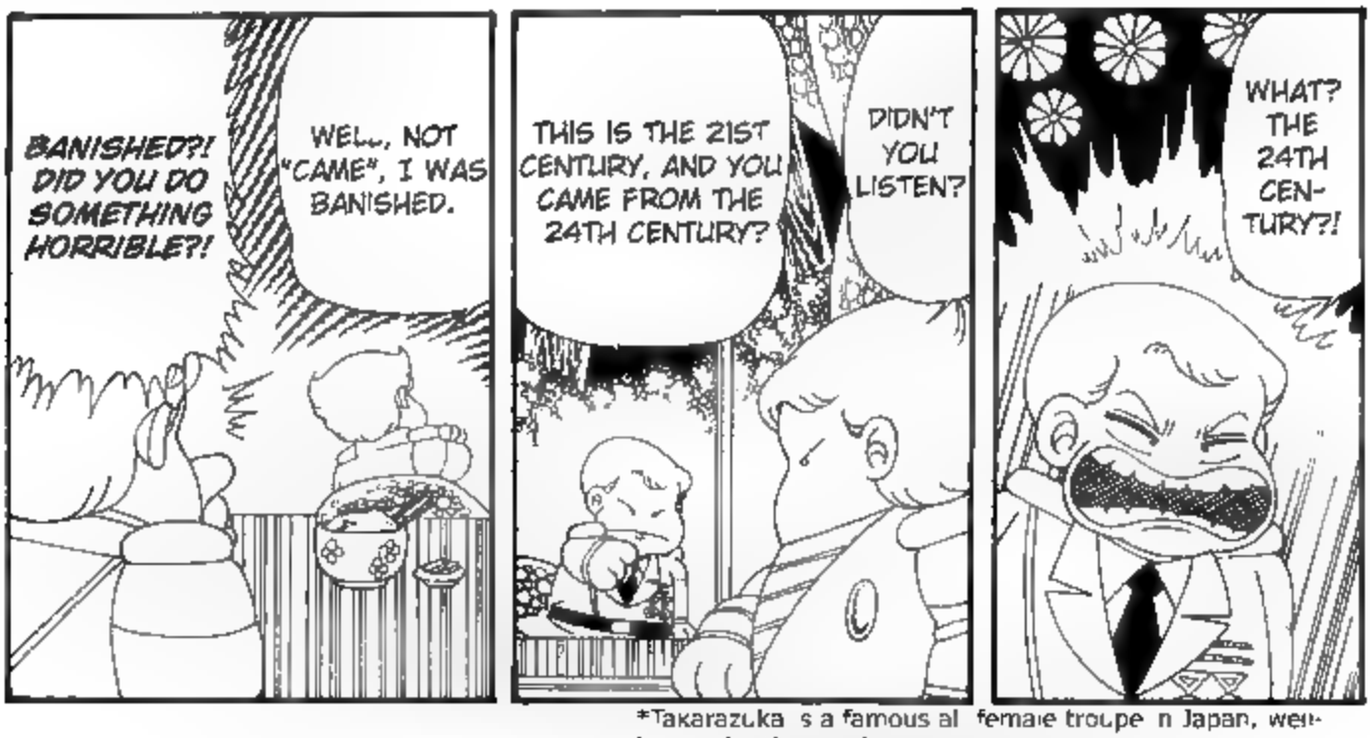
*In Japanese "descendant" is pronounced "shi son". "Shi" can also be the number "four", and "san" is "three"

*He says this in English




Malynera's Embassy in London
AS I'D EXPECT OF MY ANCESTOR. YOU'RE GREAT AT CHANGING THE SUBJECT
SO WHAT'S THIS ABOUT BEING A DESCEN-DANT?

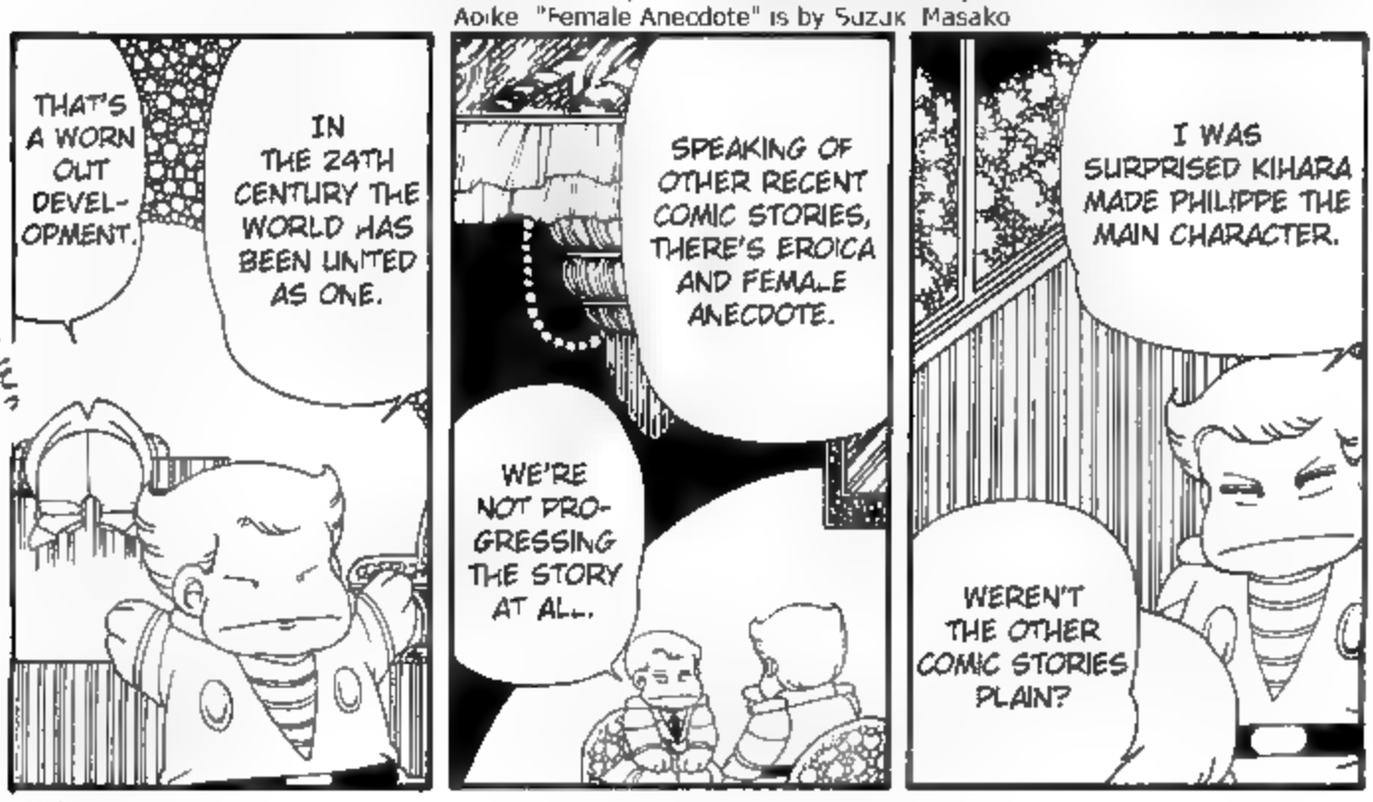
パタリロ8世と10世


BANISHED?! DID YOU DO SOMETHING HORRIBLE?!
WELL, NOT "CAME", I WAS BANISHED.
THIS IS THE 21ST CENTURY, AND YOU CAME FROM THE 24TH CENTURY?
DIDN'T YOU LISTEN?
WHAT? THE 24TH CENTURY?!

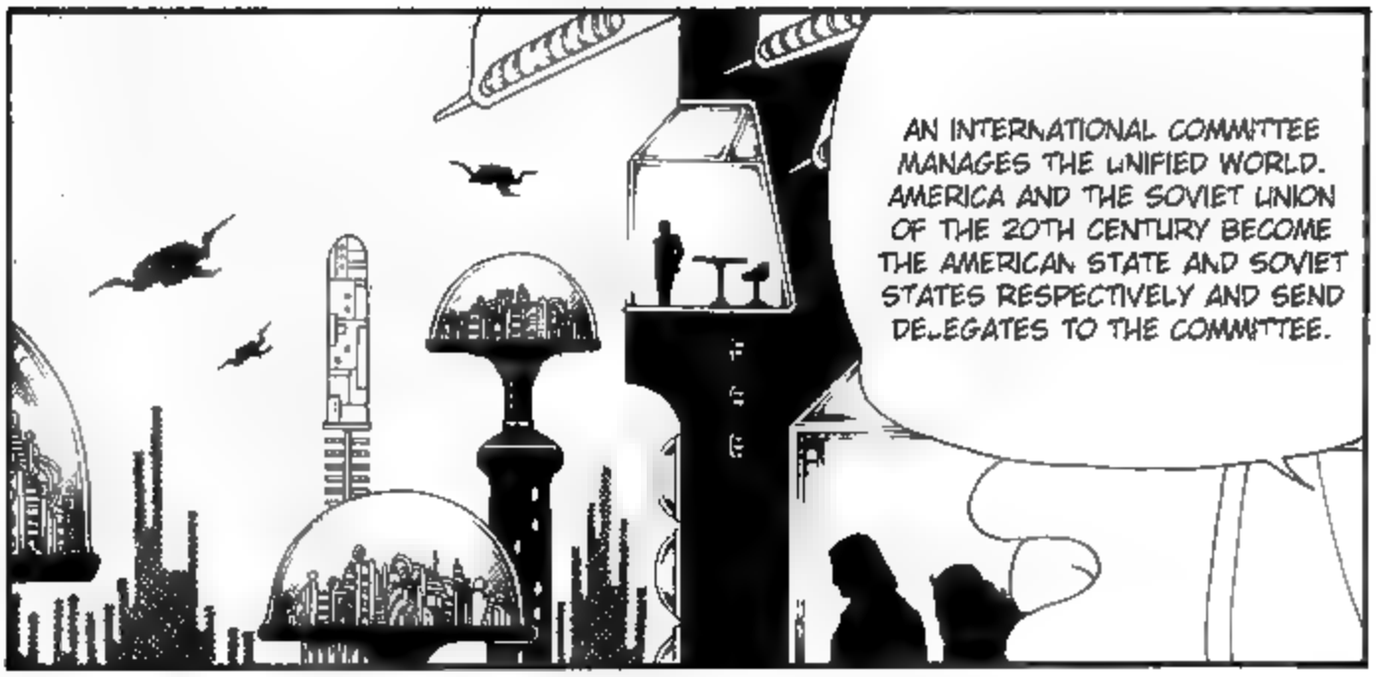
*Takarazuka is a famous all female troupe in Japan, well-known for their elaborate plays

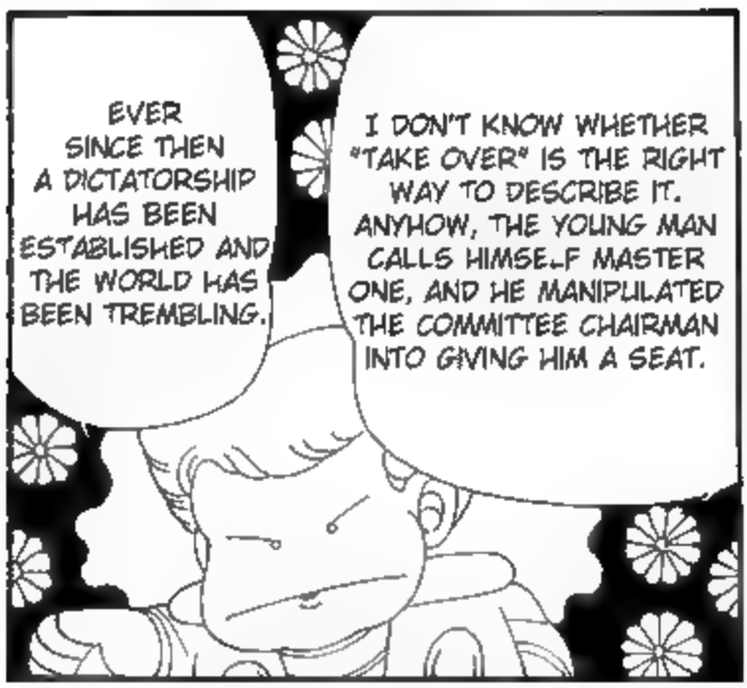
ANGELIQUE WAS TOO
THE BERABARA WAS GOOD.
TAKARAZUKA~.
DON'T SAY SOMETHING SO STUPID. THIS PATALLIRO THE 10TH IS ALWAYS PURE, HONEST AND BEAUTIFUL!

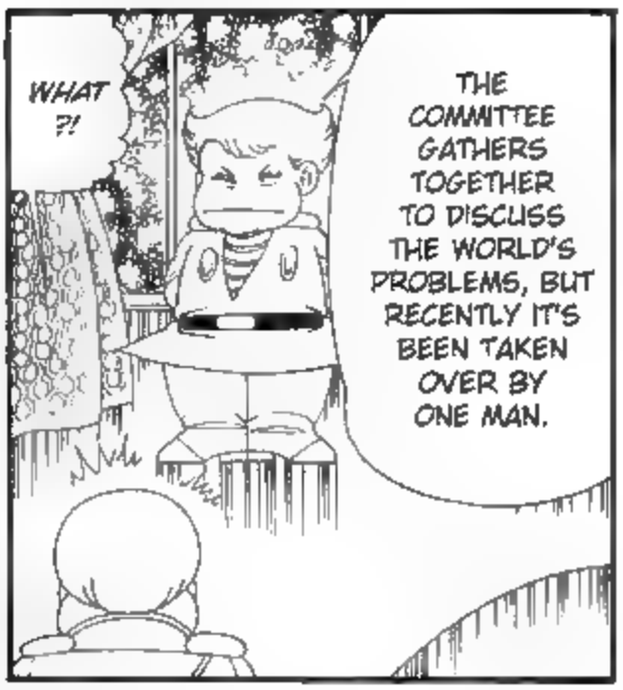
*Eroica is likely "From Eroica With Love" by Yasuko Aoike "Female Anecdote" is by Suzuki Masako


THAT'S A WORN OUT DEVELOPMENT.
IN THE 24TH CENTURY THE WORLD HAS BEEN UNITED AS ONE.
SPEAKING OF OTHER RECENT COMIC STORIES, THERE'S EROICA AND FEMALE ANECDOTE.
WE'RE NOT PROGRESSING THE STORY AT ALL.
I WAS SURPRISED KIHARA MADE PHILIPPE THE MAIN CHARACTER.
WEREN'T THE OTHER COMIC STORIES PLAIN?

*Wilt

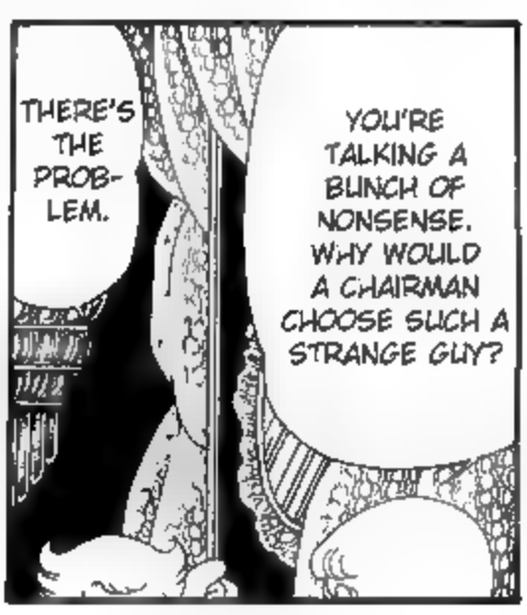

AN INTERNATIONAL COMMITTEE MANAGES THE UNIFIED WORLD. AMERICA AND THE SOVIET UNION OF THE 20TH CENTURY BECOME THE AMERICAN STATE AND SOVIET STATES RESPECTIVELY AND SEND DELEGATES TO THE COMMITTEE.

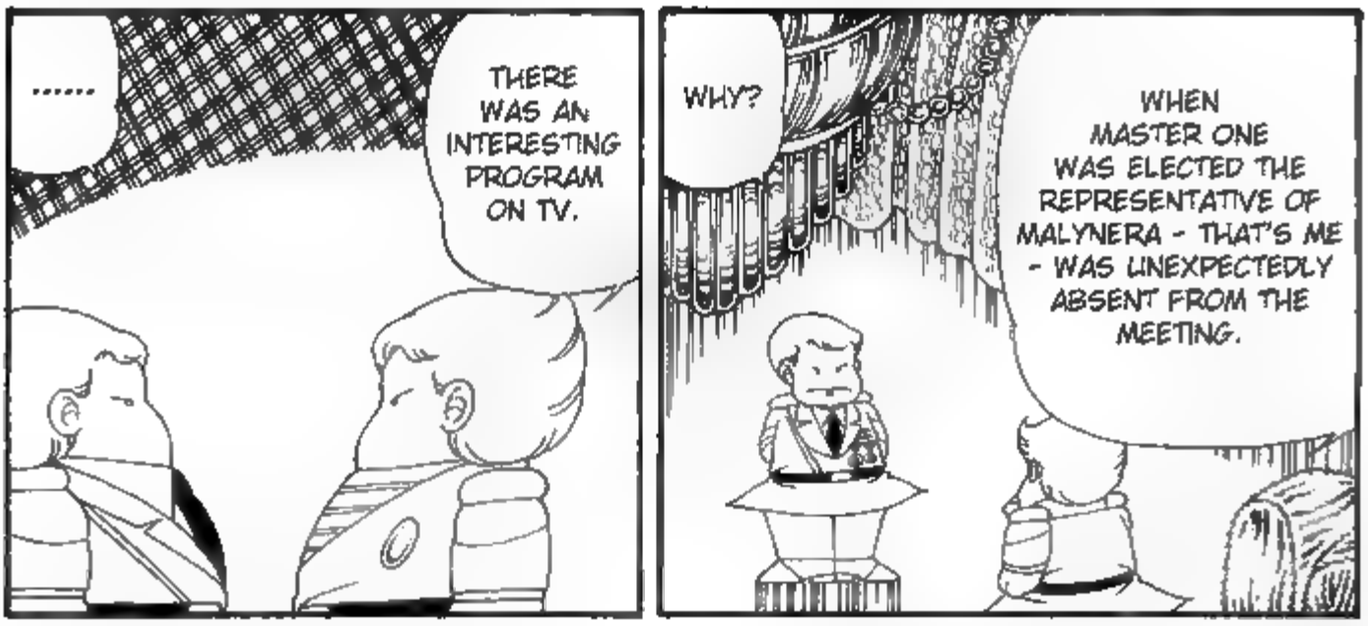

EVER SINCE THEN A DICTATORSHIP HAS BEEN ESTABLISHED AND THE WORLD HAS BEEN TREMBLING.
I DON'T KNOW WHETHER "TAKE OVER" IS THE RIGHT WAY TO DESCRIBE IT. ANYHOW, THE YOUNG MAN CALLS HIMSELF MASTER ONE, AND HE MANIPULATED THE COMMITTEE CHAIRMAN INTO GIVING HIM A SEAT.


WHAT ?!
THE COMMITTEE GATHERS TOGETHER TO DISCUSS THE WORLD'S PROBLEMS, BUT RECENTLY IT'S BEEN TAKEN OVER BY ONE MAN.

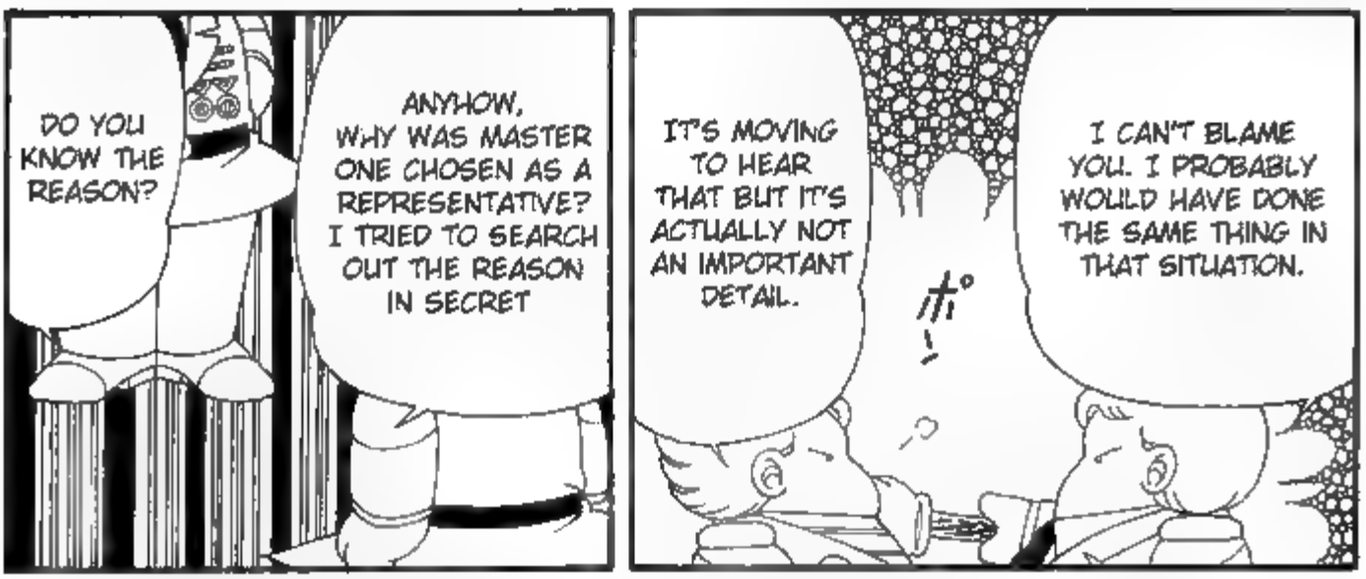
I'M LISTEN-ING.
NO, LISTEN SERIOUSLY.
*Glare

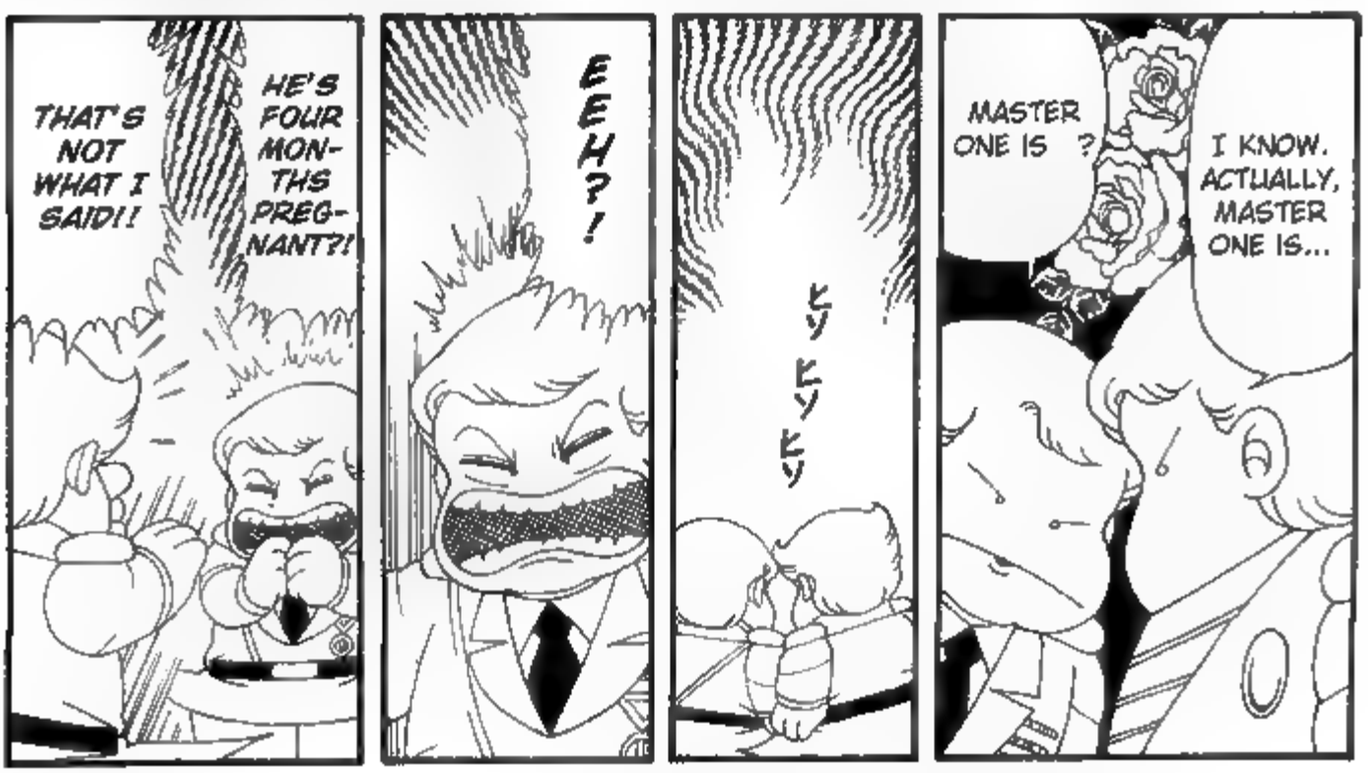
OVER THERE, LOOK.
WHERE ?


THERE'S THE PROB-LEM.
YOU'RE TALKING A BUNCH OF NONSENSE. WHY WOULD A CHAIRMAN CHOOSE SUCH A STRANGE GUY?


.....
THERE WAS AN INTERESTING PROGRAM ON TV.
WHY?
WHEN MASTER ONE WAS ELECTED THE REPRESENTATIVE OF MALYNERA - THAT'S ME - WAS UNEXPECTEDLY ABSENT FROM THE MEETING.

*Pat


DO YOU KNOW THE REASON?
ANYHOW, WHY WAS MASTER ONE CHOSEN AS A REPRESENTATIVE? I TRIED TO SEARCH OUT THE REASON IN SECRET
IT'S MOVING TO HEAR THAT BUT IT'S ACTUALLY NOT AN IMPORTANT DETAIL.
ポ!
I CAN'T BLAME YOU. I PROBABLY WOULD HAVE DONE THE SAME THING IN THAT SITUATION.

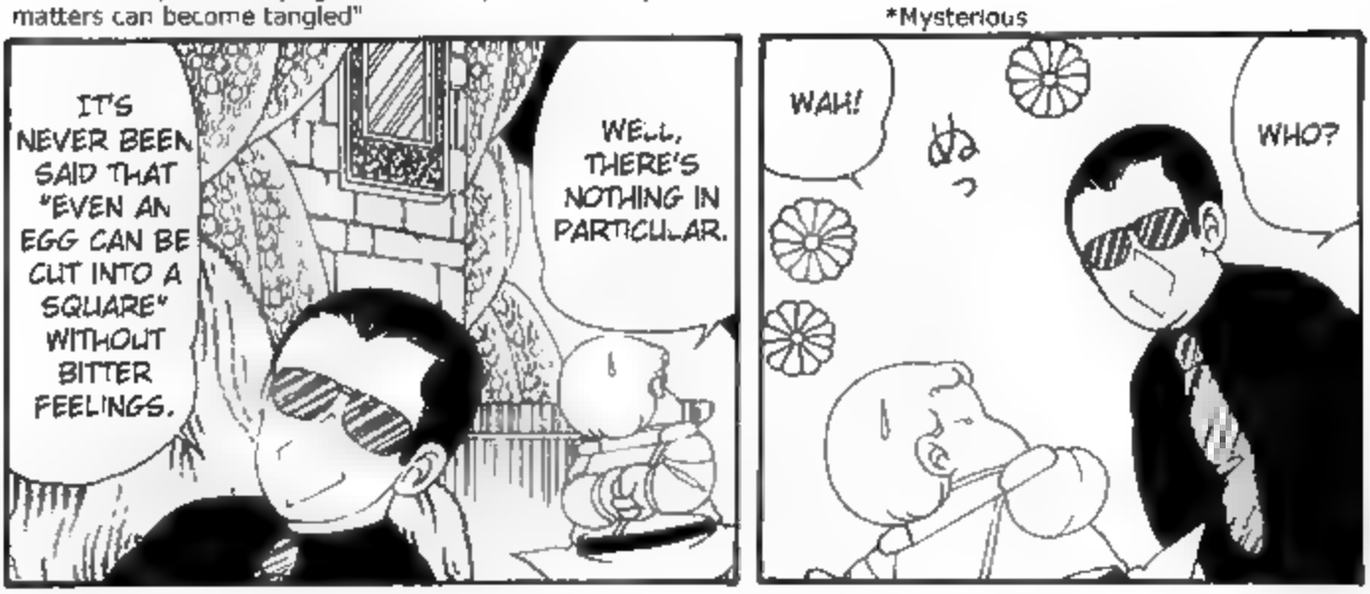


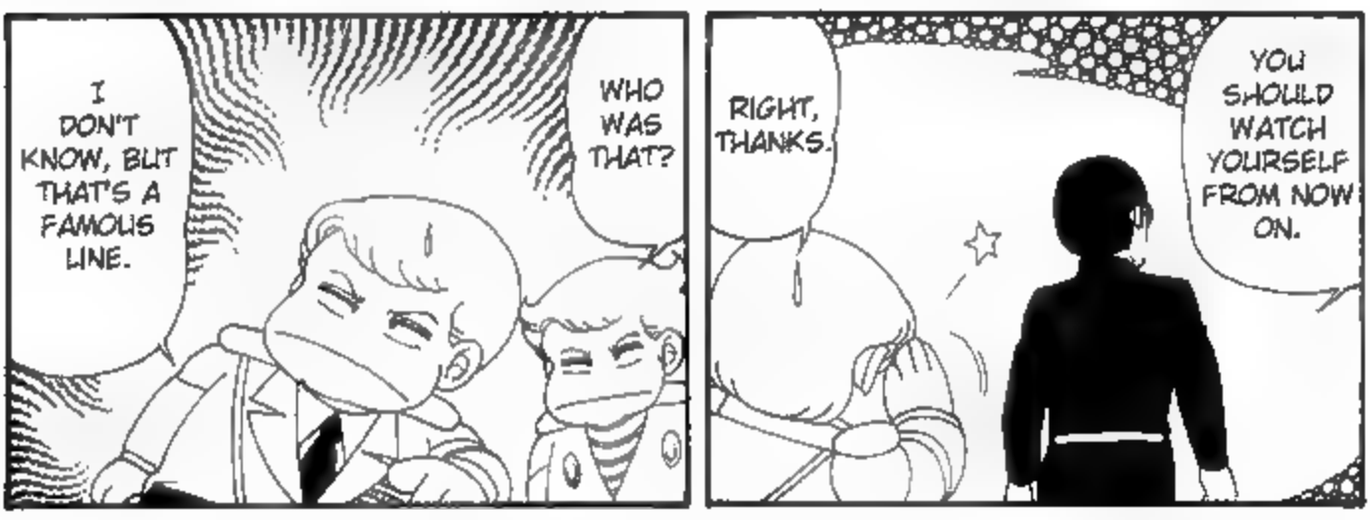
*Whisper whisper whisper

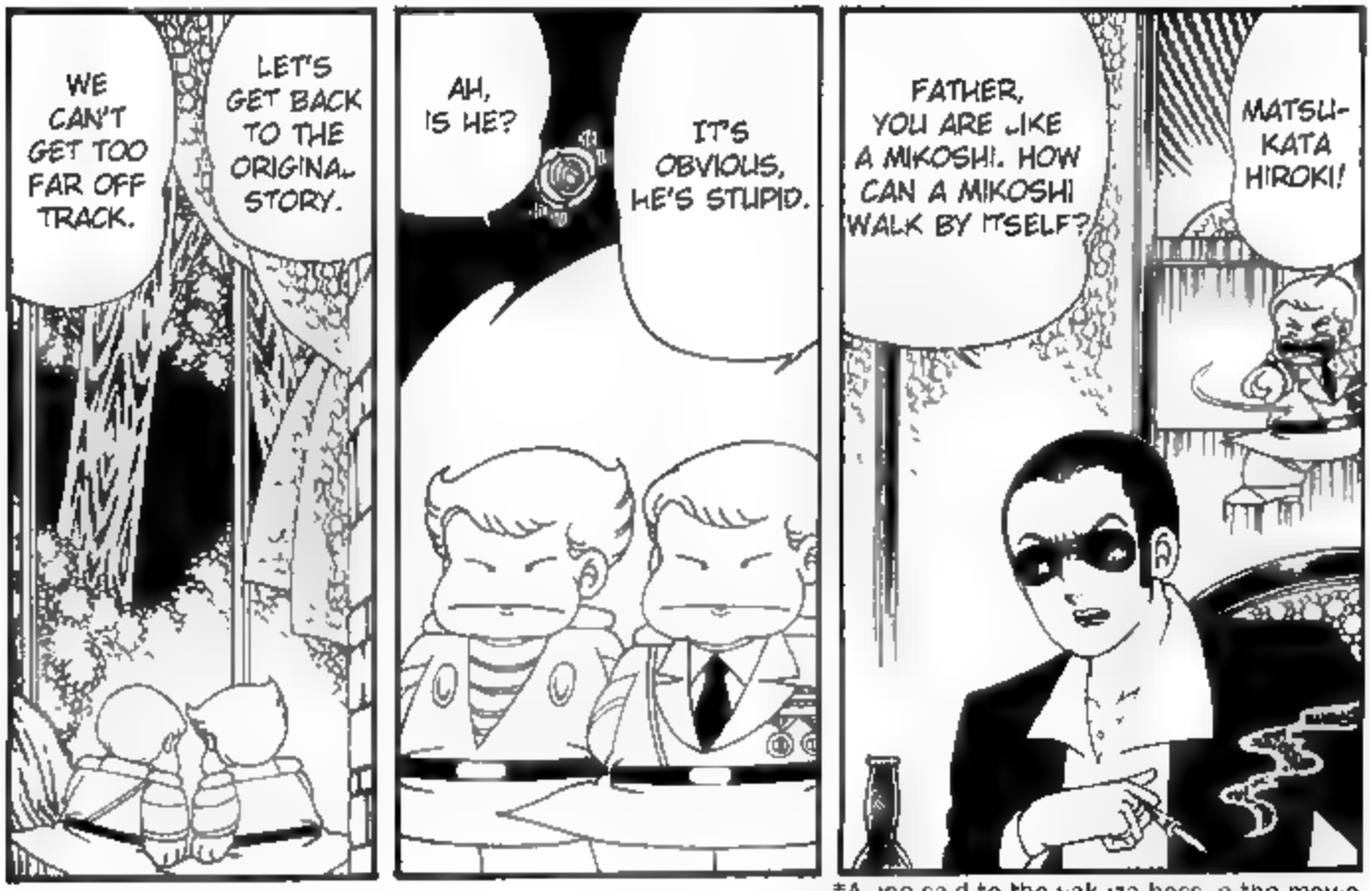
HE HAS A KIND OF ESP?! SO HE USED THAT POWER TO MANIPULATE THE CHAIRMAN...?!
EXACTLY, AND I'M SORRY TO SAY I WAS CAPTURED BY THE GUARDS WHEN I WAS SEARCHING OUT THAT SECRET.
WHAT ?!
ACTUALLY, MASTER ONE HAS A MYSTERIOUS ABILITY! THAT'S THE POWER OF ESP, HE CAN FREELY MANIPULATE PEOPLE JUST BY LOOKING AT THEM.
HMM, I AGREE.
THE PATALLIRO FAMILY PROBABLY POSSESSES AN IMMUNITY TO HIS POWER.
HO HO, AND YOU THINK?
THEY DRAGGED ME IN FRONT OF MASTER ONE AND I WAS DANGEROUSLY CLOSE TO BEING BRAINWASHED, BUT FOR SOME REASON HIS POWER DIDN'T WORK ON ME.
ON TOP OF THAT I WAS IMMEDIATELY ABLE TO MEET AN ANCESTOR I KNEW WELL FROM THE ALBUMS, IF THAT'S NOT LUCK THEN I DON'T KNOW WHAT IS.
CAN YOU THINK OF ANYTHING LUCKIER?
IN THE WORST CASE SCENARIO I PROBABLY WOULD HAVE DIED. I WAS LUCKY I JUST BARELY MADE IT TO THE 20TH CENTURY.
WHETHER OR NOT HE KNEW HOW TO OPERATE IT WELL, THE VIOLENT GUY THREW ME INTO THE MACHINE
SO, MASTER BECAME ANGRY AND LOOKED INTO THE SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTRY. HE THREW ME INTO A TIME MACHINE.

*This is a Japanese saying that basically means "simple matters can become tangled"

*Mysterious


IT'S NEVER BEEN SAID THAT "EVEN AN EGG CAN BE CUT INTO A SQUARE" WITHOUT BITTER FEELINGS.
WELL, THERE'S NOTHING IN PARTICULAR.
WAH!
WHO?

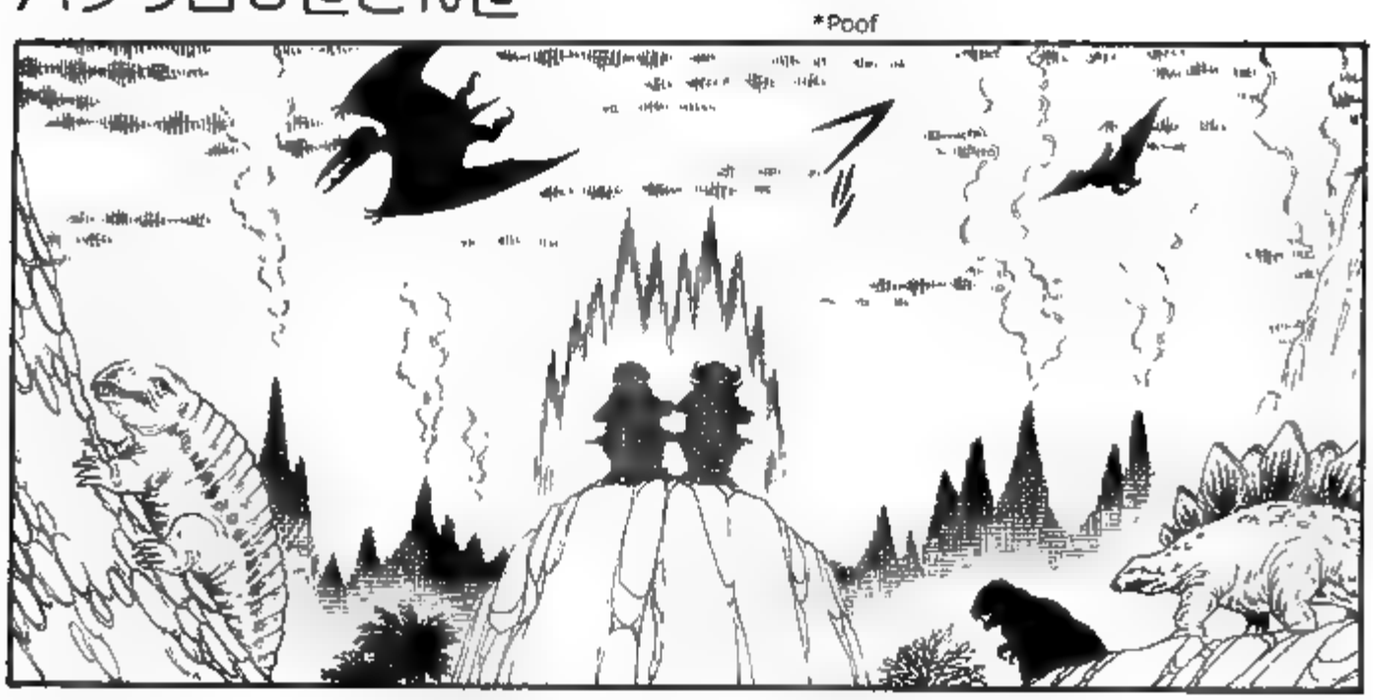


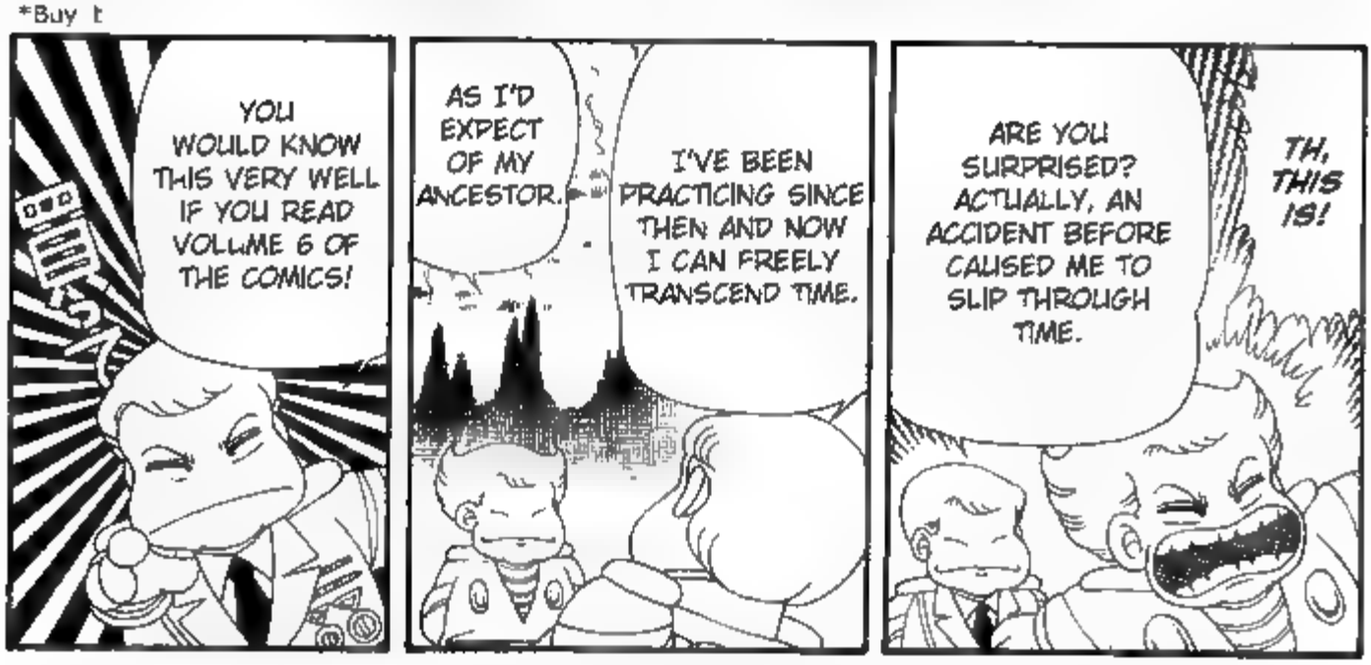

WE CAN'T GET TOO FAR OFF TRACK.
LET'S GET BACK TO THE ORIGINAL STORY.
AH, IS HE?
IT'S OBVIOUS, HE'S STUPID.
FATHER, YOU ARE LIKE A MIKOSHI. HOW CAN A MIKOSHI WALK BY ITSELF?
MATSU-KATA HIROKI!

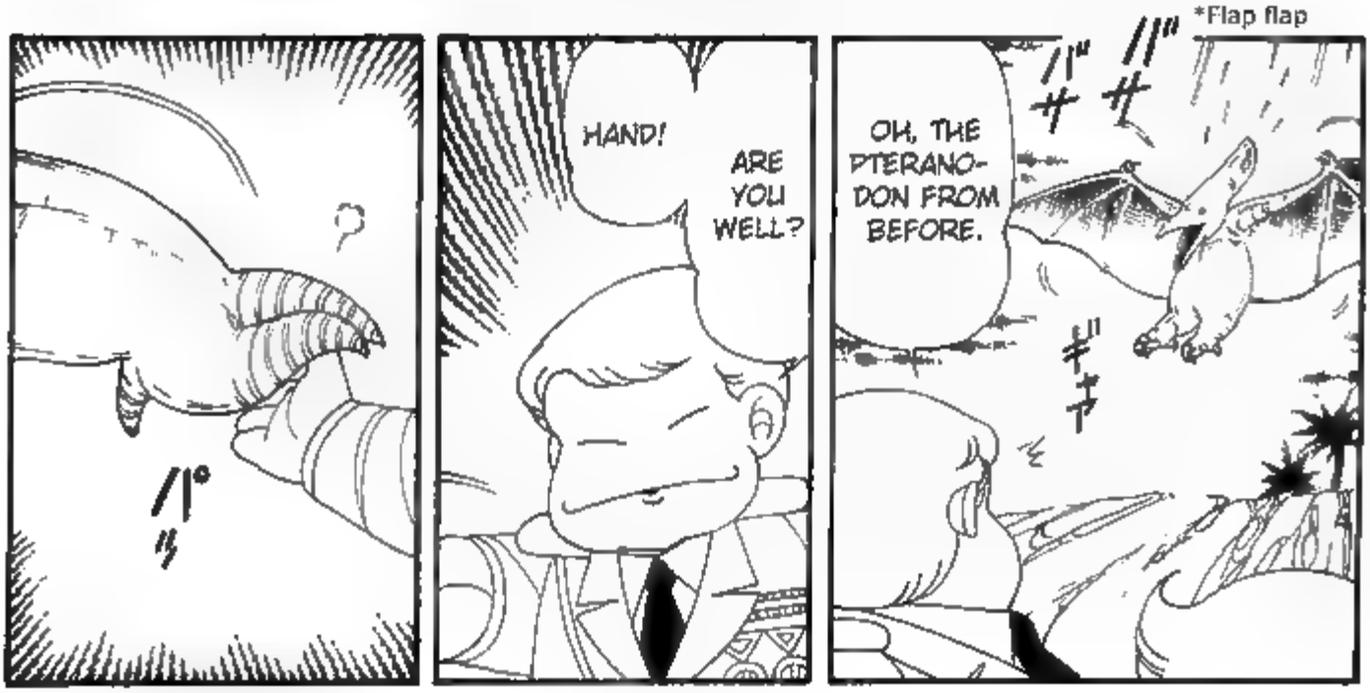
*A line said to the yakuza boss in the movie "Jingi naki Tataka." A mikoshi is a portable shrine that is carried around on men's shoulders. This means that he is a figurehead

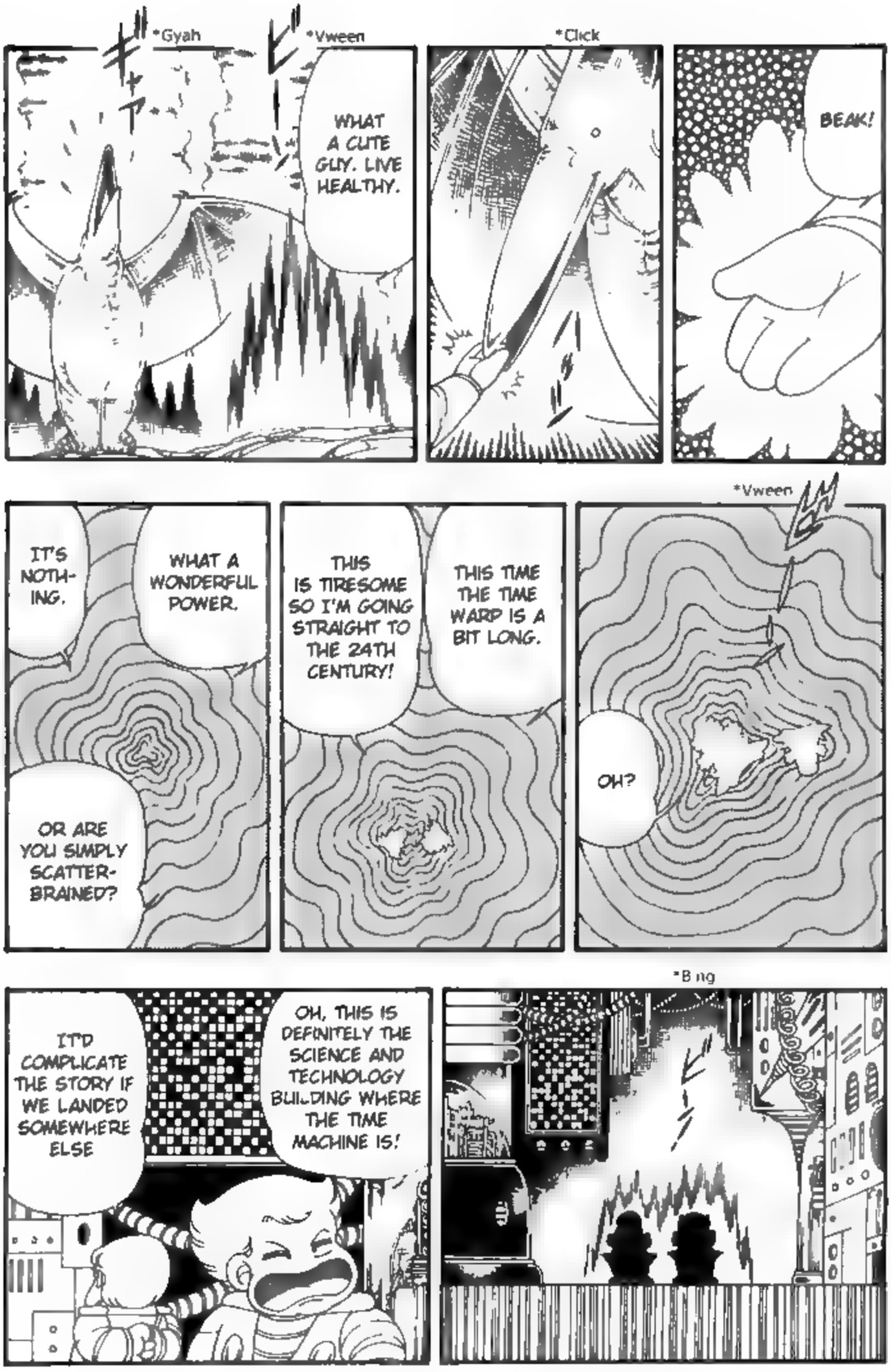
*Hand hand hand hand

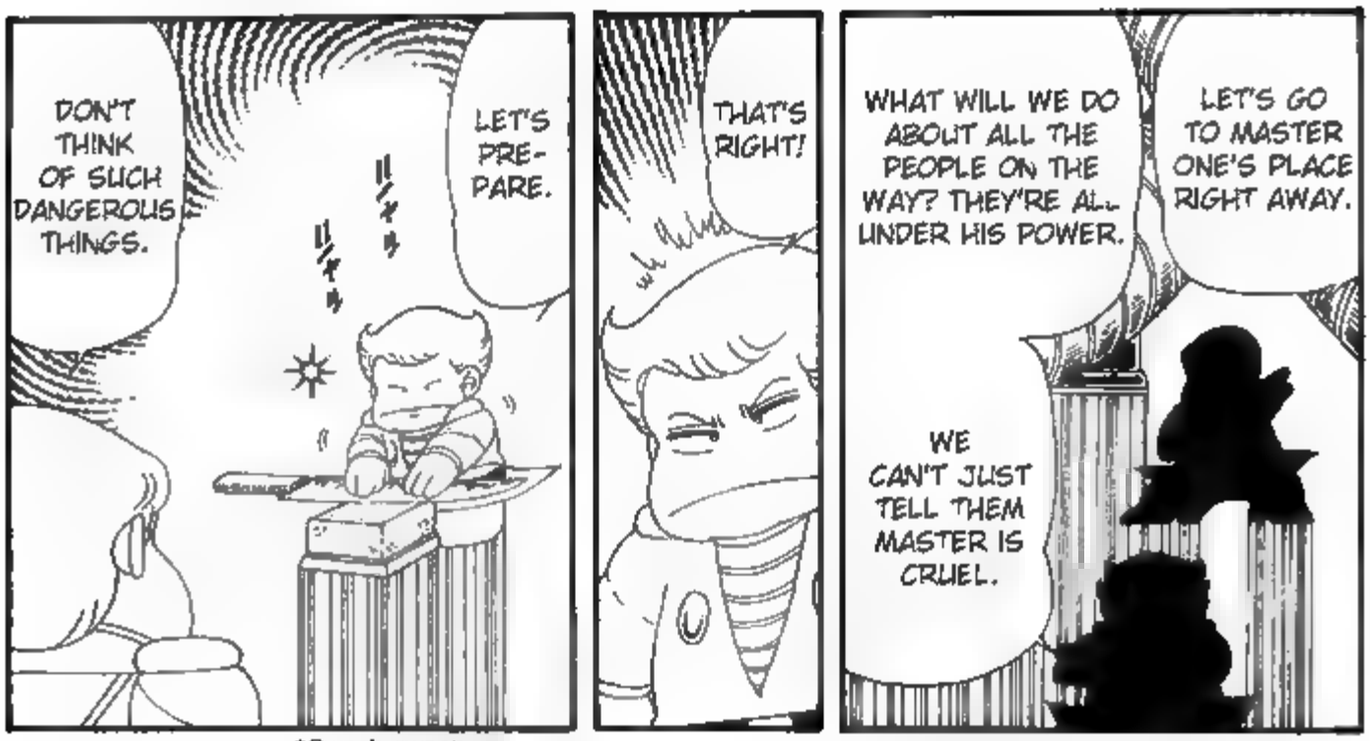
手
手
手
I GUESS YOU DON'T KNOW THIS BUT I HAVE A TRICK HAND.
AND THEN OUT OF NOWHERE.
ANYWAY, EVEN THOUGH I KNOW ABOUT THE MASTER'S CRUELTY, I'VE BEEN EXILED TO THE 20TH CENTURY AND CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
KNOCK IT OFF!
WHICH ONE?
GIVE ME YOUR HAND AND I'LL SHOW YOU.
DON'T DO SUCH CREEPY THINGS.
SO DO I.
*Veen
TIME WARP!!
*Grab


*Poof

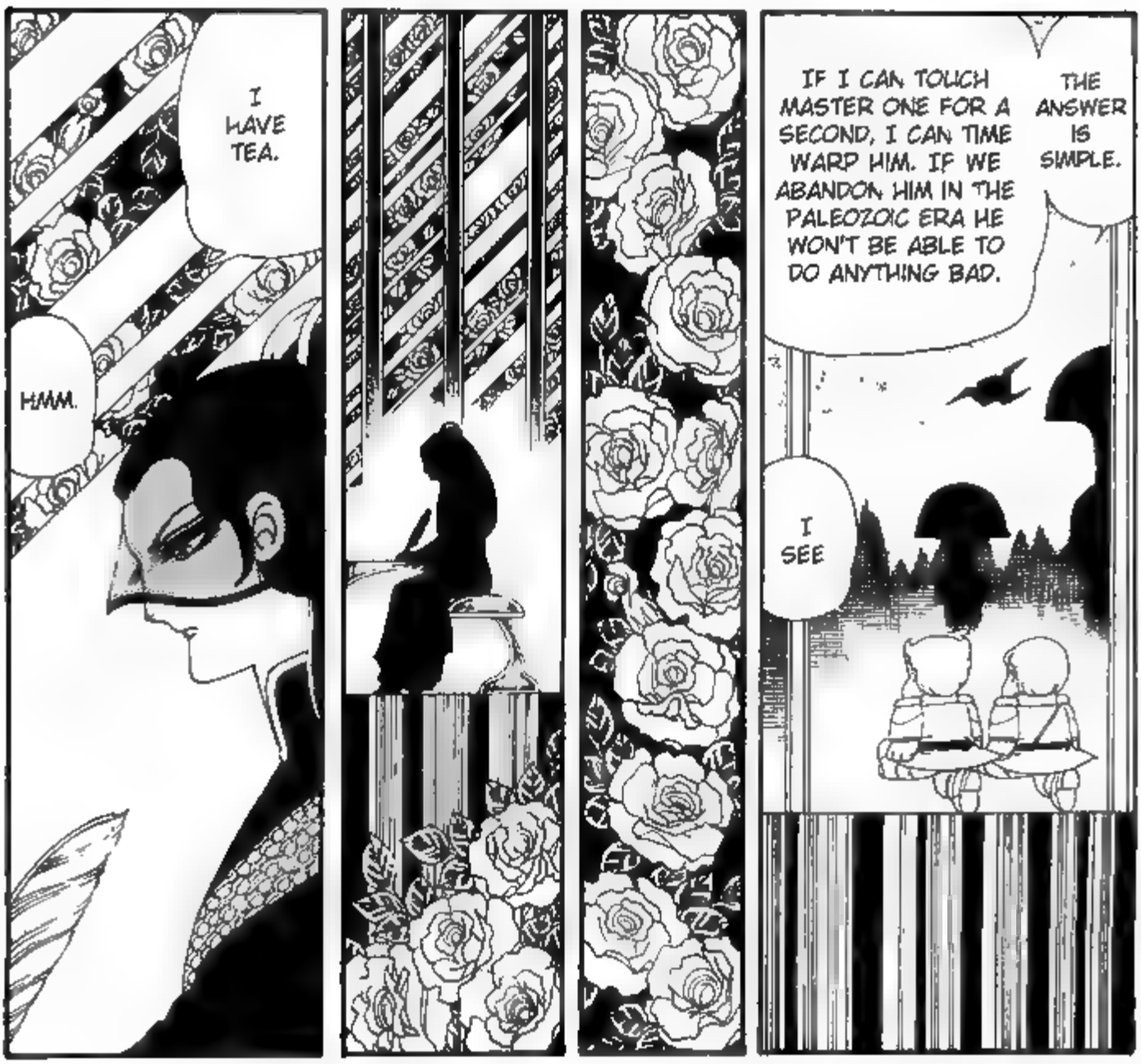

*Buy it
YOU WOULD KNOW THIS VERY WELL IF YOU READ VOLUME 6 OF THE COMICS!
AS I'D EXPECT OF MY ANCESTOR.
I'VE BEEN PRACTICING SINCE THEN AND NOW I CAN FREELY TRANSCEND TIME.
ARE YOU SURPRISED? ACTUALLY, AN ACCIDENT BEFORE CAUSED ME TO SLIP THROUGH TIME.
TH, THIS IS!


*Pat
HAND! ARE YOU WELL?
OH, THE PTERANO-DON FROM BEFORE.
*Flap flap
*Gyah


*Gyah
*Vween
WHAT A CUTE GUY. LIVE HEALTHY.
*Click
BEAK!
IT'S NOTH-ING.
WHAT A WONDERFUL POWER.
OR ARE YOU SIMPLY SCATTER-BRAINED?
THIS IS TIRESOME SO I'M GOING STRAIGHT TO THE 24TH CENTURY!
THIS TIME THE TIME WARP IS A BIT LONG.
*Vween
OH?
IT'D COMPLICATE THE STORY IF WE LANDED SOMEWHERE ELSE
OH, THIS IS DEFINITELY THE SCIENCE AND TECHNOLOGY BUILDING WHERE THE TIME MACHINE IS!
*B ng


DON'T THINK OF SUCH DANGEROUS THINGS.
LET'S PREPARE.
シャッ シャッ
THAT'S RIGHT!
WHAT WILL WE DO ABOUT ALL THE PEOPLE ON THE WAY? THEY'RE ALL UNDER HIS POWER.
LET'S GO TO MASTER ONE'S PLACE RIGHT AWAY.
WE CAN'T JUST TELL THEM MASTER IS CRUEL.

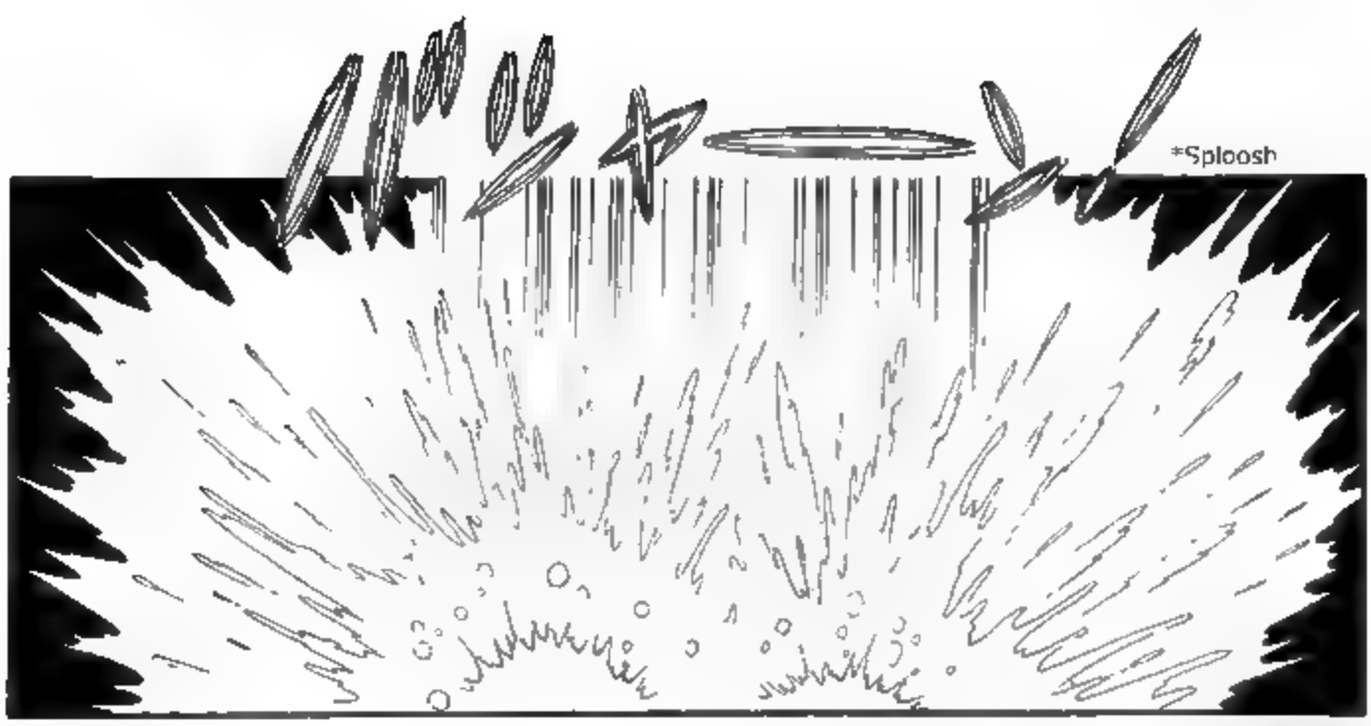
*Swash swash

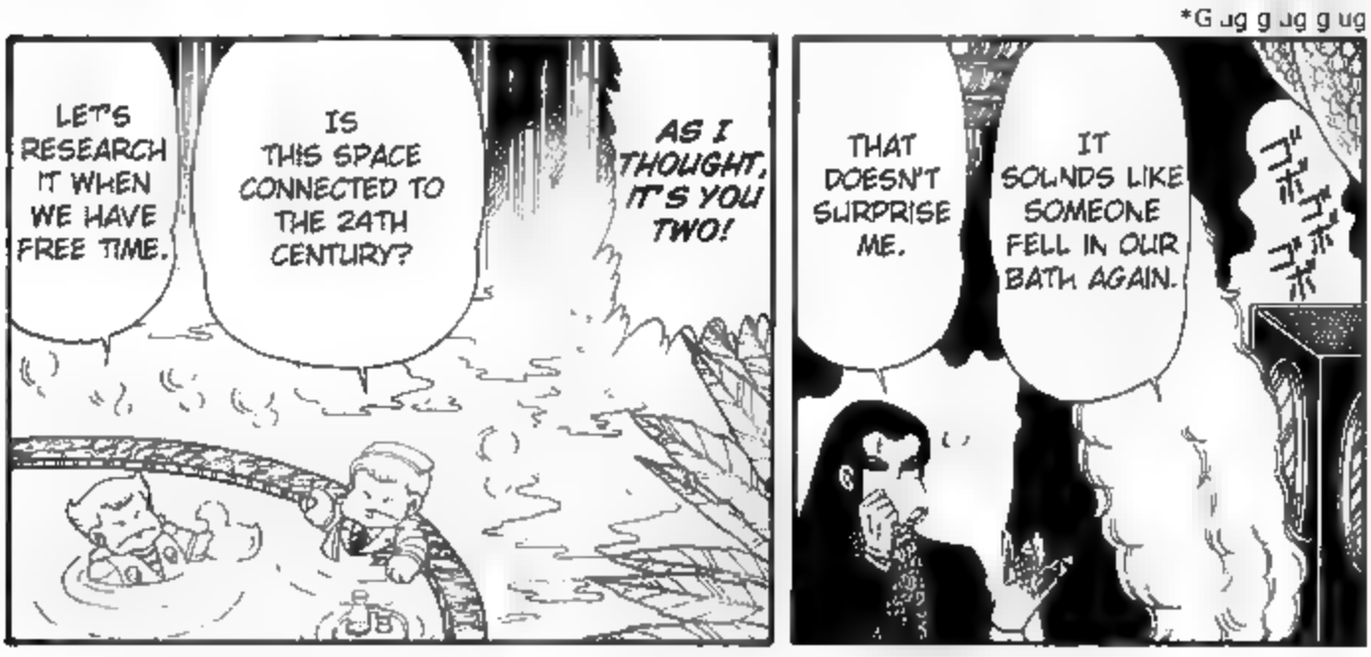

I HAVE TEA.
HMM.
IF I CAN TOUCH MASTER ONE FOR A SECOND, I CAN TIME WARP HIM. IF WE ABANDON HIM IN THE PALEOZOIC ERA HE WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING BAD.
THE ANSWER IS SIMPLE.
I SEE

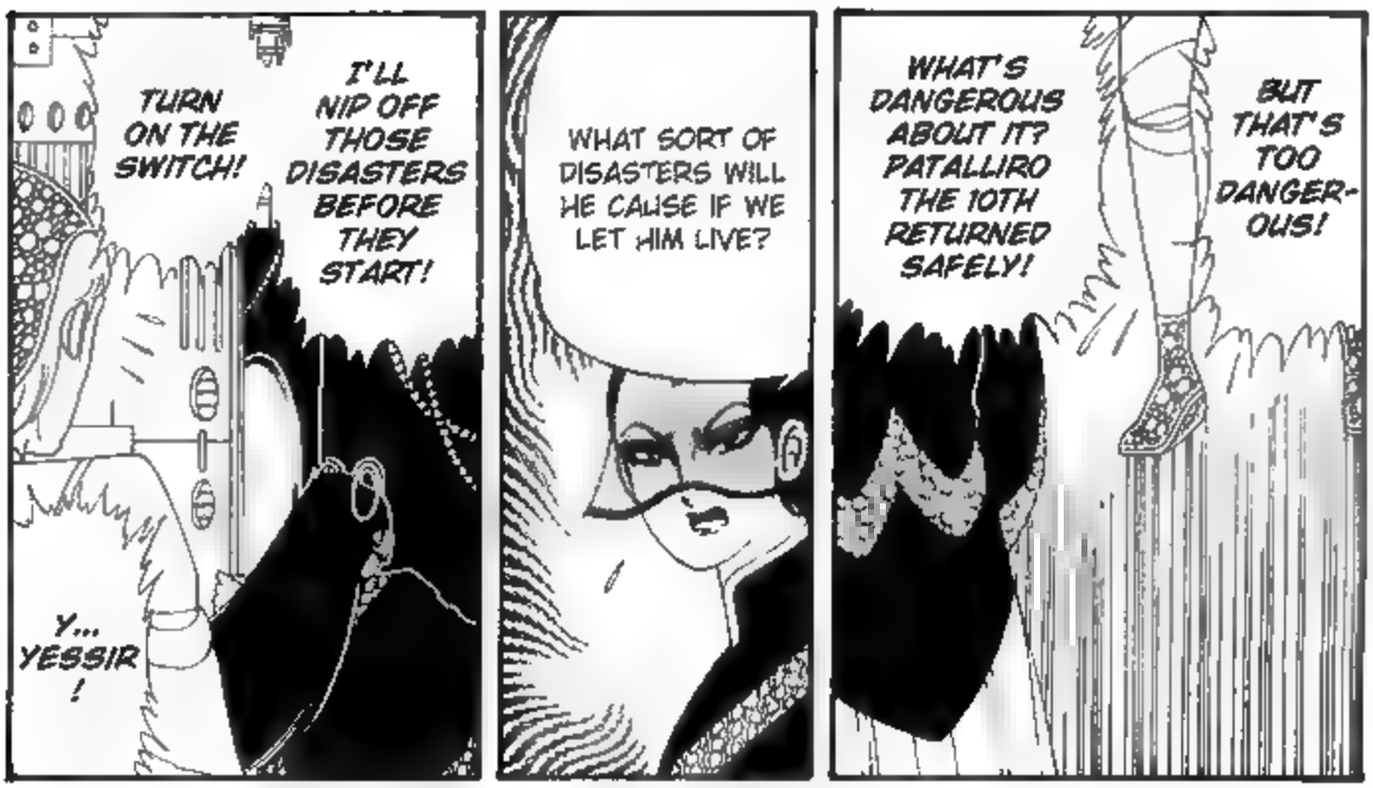
*Cough cough
I DIDN'T HIRE ANYONE SO STRANGE.
HE ALWAYS WEARS A THIN VEIL TO SAVE HIS HYPNOSIS ABILITY
I SEE. GOOD, DO IT.
WHO ARE YOU?
WE'RE THE NEW SECRETARIES.
ゴホッ ゴホッ
WAH!
PLEASE.
*Thud
JUST SOME PAPERWORK...
*Swish
HMM?
HAVE SOME TEA.
*Plop
*Swish
DON'T TOUCH IT! IT'LL GET DIRTY!
AH, THE TRAIN OF HIS CLOTHES!
THAT WAS NOTHING.
ARE YOU OK?

HERE I GO!!
SINCE IT'S COME TO THIS, I'LL USE ALL MY STRENG-TH!
IF I CAN JUST TOUCH HIM FOR A SECOND I CAN TIME WARP WITH HIM.
THAT DIDN'T GO VERY WELL.
*Tap
SECOND ATTACK!
*Cough cough
I CAN'T STAND JOKES THAT INVOLVE EMBRAC-ING!
ゴホゴホ
JUST AN OLD MAN'S JOKE.
WHAT ARE YOU DOING ?!
*Smack
*Light
YOU STRANGE MEN, DO YOU PLAN ON OPPOSING ME?!
*Sw sh
*Plop

MY, MY POWER ISN'T WORKING...!!
*Light
The wound is deep. I'm heartbroken ~~~ beben.
Even if you're steady I'll help you up~~~.
*Pew pew
TIME WARP!!
WAH, DAN-GER!
*Clomp clomp
GUARDS!
GUARDS!
THAT BOY PATALLIRO HAS RETURNED!
THERE'S ONLY ONE PERSON MY POWERS HAVEN'T WORKED ON BEFORE...!
WHAT HAP-PENED?!
THEY DISAP-PEAR-ED?!
*Fwoo fwoo
*Poof


*Sploosh

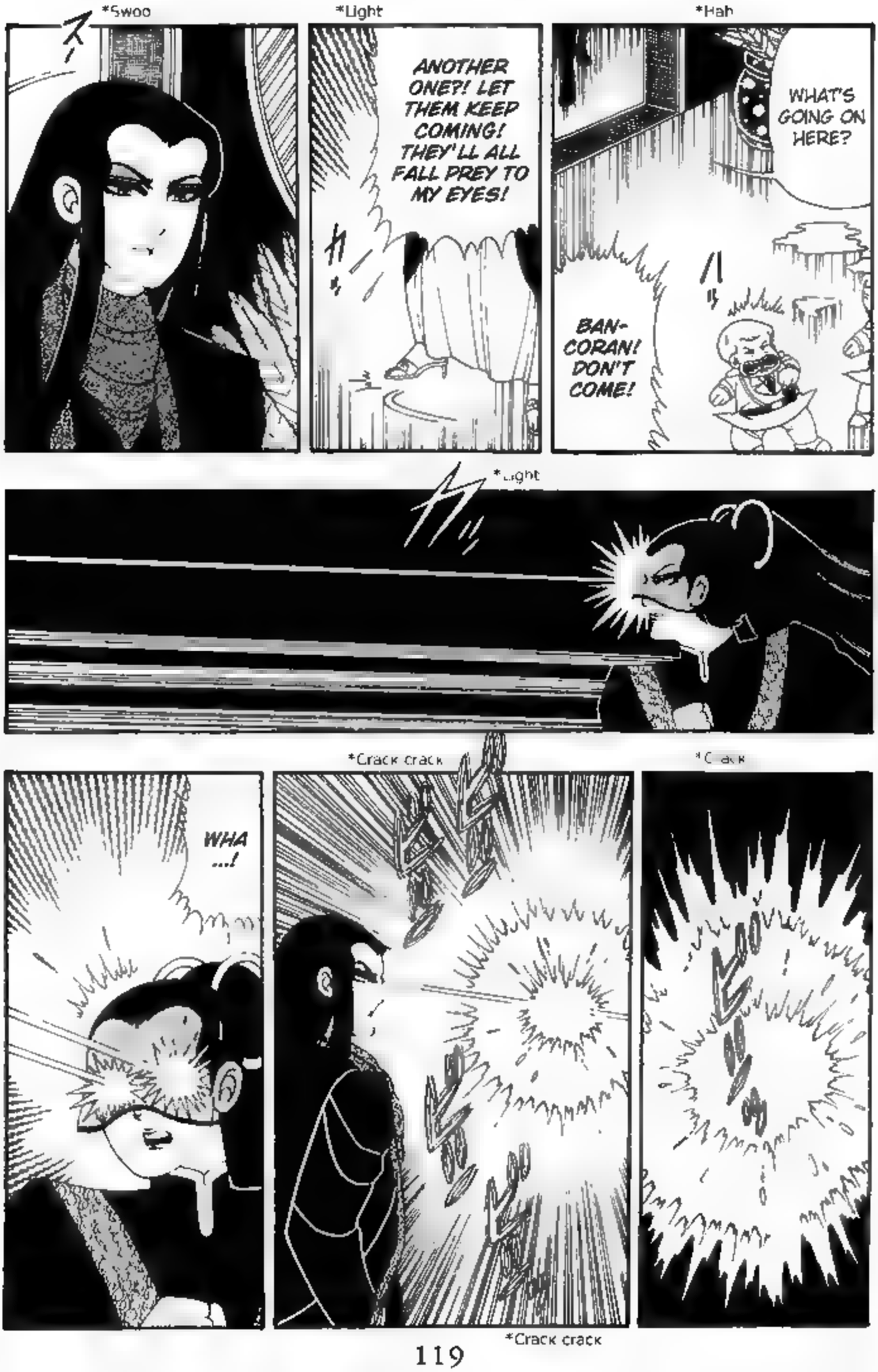

*G ug g ug g ug
LET'S RESEARCH IT WHEN WE HAVE FREE TIME.
IS THIS SPACE CONNECTED TO THE 24TH CENTURY?
AS I THOUGHT, IT'S YOU TWO!
THAT DOESN'T SURPRISE ME.
IT SOUNDS LIKE SOMEONE FELL IN OUR BATH AGAIN.
ゴボゴボゴボ

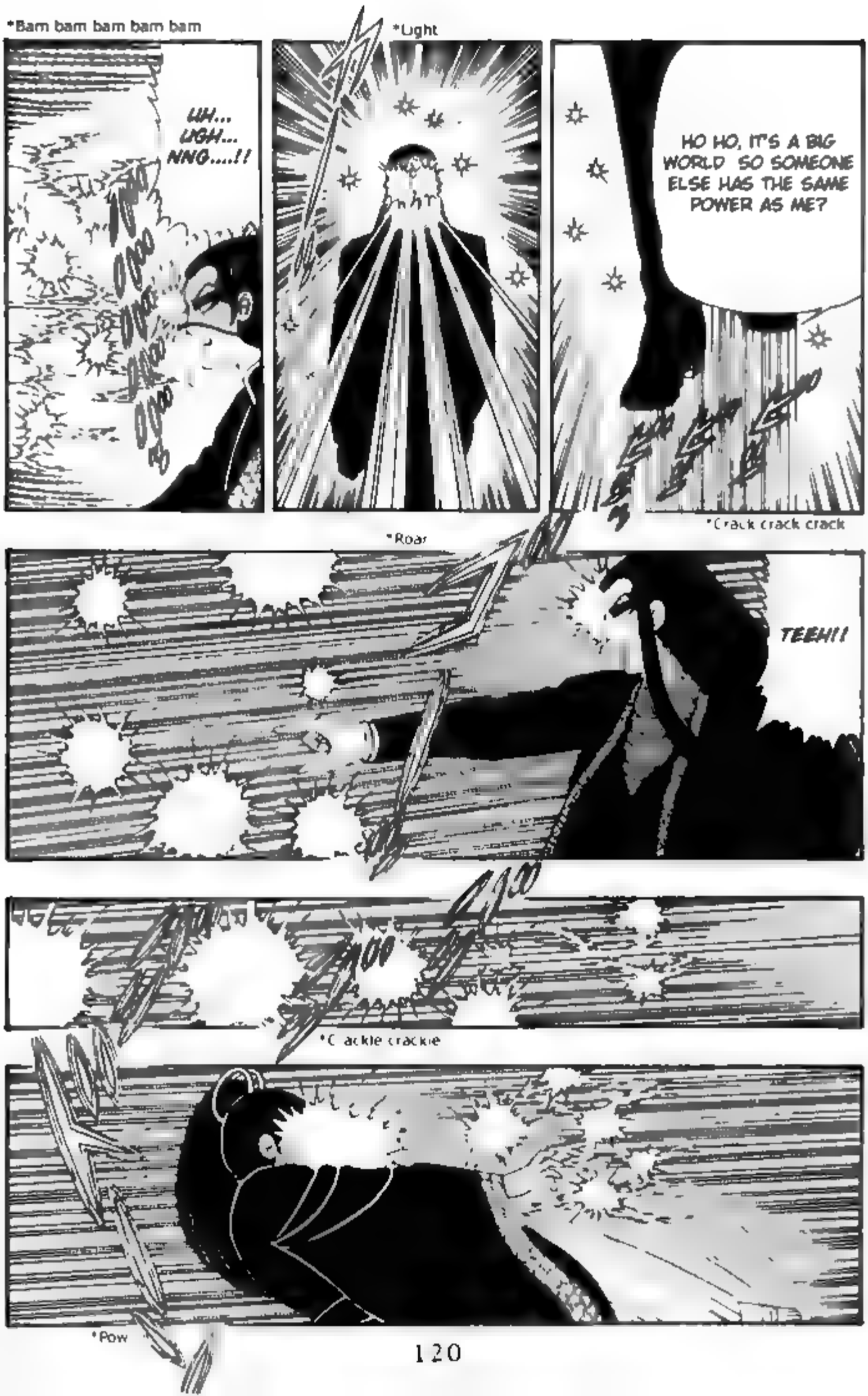

TURN ON THE SWITCH!
I'LL NIP OFF THOSE DISASTERS BEFORE THEY START!
Y... YESSIR!
WHAT SORT OF DISASTERS WILL HE CAUSE IF WE LET HIM LIVE?
WHAT'S DANGEROUS ABOUT IT? PATALLIRO THE 10TH RETURNED SAFELY!
BUT THAT'S TOO DANGER-OUS!

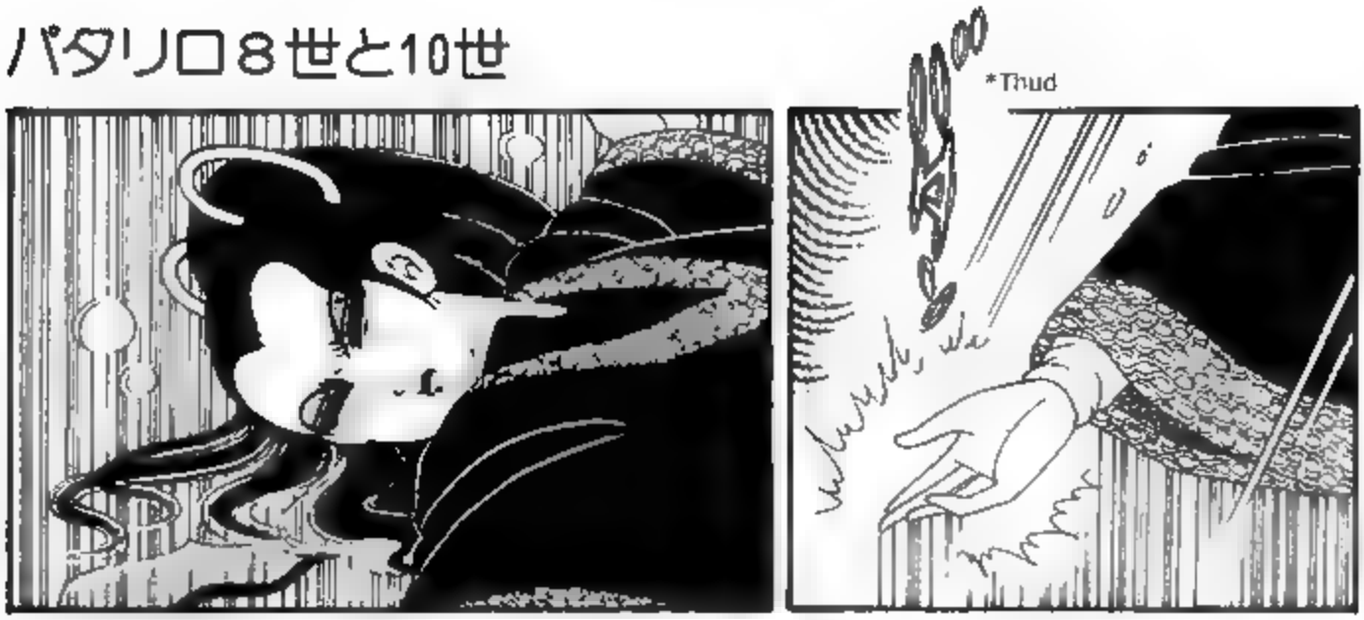
NOW, NOW, I HAVE SOMETHING UP MY SLEEVE FOR TIMES LIKE THIS.
HE DOESN'T BELIEVE US AT ALL.
YOU'VE BEEN READING TOO MANY STUPID SCIENCE FICTION STORIES...
SO FROM THERE WE TIME WARPED TO THE 24TH CENTURY...
AND?
*Wh sper wh sper
"KILLED"
I SEE.
ヒソ
ヒソ
YEAH, YEAH?
AND, AFTER THAT, "WHO".
*Papan ga pan
ROBIN!!
*Whisper whisper whisper
IF YOU WANT TO SAY SOMETHING, SAY IT CLEARLY! DON'T BE SNEAKY!
COCK
ヒソ ヒソ ヒソ

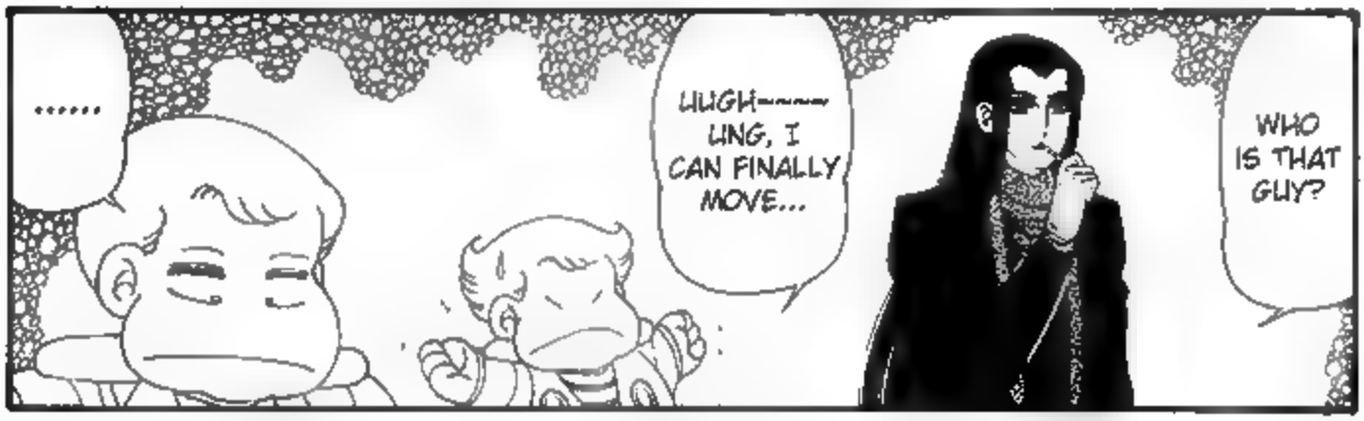
IT WAS NOTH-ING.
THANKS FOR CO-OPERATING.
LET GO! THIS TIME I WON'T FORGIVE THEM!
BAN-CORAN!
NO WAY, HE FOLLOW-ED US?!
WHO IS IT THIS TIME?!!
*Spioosh
WHAT IS THIS?
*Bam
*Click
AH, I KNEW IT!

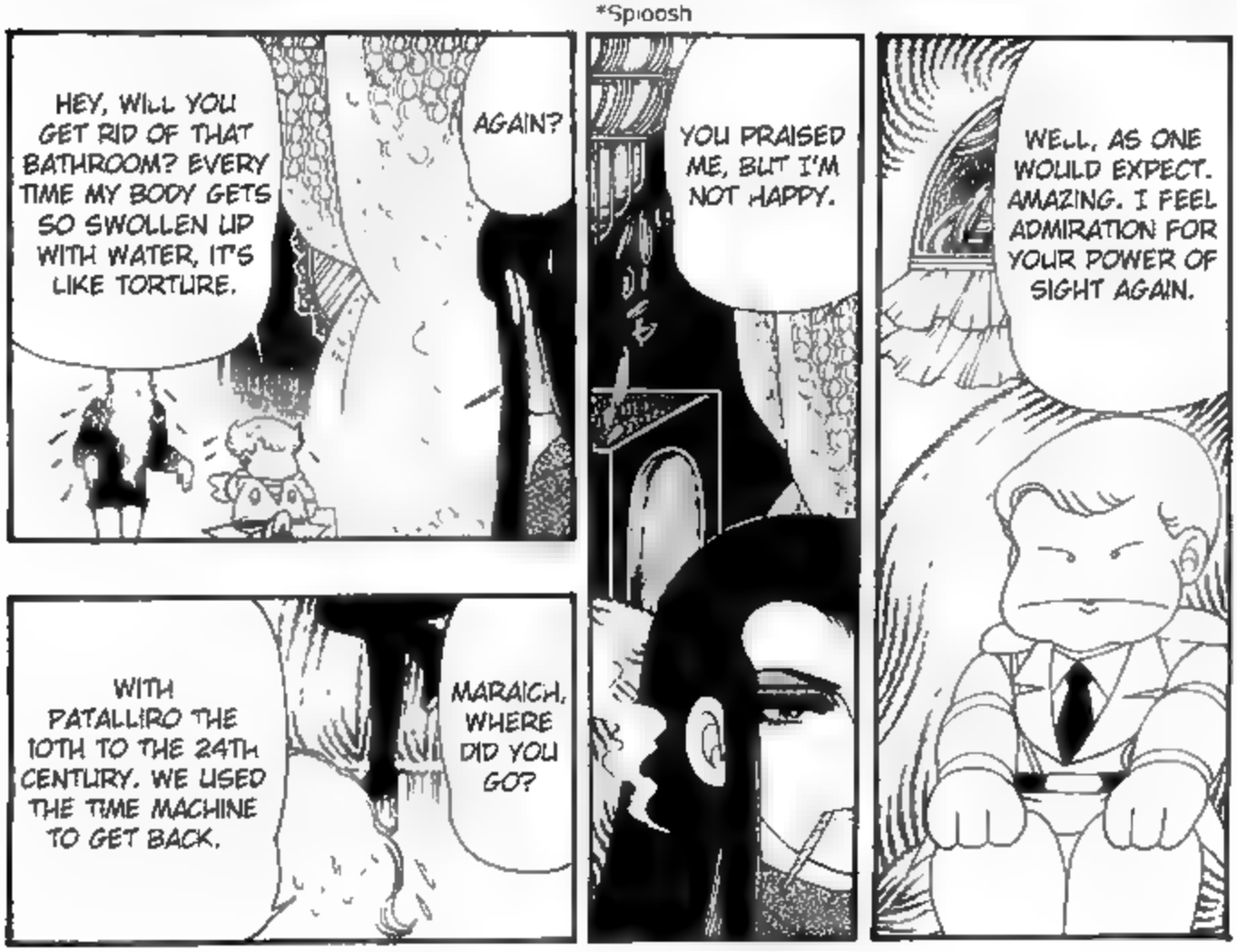
*Quickly
IF I PUT IT ON THE HIGHEST SETTING, IT'S DEADLY! PREPARE YOURSELVES!
*Splash
IT'S A SHOCK GUN.
I can't move!
My, my body...
*Light
AH...!
*Light
WHAT'S ALL THE NOISE ABOUT?
I HAVE A FEELING HE'D SAY THE SAME IF WE COULD MOVE.
THAT'S A HARSH THING TO SAY WHEN WE CAN'T MOVE.
LOOK, THAT'S HOW A NORMAL HUMAN REACTS. YOU AREN'T TRULY HUMAN, ARE YOU?
AAH ..
*Slide


*Swoo
*Light
ANOTHER ONE?! LET THEM KEEP COMING! THEY'LL ALL FALL PREY TO MY EYES!
*Hah
WHAT'S GOING ON HERE?
BAN-CORAN! DON'T COME!
*Light
*Crack crack
*Crack
WHA ...!
*Crack crack


*Bam bam bam bam bam
UH...
UGH...
NNG....!!
*Light
HO HO, IT'S A BIG WORLD SO SOMEONE ELSE HAS THE SAME POWER AS ME?
*Crack crack crack
*Roar
TEEH!!
*Crackle crackle
*Pow


*Thud


.....
UUGH——— UNG, I CAN FINALLY MOVE...
WHO IS THAT GUY?


*Splooosh
HEY, WILL YOU GET RID OF THAT BATHROOM? EVERY TIME MY BODY GETS SO SWOLLEN UP WITH WATER, IT'S LIKE TORTURE.
AGAIN?
YOU PRAISED ME, BUT I'M NOT HAPPY.
WELL, AS ONE WOULD EXPECT. AMAZING. I FEEL ADMIRATION FOR YOUR POWER OF SIGHT AGAIN.
WITH PATALLIRO THE 10TH TO THE 24TH CENTURY. WE USED THE TIME MACHINE TO GET BACK.
MARAICH, WHERE DID YOU GO?

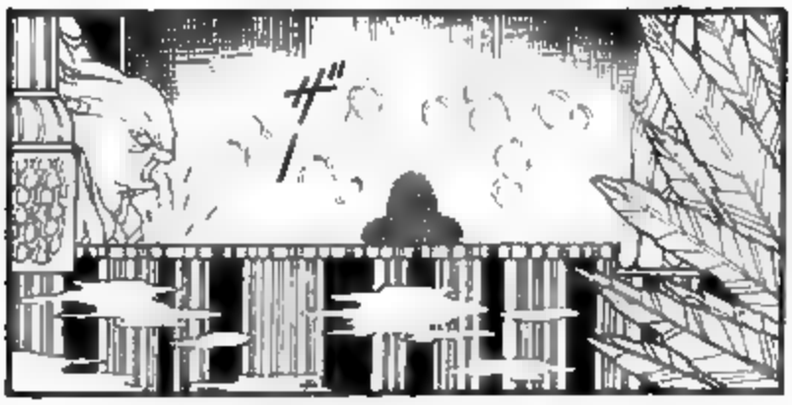
MASTER HAS BEEN ISOLATED IN A SECURE FACILITY WHILE HE WAS COMATOSE. EVERYONE IS WAKING UP FROM THEIR HYPNOSIS, SO EVERYTHING IS OK.
AFTER THAT I ASKED FOR THESE DOCU-MENTS.
HMM.
PERHAPS. MAYBE PATALLIRO CAME UP WITH A NEW TRICK.
I SAW IT MYSELF!
IT'S RARE TO FIND SOMEONE WHO IS SUCH A REALIST.
YEAH.
WHAT PATALLIRO SAID IS TRUE! THIS KID REALLY IS PATALLIRO'S DESCENDANT FROM THE FUTURE!
YOU WENT WHERE?!
HEY, LOOK AT THIS THIS IS INTEREST-ING.
HE'S SUR-PRISINGLY STUBBORN.
*Ignore
EH, ON BEHALF OF THE PEOPLE OF THE 24TH CENTURY.
AS I THOUGHT, HE'S ONE OF BAN-CORAN'S DESCEN-DANTS
WHEN MASTER WAS COMATOSE THEY REMOVED HIS VEIL, AND THEY NOTICED HE HAD EYE-SHADOW ABOVE HIS EYES AND HIS POWERS.
WHAAT?

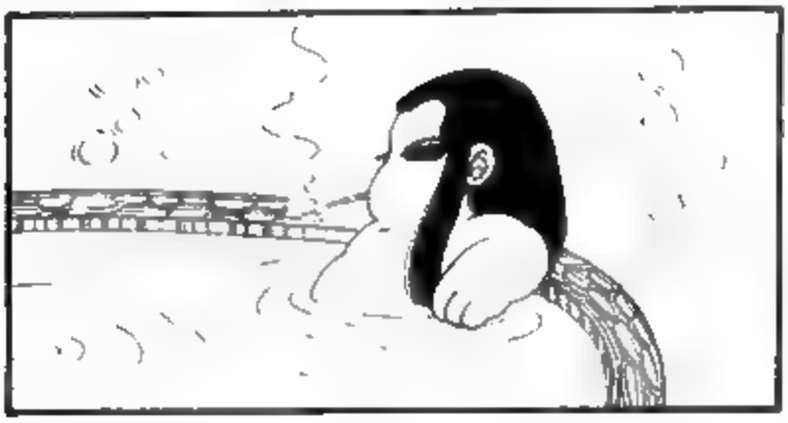
EH?!
BANCORAN!
LOOK AT THE GENEALOGY I BROUGHT.
THAT'S HIS DE-SCENDANT?
IF YOU LOOK AT THE SECOND HALF OF HIS DIRECT LINE OF ANCESTRY IN THE 20TH CENTURY, THERE'S A J BANCORAN
EEH?!
WAIT A MINUTE, CALM DOWN, MARAICH!
DON'T PLAY DUMB! IF YOU HAVE DESCENDANTS THEN YOU MUST BE WITH A GIRL SOMEWHERE!
WHAT?! WHAT ARE YOU SAYING?!
WHERE'S THE GIRL YOU'RE HAVING AN AFFAIR WITH?!
UWAAH !!
OF ALL THINGS A GIRL!!
WAH, WAIT, MARAICH!
IDIOT!!
AS MUCH AS I REGRET IT, I CAN'T BEAR YOUR CHILD! I HATE TO ADMIT IT BUT...!!

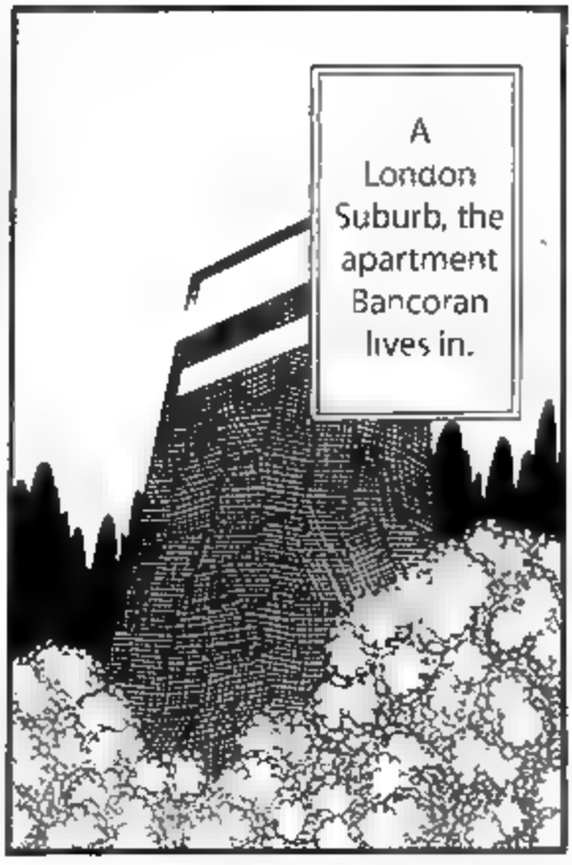
I SEE.
SO, FOR THAT REASON YOU CAN SAY HE WASN'T ABLE TO OPPOSE THE POWER OF HIS ANCESTOR'S PRIMITIVE ENERGY.
BECAUSE I'M NOT SUSCEPTIBLE TO BANCORAN'S POWER, MY ANCESTOR ISN'T EITHER.
WELL, BECAUSE HE HAD THE BLOOD OF A BANCORAN HE WAS ABLE TO MANIPULATE PEOPLE WITH HIS POWER.
LOOKS LIKE THEY'RE BUSY
I SHOULD PROBABLY SAY SOMETHING. HE'S GETTING MORE AND MORE FRENZIED.
NOW, NOW, SETTLE DOWN. WE CAN EAT POPCORN AND WATCH THE SHOW.
BUT IT MIGHT BE ONE OF BANCORAN'S RELATIVES WHOM WE HAVEN'T HEARD OF.
I WONDER IF IT'S ONE OF THEM. J BANCORAN OR NOT, OUR BANCORAN DOESN'T SEEM TO TAKE NOTICE OF WOMEN.
HNN.
LOOKS LIKE THEY'RE HAVING QUITE A DISAGREEMENT. THERE'S NO MISTAKE IN THE GENEALOGY?
WELL, IT DEFINITELY SAYS J. BANCORAN
WE SHOULD DO 'SOME-THING'.
WHAT SHOULD WE DO?
IDIOTS! DON'T SETTLE DOWN, DO SOMETHING!

パタリロ8世と10世

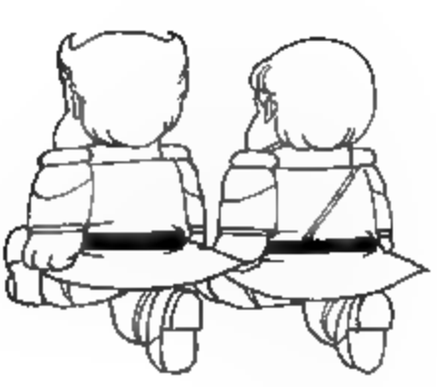
*Mist







*Kyahahaha



HIT THE ROAD JACK

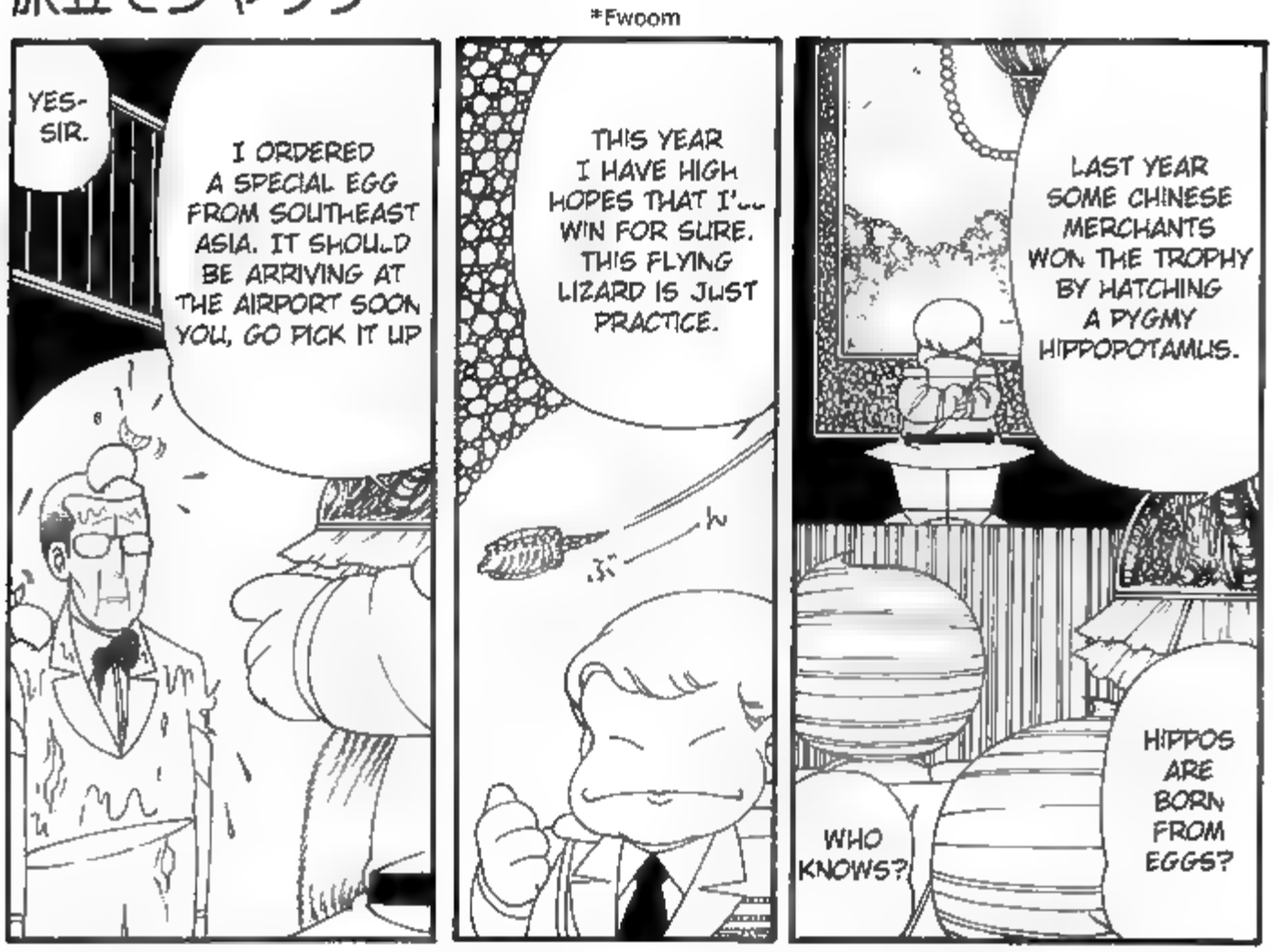
Patalliro! 33

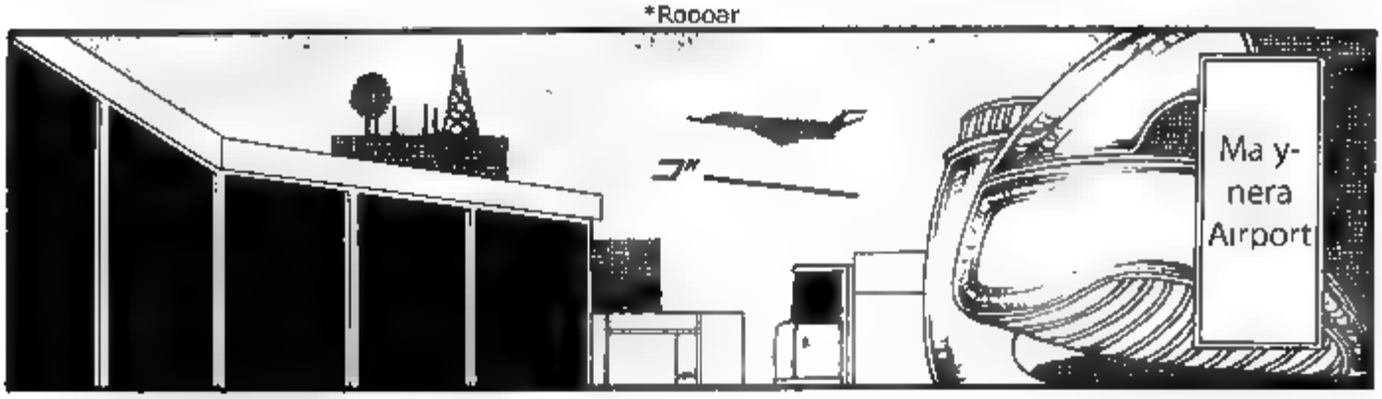
*The title is based on the 1961 Ray Charles hit song

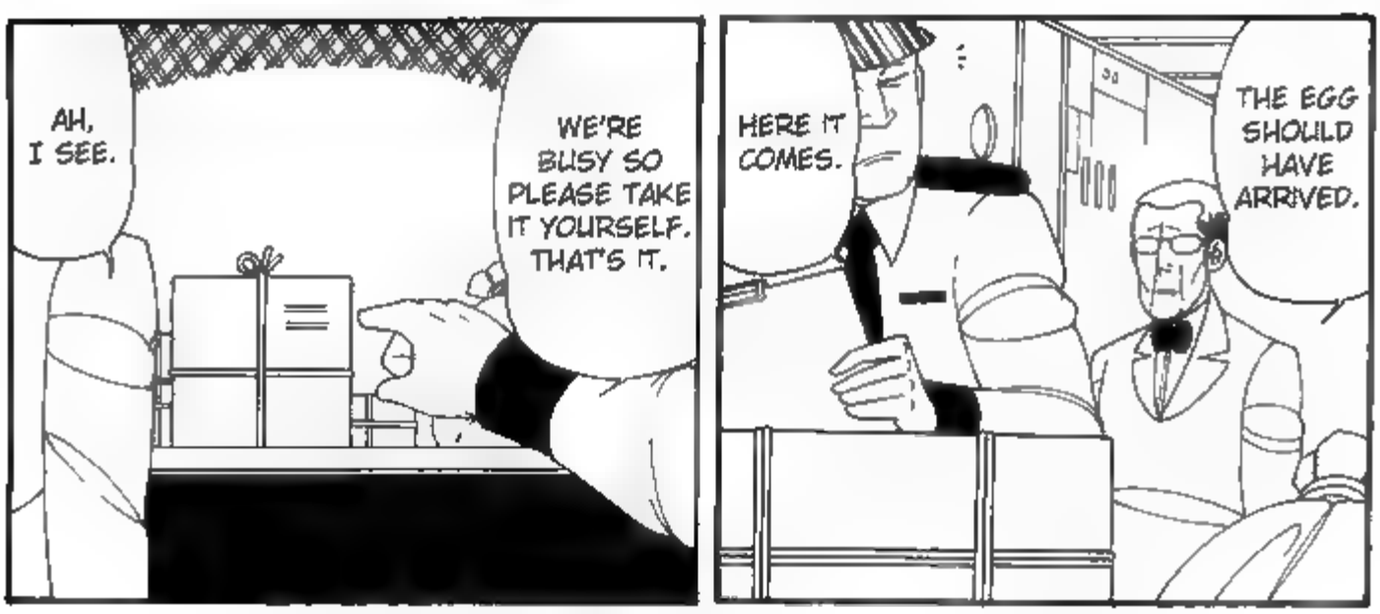
*Coo coo coo
*Cockoo
*Coo coo coo
Maly-
nera
Palace
HE'S SUMO WRES-TLING.
AS YOU CAN SEE
WHAT IS HIS HIGHNESS DOING? HE'S NOT WORKING.
THIS IS PRO WRES-TLING.
IT MUST BE PRO WRES-TLING.
WELL THEN.
STUPID, DOES THAT LOOK LIKE SUMO WRESTLING?

PING PONG IS LIKE THIS.
THAT'S PING PONG.
JUDO IS LIKE THIS.
THAT'S JUDO.
I'M GETTING MORE AND MORE UNHAPPY, CAN'T YOU EXPLAIN?
THE EGG IS HATCHING.
THE EGG IS ABOUT TO HATCH.
*Poof
WAH!
*Crack
*Crack crack crack
GOOD, IT'LL BE BORN SOON.

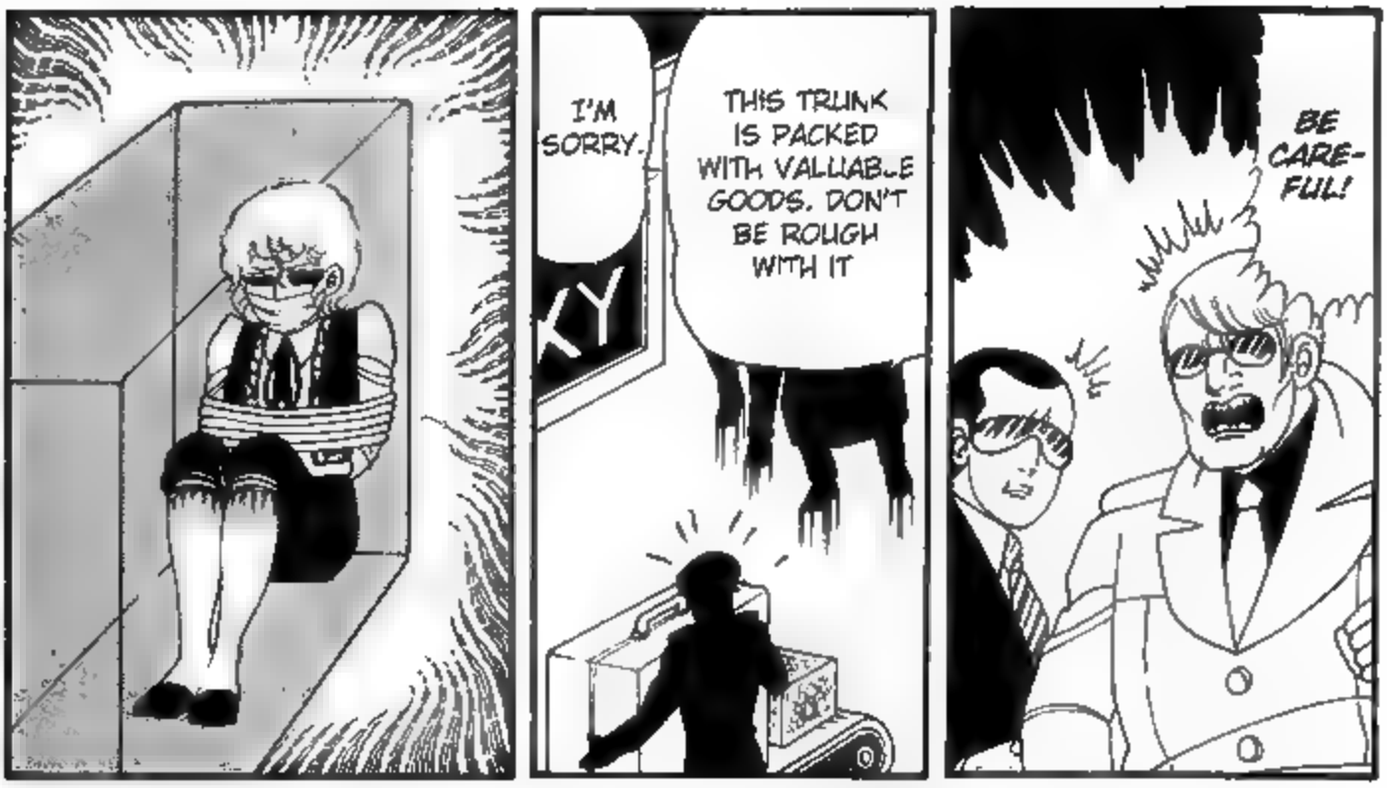
IF I'M A CRAPE MYRTLE THEN YOUR HIGHNESS IS A FALL WEBWORM FOR NOW.
WHAT ARE YOU SAYING, YOU CRAPE MYRTLE?
YOU'VE DONE THESE SORT OF THINGS BEFORE, CAN'T YOU THINK OF A BETTER WAY TO KILL TIME?
A SOUTH AMERICAN FLYING LIZARD. HATCHING IT WENT WELL.
I MADE A CLUB TO GATHER THE ELITE OF THE WORLD WITH MY INTEREST.
THE MONTHLY "EGG" EGGSHELL PALS FAN CLUB ISSUE
I'M ONE OF THOSE FEW. THIS IS MY SECRET.
THERE'S MANY MEN IN THE WORLD WHO EARN MONEY BY DOING CREATIVE WORK, THERE'S HARDLY ANY MEN WHO ENJOY THEIR CREATIVE HOBBIES.
MEMBERS COLLECT VARIOUS EGGS AND HATCH THEM. THE ANIMALS WE HATCH ARE BROUGHT TOGETHER ONCE A YEAR FOR A CONTEST. THE MEMBER WHO HATCHES THE RAREST ANIMAL WINS THE TROPHY.

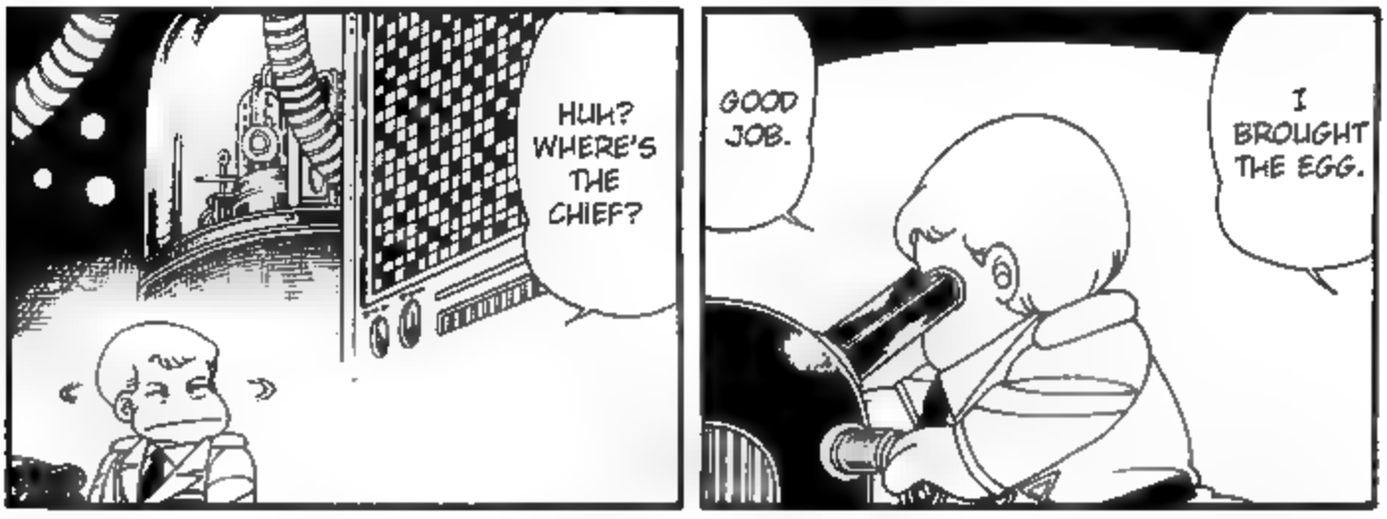

*Fwoom
YES-SIR.
I ORDERED A SPECIAL EGG FROM SOUTHEAST ASIA. IT SHOULD BE ARRIVING AT THE AIRPORT SOON YOU, GO PICK IT UP
THIS YEAR I HAVE HIGH HOPES THAT I'... WIN FOR SURE. THIS FLYING LIZARD IS JUST PRACTICE.
LAST YEAR SOME CHINESE MERCHANTS WON THE TROPHY BY HATCHING A PYGMY HIPPOPOTAMUS.
WHO KNOWS?
HIPPOS ARE BORN FROM EGGS?

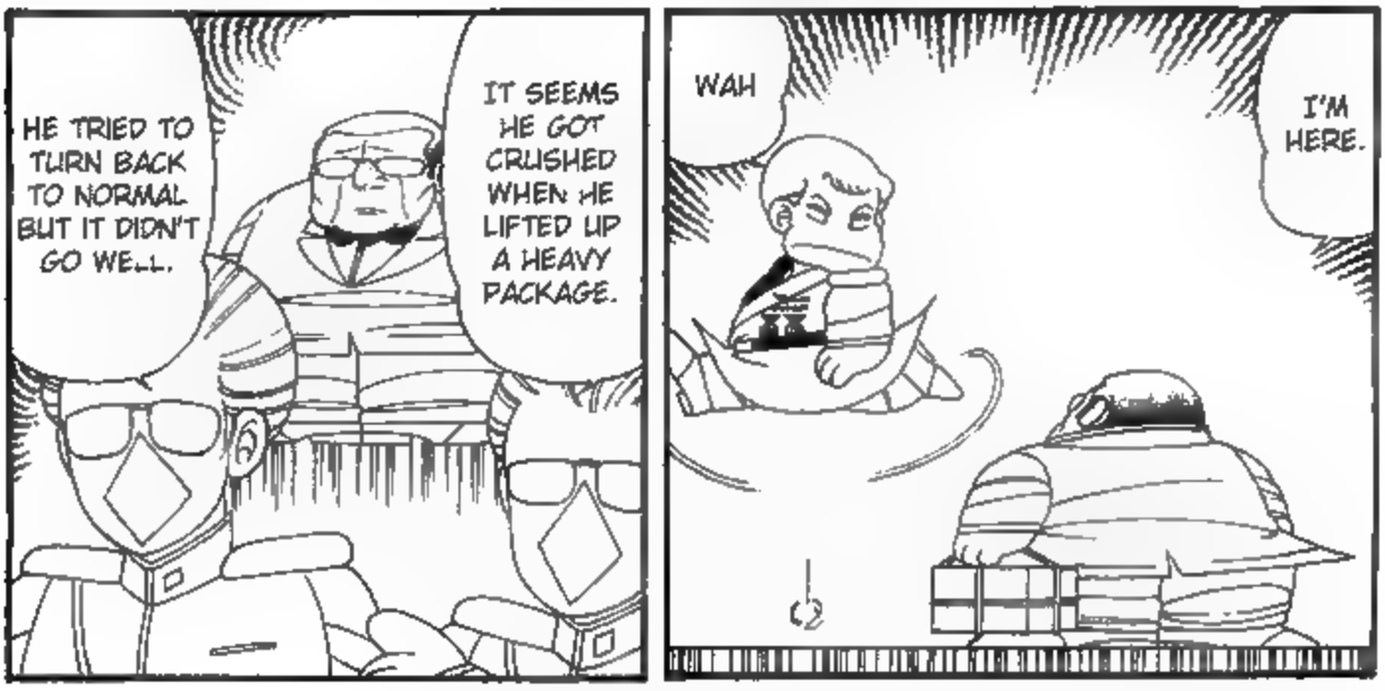

*Roooar
Ma y-nera Airport


AH, I SEE.
WE'RE BUSY SO PLEASE TAKE IT YOURSELF. THAT'S IT.
HERE IT COMES.
THE EGG SHOULD HAVE ARRIVED.

*La lala lala
I'LL SKIP ON THE WAY BACK.
YOU SHOULD ALWAYS ENJOY YOUR WORK IF YOU CAN ANYHOW.
THAT'S A VERY LARGE PACKAGE. SEEMS LIKE IT WAS PACKED WITH SAWDUST SO THAT IT WOULDN'T BREAK.
*Heavy
La la
*Heavy
La
*Heavy
IT'S NOT HERE? THAT WAS A 500KG BOX.
HUH? THERE SHOULD HAVE BEEN A BOX WHERE THE PRINT SHOP USED A LEAD BOARD.
*Thump
AH.
Hurry and get to the point.
EXCUSE ME. YOU SEEM TO HAVE THE WRONG PACKAGE.


I'M SORRY.
THIS TRUNK IS PACKED WITH VALUABLE GOODS. DON'T BE ROUGH WITH IT
BE CARE-FUL!


HUH? WHERE'S THE CHIEF?
GOOD JOB.
I BROUGHT THE EGG.


HE TRIED TO TURN BACK TO NORMAL BUT IT DIDN'T GO WELL.
IT SEEMS HE GOT CRUSHED WHEN HE LIFTED UP A HEAVY PACKAGE.
WAH
I'M HERE.

IT DOES THIS.

WRIGGLE

AH, WHEN YOU LIGHT THE HEAD...

THAT'S SIMPLE. YOU GUYS KNOW ABOUT SNAKE FIREWORKS?

*Keh keh keh keh keh

I'M SURE HE'S A MONSTER.

SELL HIM OFF TO A FREAK SHOW.

WRIGGLE

*Shoosh

JUST LIKE THAT.

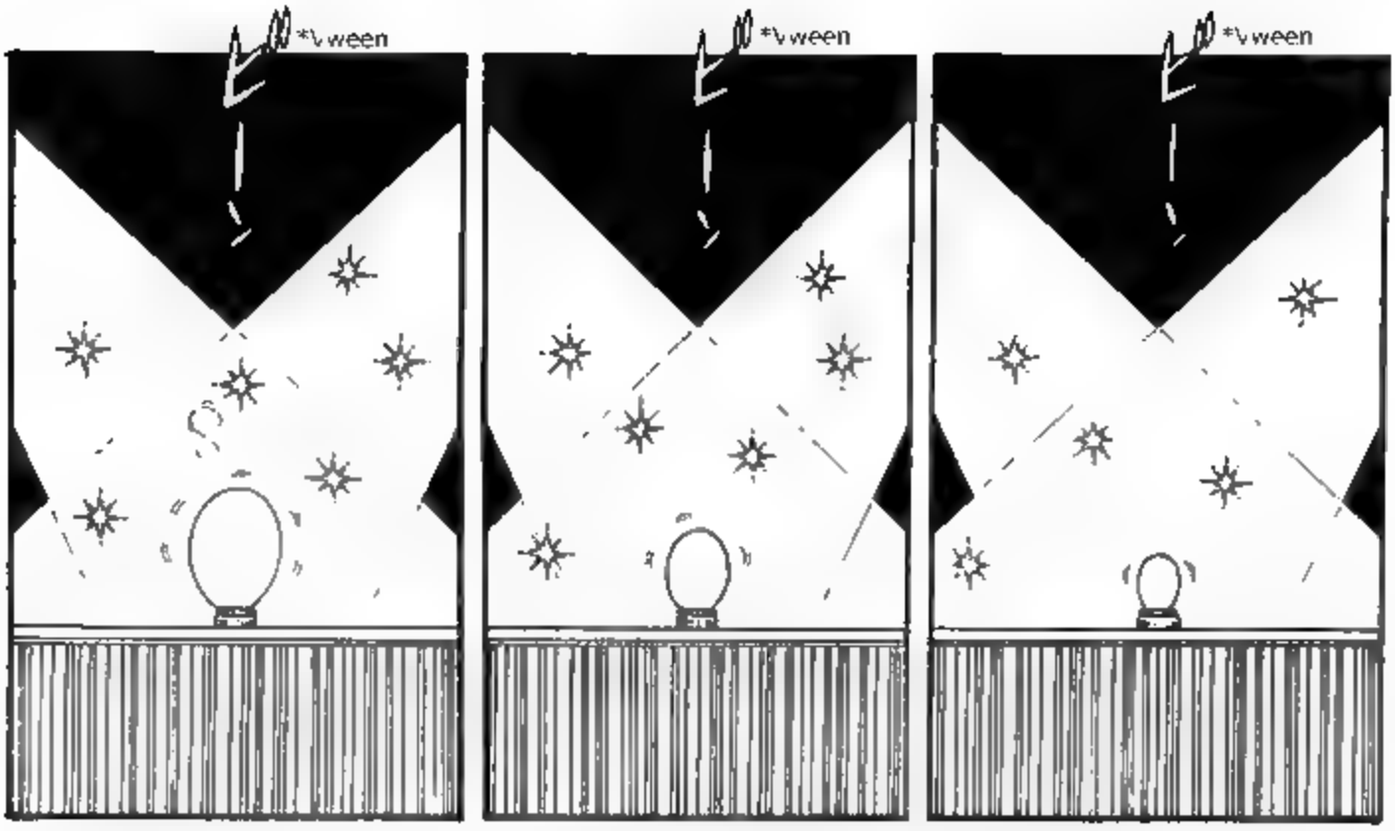
THAT DOESN'T SEEM VERY RARE.

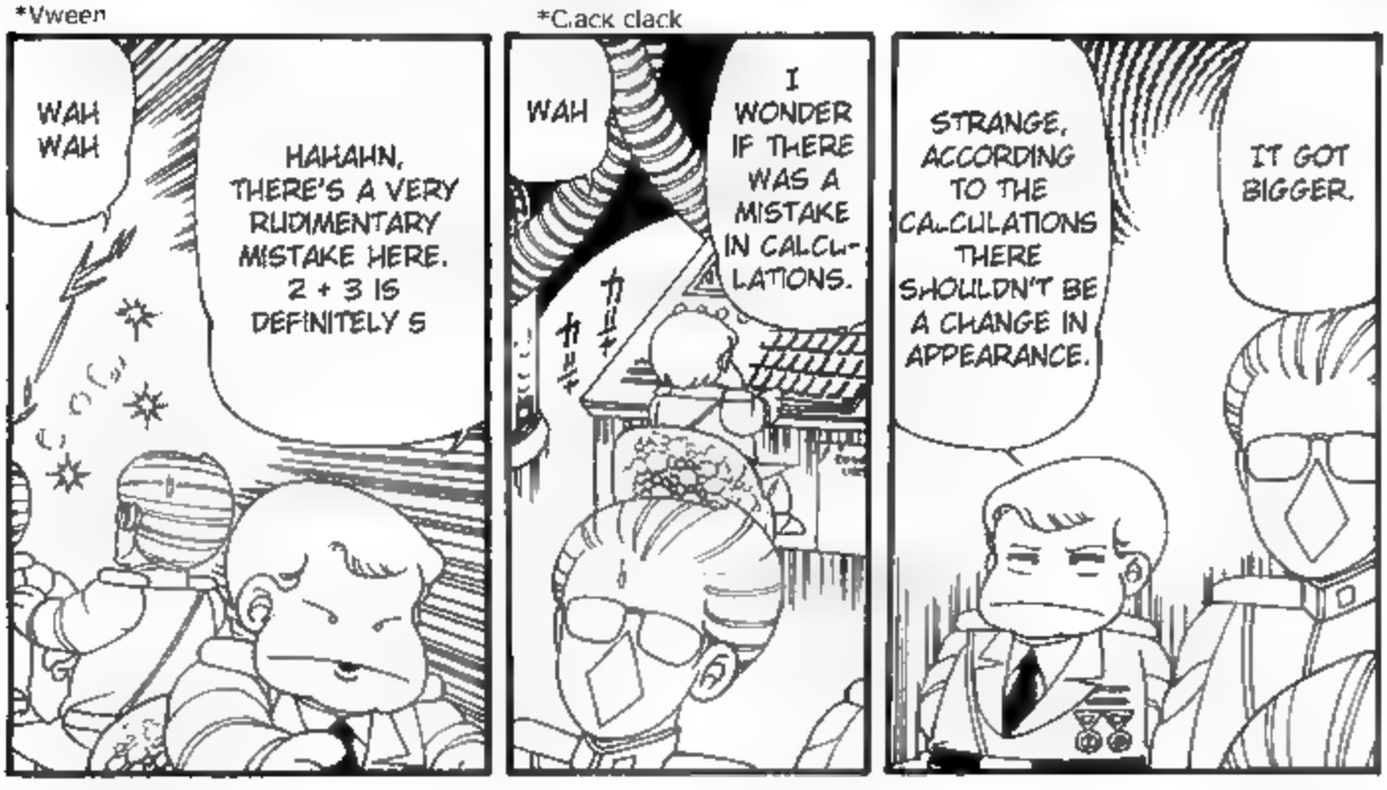
IT'S A DUCK.

WHAT KIND OF EGG IS IT?

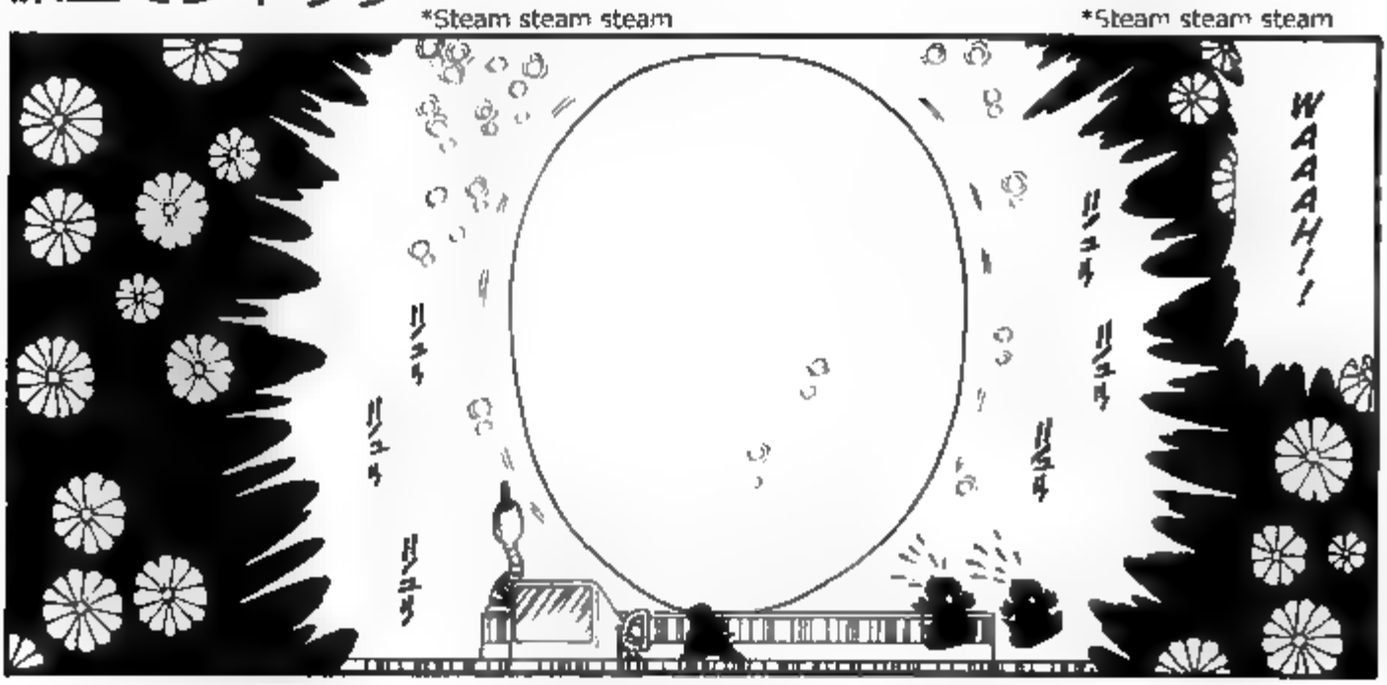
WELL, IT WAS WORTH IT TO GET THIS EGG.

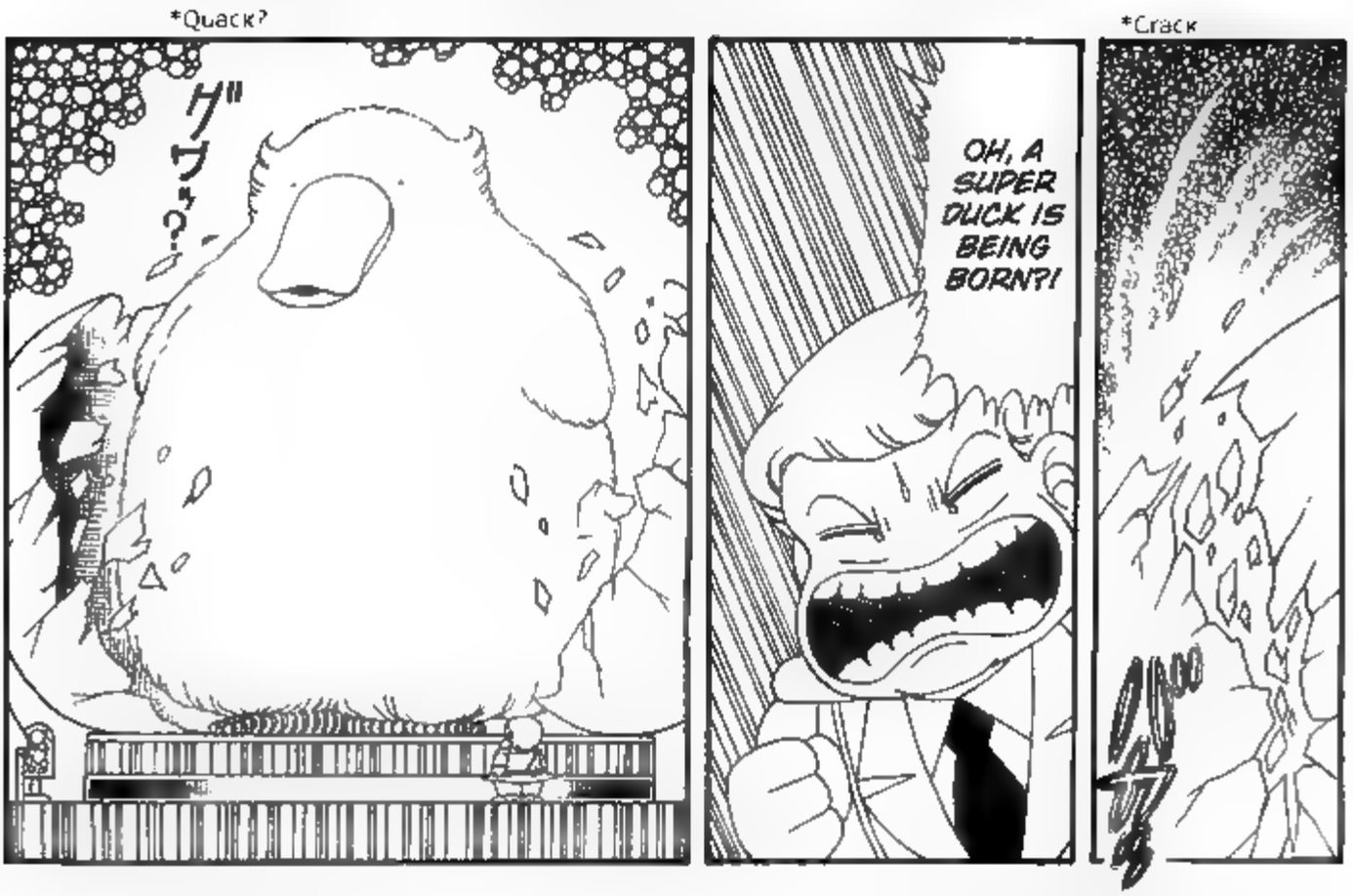
*Shoosh
*Click
HERE
IT'S THE EGG OF THE DUCK THAT WON THE WORLD GRAND PRIX DUCK CONTEST LAST YEAR. NOT ONLY DOES IT HAVE AN IMPORTANT LINEAGE, BUT ALSO THIS.
LIKE THIS.
THE DUCK INSIDE SHOULD BE MUTATED AND A SUPER DUCK WILL BE BORN.
*Shoo
I'LL RADIATE IT.
ENERGY UP!
I CALCULATED IT PERFECTLY AND MADE THE RADIATION EQUIPMENT LEAVE IT TO ME.
I WONDER IF IT'LL GO WELL.
WITH THIS THE TROPHY WILL BE EASY TO WIN
AND THEN WHAT SHOULD HAPPEN?
*Clank

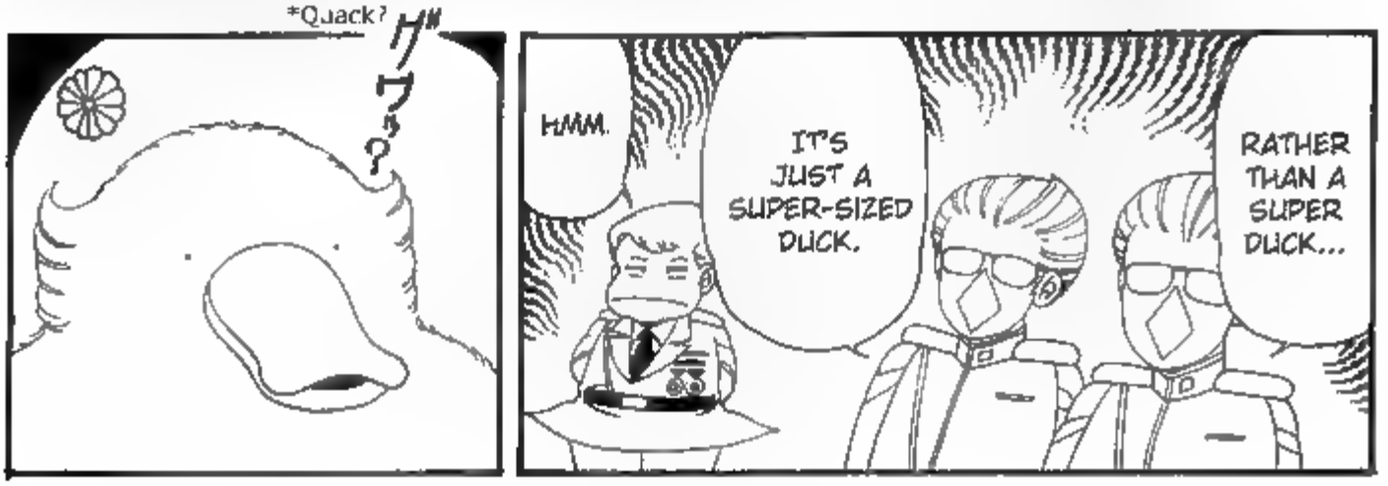

*Vween
*Vween
*Vween


*Vween
WAH WAH
HAHAHN, THERE'S A VERY RUDIMENTARY MISTAKE HERE. 2 + 3 IS DEFINITELY 5
*Clack clack
WAH
I WONDER IF THERE WAS A MISTAKE IN CALCU-LATIONS.
STRANGE, ACCORDING TO THE CALCULATIONS THERE SHOULDN'T BE A CHANGE IN APPEARANCE.
IT GOT BIGGER.

I THINK SO, TOO.
I THINK IT'S ALREADY TOO LATE.
I SHOULD REBUILD THE EQUIPMENT.

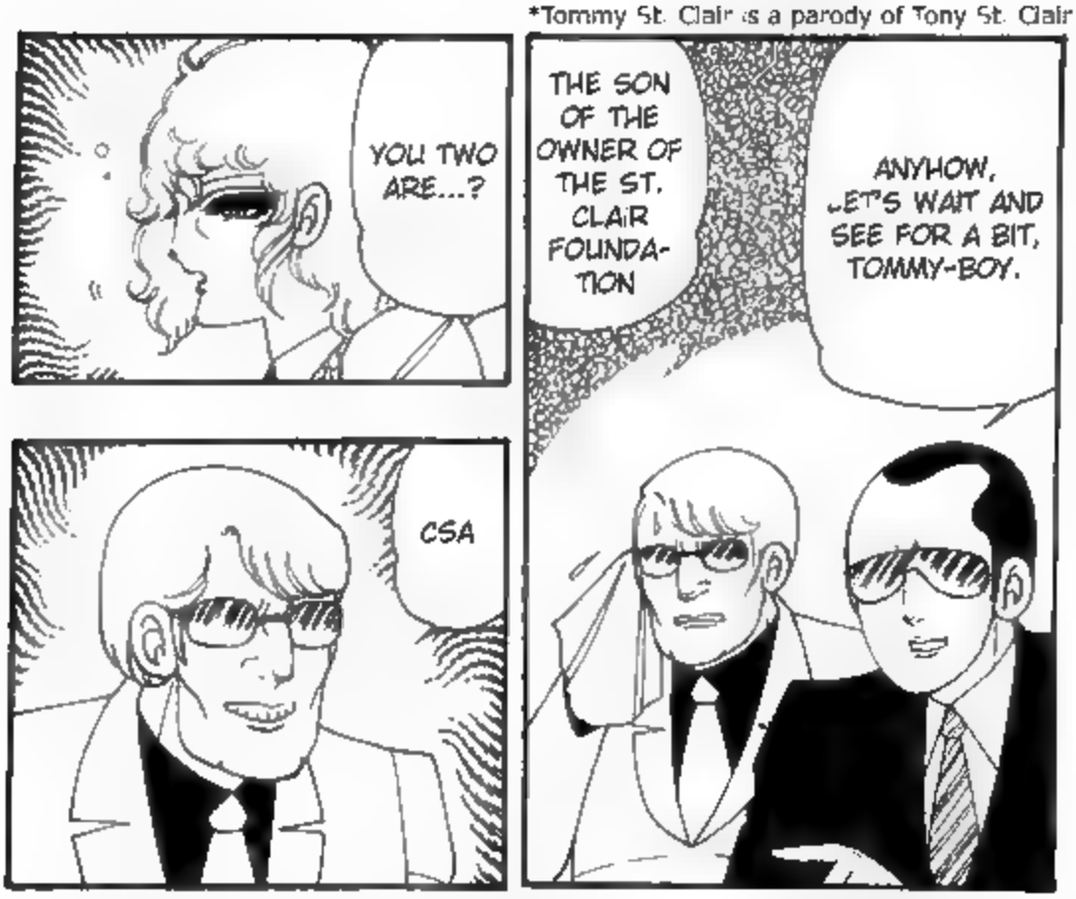

*Steam steam steam
*Steam steam steam
WAAAH!!


*Quack?
グワ?
OH, A SUPER DUCK IS BEING BORN?!
*Crack

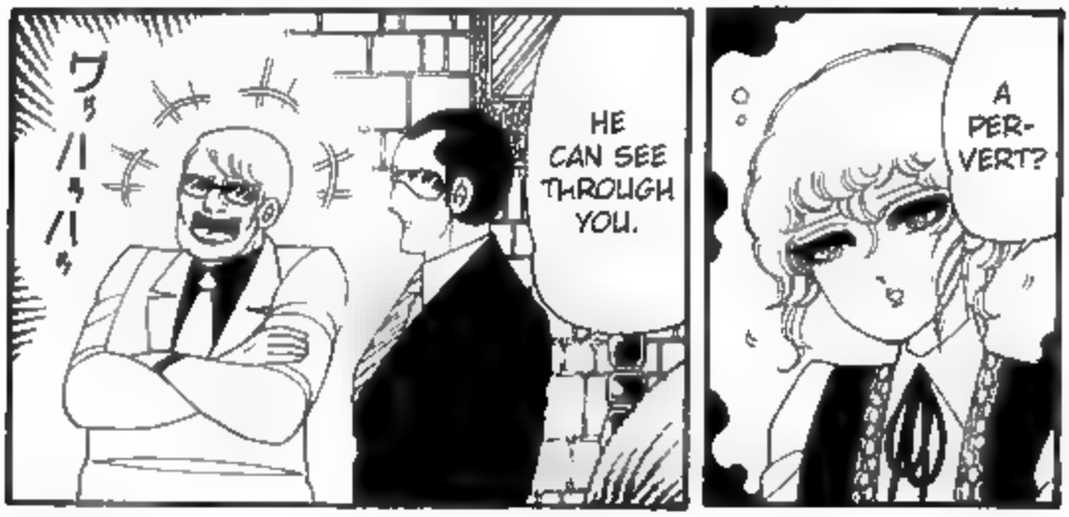

*Quack?
グワ?
HMM.
IT'S JUST A SUPER-SIZED DUCK.
RATHER THAN A SUPER DUCK...

Uh... nng...
Nng...
Maly-nera Hote
WHERE... IS THIS...?
I DON'T CARE. ANYWAY, WE NEED TO CARRY HIM TO THE PALACE.
LET'S GAG HIM AND WALK. THAT'LL SAVE US SOME TROUBLE.
THE ANES-THESIA WORE OFF.
DON'T GET MAD. HE'S NOT FULLY AWAKE FROM THE ANESTHESIA.
WHO'S A MAR-TIAN?!
WHY ARE THERE MARTIANS?
ARE YOU IN ANY POSITION TO TALK?
EH, YOU HAVE A LOT OF NERVE, KID!
THAT ONE IS AN AMMONITE.

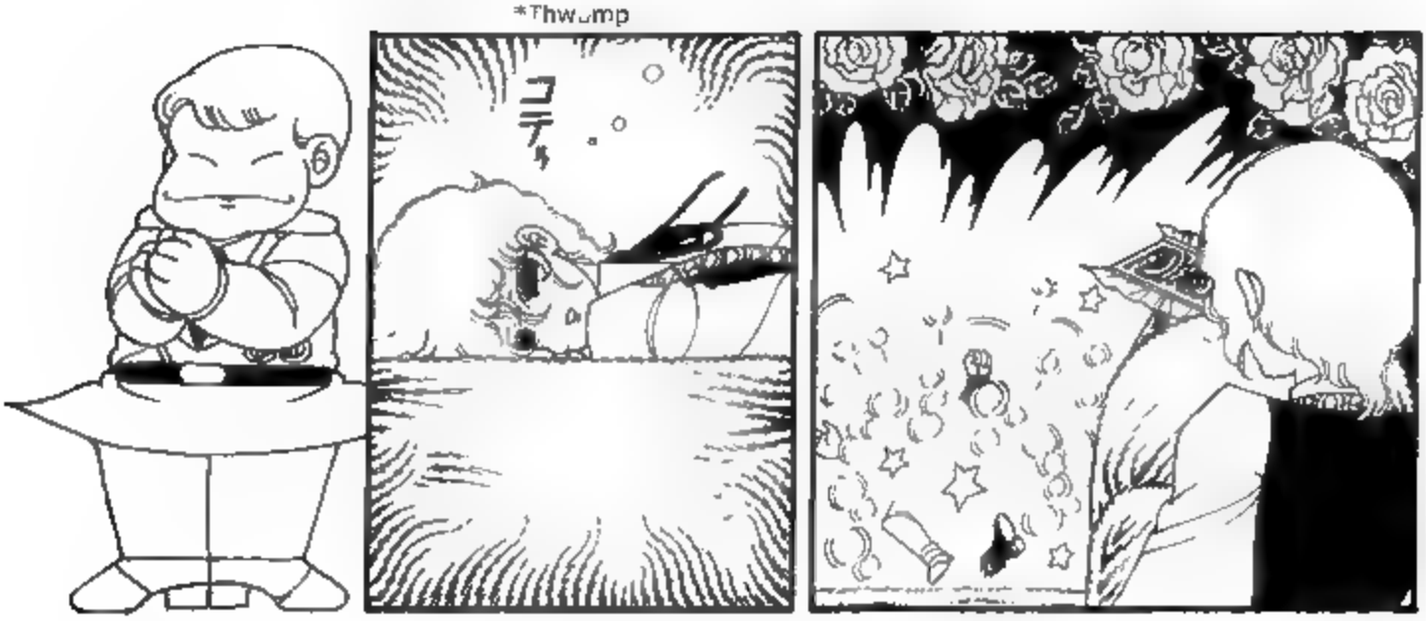
*Tommy St. Clair is a parody of Tony St. Clair



*Wahaha

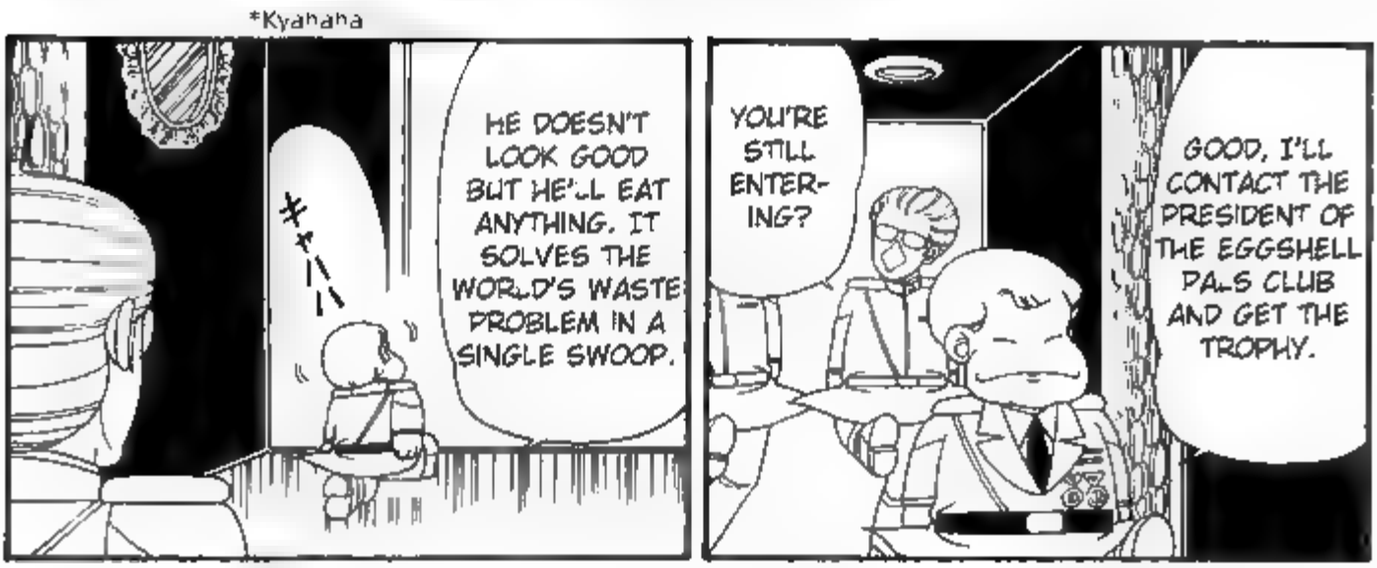


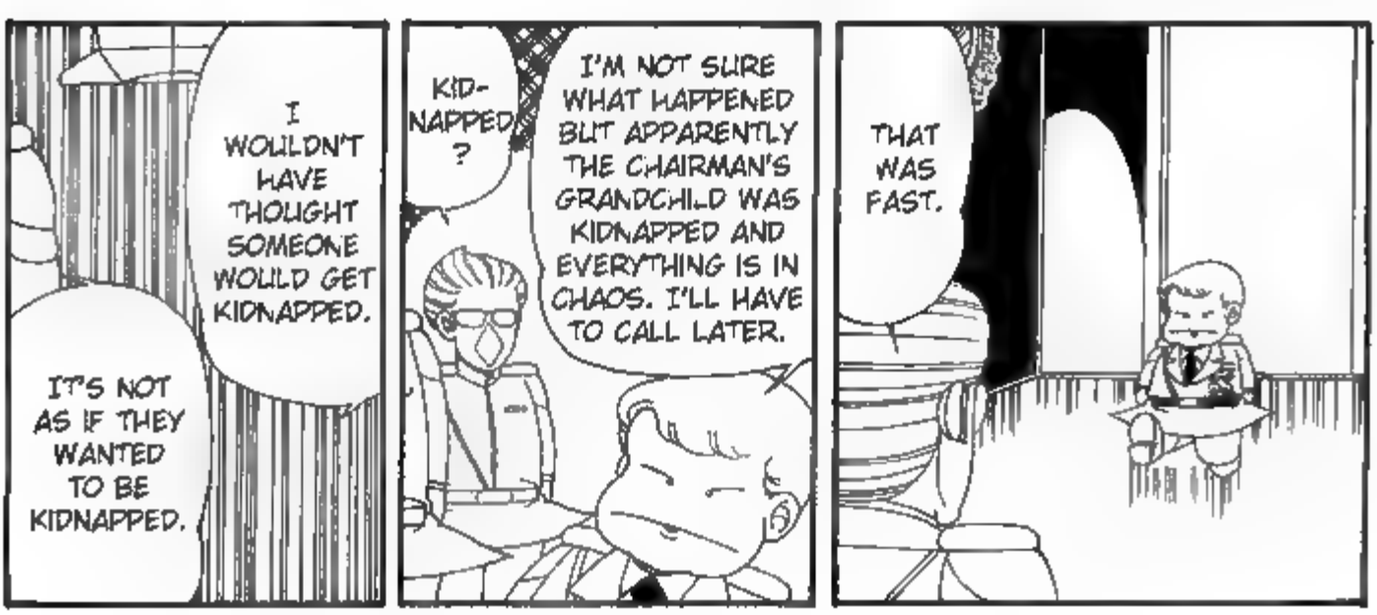
*Thwump



I CAN'T VERY WELL KILL HIM. THERE MUST BE SOMETHING TO FEED HIM.
YOU'RE KEEPING HIM?
*Quack
ANYWAY, WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT SO LET'S PUT HIM IN THE WAREHOUSE.
TB.V 1.
*Munch munch chomp
OH, HE'S EATING, HE'S EATING.
IF HE GETS HUNGRY WE CAN FEED HIM POTATOES.
DO DUCKS EAT POTATOES?
*Lick
BECAUSE IT'S THE NAME OF MY BELOVED.
WHY?
IF YOU'RE GOING TO KEEP HIM YOU NEED TO NAME HIM.
HOW ABOUT JACK?
HE DOESN'T SEEM TO HAVE ANY PREFERENCE.
HE ATE THE FORKLIFT.

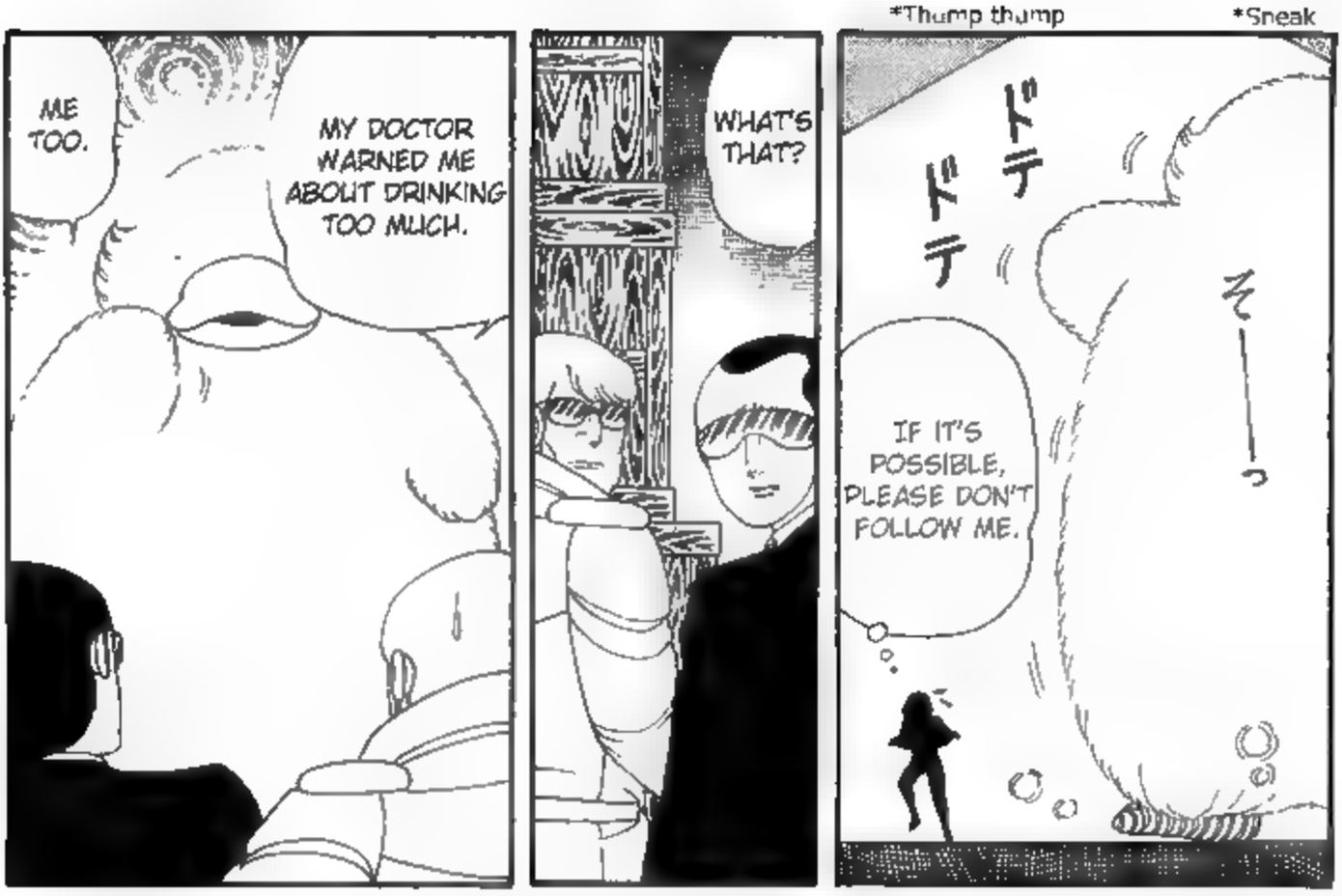
NO... FOR SOME REASON I SUDDENLY FELT LIKE A CANNIBAL...
HUH? YOU DON'T LIKE YOUR DUCK DISH?
*Clink
カチャ
*Quack
HEEEY, JACK! FROM NOW ON YOU'RE JACK THE DUCK!
JACK BAN-CORAN?

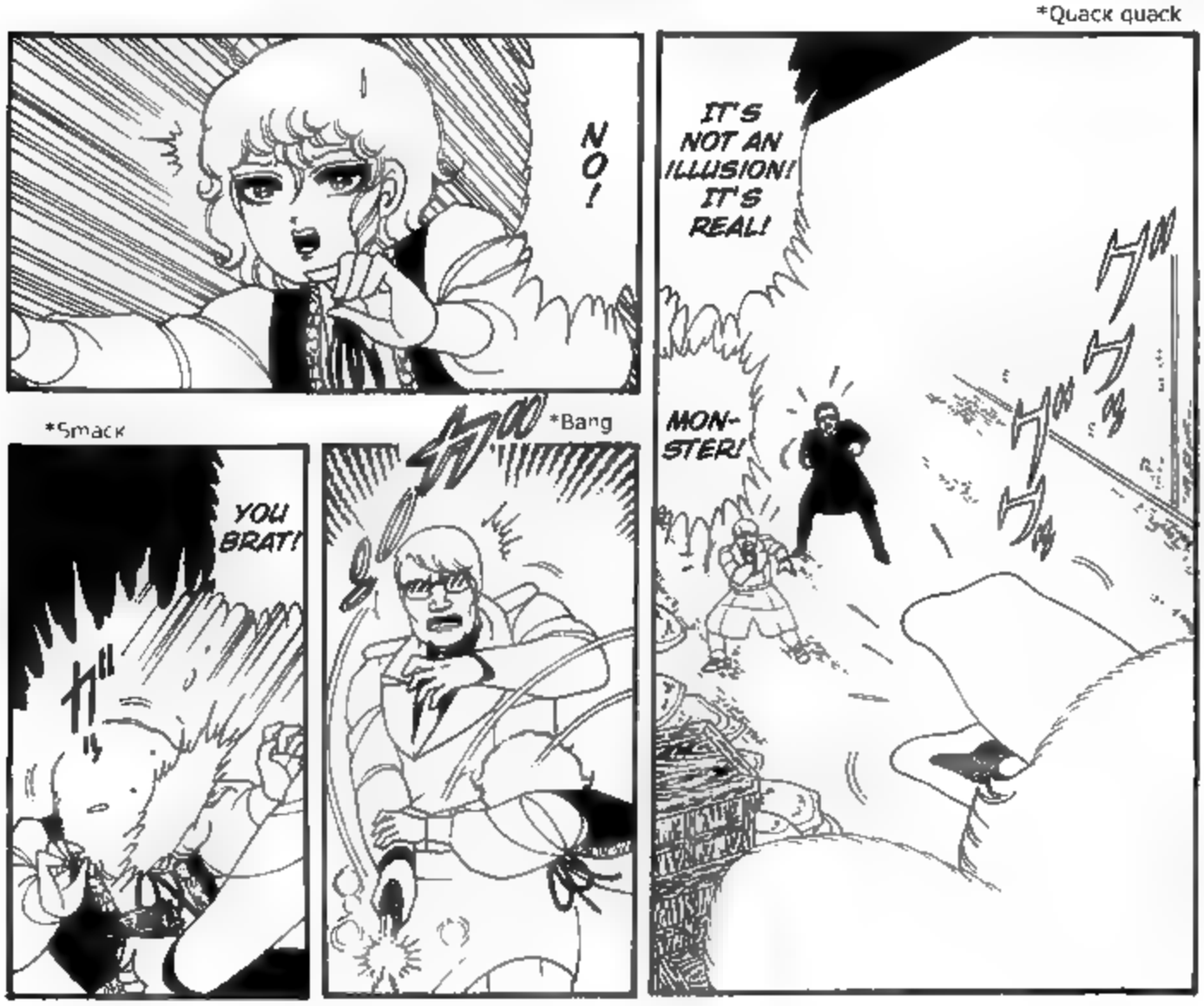

*Kyahaha
キャハハ
HE DOESN'T LOOK GOOD BUT HE'LL EAT ANYTHING. IT SOLVES THE WORLD'S WASTE PROBLEM IN A SINGLE SWOOP.
YOU'RE STILL ENTER-ING?
GOOD, I'LL CONTACT THE PRESIDENT OF THE EGGSHELL PALS CLUB AND GET THE TROPHY.


I WOULDN'T HAVE THOUGHT SOMEONE WOULD GET KIDNAPPED.
IT'S NOT AS IF THEY WANTED TO BE KIDNAPPED.
KID-NAPPED?
I'M NOT SURE WHAT HAPPENED BUT APPARENTLY THE CHAIRMAN'S GRANDCHILD WAS KIDNAPPED AND EVERYTHING IS IN CHAOS. I'LL HAVE TO CALL LATER.
THAT WAS FAST.

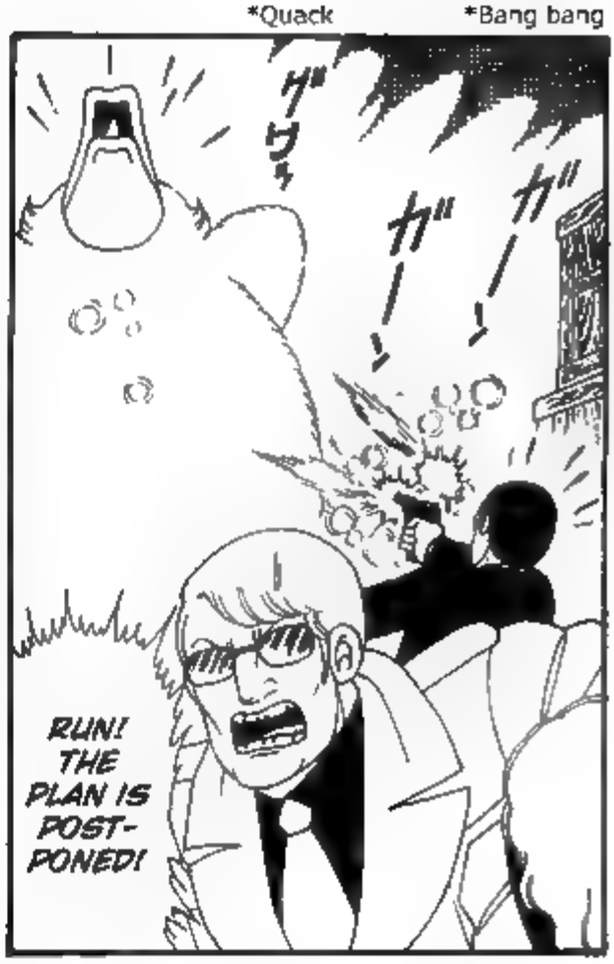
*Thud
These two are part of the CSA, cal ed the Central Sales Agency, that is part of a diamond sales organization that had been in conflict with Malynera.
GET IN!
UUGH! UUGH!
HEY YOU! BEHAVE!
THE ANESTHESIA WORE OFF SO HE'S GOTTEN HIS STRENGTH BACK.
*Squeak
Late at n ght
T8.V 1,
I SEE
WHEN WE INVESTIGATED HIM, THE KING OF MALYNERA AND THIS BRAT'S OLD MAN HAVE SIMILAR ODD INTERESTS. THE MOMENT THAT BRAT AND THE KING GET ACQUAINTED IT WOULDN'T BE STRANGE FOR THEM TO BE FRIENDS.
Oomph ...
AND, ACCEPTING THE LETTER, TOMMY KEPT THE LETTER CLOSE TO HIS HEART. IN HIGH SPIRITS HE CREPT INTO A BOX, BUT THERE WERE SOME MISTAKES AND HE SUFFOCATED INSIDE THE BOX.
THIS LETTER SAYS THAT.
THEN ONE DAY THE KING MAILS HIM A LETTER ASKING "WILL YOU COME VISIT MALYNERA?". BUT THAT'S NORMAL AND NOT INTERESTING, SO HE SAYS TO TRY AND TAKE A RISK. IN SHORT, HE SAYS TO HIDE HIMSELF IN A BOX OF VEGETABLES TO SMUGGLE HIMSELF INTO THE COUNTRY.
SUFFOCATE THE KID TO DEATH AND TOSS HIM IN THE BOX WITH THE LETTER.
SO WE'VE SNEAKED INTO THE PALACE'S WAREHOUSE. WHAT SHOULD WE DO NOW?

*Clip
*Pop
THEN BOTH SIDES WOULD START FIGHTING.
BUT THE KING WON'T KNOW ANYTHING, SO HE'LL DENY IT AND SAY IT'S A FALSE ACCUSATION.
チョキッ!
*Grip
HE'LL PROBABLY BE ANGRY ACCUSE THE KING.
AND WHAT WILL ST. CLAIR DO WHEN HE FINDS OUT?
グッ
*Nudge nudge
UUGH, UUGH!
THAT'S THE CSA'S.. I SEE.
ST. CLAIR REPRESENTS MILLIONAIRES OF AMERICA. IF HE SAYS TO, AMERICA WILL SHUT OUT MALYNERA'S DIAMONDS.
*Sneak
HM, HM.
OF COURSE, IT WON'T NECESSARILY GO SO WELL BUT IN THAT CASE WE'LL STIR UP ST. CLAIR.
I DON'T KNOW WHAT YOU ARE, BUT YOU'RE SAVING ME? THANK YOU!
プチッ!
*Snap!


ME TOO.
MY DOCTOR WARNED ME ABOUT DRINKING TOO MUCH.
WHAT'S THAT?
*Thump thump
ドテ ドテ
*Sneak
そーっ
IF IT'S POSSIBLE, PLEASE DON'T FOLLOW ME.


NO!
*Quack quack
IT'S NOT AN ILLUSION! IT'S REAL!
MON-STER!
ｶﾞｳｳｳｳ
*Smack
YOU BRAT!
*Bang

WHAT'S ALL THAT NOISE?


*Quack
*Bang bang
RUN! THE PLAN IS POST-PONED!

*vroom
*Quack quack
WHAT'S WRONG?

*Quaack
WHAT?!

*Quack quack
HMM, HMM.

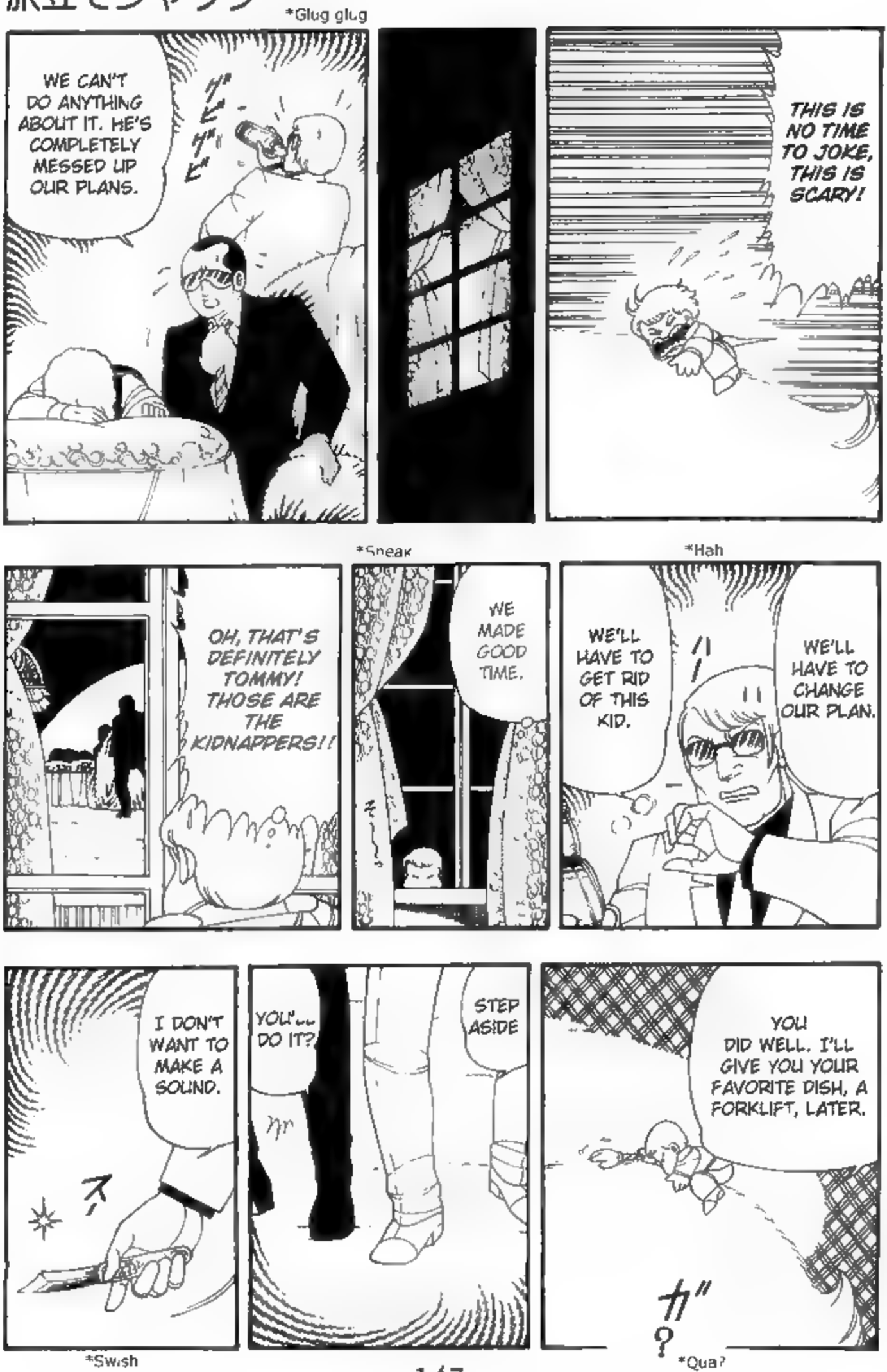
HEEEY, JACK! WHAT HAP-PENED?!
*Quack

*Thud
I DON'T.
YOU UNDER-STAND HIM?

*Quack quack
A BIT AGO A PHOTOGRAPH OF THE BOY, TOMMY, WHO GOT KIDNAPPED WAS SENT THROUGH TELEX.
HE'S EXCITED ABOUT SOMETHING. WHAT IS THAT?
EH?!
*Quack
HEY, YOU DON'T NEED TO GO SO FAST! IT'S DANGEROUS!
*Thump thump thump thump
GET OUT OF THE WAY!
THIS REMINDS ME OF A SCENE FROM LASSIE
HE SEEMS TO WANT ME TO FOLLOW HIM. LET'S GO.
The deep red sunset, burning away!

Japanese Society for Rights of Authors, Composers and Publishers permission No.8111078

*Patalliro is dressed up as Harimao from "Kaiketsu Harimao" and singing the theme song
http://www.youtube.com/watch?v=ADE1c4GJEeI

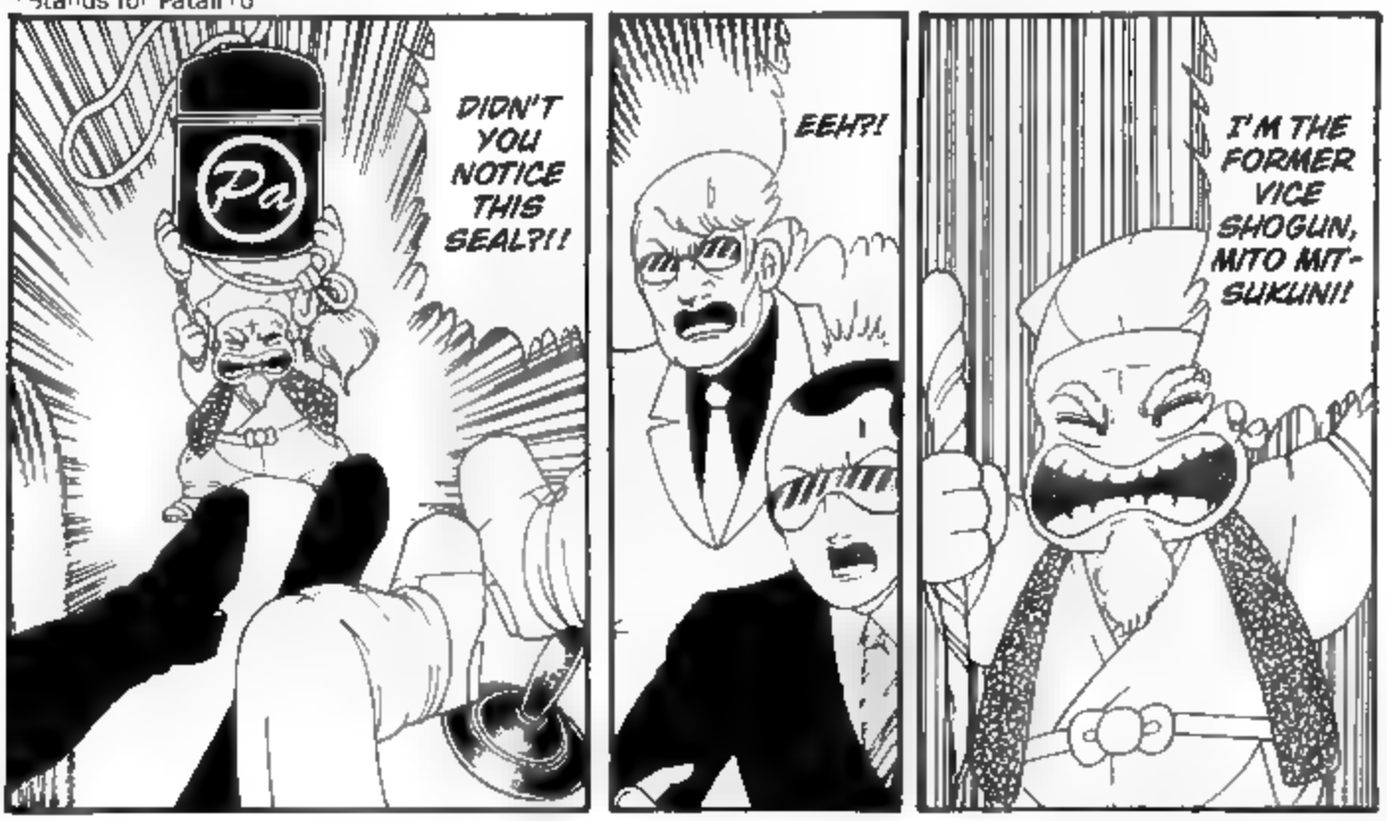

*Glug glug
WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT. HE'S COMPLETELY MESSED UP OUR PLANS.
THIS IS NO TIME TO JOKE, THIS IS SCARY!
*Sneak
OH, THAT'S DEFINITELY TOMMY! THOSE ARE THE KIDNAPPERS!!
WE MADE GOOD TIME.
*Hah
WE'LL HAVE TO GET RID OF THIS KID.
WE'LL HAVE TO CHANGE OUR PLAN.
I DON'T WANT TO MAKE A SOUND.
YOU'LL DO IT?
STEP ASIDE
YOU DID WELL. I'LL GIVE YOU YOUR FAVORITE DISH, A FORKLIFT, LATER.
*Swish
*Qua?

WH, WHO'S THERE ?!
*Swish
AH!
I'LL SEE YOU IN HELL, BOY!
SPIDERMAN!!
THAT LINE... THIS IS LIKE SPIDER WEBS! IT COULDN'T BE, YOU'RE, YOU'RE...
*Fwoooooo
ヒョオオオ
A HERO IS SOLITARY.
THE TRUTH IS...?!
BUT THE TRUTH IS...!
I CONCEAL MYSELF FROM THE WORLD!

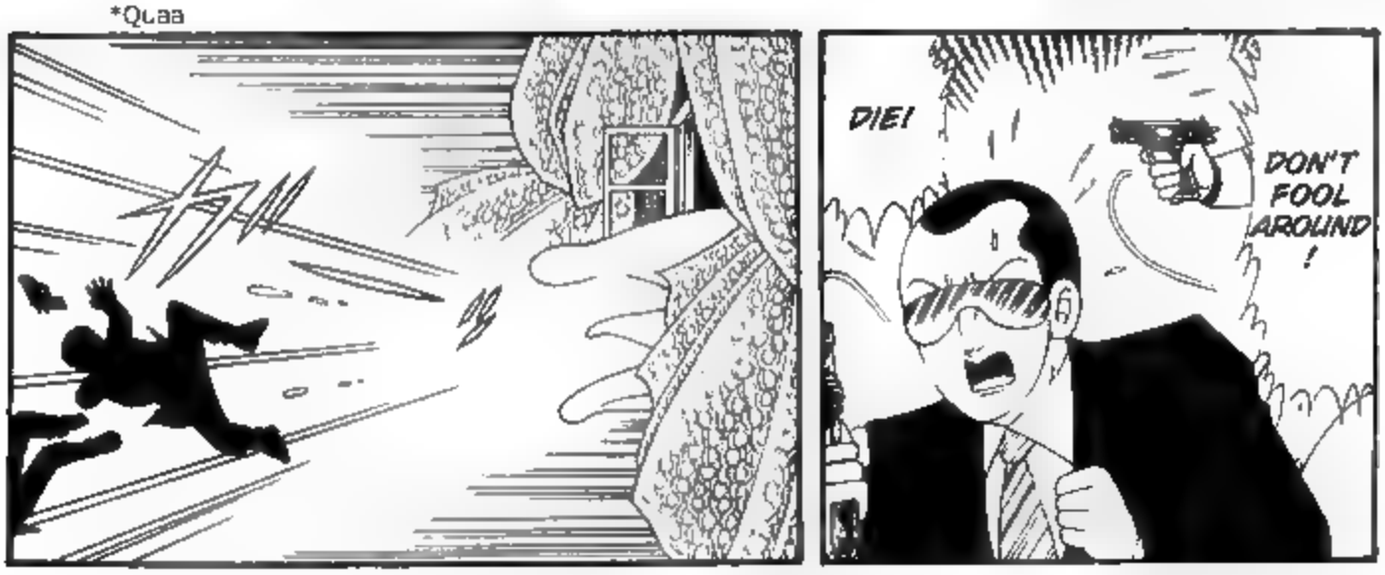
*Small cases, called "Inro", were used for carrying small objects In the series "Mito Komon", this seal would often be shown at the end showing whoever they were fighting who the main character really was

*Tono Ejiro acted in the historical drama "Mito Komon" as the main character

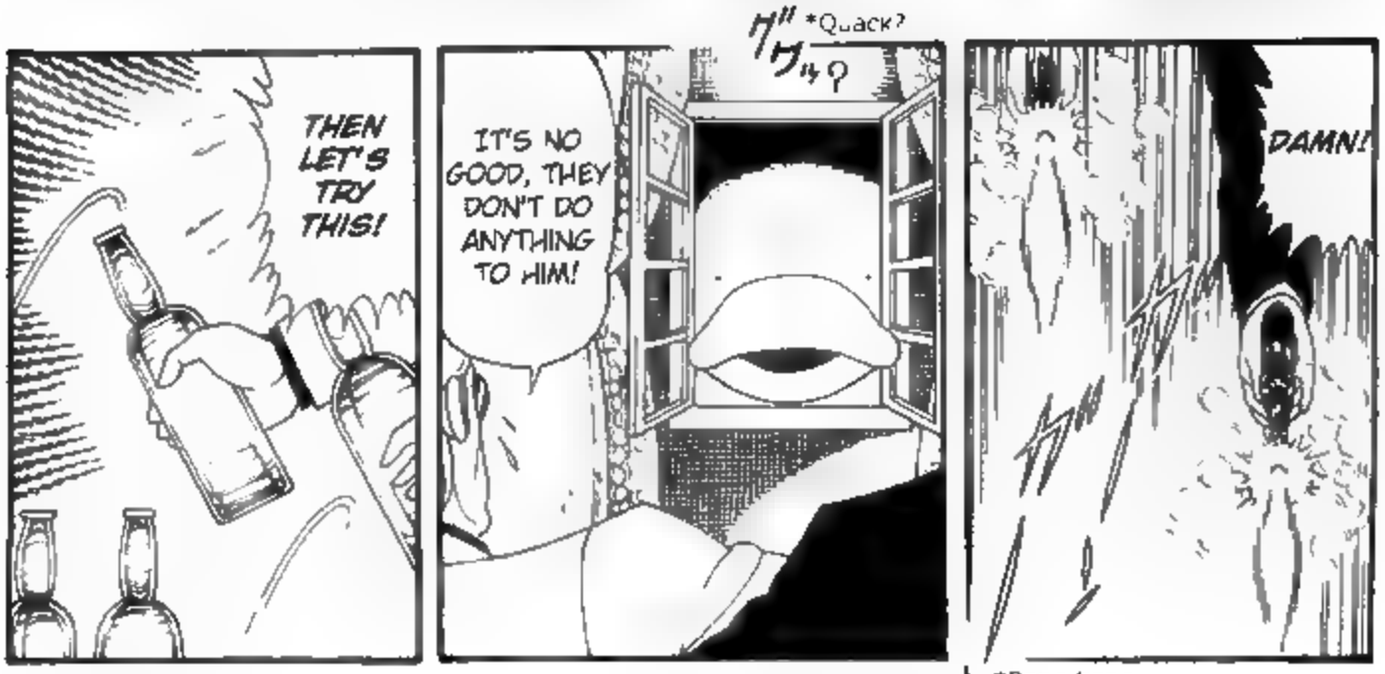
*Stands for Patalliro



*Quaa

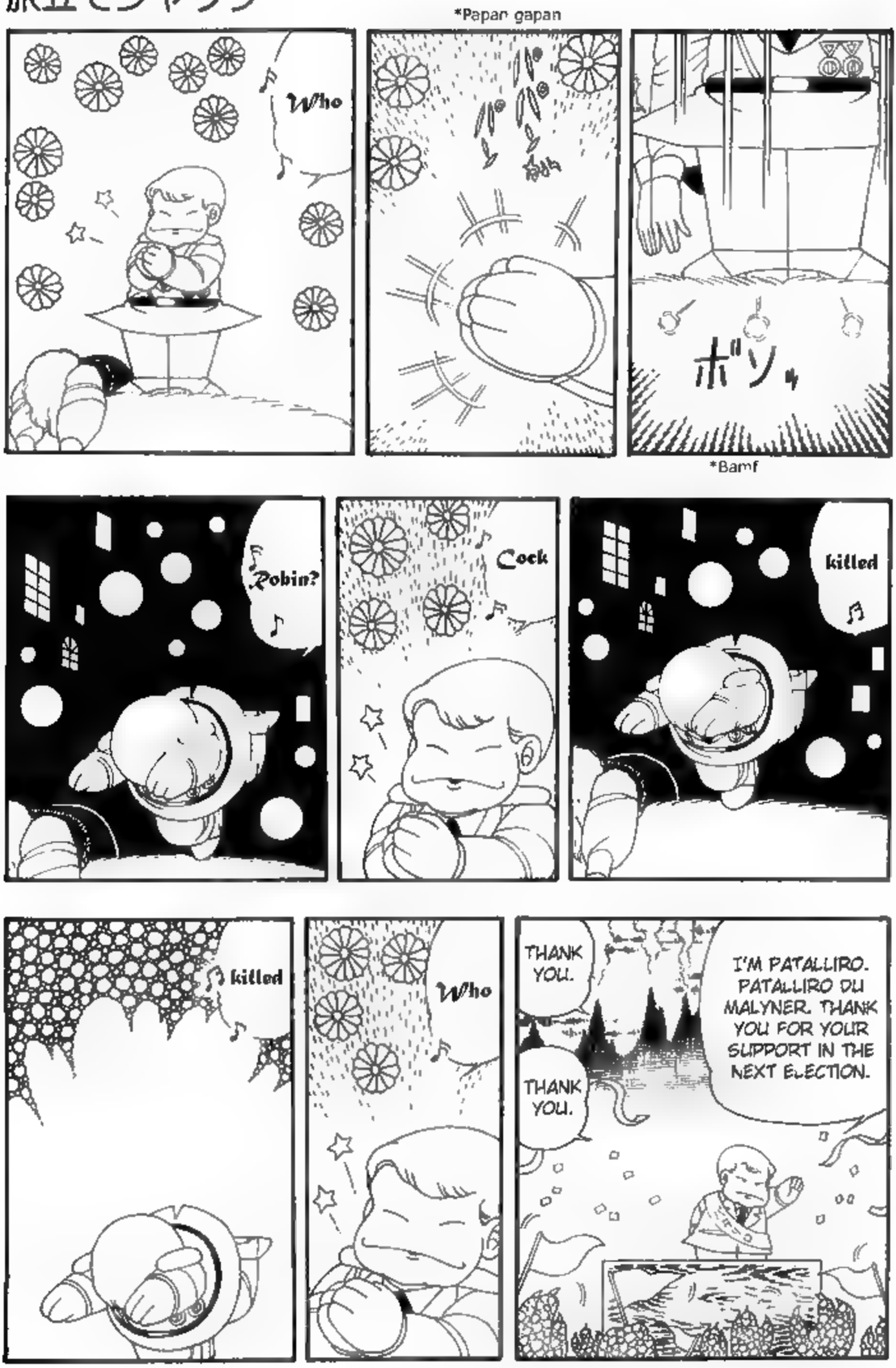


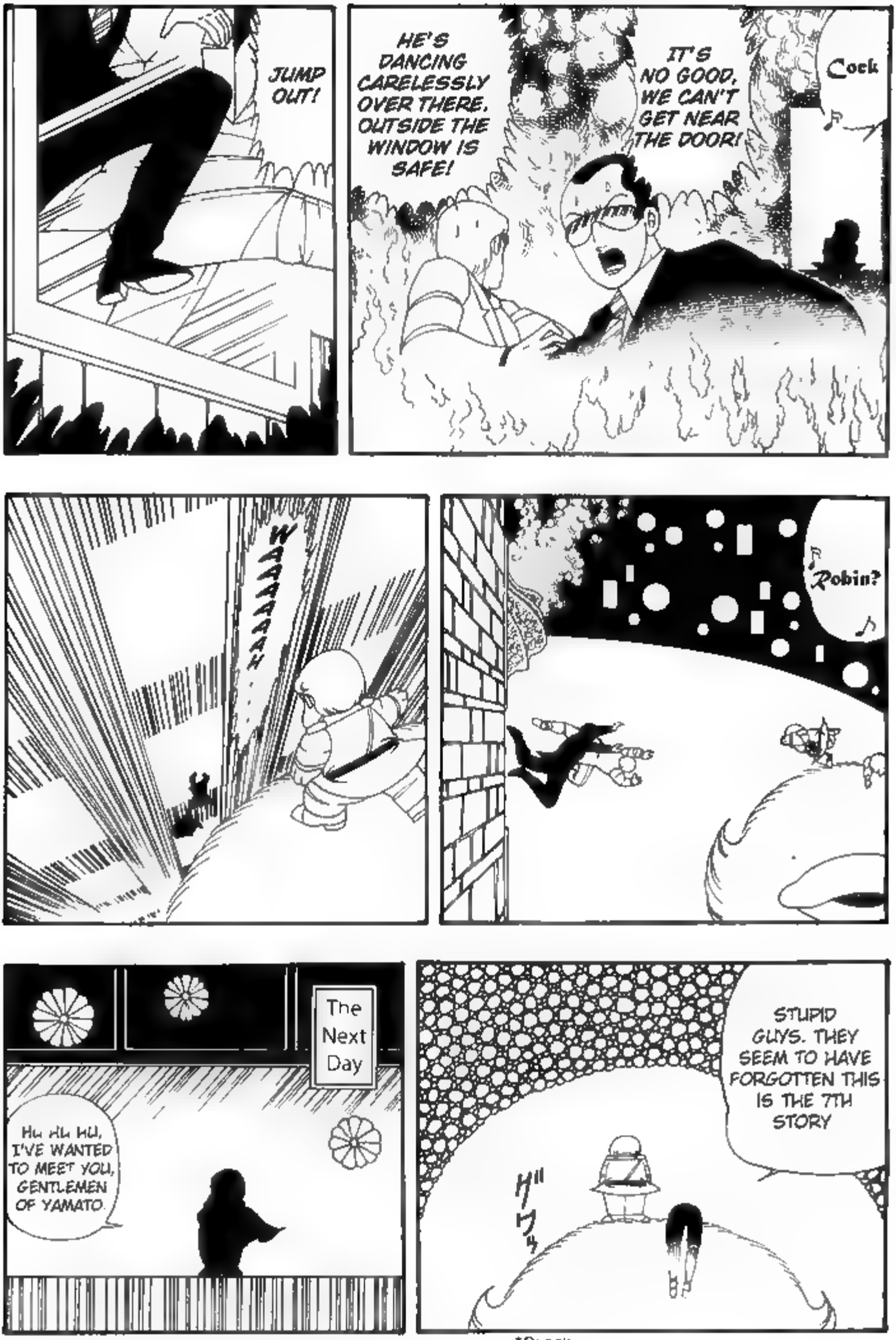
*Quack?



*Bang bang

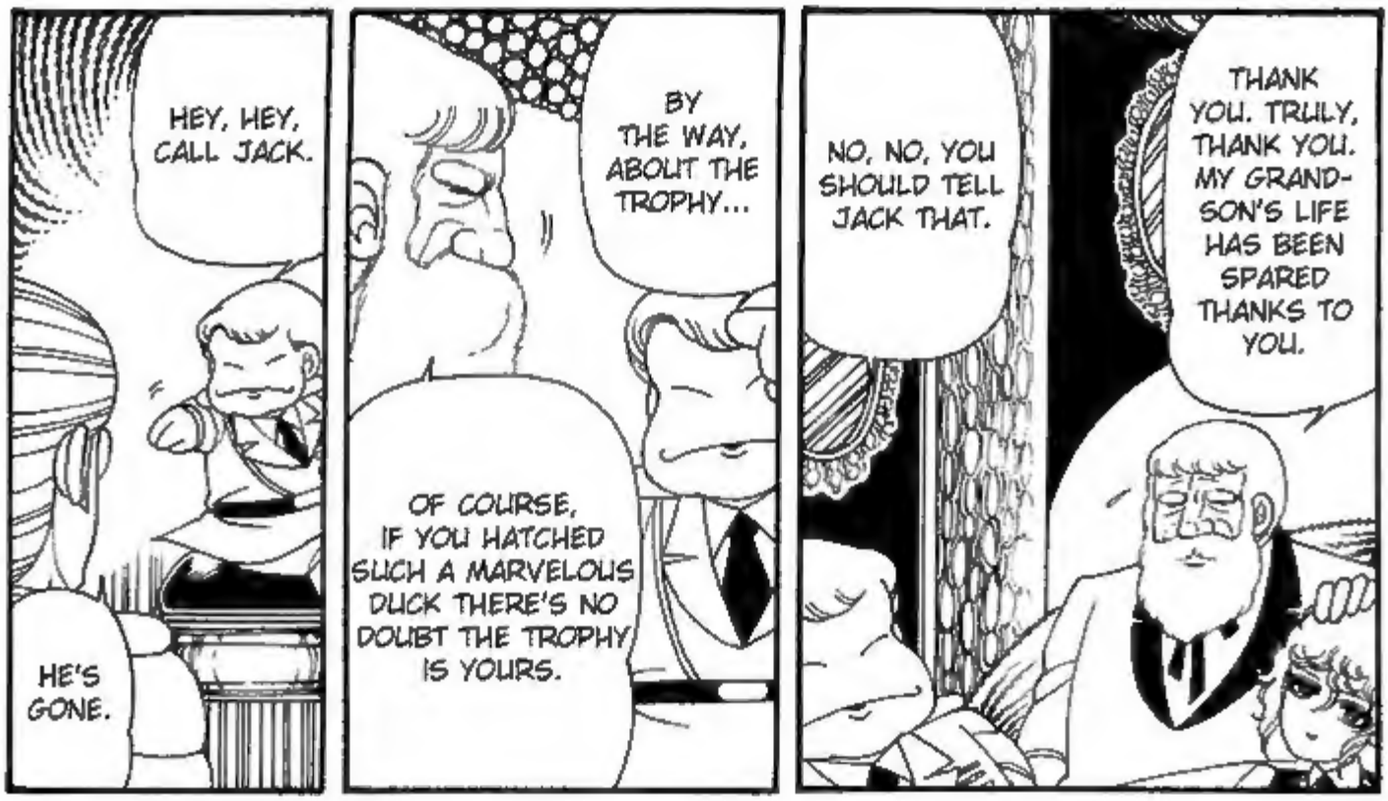
*Shoo
VODKA HAS A 50% ALCOHOL CONTENT, IT BURNS WELL!
*Fwsh
*Roooar
*Dash
IT'S A SEA OF FIRE!!
UWAAAH!

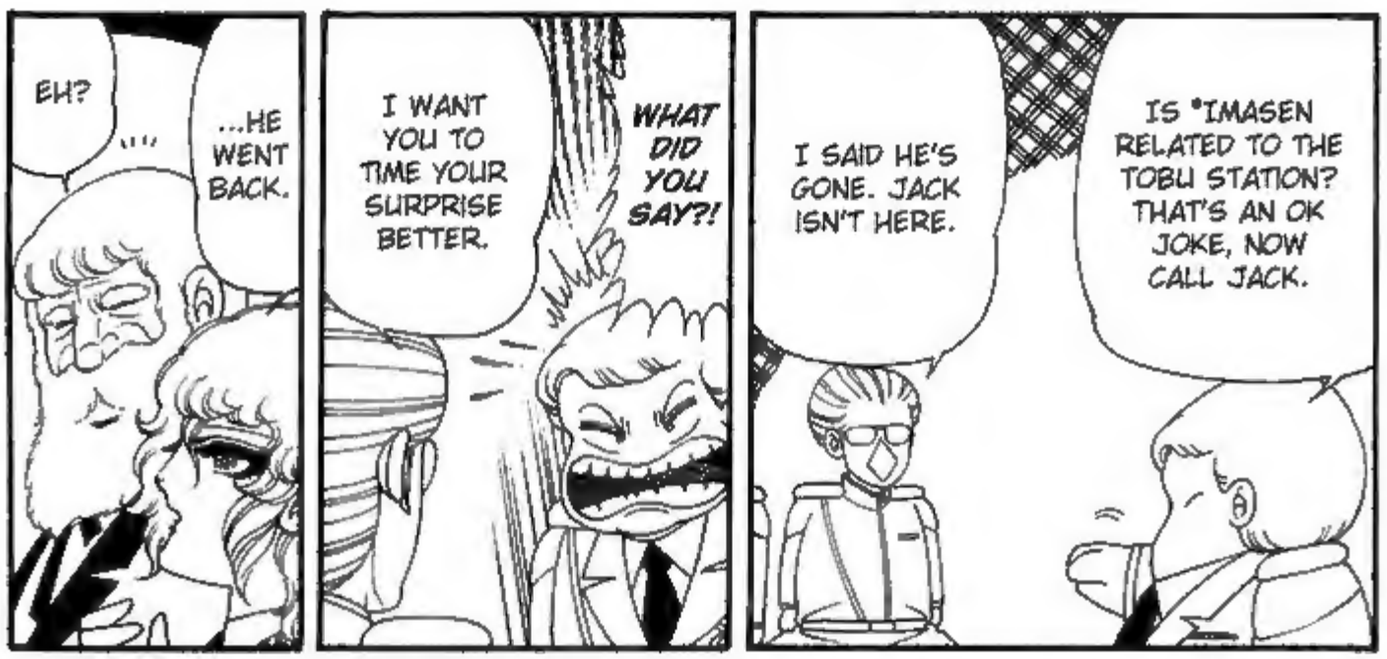

*Papan gapan
Who
ポン
*Bamf
Robin?
Cock
killed
killed
Who
THANK YOU.
THANK YOU.
I'M PATALLIRO. PATALLIRO DU MALYNER. THANK YOU FOR YOUR SUPPORT IN THE NEXT ELECTION.

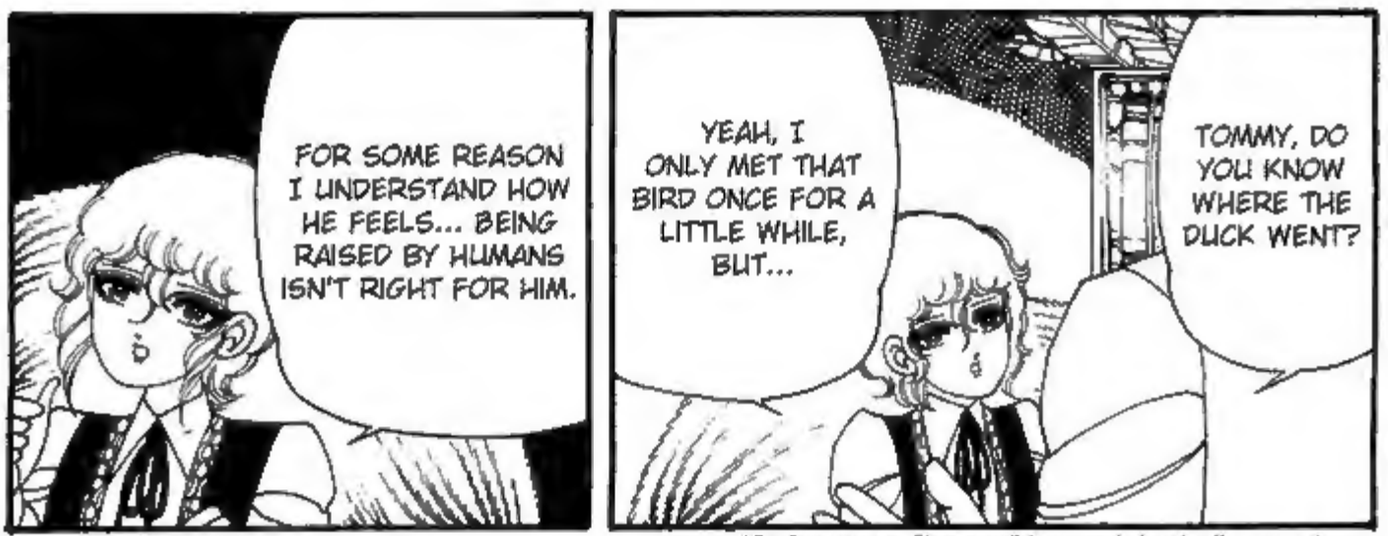

JUMP OUT!
HE'S DANCING CARELESSLY OVER THERE. OUTSIDE THE WINDOW IS SAFE!
IT'S NO GOOD, WE CAN'T GET NEAR THE DOOR!
Cock
WAAAAAAH...
Robin?
The Next Day
HU HU HU, I'VE WANTED TO MEET YOU, GENTLEMEN OF YAMATO.
STUPID GUYS. THEY SEEM TO HAVE FORGOTTEN THIS IS THE 7TH STORY

*Lord Dessla from the "Space Battleship Yamato" series

*Quack

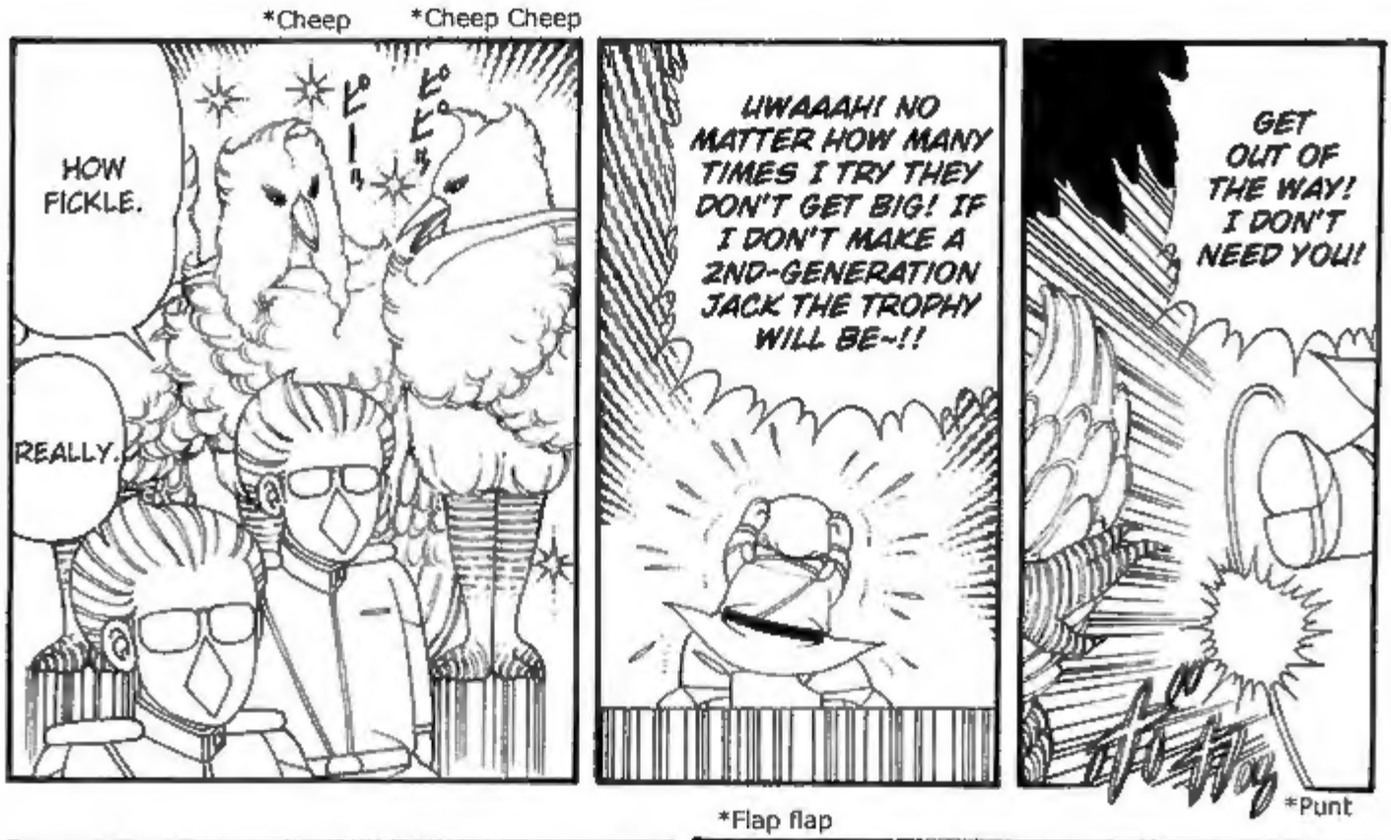

HEY, HEY, CALL JACK.
HE'S GONE.
BY THE WAY, ABOUT THE TROPHY...
OF COURSE, IF YOU HATCHED SUCH A MARVELOUS DUCK THERE'S NO DOUBT THE TROPHY IS YOURS.
NO, NO, YOU SHOULD TELL JACK THAT.
THANK YOU. TRULY, THANK YOU. MY GRAND-SON'S LIFE HAS BEEN SPARED THANKS TO YOU.


EH?
...HE WENT BACK.
I WANT YOU TO TIME YOUR SURPRISE BETTER.
WHAT DID YOU SAY?!
I SAID HE'S GONE. JACK ISN'T HERE.
IS *IMASEN RELATED TO THE TOBU STATION? THAT'S AN OK JOKE, NOW CALL JACK.

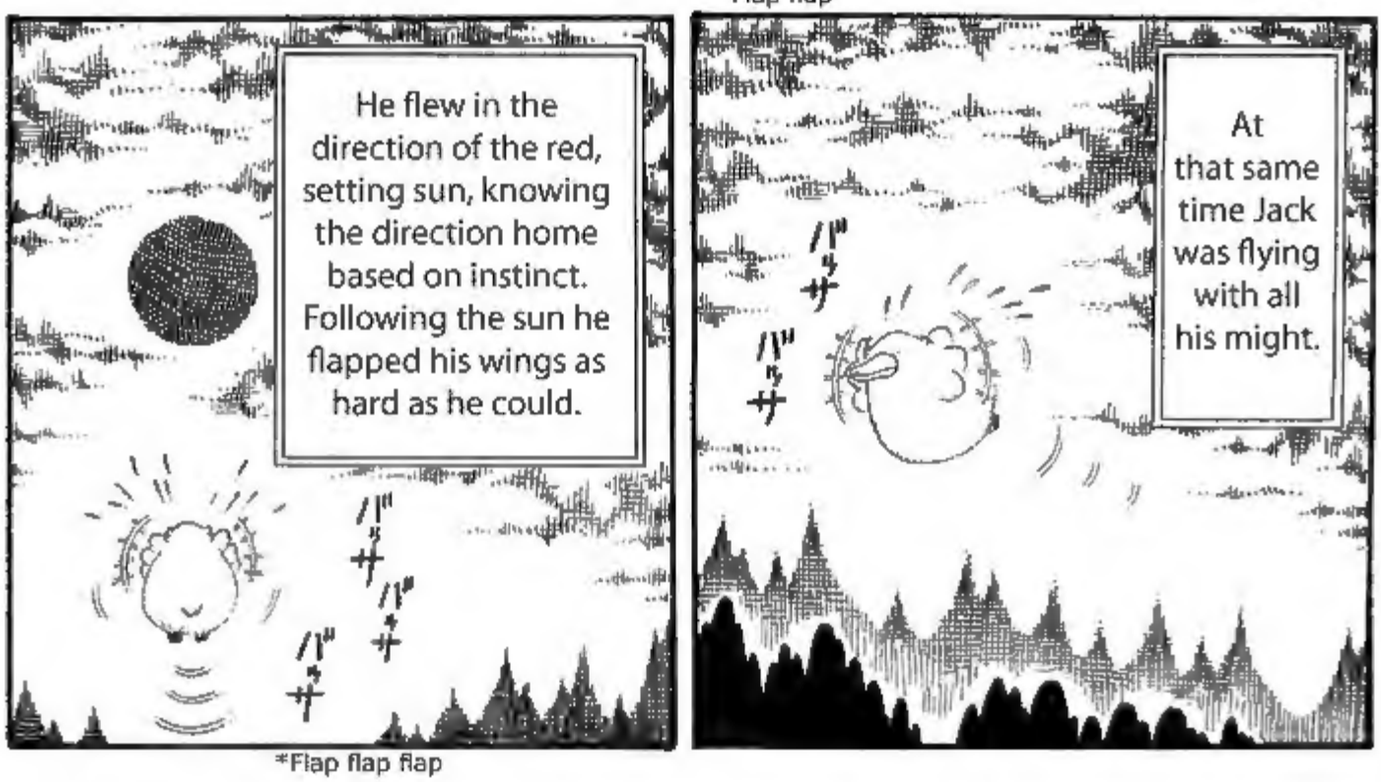

FOR SOME REASON I UNDERSTAND HOW HE FEELS... BEING RAISED BY HUMANS ISN'T RIGHT FOR HIM.
YEAH, I ONLY MET THAT BIRD ONCE FOR A LITTLE WHILE, BUT...
TOMMY, DO YOU KNOW WHERE THE DUCK WENT?

*In Japanese, "imasen" is a verb basically meaning "[living creature] isn't present". "Sen" can also be used for railway stations

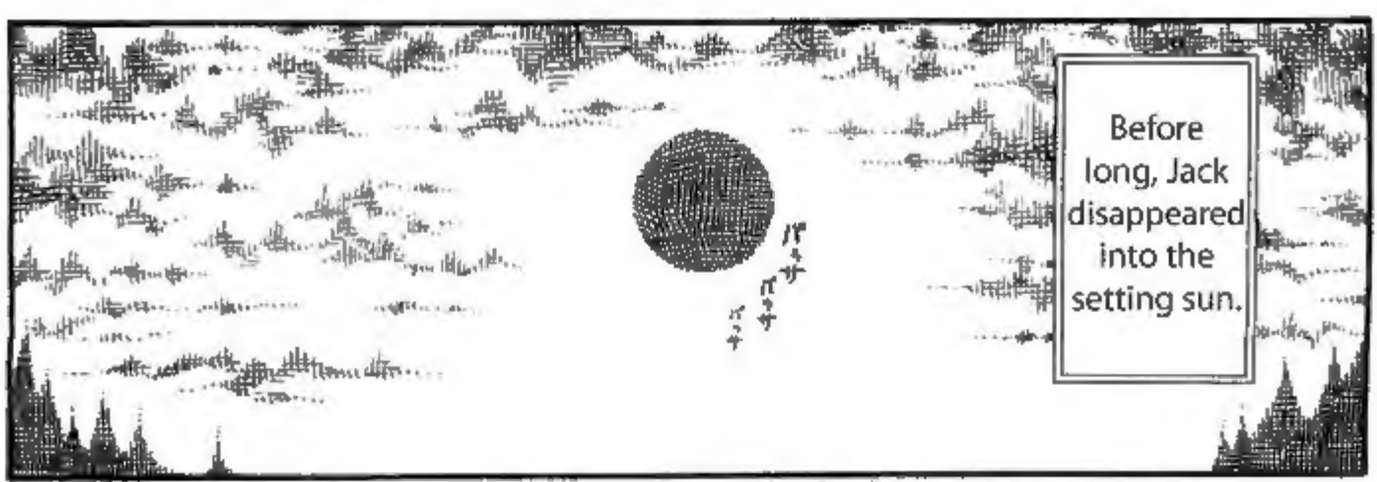
I SEE.
A CHILD'S HEART IS MUCH LIKE AN ANIMAL'S HEART... SO THEY CAN UNDERSTAND EACH OTHER.
SOUTH-EAST ASIA.
BY HIS HOME YOU MEAN...
HE MUST HAVE THOUGHT SO, TOO, SO HE'S GOING BACK. TO HIS HOME.
THIS TIME IT'LL WORK... THIS TIME IT'LL WORK...
*Vween
That means ...
THE RULES STATE THAT IF THE ANIMAL ISN'T PRESENT THEN IT CAN'T BE GIVEN...!!
THIS ISN'T THE TIME FOR ADMIRATION! IF JACK IS GONE WHAT WILL HAPPEN TO THE TROPHY?!
*Fwoo
*Crack


*Cheep
*Cheep Cheep
HOW FICKLE.
REALLY.
UWAAAH! NO MATTER HOW MANY TIMES I TRY THEY DON'T GET BIG! IF I DON'T MAKE A 2ND-GENERATION JACK THE TROPHY WILL BE~!!
GET OUT OF THE WAY! I DON'T NEED YOU!
*Punt

*Flap flap


He flew in the direction of the red, setting sun, knowing the direction home based on instinct. Following the sun he flapped his wings as hard as he could.
At that same time Jack was flying with all his might.

*Flap flap flap



*Flap flap flap